

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将中文发音与英文音标相结合，使学习者能够更直观地理解英文发音的规律，从而大大提高学习效率。

叶兴阳先生还特别注重学习者的实际应用能力的培养。他通过设计大量的听力与口语练习，帮助学习者在真实语境中运用所学知识。此外，他还开发了多款英语有声读物，涵盖商务、学术、生活等多个领域，满足不同层次学习者的需求。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过科学的发音方法与大量的练习，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的阅读方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将中文注音与英文单词相结合，使学习者能够更直观地理解英文单词的发音与含义，从而大大提高学习效率。

叶兴阳先生还特别注重学习者的实际应用能力的培养。他通过设计大量的听力与口语练习，帮助学习者在真实语境中运用所学知识。此外，他还开发了多款英语有声读物，涵盖商务、学术、生活等多个领域，满足不同层次学习者的需求。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过科学的阅读方法与大量的练习，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳先生还特别注重学习者的实际应用能力的培养。他通过设计大量的听力与口语练习，帮助学习者在真实语境中运用所学知识。此外，他还开发了多款英语有声读物，涵盖商务、学术、生活等多个领域，满足不同层次学习者的需求。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 5 个章节

1. 西风母亲“为什么”的故事(mother West Wind 'why' Stories) 000001

2. 西风母亲“为什么”的故事(mother West Wind 'why' Stories) 000002

3. 西风母亲“为什么”的故事(mother West Wind 'why' Stories) 000003

4. 西风母亲“为什么”的故事(mother West Wind 'why' Stories) 000004

5. 西风母亲“为什么”的故事(mother West Wind 'why' Stories) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

西风母亲“为什么”的故事(Mother West Wind 'Why' Stories)

第1/5页

[ˈmʌðər] [west] [wind] " [waɪ] " ['stɔːrɪz]
MOTHER WEST WIND " WHY " STORIES
母亲 西方 风 " 为什么 " 故事

西风母亲“为什么”的故事

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈθɔːntən] [ˈdʌbljuː] . ['bɜːrdʒɪs]
THORNTON W . BURGESS
桑顿 W 伯吉斯

桑顿·W·伯吉斯

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [oʊld] [ˈmʌðər] [west] [wind] , " [ænd; ənd]
Author of " Old Mother West Wind , " and
作者 的 " 老的 母亲 西方 风 , " 和

《西风老妈》的作者，

" [ðə; ðɪ] [bed] [taɪm] ['stɔːrɪ] - [bʊks] .
" The Bed Time Story - Books .
" 这 床 时间 故事 - 图书 .

《睡前故事书》。

" [,ɪləˈstreɪʃəns] [ɪn] ['kʌlər] [baɪ]
" Illustrations in Color by
" 插图 在 颜色 经过

彩色插图

[ˈhærisn] [ˈkeɪdɪ]
HARRISON CADY
哈里森 凯迪

哈里森·凯迪

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[ˈlɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] COMPANY1920
LITTLE , BROWN , AND COMPANY1920
小的 , 棕色的 , 和 COMPANY1920

小布朗公司 1920

" [hiː; hi] [went] [raɪt] [ɑːn] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
" He went right on about his business .
" 他 去 正确的 在 关于 他的 商业 .

他继续忙自己的事。

" ['frʌntɪspiːs] .
" FRONTISPIECE .
" 卷首插图 .

“扉页。

[bʊks] [baɪ] ['θɔ:ntən] [dʌblju:] . ['bɜ:rdʒɪs]
BOOKS BY THORNTON W . BURGESS
图书 经过 桑顿 W 伯吉斯

桑顿·W·伯吉斯的作品

[ˈbedtaɪm] [ˈstɔ:ri] - [bʊks]
BEDTIME STORY - BOOKS
就寝时间 故事 - 图书

睡前故事书

[wʌn] . [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈreɪdi] [fɑ:ks]
1 . THE ADVENTURES OF REDDY FOX
1 . 这 冒险 的 雷迪 狐狸

1. 红狐狸的冒险

[tuːtu:] . [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈdʒɑ:ni] [tʃʌk]
2 . THE ADVENTURES OF JOHNNY CHUCK
2 . 这 冒险 的 约翰尼 查克

2. 约翰尼·查克的冒险

[θri:] . [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈpi:tər] [ˈkɑ:ntɪl]
3 . THE ADVENTURES OF PETER COTTONTAIL
3 . 这 冒险 的 彼得 棉尾兔

3. 彼得兔历险记

[fɔ:r] . [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ʌŋk] - [ˈbɪli] POSSUM5 .
4 . THE ADVENTURES OF UNC ' BILLY POSSUM5 .
4 . 这 冒险 的 北卡罗来纳大学 - 比利 POSSUM5 .

4. 北卡比利负鼠的冒险故事5.

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈmɑ:kər]
THE ADVENTURES OF MR . MOCKER
这 冒险 的 先生 嘲讽者

莫克先生的冒险

[sɪks] . [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈdʒeri] [ˈmʌskræt]
6 . THE ADVENTURES OF JERRY MUSKRAT
6 . 这 冒险 的 杰瑞 麝鼠

6. 杰瑞·麝鼠的冒险

[ˈsevən] . [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈdæni] [ˈmedoʊ] MOUSE8 .
7 . THE ADVENTURES OF DANNY MEADOW MOUSE8 .
7 . 这 冒险 的 丹尼 草地 MOUSE8 .

7. 丹尼·梅多老鼠的冒险8.

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g]
THE ADVENTURES OF GRANDFATHER FROG
这 冒险 的 祖父 青蛙

青蛙爷爷的冒险

[naɪn] . [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈtʃætərər] , [ðə; ði] [red] SQUIRREL10 .
9 . THE ADVENTURES OF CHATTERER , THE RED SQUIRREL10 .
9 . 这 冒险 的 喋喋不休者 , 这 红色的 SQUIRREL10 .

9. 红松鼠喋喋不休的冒险故事10.

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈsæmi] JAY11 .
THE ADVENTURES OF SAMMY JAY11 .
这 冒险 的 萨米 JAY11 .

萨米·杰伊11的冒险故事。

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ˈbʌstər] BEAR12 .
THE ADVENTURES OF BUSTER BEAR12 .
这 冒险 的 巴斯特 BEAR12 .

巴斯特熊历险记12。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][oʊld][ˈmɪstər] . TOAD13 .
THE ADVENTURES OF OLD MR . TOAD13 .
这 冒险 的 老的 先生 : TOAD13 :

老蟾蜍先生的冒险13。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ˈprɪkli] PORKY14 .
THE ADVENTURES OF PRICKLY PORKY14 .
这 冒险 的 带刺的 PORKY14 :

刺猬猪的冒险14。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][oʊld][ˈmæn] COYOTE15 .
THE ADVENTURES OF OLD MAN COYOTE15 .
这 冒险 的 老的 男人 COYOTE15 :

老狼历险记15。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ˈpædi] [ðə; ði] BEAVER16 .
THE ADVENTURES OF PADDY THE BEAVER16 .
这 冒险 的 稻田 这 BEAVER16 :

海狸帕迪的冒险16。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [pʊr] [ˈmɪsɪz] .
THE ADVENTURES OF POOR MRS .
这 冒险 的 贫穷的 太太 :

可怜太太的冒险

QUACK17 .
QUACK17 .
QUACK17 :

QUACK17。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ˈbɑ:bi] COON18 .
THE ADVENTURES OF BOBBY COON18 .
这 冒险 的 鲍比 COON18 :

鲍比浣熊历险记18。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ˈdʒɪmi] SKUNK19 .
THE ADVENTURES OF JIMMY SKUNK19 .
这 冒险 的 吉米 SKUNK19 :

吉米臭鼬的冒险19。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][bɑ:b] WHITE20 .
THE ADVENTURES OF BOB WHITE20 .
这 冒险 的 鲍勃 WHITE20 :

鲍勃·怀特的冒险20。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][oʊl] - [ˈmɪstɑ:] [ˈbʌzərd]
THE ADVENTURES OF OL ' MISTAH BUZZARD
这 冒险 的 OL - 先生 秃鹰

老米斯塔秃鹰的冒险

[ˈmʌðər] [west] [ˈwɪnd] [ˈsɪri:z]
MOTHER WEST WIND SERIES
母亲 西方 风 系列

西风母亲系列

[wʌn] . [oʊld] [ˈmʌðər] [west] WIND2 .
1 . OLD MOTHER WEST WIND2 .
1 : 老的 母亲 西方 WIND2 :

1.老母亲西风2.

[ˈmʌðər] [west] [ˈwɪndz] CHILDREN3 .
MOTHER WEST WIND'S CHILDREN3 .
母亲 西方 风的 CHILDREN3 :

西风之母的孩子们3.

[ˈmʌðər] [west]
MOTHER WEST
母亲 西方

西部母亲

[ˈwɪndz] [ˈænɪm(ə)l] FRIENDS4 .
WIND'S ANIMAL FRIENDS4 .
风的 动物 FRIENDS4 .

风的动物朋友4。

[ˈmʌðər] [west] [ˈwɪndz] NEIGHBORS5 .
MOTHER WEST WIND'S NEIGHBORS5 .
母亲 西方 风的 NEIGHBORS5 .

西风之母的邻居5.

[ˈmʌðər] [west] [wɪnd] " [waɪ] " STORIES6 .
MOTHER WEST WIND " WHY " STORIES6 .
母亲 西方 风 " 为什么 " STORIES6 .

西风母亲“为什么”的故事6。

[ˈmʌðər] [west]
MOTHER WEST
母亲 西方

西部母亲

[wɪnd] " [haʊ] " STORIES7 .
WIND " HOW " STORIES7 .
风 " 如何 " STORIES7 .

风“如何”的故事7。

[ˈmʌðər] [west] [wɪnd] " [wen] " STORIES8 .
MOTHER WEST WIND " WHEN " STORIES8 .
母亲 西方 风 " 什么时候 " STORIES8 .

西风母亲“何时”故事8。

[ˈmʌðər] [west] [wɪnd] " [wer] " ['stɔːrɪz]
MOTHER WEST WIND " WHERE " STORIES
母亲 西方 风 " 在哪里 " 故事

西风母亲“在哪里”的故事

[ɡriːn] [ˈmedəʊ] SERIES1 .
GREEN MEADOW SERIES1 .
绿色的 草地 SERIES1 .

绿草地系列1.

[ˈhæpi] JACK2 .
HAPPY JACK2 .
快乐的 JACK2 .

快乐杰克2。

[ˈmɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt]
PETER RABBIT
彼得 兔子

彼得兔

[θriː] . [ˈbaʊzər] [ðə; ði] [haʊnd]
3 . BOWSER THE HOUND
3 . 库巴 这 猎犬

3. 库巴猎犬

[fɔːr] . [oʊld] [ˈgræni]
4 . OLD GRANNY
4 . 老的 奶奶

4. 老奶奶

[fɑːks]
FOX
狐狸

狐狸

[ðə; ði] [ˈbɜːrdʒɪs] [bɜːrd] [bʊk] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən]
THE BURGESS BIRD BOOK FOR CHILDREN
这 伯吉斯 鸟 书 为了 孩子们

伯吉斯儿童鸟类图鉴

[ðə; ði] [ˈbɜːrdʒɪs] [ˈænɪm(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən]
THE BURGESS ANIMAL BOOK FOR CHILDREN
这 伯吉斯 动物 书 为了 孩子们

伯吉斯儿童动物书

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [waɪ] [straɪpt]
I . WHY STRIPED
我 . 为什么 有条纹的

一、为什么是条纹的

[ˈtʃɪpmʌŋk] [ɪz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [straɪps]
CHIPMUNK IS PROUD OF HIS STRIPES
花栗鼠 是 自豪的 的 他的 条纹

花栗鼠为自己的条纹感到自豪

[iː] .
II .
三 .

二、

[waɪ] [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [ˈkænɔːt] [foʊld] [hɪz; ɪz] [hændz]
WHY PETER RABBIT CANNOT FOLD HIS HANDS
为什么 彼得 兔子 不能 折叠 他的 双手

为什么彼得兔不能把手交叉起来

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[waɪ] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] [pleɪz] [ded]
WHY UNC ' BILLY POSSUM PLAYS DEAD
为什么 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 演出 死的

为什么北卡罗来纳大学的比利·波萨姆装死

[,aɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[waɪ] [ˈredɪ] [fɑːks] [werz] [red]
WHY REDDY FOX WEARS RED
为什么 雷迪 狐狸 穿着 红色的

为什么红狐狸穿红色

[vi:] . [waɪ] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['nevər] ['hɜ:ri]
V . WHY JIMMY SKUNK NEVER HURRIES
V : 为什么 吉米 臭鼬 绝不 匆忙

五、吉米臭鼬为什么从不着急

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI :
六年级 :

六、

[waɪ] ['sæmi] [dʒeɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn] [koʊt]
WHY SAMMY JAY HAS A FINE COAT
为什么 萨米 杰伊 有 一个 美好的 外套

为什么萨米·杰伊有一件漂亮的大衣？

[ˌvi:,aɪˈaɪ] .
VII :
七 :

七、

[waɪ] ['dʒeri] ['mʌskræt] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər]
WHY JERRY MUSKRAT BUILDS HIS HOUSE IN THE WATER
为什么 杰瑞 麝鼠 建造 他的 房子 在 这 水

为什么杰瑞·麝鼠要在水里建房子？

[ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[waɪ] [oʊld] [mæn] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][hæz; həz] ['meni] ['vɔɪsɪz]
WHY OLD MAN COYOTE HAS MANY VOICES
为什么 老的 男人 郊狼 有 许多 声音

为什么老狼会有多种声音

[aɪˈeks] .
IX :
第九章 :

九、

[waɪ] ['maɪnər][ðə; ði] [moʊl] [laɪvz; lɪvz] ['ʌndər] [graʊnd]
WHY MINER THE MOLE LIVES UNDER GROUND
为什么 矿工 这 痣 生活 在下面 地面

为什么矿工要挖鼹鼠？鼹鼠生活在地下。

[eks] . [waɪ] ['mɪstər] . [sneɪk] ['kæna:t] [wɪŋk]
X . WHY MR . SNAKE CANNOT WINK
X : 为什么 先生 : 蛇 不能 眨眼

X. 为什么蛇先生不会眨眼

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[waɪ] ['bɑ:bi] [ku:n] [hæz; həz] [rɪŋz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [teɪl]
WHY BOBBY COON HAS RINGS ON HIS TAIL
为什么 鲍比 浣熊 有 戒指 在 他的 尾巴

为什么浣熊博比的尾巴上有环？

[ˌeks,aɪˈaɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[waɪ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['bʌzəd] ['fæməli]
WHY THERE IS A BLACK HEAD IN THE BUZZARD FAMILY
为什么 那里 是 一个 黑色的 头 在 这 秃鹰 家庭
为什么秃鹰科中会有黑头秃鹰？

[ˈeks,ɑɪˈɑɪˈaɪ] .
XIII :
十三 :
十三、

[waɪ] ['bʌstər] [ber] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [teɪl]
WHY BUSTER BEAR APPEARS TO HAVE NO TAIL
为什么 巴斯特 熊 出现 到 有 不 尾巴
为什么巴斯特熊看起来没有尾巴？

[ˈeks,ɑɪˈviː] .
XIV :
十四 :
十四、

[waɪ] ['flɪtər] [ðə; ði][bæt] [flaɪz] [æt; ət] [naɪt]
WHY FLITTER THE BAT FLIES AT NIGHT
为什么 闪烁 这 蝙蝠 苍蝇 在 夜晚
为什么蝙蝠弗莱特在夜间飞行

[ˈeksˈviː] .
XV :
十五 :
十五、

[waɪ] ['spɑːti] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ['kæɪrɪz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
WHY SPOTTY THE TURTLE CARRIES HIS HOUSE WITH HIM
为什么 斑驳的 这 龟 携带 他的 房子 和 他
为什么斑点龟要随身携带它的房子？

[ˈeksˈviːˈɑɪ] .
XVI :
十六 :
十六、

[waɪ] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvər] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] [teɪl]
WHY PADDY THE BEAVER HAS A BROAD TAIL
为什么 稻田 这 海狸 有 一个 广阔 尾巴
为什么海狸帕迪的尾巴很宽？

[lɪst] [ʌv; əv] [,ɪləˈstreɪfəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图
插图列表

" [hiː; hi] [went] [raɪt]
" **HE WENT RIGHT**
" 他 去 正确的
他向右走了。

[ɑːn] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] "
ON ABOUT HIS BUSINESS "
在 关于 他的 商业 "
关于他的生意”

" [æz; əz] [ðei] [wɜ:ɹ; wər] [ɔ:l] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] , [ðei] [wɒd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [fi:st]
" **AS THEY WERE ALL VERY HUNGRY , THEY WOULD LIKE TO KNOW WHEN THE FEAST**
" 作为 他们 是 全部 非常 饥饿的 , 他们 会 喜欢 到 知道 什么时候 这 盛宴
[wɒd] [bi:; bi] [ˈredi] "
WOULD BE READY "
会 是 准备好 "

“他们都非常饿，想知道宴席什么时候准备好。”

" [ju:; jʊ] [dəunt] [mi:n] [tu:; tə] [sei] [soʊ] , [ˈpi:tər] , " [ɪntəˈrʌptɪd] [ˈgrænfa:ðər] [fra:g]
" **YOU DON'T MEAN TO SAY SO , PETER , " INTERRUPTED GRANDFATHER FROG**
" 你 不 意思是 到 说 所以 , 彼得 , " 中断 祖父 青蛙

“彼得，你不是故意这么说的吧？”青蛙爷爷打断了他。

[hi:; hi] [wɒd] [meɪk] [noʊ] [rɪˈplai] , [seɪv] [tu:; tə] [rʌn] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [æt; ət]
HE WOULD MAKE NO REPLY , SAVE TO RUN OUT HIS TONGUE AT
他 会 制作 不 回复 , 节省 到 跑步 出去 他的 舌头 在

他什么也不回答，只是对着她吐了吐舌头。

[ðem; ðəm]
THEM
他们

他们

" [ðen] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [wɪft] [ðæt] [hi:; hi] [ˈhædnt]
" **THEN OLD KING BEAR WISHED THAT HE HADN'T**
" 然后 老的 国王 熊 希望 那 他 之前没有

“然后老熊王后悔自己当初没那么做。”

[ə; eɪ] [teɪl] "
A TAIL "
一个 尾巴 "

一条尾巴”

" [aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [faɪn] [tu:; tə] [flai] , " [θɔ:t] [ˈpi:tər] .
" **IT MUST BE FINE TO FLY , " THOUGHT PETER .**
" 它 必须 是 美好的 到 飞 , " 想法 彼得 .

“飞行肯定没问题，”彼得心想。

" [aɪ] [wɪ] [aɪ] [kʊd; kəd] [flai] "
" **I WISH I COULD FLY** "
" 我 希望 我 可以 飞 "

“我多希望我会飞”

" [haɪ] , [ˈspɔ:ti] !
" **HI , SPOTTY !**
" 你好 , 斑驳的 !

“嗨，斑点！”

" [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [wer] [du:] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
" **HE SHOUTED , " WHERE DO YOU LIVE ?**
" 他 喊叫 , " 在哪里 做 你 居住 ?

他喊道：“你住在哪里？”

" [ðə; ði] [fɜ:rst] [θɪŋ] [ˈpi:tər] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [wʌz; wəz] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [teɪl] [ˈpædi]
" **THE FIRST THING PETER LOOKED TO SEE WAS WHAT KIND OF A TAIL PADDY**
" 这 第一的 事物 彼得 看起来 到 看 曾是 什么 种类 的 一个 尾巴 稻田

[hæz; həz]
HAS
有

彼得首先要看的是帕迪的尾巴是什么样的。

[ˈmʌðər] [west] [wɪnd] " [waɪ] " ['stɔːrɪz]
MOTHER WEST WIND " WHY " STORIES
母亲 西方 风 " 为什么 " 故事

西风母亲“为什么”的故事

[aɪ]
I
我

我

[waɪ] [straɪpt]
WHY STRIPED
为什么 有条纹的

为什么是条纹的

[ˈtʃɪpmʌŋk] [ɪz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [straɪps]
CHIPMUNK IS PROUD OF HIS STRIPES
花栗鼠 是 自豪的 的 他的 条纹

花栗鼠为自己的条纹感到自豪

[ðə; ðɪ] ['merɪ] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] [ɑːr; ər] [ɡreɪt] [frendz] [ʌv; əv] [straɪpt]
The Merry Little Breezes of Old Mother West Wind are great friends of Striped
这 欢乐 小的 微风 的 老的 母亲 西方 风 是 伟大的 朋友们 的 有条纹的
[ˈtʃɪpmʌŋk] .
Chipmunk .
花栗鼠 .

老西风妈妈的快乐小微风是条纹花栗鼠的好朋友。

[ðeɪ] ['hɜːrɪ] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['veri] [fɜːrst] [θɪŋ] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][oʊld] ['mʌðər] [west]
They hurry to call on him the very first thing every morning after Old Mother West
他们 匆忙 到 称呼 在 他 这 非常 第一的 事物 每一个 早晨 后 老的 母亲 西方
[wɪnd] [hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [hɪlz] .
Wind has brought them down from the Purple Hills .
风 有 带来 他们 向下 从 这 紫色的 丘陵 .

每天清晨，老西风把他们从紫山带下来后，他们第一件事就是急忙去拜访他。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [beg][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp][ænd; ænd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˈɔːf(ə)n][hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz]
They always beg him to stop and play with them , but often he refuses
他们 总是 求 他 到 停止 和 玩 和 他们 , 但 经常 他 拒绝
.
:
.

他们总是央求他停下来和他们一起玩，但他常常拒绝。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [aɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['merɪ] [weɪ] [ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]
But he does it in such a merry way and with such a twinkle in his
但 他 做 它 在 这样的 一个 欢乐 方式 和 和 这样的 一个 闪烁 在 他的
[aɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['merɪ] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['nevər] [ɡet] [krɔːs] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wəʊnt] [pleɪ] .
eyes that the Merry Little Breezes never get cross because he won't play .
眼睛 那 这 欢乐 小的 微风 绝不 得到 叉 因为 他 惯于 玩 .

但他总是那么快乐，眼里闪着光芒，所以即使他不玩，快乐的小微风乐队也不会生气。

[noʊ] , [sɜːr] , [ðeɪ] ['nevər] [ɡet] [krɔːs] .
No , Sir , they never get cross .
不 , 先生 , 他们 绝不 得到 叉 .

不，先生，他们从来不会生气。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] , [ðeɪ] [θɪŋk] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt] [mɔːr] [ʌv; əv] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [brɪkəz, brɪkɔːz][hiː; hi]
If anything , they think just a little bit more of Striped Chipmunk because he
如果 任何事物 , 他们 思考 只是 一个 小的 少量 更多的 的 有条纹的 花栗鼠 因为 他
[wəʊnt] [pleɪ] .
won't play .
惯于 玩 .

如果说有什么不同的话，那就是因为条纹花栗鼠不肯上场，所以他们对它的评价更高了一些。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi] [wəʊnt] [pleɪ] [ɪz][brɪkəz, brɪkɔːz][hiː; hi] [hæz; həz] [wɜːrk]
You see , they know that the reason he won't play is because he has work
你 看 , 他们 知道 那 这 原因 他 惯于 玩 是 因为 他 有 工作
[tuː; tə][duː] ,
to do ,
到 做 ,

你看，他们知道他不上场的原因是他有工作要做。

[ænd; ənd] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [brɪˈli:vz] [ænd; ənd] [sez] :
and Striped Chipmunk believes and says :
和 有条纹的 花栗鼠 相信 和 说道 :

条纹花栗鼠相信并说：

" [wen] [ðer; ðər][ɪz][wɜːrk][fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə][duː]
" When there is work for me to do
" 什么时候 那里 是 工作 为了 我 到 做
" 当我有工作要做的时候"

[ðə; ðɪ] [ˈsuːnər] [ˈstɑːrtɪd] , [ˈsuːnər] [θruː] .
The sooner started , sooner through .
这 很快 开始 , 很快 通过 .

越早开始，越早完成。

" [soʊ] [ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [ðeɪ] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pleɪ] ,
" So every morning they ask him to play ,
" 所以 每一个 早晨 他们 问 他 到 玩 ,
所以每天早上他们都让他来玩，

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [ðeɪ] [læf] [wen] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] .
and every morning they laugh when he says he has too much to do .
和 每一个 早晨 他们 笑 什么时候 他 说道 他 有 也 很多 到 做 .

每天早上，当他抱怨自己有很多事情要做时，他们都会笑。

[ðen] [ðeɪ] [ˈrʌmp(ə)l][ʌp][hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [pʊl] [hɪz; ɪz] [ˈwɪskərz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [læst][tæg]
Then they rumple up his hair and pull his whiskers and give him last tag
然后 他们 皱巴巴 向上 他的 头发 和 拉 他的 胡须 和 给 他 最后的 标签
[ænd; ənd] [reɪs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] [tuː; tə] [siː] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][ænd; ənd][beg][hɪm; ɪm]
and race down to the Smiling Pool to see Grandfather Frog and beg him
和 种族 向下 到 这 微笑 水池 到 看 祖父 青蛙 和 求 他
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈstɔːri] .
for a story .
为了 一个 故事 .

然后他们揉乱他的头发，拽他的胡须，给他戴上最后一个标签，然后跑到微笑池边去看望青蛙爷爷，求他讲故事。

[naʊ] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][ɪz] [ˈveri] [oʊld][ænd; ənd] [ˈveri] [waɪz] ,
Now Grandfather Frog is very old and very wise ,
现在 祖父 青蛙 是 非常 老的 和 非常 明智的 ,

现在，青蛙爷爷年纪很大了，也很有智慧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [deɪz] [wen] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
and he knows all about the days when the world was young .
和 他 知道 全部 关于 这 天 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 .

他对世界还很年轻的年代了如指掌。

[wen] [hi:; hi][ɪz] [ˈfi:lɪŋ] [dʒʌst] [raɪt] , [hi:; hi] [ˈdɪrli] [lʌvz] [tu:; tə] [tel] [əˈbaʊt] [ðʊz] [lɔ:ŋ] - [əˈɡʊʊ] [deɪz] .
When he is feeling just right , he dearly loves to tell about those long - ago days .
什么时候 他 是 感觉 只是 正确的 , 他 亲爱的 爱 到 告诉 关于 那些 长的 - 前 天 .

当他心情好的时候, 他非常喜欢讲述那些很久以前的日子。

[wʌŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbri:zɪz] [fəʊnd] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g] [ˈsɪtɪŋ] [æz; əz][ˈju:ʒuəl][ɑ:n][hɪz; ɪz]
One morning the Merry Little Breezes found Grandfather Frog sitting as usual on his
— 早晨 这 欢乐 小的 微风 成立 祖父 青蛙 坐着 作为 通常 在 他的
[bɪg] [ɡri:n] [ˈlɪli] - [pæd] ,
big green lily - pad ,
大的 绿色的 百合 - 软垫 ,

一天早晨, 快乐的小微风们发现青蛙爷爷像往常一样坐在他那片绿色的大睡莲叶上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nu:] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [hi:; hi][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz] [əˈkrɔ:s] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ]
and they knew by the way he folded his hands across his white and yellow
和 他们 知道 经过 这 方式 他 折叠 他的 双手 穿过 他的 白色的 和 黄色的
[ˈweskət; ˈweɪskəʊt] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [fʊl] [lʌ; əv] [ˈfu:lɪ] [ɡri:n] [flaɪz] .
waistcoat that it was full of foolish green flies .
马甲 那 它 曾是 满的 的 愚蠢 绿色的 苍蝇 .

他们从他双手交叉放在白黄相间背心上的姿势就知道, 他的背心上肯定爬满了愚蠢的绿色苍蝇。

" [ʊʊ] , [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g] ,
" **Oh , Grandfather Frog ,**
" 哦 , 祖父 青蛙 ,

“哦, 青蛙爷爷,

[pli:z] [du:] [tel] [ju: ˈes] [waɪ] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ðæt] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [straɪps] [ɑ:n]
please do tell us why it is that Striped Chipmunk has such beautiful stripes on
请 做 告诉 我们 为什么 它 是 那 有条纹的 花栗鼠 有 这样的 美丽的 条纹 在
[hɪz; ɪz] [kəʊt] ,
his coat ,
他的 外套 ,

请告诉我们为什么条纹花栗鼠的皮毛上有如此美丽的条纹?

" [ˈbɛgd] [wʌŋ][lʌ; əv][ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbri:zɪz] .
" **begged one of the Merry Little Breezes .**
" 乞求 — 的 这 欢乐 小的 微风 .

“一位快乐的小微风恳求道。”

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" **Chug - a - rum !**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒! ”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [straɪps] [lʌ; əv] [ˈɑ:nər] , " [rɪˈplaɪd] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g] , [ɪn][hɪz; ɪz] [di:p] , [ɡrʌf] [vɔɪs] .
They are stripes of honor , " replied Grandfather Frog , in his deep , gruff voice .
他们 是 条纹 的 荣誉 , " 回复 祖父 青蛙 , 在 他的 深的 , 粗暴 嗓音 .

“那是荣誉的条纹,”青蛙爷爷用他那低沉沙哑的声音回答道。

" [ˈɑ:nər] !
" **Honor !**
" 荣誉 !

“荣誉!

[ʊʊ] , [haʊ] [ˈlʌvli] !
Oh , how lovely !
哦 , 如何 迷人的 !

哦, 真可爱!

[du:] [tel] [ju: ˈes] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] !
Do tell us about it !
做 告诉 我们 关于 它 !

一定要告诉我们!

[pli:z] [du:] ! " [ˈbɛgd] [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)] [ˈbri:zɪz] .
Please do ! " begged the Merry Little Breezes .
请 做 ! " 乞求 这 欢乐 小的 微风 .

“求求你们了！ ”快乐的小微风们恳求道。

" [tʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [brɪˈgæn] [ˈgrænfa:ðər] [fra:g] , [hɪz; ɪz][bɪg] , [ˈgɑ:gli] [aɪz] [ˈtwɪŋklɪŋ] .
" Chug - a - rum ! " began Grandfather Frog , his big , goggly eyes twinkling .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 开始 祖父 青蛙 , 他的 大的 , 护目镜 眼睛 闪烁 .

“咕嚕咕嚕！ ”青蛙爷爷开口说道，他那双大大的、圆溜溜的眼睛闪闪发光。

" [wʌns] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] ,
" Once upon a time , when the world was young , old Mr . Chipmunk ,
" 一次 之上 一个 时间 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 , 老的 先生 . 花栗鼠 ,

“很久很久以前，当世界还很年轻的时候，老花栗鼠先生，

[ðə; ði] [ˈgrænfa:ðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪˈmu:vɪd] [ʌv; əv] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] , [lɪvd] [ˈveri] [mʌt]
the grandfather a thousand times removed of Striped Chipmunk , lived very much
这 祖父 一个 千 时代 已移除 的 有条纹的 花栗鼠 , 居住地 非常 很多

[æz; əz] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [dʌz] [naʊ] .
as Striped Chipmunk does now .
作为 有条纹的 花栗鼠 做 现在 .

条纹花栗鼠的远祖，过着和条纹花栗鼠现在非常相似的生活。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈveri] [ˈbɪzi] , [ˈveri] [ˈbɪzi] , [ɪnˈdi:d] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [əˈbaʊt]
He was always very busy , very busy , indeed , and it was always about
他 曾是 总是 非常 忙碌的 , 非常 忙碌的 , 的确 , 和 它 曾是 总是 关于

[hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈferz] . -
his own affairs . ' -
他的 自己的 事务 . -

他总是很忙，真的非常忙，而且总是忙于他自己的事情。

[baɪ] [əˈtendɪŋ] [ˈstriktli] [tu:; tə][maɪ] [oʊn] [ˈbɪznəs] ,
By attending strictly to my own business ,
经过 参加 严格 到 我的 自己的 商业 ,

专注于自己的事务，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [ˈmed(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈnebəz] ,
I have no time to meddle with the affairs of my neighbors ,
我 有 不 时间 到 插手 和 这 事务 的 我的 邻居 ,

我没时间干涉邻居的事，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] , - [sed] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] , "
and so I keep out of trouble , ' said old Mr . Chipmunk , "
和 所以 我 保持 出去 的 麻烦 , - 说 老的 先生 . 花栗鼠 , "

“所以我才不惹麻烦，”老花栗鼠先生说， “

" [dʒʌst] [wʌt] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [sez] [naʊ] , " [broʊk] [ɪn][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)] [ˈbri:zɪz] .
" Just what Striped Chipmunk says now , " broke in one of the Merry Little Breezes .
" 只是 什么 有条纹的 花栗鼠 说道 现在 , " 打破 在 一 的 这 欢乐 小的 微风 .

“就像条纹花栗鼠现在说的那样，”一阵欢快的微风中传来一个声音。

" [ðæt] [ʃoʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [waɪz] [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈgrænfa:ðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
" That shows that he is just as wise as was his grandfather a thousand
" 那 演出 那 他 是 只是 作为 明智的 作为 曾是 他的 祖父 一个 千

[taɪmz] [rɪˈmu:vɪd] ,
times removed ,
时代 已移除 ,

“这表明他和他的祖辈一样睿智。”

[əˈbaʊt] [hu:m] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈgrænfa:ðər] [fra:g] .
about whom I am telling you , " replied Grandfather Frog .
关于 谁 我 是 讲述 你 , " 回复 祖父 青蛙 .

“我跟你说的就是他，”青蛙爷爷回答道。

" [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [wɔːr] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [pleɪn] [braʊn] [koʊt] .
" **Old Mr . Chipmunk wore just a little , plain brown coat .**
" 老的 先生 : 花栗鼠 穿着 只是 一个 小的 ; 清楚的 棕色的 外套 :
“老花栗鼠先生只穿了一件朴素的小棕色外套。”

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [ˈwɜːrɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt] , [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] , [ðæt] [hɪz; ɪz][koʊt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [pleɪn] [braʊn] .
It didn't worry him a bit , not a bit , that his coat was just plain brown .
它 没有 担心 他 一个 少量 , 不是 一个 少量 , 那 他的 外套 曾是 只是 清楚的 棕色的 :
他一点也不在意自己的外套只是普通的棕色。

[aɪ ˈtiː] [kept] [hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz] [wɔːrm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [red] ,
It kept him just as warm as if it were a beautiful red ,
它 保留 他 只是 作为 温暖的 作为 如果 它 是 一个 美丽的 红色的 ,
它让他感觉像穿着一件漂亮的红色衣服一样温暖。

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [fɑːks] , [ɔːr] [ˈhænsəm] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ˈmɪstər] .
like that of Mr . Fox , or handsome black and white , like that of Mr .
喜欢 那 的 先生 : 狐狸 , 或者 英俊的 黑色的 和 白色的 ; 喜欢 那 的 先生 :
[skʌŋk] .
Skunk .
臭鼬 :
就像狐狸先生那样 , 或者像臭鼬先生那样英俊的黑白相间。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [pleɪn] [braʊn] [koʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [best]
He was perfectly satisfied with his little plain brown coat and took the best
他 曾是 完美 使满意 和 他的 小的 清楚的 棕色的 外套 和 采取 这 最好的
[ʌv; əv] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
of care of it .
的 关心 的 它 :
他对自己那件朴素的棕色小外套非常满意 , 并且悉心照料它。

" [wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌrɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈdɪnər] ,
" **One day as he was hurrying home to dinner ,**
" 一 天 作为 他 曾是 匆忙 家 到 晚餐 ,
有一天 , 他正匆匆赶回家吃晚饭 ,

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][æn; ən][oʊld] [stʌmp] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ]
he climbed up on an old stump to look around and make sure that the way
他 攀登 向上 在 一个 老的 树桩 到 看 大约 和 制作 当然 那 这 方式
[wʌz; wəz] [klɪr] .
was clear .
曾是 清除 :
他爬上一截老树桩 , 环顾四周 , 确保道路畅通。

[ˈoʊvər][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmedoʊ] [græs] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈmedoʊ] [maʊs] .
Over in a little path in the meadow grass was walking old Mr . Meadow Mouse .
超过 在 一个 小的 小路 在 这 草地 草 曾是 步行 老的 先生 : 草地 老鼠 :
在草地上的一条小路上 , 走着一只老草地老鼠先生。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstrəʊlɪŋ] [əˈbɔːŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [fɪr] .
He was strolling along as if there was nothing in the world to fear .
他 曾是 漫步 沿着 作为 如果 那里 曾是 没有什么 在 这 世界 到 害怕 :
他悠闲地漫步 , 仿佛世间没有任何可怕的事情。

[weɪ] [bæk] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪt(ə)] [pæθ] , [ˈwɔːkɪŋ] [ˈveri] [fæst] [bʌt; bət] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] ,
Way back behind him in the same little path , walking very fast but very quietly ,
方式 后退 在后面 他 在 这 相同的 小的 小路 , 步行 非常 快速地 但 非常 悄悄 ,
沿着同一条小路 , 远远地跟在他身后 , 走得很快但很安静。

[wʌz; wəz] [bɪɡ][ˈmɪstər] . [bəːb][kæt] .
was big Mr . Bob Cat .
曾是 大的 先生 : 鲍勃 猫 :
他是体型庞大的鲍勃猫先生。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈjeləʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [lʊk] [wʌz; wəz][ɪn][ðəm; ðəm] .

His eyes were yellow , and a hungry look was in them .
他的 眼睛 是 黄色的 , 和 一个 饥饿的 看 曾是 在 他们 :

他的眼睛是黄色的, 里面充满了饥饿的神情。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [siː] [ˈmɪstər] . [ˈmedoʊ] [maʊs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .

He didn't see Mr . Meadow Mouse , but he would in a few minutes .
他 没有 看 先生 : 草地 老鼠 , 但 他 会 在 一个 很少 分钟 :

他没看到草地鼠先生, 但几分钟后就会看到了。

[ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [sɔː] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] ,

Mr . Chipmunk saw that he would ,
先生 : 花栗鼠 锯 那 他 会 ,

花栗鼠先生看到他会这样做。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [ˈmedoʊ] [maʊs] [tuː; tə][haɪd] .

and that there was no place for Mr . Meadow Mouse to hide .
和 那 那里 曾是 不 地方 为了 先生 : 草地 老鼠 到 隐藏 :

而且, 草地鼠先生无处可藏。

" - [həmf] !

" ' Humph !
" - 哼 !

“哼!

[aɪ] [ˈnevər] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [əˈferz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] ,

I never meddle in other people's affairs , and this is none of my business ,
我 绝不 插手 在 其他 人们的 事务 , 和 这 是 没有任何 的 我的 商业 ,

我从不干涉别人的事, 这也不关我的事。

- [sed] [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] .

' said little Mr . Chipmunk .
- 说 小的 先生 : 花栗鼠 :

“小花栗鼠先生说道。”

" [bʌt; bət][oʊld][ˈmɪstər] . [ˈmedoʊ] [maʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] .

" But old Mr . Meadow Mouse was a friend .
" 但 老的 先生 : 草地 老鼠 曾是 一个 朋友 :

但老草地鼠先生是个朋友。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈmedoʊ] [maʊs] , [dɪd][ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] .

He thought a great deal of Mr . Meadow Mouse , did little Mr . Chipmunk .
他 想法 一个 伟大的 交易 的 先生 : 草地 老鼠 , 做过 小的 先生 : 花栗鼠 :

他非常看重草地鼠先生, 却不太看重花栗鼠先生。

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [wʊd] [ˈhæpən] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈmedoʊ] [maʊs] [ɪf] [bɪɡ]

He couldn't bear to think of what would happen to Mr . Meadow Mouse if big
他 不能 熊 到 思考 的 什么 会 发生 到 先生 : 草地 老鼠 如果 大的

[ˈmɪstər] . [bɔːb][kæt][ʃʊd; ʃəd] [kæt] [hɪm; ɪm] .

Mr . Bob Cat should catch him .
先生 : 鲍勃 猫 应该 抓住 他 :

他不敢想象, 如果大猫鲍勃先生抓住了草地鼠先生, 草地鼠先生会怎么样。

[ðen] , [ˈɔːlmoʊst] [wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] ,

Then , almost without realizing what he was doing ,
然后 , 几乎 没有 意识到 什么 他 曾是 正在做 ,

然后, 几乎没意识到自己在做什么,

[ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [ʃaʊt] [æt; ət][bɪɡ][ˈmɪstər] . [bɑːb][kæt][ænd; ənd][tuː; tə][kɔːl]
little Mr . Chipmunk began to shout at big Mr . Bob Cat and to call
小的 先生 : 花栗鼠 开始 到 喊 在 大的 先生 : 鲍勃 猫 和 到 称呼
[hɪm; ɪm] [neɪmz] .
him names .
他 姓名 :

小花栗鼠先生开始对着大猫鲍勃先生大喊大叫，还骂他。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [bɪɡ][ˈmɪstər] . [bɑːb][kæt] [ləkt] [ʌp] [raɪt] [əˈweɪ][ænd; ənd] [sɔː] [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk]
Of course big Mr . Bob Cat looked up right away and saw little Mr . Chipmunk
的 课程 大的 先生 : 鲍勃 猫 看起来 向上 正确的 离开 和 锯 小的 先生 : 花栗鼠
[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [stʌmp] .
sitting on the old stump .
坐着 在 这 老的 树桩 :

当然，大猫鲍勃立刻抬头，看到了坐在老树桩上的小花栗鼠先生。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɡruː] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][lɪps] [bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ,
His eyes grew yellower and yellower , he drew his lips back from his long ,
他的 眼睛 生长 更黄 和 更黄 , 他 画 他的 嘴唇 后退 从 他的 长的 ,
[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɡruː] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][lɪps] [bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ,
他的眼睛越来越黄，他猛地将嘴唇从长长的.....上移开。

[ɑːrp] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈæŋɡri] [wei] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][bɑːb] [teɪl] [twɪtʃt] [ænd; ənd] [twɪtʃt] .
sharp teeth in a very angry way , and his little bob tail twitched and twitched .
锋利的 牙齿 在 一个 非常 生气的 方式 , 和 他的 小的 鲍勃 尾巴 抽搐 和 抽搐 .
[ɑːrp] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈæŋɡri] [wei] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][bɑːb] [teɪl] [twɪtʃt] [ænd; ənd] [twɪtʃt] .
他愤怒地露出尖利的牙齿，小小的短尾巴不停地抽搐着。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [liːps] ,
Then , with great leaps ,
然后 , 和 伟大的 跳跃 ,
[ðen] , [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [liːps] ,
然后，以巨大的飞跃，

[hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [stʌmp] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] .
he came straight for the old stump on which little Mr . Chipmunk was sitting .
他 来了 直的 为了 这 老的 树桩 在 哪个 小的 先生 : 花栗鼠 曾是 坐着 .
[hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [stʌmp] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] .
他径直走向小花栗鼠先生坐着的那棵老树桩。

" [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [ˈdɪdnt] [weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ðer; ðər] .
" Little Mr . Chipmunk didn't wait for him to get there .
" 小的 先生 : 花栗鼠 没有 等待 为了 他 到 得到 那里 :
[ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [ˈdɪdnt] [weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ðer; ðər] .
“小花栗鼠先生没等他到那里。”

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !
[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
我的天哪，不会吧！

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [ɡʊd] [lək] [æt; ət] [ðoʊz] [fɪrs] , [ˈhʌŋɡri] , [ˈjeləʊ] [aɪz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ,
He took one good look at those fierce , hungry , yellow eyes and long ,
他 采取 一 好的 看 在 那些 凶猛的 , 饥饿的 , 黄色的 眼睛 和 长的 ,
[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [ɡʊd] [lək] [æt; ət] [ðoʊz] [fɪrs] , [ˈhʌŋɡri] , [ˈjeləʊ] [aɪz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ,
他仔细看了一眼那双凶狠、饥渴、泛黄的眼睛和长长的眼睛，

[ˈkruːəl] [tiːθ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈhwɪskt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][oʊld] [stʌmp] .
cruel teeth , and then he whisked into a hole in the old stump .
残忍的 牙齿 , 和 然后 他 搅拌 进入 一个 洞 在 这 老的 树桩 .
[ˈkruːəl] [tiːθ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈhwɪskt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][oʊld] [stʌmp] .
他露出了锋利的牙齿，然后迅速钻进了老树桩上的一个洞里。

[juː; jʊ] [siː] , [ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [taɪm] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈeniwer] [els] .
You see , there wasn't time to go anywhere else .
你 看 , 那里 不是 时间 到 去 任何地方 别的 .
[juː; jʊ] [siː] , [ðer; ðər] [ˈwɔːznt] [taɪm] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈeniwer] [els] .
你看，根本没有时间去其他地方。

[bɪɡ][ˈmɪstər] . [bɑːb][kæt] [faʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [stʌmp] [raɪt] [əˈweɪ] .
Big Mr . Bob Cat found the hole in the stump right away .
大的 先生 : 鲍勃 猫 成立 这 洞 在 这 树桩 正确的 离开 :

 大猫鲍勃很快就找到了树桩上的洞。

[hiː; hi] [snaːrld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
He snarled when he saw it .
他 纠缠 什么时候 他 锯 它 :

 他看到后咆哮起来。

[juː; jʊ] [siː] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] , [ˈveri] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] , [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ˈɪntuː] [hɪmˈself]
You see it was too small , very much too small , for him to get into himself
你 看 它 曾是 也 小的 , 非常 很多 也 小的 , 为了 他 到 得到 进入 他自己
:
:
:

 你看, 那地方太小了, 真的太小了, 他根本进不去。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][get] [wʌn][hænd][ænd; ənd][ɑːrm] [ɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] ,
But he could get one hand and arm in , and he did ,
但 他 可以 得到 一 手 和 手臂 在 , 和 他 做过 ,
 但他能把一只手和一只胳膊伸进去, 而且他也确实这么做了。

[ˈfiːlɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ɪnˈsaɪd] [fɔːr; fər][ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] .
feeling all around inside for little Mr . Chipmunk .
感觉 全部 大约 里面 为了 小的 先生 : 花栗鼠 :

 摸遍了整个屋子, 寻找小花栗鼠先生。

[ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə] [deθ] .
Little Mr . Chipmunk was frightened almost to death .
小的 先生 : 花栗鼠 曾是 害怕 几乎 到 死亡 :

 小花栗鼠先生吓得差点儿没命。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə] [deθ] .
Yes , Sir , he was frightened almost to death .
是的 , 先生 , 他 曾是 害怕 几乎 到 死亡 :

 是的, 先生, 他吓得几乎魂飞魄散。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪmˈself] [dʒʌst][æz; əz] [flæt] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ]
He made himself just as flat as he could on the bottom of the hollow
他 制成 他自己 只是 作为 平坦的 作为 他 可以 在 这 底部 的 这 空洞的

[ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .
and held his breath .
和 握住 他的 气息 :

 他尽可能地将自己压平在洼地底部, 屏住了呼吸。

" - [juːd] [ˈbetər] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] , [ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] , [ɔːr] [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] !
" ' **You'd better come out of there , Mr . Chipmunk , or I'll pull you out !**
" - 你会 更好的 来 出去 的 那里 , 先生 : 花栗鼠 , 或者患病的 拉 你 出去 !

 “你最好从那里出来, 花栗鼠先生, 否则我就把你拽出来!”

- [snaːrld] [ˈmɪstər] . [bɑːb][kæt] .
' **snarled Mr . Bob Cat .**
- 纠缠 先生 : 鲍勃 猫 :

 “鲍勃猫先生咆哮道。”

" [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [dʒʌst] [ˈsɪŋɡəld] [daʊn] [ˈflætər] [ðæn; ðən][ˈevər][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ]
" **Little Mr . Chipmunk just snuggled down flatter than ever and didn't say a**
" 小的 先生 : 花栗鼠 只是 依偎着 向下 奉承 比 曾经 和 没有 说 一个
[wɜːrd] .
word .
单词 :

 “小花栗鼠先生蜷缩着身子, 比以往任何时候都更平躺着, 一句话也没说。”

[ˈmɪstər] . [bə:b][kæt] [felt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈhɑ:lʊʊ] [stʌmp] [ænd; ənd] [reɪkt] [hɪz; ɪz]
Mr . Bob Cat felt round and round inside the hollow stump and raked his
先生 . 鲍勃 猫 毛毡 圆形的 和 圆形的 里面 这 空洞的 树桩 和 耙过的 他的
[ɒ:n] [klɒz] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌn'tɪl] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪstər] . [ˈtʃɪp,mʌŋks] [her] [ˈferli] [stʊd] [ʌp] .
long claws on the sides until little Mr . Chipmunk's hair fairly stood up .
长的 爪子 在 这 侧面 直到 小的 先生 . 花栗鼠的 头发 相当 站立 向上 .
鲍勃猫先生在空心树桩里摸索了好几圈，用他长长的爪子在树桩两侧抓挠，直到小花栗鼠先生的毛发都竖了起来。

[jes] , [sɜ:r] , [aɪ ˈti:] [stʊd] [raɪt] [ʌp][ɑ:n][end] , [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] .
Yes , Sir , it stood right up on end , he was so scared .
是的 , 先生 , 它 站立 正确的 向上 在 结尾 , 他 曾是 所以 害怕的 .
是的，先生，它吓得直直地立了起来。

[wen] [aɪ ˈti:][dɪd] [ðæt] , [aɪ ˈti:] [ˈtɪk(ə)ld] [ðə; ði] [klɒz] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [bə:b][kæt] .
When it did that , it tickled the claws of Mr . Bob Cat .
什么时候 它 做过 那 , 它 挠痒 这 爪子 的 先生 . 鲍勃 猫 .
它这样做的时候，挠到了鲍勃猫先生的爪子。

[ˈmɪstər] . [bə:b][kæt] [grɪnd] .
Mr . Bob Cat grinned .
先生 . 鲍勃 猫 咧嘴一笑 .
鲍勃猫先生咧嘴一笑。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈʌɡli] [grɪn][tu:; tə] [si:] .
It was an ugly grin to see .
它 曾是 一个 丑陋的咧嘴笑 到 看 .
那笑容真难看。

[ðen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɑ:rðər] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔ:r; fər][ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] .
Then he reached in a little farther and made a grab for little Mr .
然后 他 达到 在 一个 小的 更远 和 制成 一个 抓住 为了 小的 先生 .
[ˈtʃɪp,mʌŋk] .
Chipmunk .
花栗鼠 .
然后他又伸手进去一点，抓住了小花栗鼠先生。

[hɪz; ɪz] [wɑrd] - [sprɛd] ,
His wide - spread ,
他的 宽的 - 传播 ,
他广泛传播的，

[ɑ:rp] [klɒz] [kɔ:t] [ɪn][ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪp,mʌŋks] [koʊt] [nɪr] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [tɔ:r] [ˈlɪt(ə)l] [strips]
sharp claws caught in little Mr . Chipmunk's coat near the neck and tore little strips
锋利的 爪子 捕捉 在 小的 先生 . 花栗鼠的 外套 靠近 这 脖子 和 撕裂 小的 条状物
[ðə; ði] [hoʊl] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
the whole length of it .
这 所有的 长度 的 它 .
锋利的爪子勾住了小花栗鼠先生脖子附近的皮毛，撕下了整条皮毛上的细条。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪp,mʌŋk] [skwi:ld] [wɪð; wɪθ][peɪn] , [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [klɒz] [hɜ:rt]
" **Of course little Mr . Chipmunk squealed with pain , for those claws hurt**
" 的 课程 小的 先生 . 花栗鼠 尖叫 和 疼痛 , 为了 那些 爪子 伤害
[ˈdredfəli] ,
dreadfully ,
极其糟糕 ,
“当然，小花栗鼠先生疼得尖叫起来，因为那些爪子疼得要命。”

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [koʊt] [tɔ:r] .
but he was glad that his coat tore .
但 他 曾是 高兴的 那 他的 外套 撕裂 .
但他很高兴自己的外套撕破了。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['hædnt] , ['mɪstər] : [bə:b] [kæt] [wəd] ['fɒrli] [hæv; həv] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
If it hadn't , Mr . Bob Cat would surely have pulled him out .
如果 它 之前没有 , 先生 : 鲍勃 猫 会 一定 有 拉 他 出去 :
如果不是这样, 鲍勃猫先生肯定会把他拉出来的。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , ['mɪstər] . [bə:b] [kæt] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ɔ:f] , ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] [sna:lɪŋ]
After a long time , Mr . Bob Cat gave up and went off , growling and snarling
后 一个 长的 时间 , 先生 : 鲍勃 猫 给予 向上 和 去 离开 , 咆哮 和 咆哮
:
:
:

过了很久, 鲍勃猫先生放弃了, 一边咆哮一边走开了。
[wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [seɪf] ,
When he thought it was safe ,
什么时候 他 想法 它 曾是 安全的 ,
当他觉得安全的时候,

[ˈlɪt(ə)l] ['mɪstər] . ['tʃɪpmʌŋk] [krɔ:ld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [stʌmp] [ænd; ənd] ['hɜ:rid] [hoʊm] .
little Mr . Chipmunk crawled out of the old stump and hurried home .
小的 先生 : 花栗鼠 爬行 出去 的 这 老的 树桩 和 慌忙 家 :
小花栗鼠先生从老树桩里爬出来, 匆匆赶回家。

[hi:; hi] [eɪkt] [ænd; ənd] [smɑ:tɪd] ['terəbli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [pleɪn] [braʊn] [koʊt] [wʌz; wəz] [tɔ:rn] [ɪn]
He ached and smarted terribly , and his little plain brown coat was torn in
他 疼痛 和 聪明 可怕 , 和 他的 小的 清楚的 棕色的 外套 曾是 撕裂 在
[lɔ:ŋ] [strips] .
long strips .
长的 条状物 :

他浑身疼痛难忍, 那件朴素的棕色小外套也被撕成了长长的条状。
" - [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [get] [fɔ:r; fər] ['medlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ˈlðər] [foʊks] !
" ' This is what I get for meddling in the affairs of other folks !
" - 这 是 什么 我 得到 为了 干预 在 这 事务 的 其他 各位 !
“这就是我多管闲事的下场! ”

- [sed] [ˈlɪt(ə)l] ['mɪstər] . ['tʃɪpmʌŋk] ['bɪtərli] .
' said little Mr . Chipmunk bitterly .
- 说 小的 先生 : 花栗鼠 苦涩地 :
“小花栗鼠先生愤愤不平地说。”

- [ɪf] [aɪ'd] [dʒʌst] ['maɪndɪd] [maɪ] [oʊn] ['bɪznəs] , [aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['hæpənd] . -
' If I'd just minded my own business , it wouldn't have happened . '
- 如果 ID 只是 有思想 我的 自己的 商业 , 它 不会 有 发生 : -
“如果我当初不多管闲事, 就不会发生这种事了。”

" [dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [lʊk] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['medoʊ] [maʊs] .
" Just then he happened to look over to the house of Mr . Meadow Mouse .
" 只是 然后 他 发生 到 看 超过 到 这 房子 的 先生 : 草地 老鼠 :
“就在这时, 他碰巧瞥见了草地鼠先生的房子。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . ['medoʊ] [maʊs] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
There was Mr . Meadow Mouse playing with his children .
那里 曾是 先生 : 草地 老鼠 玩耍 和 他的 孩子们 :
草地鼠先生正在和他的孩子们玩耍。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [ˈlɪt(ə)l] ['mɪstər] . ['tʃɪpmʌŋk] , [hæd; həd]
He didn't know a thing about what his neighbor , little Mr . Chipmunk , had
他 没有 知道 一个 事物 关于 什么 他的 邻居 , 小的 先生 : 花栗鼠 , 有
[dʌn] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ,
done for him ,
完毕 为了 他 ,
他完全不知道他的邻居, 那只小花栗鼠先生, 为他做了什么。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [rɪ'membər] [hiː; hi] ['hædnt] [siːn] ['mɪstər] . [bɑːb][kæt][æt; ət][ɔːl] .
for you remember he hadn't seen Mr . Bob Cat at all .
为了 你 记住 他 之前没有 已见 先生 : 鲍勃 猫 在 全部 :

因为你还记得他根本没见过鲍勃猫先生。

['lɪt(ə)l] ['mɪstər] . ['tʃɪpmʌŋk] [grɪnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][fɔːr; fər][ðə; ði][peɪn] .
Little Mr . Chipmunk grinned as well as he could for the pain .
小的 先生 : 花栗鼠 咧嘴一笑 作为 出色地 作为 他 可以 为了 这 疼痛 :

小花栗鼠先生强忍着疼痛，咧嘴笑了笑。

" - [aɪm][glæd][aɪ][dɪd][aɪ 'tiː] , - [hiː; hi] ['mʌtəd] .
" ' **I'm glad I did it , ' he muttered .**
" - 我是 高兴的 我 做过 它 , - 他 低声说道 :

“我很高兴我这么做了，”他喃喃自语道。

- [jes] , [sɜːr] , [aɪm][glæd][aɪ][dɪd][aɪ 'tiː] ,
' **Yes , Sir , I'm glad I did it ,**
- 是的 , 先生 , 我是 高兴的 我 做过 它 ,

“是的，先生，我很高兴我这么做了。”

[ænd; ænd][aɪm][glæd] [ðæt] ['neɪbər] ['medoʊ] [maʊs] ['dʌznt] [noʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
and I'm glad that Neighbor Meadow Mouse doesn't know about it .
和 我是 高兴的 那 邻居 草地 老鼠 不 知道 关于 它 :

我很高兴邻居草地老鼠不知道这件事。

[aɪm][glæd] [ðæt] ['noʊbəːdi] [noʊz] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I'm glad that nobody knows about it .
我是 高兴的 那 无人 知道 关于 它 :

我很高兴这件事没人知道。

- [ə; eɪ]['kaɪndli] [diːdz] [moʊst]['kaɪndli] [dʌn]
' **A kindly deed's most kindly done**
- 一个 亲切地 契约 最多 亲切地 完毕

善举最仁慈

[ɪn] ['siːkrət] [rɔːt] , [ænd; ænd] [siːn] [ʌv; əv] [nʌn] .
In secret wrought , and seen of none .
在 秘密 锻 , 和 已见 的 没有任何 :

秘密进行，无人知晓。

[ænd; ænd][soʊ][aɪm][glæd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] . -
And so I'm glad that no one knows . ' .
和 所以 我是 高兴的 那 不 一 知道 : -

所以我很高兴没人知道。

" [naʊ] [dʒʌst][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sə'praɪzd] ['lɪt(ə)l] ['mɪstər] . ['tʃɪpmʌŋk] [wʌz; wəz] ,
" **Now just imagine how surprised little Mr . Chipmunk was ,**
" 现在 只是 想象 如何 惊讶 小的 先生 : 花栗鼠 曾是 ,

“现在想象一下小花栗鼠先生当时有多么惊讶吧！ ”

[wen] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] [aɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə][pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [koʊt] ,
when in the fall it came time to put on a new coat ,
什么时候 在 这 落下 它 来了 时间 到 放 在 一个 新的 外套 ,

秋天到了该穿新外套的时候，

[tuː; tə][hæv; həv][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hænd][hɪm; ɪm] [aʊt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [straɪpt] [koʊt] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
to have Old Mother Nature hand him out a beautiful striped coat instead of
到 有 老的 母亲 自然 手 他 出去 一个 美丽的 有条纹的 外套 反而 的

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pleɪn] [braʊn] [koʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
the little plain brown coat he had expected .
这 小的 清楚的 棕色的 外套 他 有 预期的 :

老天爷给了他一件漂亮的条纹外套，而不是他原本期待的那件朴素的棕色外套。

[oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃəz] [aɪz] [ˈtwɪŋkəld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
Old Mother Nature's eyes twinkled as she said :
老的 母亲 自然的 眼睛 闪烁 作为 她 说 :

老大自然母亲的眼睛闪闪发光，说道：

" - [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [straɪp] [fɔːr; fər] [ˈevri] [ter; tɪ(ə)r] [meɪd] [ɪn][jɔːr; jər][oʊld] [koʊt] [baɪ][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv]
" **There's a stripe for every tear made in your old coat by the claws of**
" - 有 一个 条纹 为了 每一个 撕 制成 在 你的 老的 外套 经过 这 爪子 的
[ˈmɪstər] . [bɑːb][kæt][ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [seɪvd] [ˈmɪstər] . [ˈmedoʊ] [maʊs] .
Mr . Bob Cat the day you saved Mr . Meadow Mouse .
先生 . 鲍勃 猫 这 天 你 已保存 先生 . 草地 老鼠 .

“你旧外套上的每一道裂口，都是鲍勃猫先生在你救了草地鼠先生那天用爪子抓出来的。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɑːnər] [straɪps] ,
They are honor stripes ,
他们 是 荣誉 条纹 ,

那是荣誉条纹，

[ænd; ænd] [ˌhɪrˈæftər] [juː; jʊ][ænd; ænd][jɔːr; jər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ænd][jɔːr; jər] [ˈtʃɪldrənz] [ˈtʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [ˈɔːlweɪz]
and hereafter you and your children and your children's children shall always
和 此后 你 和 你的 孩子们 和 你的 孩子们的 孩子们 将 总是
[wer] [straɪps] . -
wear stripes . '
穿 条纹 . -

从今以后，你、你的子孙后代都将永远身穿条纹制服。

" [ænd; ænd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [ðæt] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [kʌmz] [baɪ][hɪz; ɪz] [straɪpt] [koʊt] ,
" **And that is how it happens that Striped Chipmunk comes by his striped coat ,**
" 和 那 是 如何 它 发生 那 有条纹的 花栗鼠 来 经过 他的 有条纹的 外套 ,
“这就是条纹花栗鼠的条纹皮毛的由来。”

[ænd; ænd] [waɪ] [hiː; hi][ɪz][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [ænd; ænd] [teɪks] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
and why he is so proud of it , and takes such good care of it ,
和 为什么 他 是 所以 自豪的 的 它 , 和 需要 这样的 好的 关心 的 它 ,
以及他为什么如此引以为豪，并如此精心呵护它。

" [kənˈkluːdɪd] [ˈgrænfaːðər] [frɑːɡ] .
" **concluded Grandfather Frog .**
" 结束 祖父 青蛙 .

“青蛙爷爷总结道。”

[iː]
II
三

二

[waɪ] [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [ˈkænɑːt] [foʊld] [hɪz; ɪz] [hændz]
WHY PETER RABBIT CANNOT FOLD HIS HANDS
为什么 彼得 兔子 不能 折叠 他的 双手

为什么彼得兔不能把手交叉起来

[ˈhæpi] [dʒæk] [ˈskwɜːrəl] [sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ˈfoʊldɪd] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈweskət; ˈweɪskoʊt] .
Happy Jack Squirrel sat with his hands folded across his white waistcoat .
快乐的 杰克 松鼠 卫星 和 他的 双手 折叠 穿过 他的 白色的 马甲 .

快乐的杰克松鼠双手交叉放在白色背心上坐着。

[hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [faːnd][ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ˈfoʊldɪd] [ðæt] [wei] .
He is very fond of sitting with his hands folded that way .
他 是 非常 喜爱 的 坐着 和 他的 双手 折叠 那 方式 .

他很喜欢双手交叉抱在胸前坐着。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wei] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][sæt][ˈpi:tər] [ˈræbɪt] .
A little way from him sat Peter Rabbit .
一个 小的 方式 从 他 卫星 彼得 兔子 .

离他不远处坐着彼得兔。

[ˈpi:tər][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [ˈveri] [streɪt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][hændz] [drɔ:pt] [raɪt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] .
Peter was sitting up very straight , but his hands dropped right down in front .
彼得 曾是 坐着 向上 非常 直的 , 但 他的 双手 掉落 正确的 向下 在 正面 .
彼得坐得很直，但他的双手却垂了下来。

[ˈhæpi] [dʒæk] [ˈnɒtɪst] [aɪˈti:] .
Happy Jack noticed it .
快乐的 杰克 注意到 它 .

快乐杰克注意到了。

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][fəʊld][jɔ; jər][hændz][ðə; ði] [wei] [aɪ][du:] , [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] ? " [ˈʃaʊtɪd] [ˈhæpi] [dʒæk] .
" Why don't you fold your hands the way I do , Peter Rabbit ? " shouted Happy Jack .
" 为什么 不 你 折叠 你的 双手 这 方式 我 做 , 彼得 兔子 ? " 喊叫 快乐的 杰克 .
“彼得兔，你为什么不跟我一样把手交叉抱起来呢？”快乐杰克喊道。

" [aɪ] — [aɪ] — [dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə] , " [ˈstæməd] [ˈpi:tər] .
" I — I — don't want to , " stammered Peter .
" 我 — 我 — 不 想 到 , " 结结巴巴 彼得 .

“我.....我.....不想，”彼得结结巴巴地说。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ju:; jʊ][kɑ:nt] ! " [dʒɪəd] [ˈhæpi] [dʒæk] .
" You mean you can't ! " jeered Happy Jack .
" 你 意思是 你 不能 ! " 嘲笑 快乐的 杰克 .

“你是说你不能！”快乐杰克嘲笑道。

[ˈpi:tər] [prɪˈtendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [hɪr] ,
Peter pretended not to hear ,
彼得 假装 不是 到 听到 ,

彼得假装没听见。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][hi:; hi] [hɑ:pt] [əˈwei] [tʊ:rdz] [ðə; ði] [dɪr] [oʊld][ˈbraɪər] - [pæt] ,
and a few minutes later he hopped away towards the dear Old Briar - patch ,
和 一个 很少 分钟 之后 他 跳跃 离开 向 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 ,
- - - - [lɪp] .
lippy - lippy - lip .
- - - - 唇 .

几分钟后，他蹦蹦跳跳地朝亲爱的老荆棘丛走去，唧唧唧唧唧。

[ˈhæpi] [dʒæk] [wa:tʃt] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] , [ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈplʌz(ə)ld] [lʊk] [ɪn] [ˈhæpi] [ˈdʒæks]
Happy Jack watched him go , and there was a puzzled look in Happy Jack's
快乐的 杰克 观看 他 去 , 和 那里 曾是 一个 困惑 看 在 快乐的 杰克的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

快乐杰克看着他离开，眼中充满了疑惑。

" [aɪ] [ˈri:əli] [bɪˈli:v] [hi:; hi] [kɑ:nt] [fəʊld][hɪz; ɪz][hændz] , " [sed] [ˈhæpi] [dʒæk][tu:; tə] [hɪmˈself] , [bʌt; bət]
" I really believe he can't fold his hands , " said Happy Jack to himself , but
" 我 真的 相信 他 不能 折叠 他的 双手 , " 说 快乐的 杰克 到 他自己 , 但
[ˈspi:kɪŋ] [əˈlaʊd] .
speaking aloud .
请讲 大声 .

“我真的相信他做不到双手交叉，”快乐杰克自言自语道，但还是大声说了出来。

" [hi:; hi] [kɑ:nt] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli][kæn; kən] , " [sed] [ə; eɪ] [ɡrʌf] [ˈvɔɪs] .
" He can't , and none of his family can , " said a gruff voice .
" 他 不能 , 和 没有任何 的 他的 家庭 能 , " 说 一个 粗暴 嗓音 .

“他做不到，他的家人也做不到，”一个粗犷的声音说道。

[ˈhæpi] [dʒæk] [tɜ:rnd] [tu:; tə][faɪnd][oʊld][ˈmɪstər] . [toʊd] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [loʊn] [ˈlɪt(ə)l] [pæθ] .
Happy Jack turned to find Old Mr . Toad sitting in the Lone Little Path .
快乐的 杰克 转向 到 寻找 老的 先生 : 蟾蜍 坐着 在 这 孤独 小的 小路 :
快乐杰克转过身，发现老蟾蜍先生正坐在孤零零的小路上。

" [waɪ] [nɑ:t] ? " [æskt] [ˈhæpi] [dʒæk] .
" Why not ? " asked Happy Jack .
" 为什么 不是 ? " 问 快乐的 杰克 :

“为什么不行呢？”快乐杰克问道。

" [æsk] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g] ; [hi:; hi] [noʊz] , " [rɪˈplaɪd] [oʊld][ˈmɪstər] . [toʊd] , [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ɑ:n]
" Ask Grandfather Frog ; he knows , " replied Old Mr . Toad , and started on
" 问 祖父 青蛙 ; 他 知道 , " 回复 老的 先生 : 蟾蜍 , 和 开始 在
[əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
about his business .
关于 他的 商业 :

“去问青蛙爷爷吧，他知道。”老蟾蜍先生回答道，然后继续忙自己的事了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ˈhæpənz] [ðæt] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g][toʊld] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l]
And this is how it happens that Grandfather Frog told this story to the little
和 这 是 如何 它 发生 那 祖父 青蛙 讲述 这 故事 到 这 小的
[ˈmedoʊ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rɪst] [ˈpi:p(ə)l] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][ˈbæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ]
meadow and forest people gathered around him on the bank of the Smiling
草地 和 森林 人们 聚集 大约 他 在 这 银行 的 这 微笑
[pu:l] .
Pool .
水池 :

就这样，青蛙爷爷把这个故事讲给了聚集在微笑池岸边的小草地和森林里的人们。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g] .
" Chug - a - rum ! " said Grandfather Frog .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 祖父 青蛙 :

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷说道。

" [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] , [ðə; ði] [ˈgrænfɑ:ðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪˈmu:vɪd] [ʌv; əv][ˈpi:tər] [ˈræbɪt] ,
" Old Mr . Rabbit , the grandfather a thousand times removed of Peter Rabbit ,
" 老的 先生 : 兔子 , 这 祖父 一个 千 时代 已移除 的 彼得 兔子 ,
[wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] .
was always getting into trouble .
曾是 总是 获得 进入 麻烦 :

“老兔先生，也就是彼得兔的远房爷爷，总是惹麻烦。”

[jes] , [sɜ:r] , [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] .
Yes , Sir , old Mr . Rabbit was always getting into trouble .
是的 , 先生 , 老的 先生 : 兔子 曾是 总是 获得 进入 麻烦 :

是的，先生，老兔子先生总是惹麻烦。

[si:md] [laɪk] [hi:; hi] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [ˈhæpi] [ɪf] [hi:; hi] [ˈkʊdnt] [get] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] .
Seemed like he wouldn't be happy if he couldn't get into trouble .
似乎 喜欢 他 不会 是 快乐的 如果 他 不能 得到 进入 麻烦 :

他好像要是不能惹麻烦就不高兴似的。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [brˈkəz, brˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈdredfəli] [ˈkjʊəriəs] [əˈbaʊt] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs]
It was all because he was so dreadfully curious about other people's business
它 曾是 全部 因为 他 曾是 所以 极其糟糕 好奇的 关于 其他 人们的 商业
,
:
,

这一切都源于他对别人的事情有着极其强烈的好奇心。

[dʒʌst][æz; əz][ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [ɪz] [naʊ] .
just as Peter Rabbit is now .
只是 作为 彼得 兔子 是 现在 :

就像现在的彼得兔一样。

[aɪ ˈti:] [si:md] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][bɔ:rn][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkjəriəs] [ænd; ənd][soʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
It seemed that he was just born to be curious and so , of course ,
它 似乎 那 他 曾是 只是 出生 到 是 好奇的 和 所以 , 的 课程 ,
他似乎天生就充满好奇心, 所以, 当然.....

[tu:; tə][get][ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)] .
to get into trouble .
到 得到 进入 麻烦 :

惹上麻烦。

" [wʌn] [deɪ] [wɜ:rd] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:n] [medəʊz] [ðæt] [oʊld]
" One day word came to the Green Forest and to the Green Meadows that Old
" 一 天 单词 来了 到 这 绿色的 森林 和 到 这 绿色的 草地 那 老的
[ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈmedəʊ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rɪst] [ˈpi:p(ə)]
Mother Nature was coming to see how all the little meadow and forest people
母亲 自然 曾是 未来 到 看 如何 全部 这 小的 草地 和 森林 人们
[wɜ:r; wər] [ˈgetɪŋ] [əˈlɔ:n] ,
were getting along ,
是 获得 沿着 ,
“有一天, 绿林和绿草地传来消息, 说大自然母亲要来看看草地和森林里的小居民们过得怎么样了。”

[tu:; tə][ˈset(ə)] [ɔ:l][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈtrʌblz] [ænd; ənd] [fʌsɪz] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] ,
to settle all the little troubles and fusses between them ,
到 定居 全部 这 小的 麻烦 和 大惊小怪 之间 他们 ,

为了解决他们之间的所有小麻烦和争执,

[ænd; ənd][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [hu:] [wɜ:r; wər][ænd; ənd] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [əuˈbeɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʃi:; ʃi]
and to find out who were and who were not obeying the orders she
和 到 寻找 出去 WHO 是 和 WHO 是 不是 服从 这 订单 她
[hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [ðem; ðəm][læst] .
had given them when she had visited them last .
有 给定 他们 什么时候 她 有 到访 他们 最后的 .

并查明谁遵守了她上次来访时下达的命令, 谁没有遵守。

[maɪ] , [maɪ] , [maɪ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskɜ:ri:ŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜ:riŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz]
My , my , my , such a hurrying and scurrying and worrying as there was
我的 , 我的 , 我的 , 这样的 一个 匆忙 和 匆匆忙忙 和 令人担忧 作为 那里 曾是
!
!
!

哎呀, 哎呀, 哎呀, 真是忙忙碌碌、焦急万分啊!

[ju:; jʊ] [si:] , [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lʊk] [hɪz; ɪz][best] [wen] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [əˈraɪvd] ,
You see , everybody wanted to look his best when Old Mother Nature arrived ,
你 看 , 大家 通缉 到 看 他的 最好的什么时候 老的 母亲 自然 到达的 ,
你看, 每个人都想在老天爷来临时以最佳状态示人。

[jes] , [sɜ:r] , [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lʊk] [hɪz; ɪz][best] .
Yes , Sir , everybody wanted to look his best .
是的 , 先生 , 大家 通缉 到 看 他的 最好的 .

是的, 先生, 每个人都想以最好的形象示人。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ju:; jʊ][ˈevər][dɪd] [si:] .
" There was the greatest changing of clothes you ever did see .
" 那里 曾是 这 最 变化 的 衣服 你 曾经 做过 看 .

“你绝对没见过这么大规模的换衣服场面。”

[oʊld] [kɪŋ] [ber] [pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['blækɪst] [koʊt] .
Old King Bear put on his blackest coat .
老的 国王 熊 放 在 他的 最黑的 外套 .

老熊王穿上了他最黑的外套。

[ˈmɪstər] . [ku:n] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [mɪŋk][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈɑ:tər] [sæt][ʌp] [hæf][ðə; ði] [naɪt] ['brʌʃɪŋ]
Mr . Coon and Mr . Mink and Mr . Otter sat up half the night brushing
先生 . 浣熊 和 先生 . 貂 和 先生 . 獭 卫星 向上 一半 这 夜晚 刷牙
[ðer; ðər][ˈsu:ts][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [faɪn] [ænd; ənd] ['hænsəm] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
their suits and making them look as fine and handsome as they could .
他们的 西装 和 制作 他们 看 作为 美好的 和 英俊的 作为 他们 可以 .

浣熊先生、貂先生和水獭先生熬了半个晚上，仔细地擦拭他们的西装，力求让自己看起来尽可能地帅气漂亮。

[ˈi:v(ə)n][oʊld][ˈmɪstər] . [toʊd] [pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [nu:] [su:t] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][oʊld][wʌn] ,
Even Old Mr . Toad put on a new suit under his old one ,
甚至 老的 先生 . 蟾蜍 放 在 一个 新的 套装 在下面 他的 老的 一 ,

就连老蟾蜍先生也在旧衣服里面穿上了新衣服。

[ænd; ənd] [plænd] [tu;; tə] [pʊl] [ðə; ði][oʊld][wʌn] [ɔ:f] [ænd; ənd] [θroʊ] [aɪ ˈti:] [ə'weɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][oʊld]
and planned to pull the old one off and throw it away as soon as Old
和 计划 到 拉 这 老的 一 离开 和 扔 它 离开 作为 很快 作为 老的
[ˈmʌðər] ['neɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .
Mother Nature should arrive .
母亲 自然 应该 到达 .

并计划在老天爷来临时，把旧的拆下来扔掉。

[ðen] ['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi][brɪ'gæn][tu;; tə] [fɪks] [ʌp][ðer; ðər][ˈhoʊmz][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz] [ni:t]
Then everybody began to fix up their homes and make them as neat
然后 大家 开始 到 使固定 向上 他们的 房屋 和 制作 他们 作为 整洁的
[ænd; ənd][naɪs][æz; əz] [ðeɪ] [nu:] [haʊ] — ['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi][bʌt; bət][ˈmɪstər] . ['ræbɪt] .
and nice as they knew how — everybody but Mr . Rabbit .
和 好的 作为 他们 知道 如何 — 大家 但 先生 . 兔子 .

然后，大家都开始修缮自己的房子，尽其所能地把房子收拾得整洁漂亮——除了兔子先生。

" [naʊ] [ˈmɪstər] . ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ˈleɪzi] .
"**Now Mr . Rabbit was lazy .**
" 现在 先生 . 兔子 曾是 懒惰的 .

“兔子先生很懒。”

[hi;; hi] ['dɪdnt] [laɪk][tu;; tə][wɜ:rk] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˈpi:tər] ['ræbɪt] [dʌz] [naʊ] .
He didn't like to work any more than Peter Rabbit does now .
他 没有 喜欢 到 工作 任何 更多的 比 彼得 兔子 做 现在 .

他以前就不喜欢工作，就像现在的彼得兔不喜欢工作一样。

[noʊ] , [sɜ:r] , [oʊld][ˈmɪstər] . ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ə'freɪd] [ʌv; əv] [wɜ:rk] .
No , Sir , old Mr . Rabbit was afraid of work .
不 , 先生 , 老的 先生 . 兔子 曾是 害怕的 的 工作 .

不，先生，老兔子先生害怕工作。

[ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [skerd] [oʊld][ˈmɪstər] . ['ræbɪt] .
The very sight of work scared old Mr . Rabbit .
这 非常 视线 的 工作 害怕的 老的 先生 . 兔子 .

一看到干活，老兔子先生就害怕极了。

[ju;; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['maɪndɪŋ] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] [ðæt][hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə]
he was so busy minding other people's business that he didn't have time to
他 曾是 所以 忙碌的 介意 其他 人们的 商业 那 他 没有 有 时间 到
[ətend] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] .
attend to his own .
出席 到 他的 自己的 .

他忙于管别人的事，却没时间管自己的事。

[soʊ][hɪz; ɪz] [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ] [koʊt] ['ɔ:lweɪz] [wʌz; wəz] ['rʌmpld] [ænd; ənd] ['tʌmblɪd] [ænd; ənd]['dɜ:rtɪ] .
So his brown and gray coat always was rumpled and tumbled and dirty .
所以 他的 棕色的 和 灰色的 外套 总是 曾是 皱巴巴的 和 翻滚 和 肮脏的 .
所以他那件棕灰色的外套总是皱巴巴的、脏兮兮的。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [ə'fer] [ɪn] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][bʌt; bət]['mɪstər] . ['ræbɪt] [wʊd]
His house was a tumble - down affair in which no one but Mr . Rabbit would
他的 房子 曾是 一个 翻滚 - 向下 事务 在 哪个 不 一 但 先生 . 兔子 会
['evər][hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,
ever have thought of living ,
曾经 有 想法 的 活的 ,
他的房子破败不堪，除了兔子先生，谁也不会想到要住在里面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] — [oʊ] , [dɪr] [em 'i:] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [ju:; jʊ] ['nevər] [dɪd] [si:] !
and his garden — oh , dear me , such a garden you never did see !
和 他的 花园 — 哦 , 亲爱的 我 , 这样的 一个 花园 你 绝不 做过 看 !
还有他的花园——哦，我的天哪，你绝对没见过那样美丽的花园！

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [wi:dz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
It was all weeds and brambles .
它 曾是 全部 杂草 和 荆棘 .
那里全是杂草和荆棘。

[ðeɪ] [fɪld] [ʌp][ðə; ði][jɑ:rd] ,
They filled up the yard ,
他们 已填 向上 这 院子 ,
他们把院子都占满了，

[ænd; ənd][oʊld]['mɪstər] . ['ræbɪt] ['æktʃuəli] ['kudnt] [hæv; həv] ['gɑ:tn] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [ɪf] [hi:; hi]
and old Mr . Rabbit actually couldn't have gotten into his own house if he
和 老的 先生 . 兔子 实际上 不能 有 获得 进入 他的 自己的 房子 如果 他
['hædnt] [kʌt] [ə; eɪ] [pæθ] [θru:] [ðə; ði] [b'ræmblz] .
hadn't cut a path through the brambles .
之前没有 切 一个 小路 通过 这 荆棘 .
如果不是老兔子先生砍开荆棘丛，他根本进不了自己的家。

" [naʊ] [wen] [oʊld]['mɪstər] . ['ræbɪt] [hɜ:rd] [ðæt][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] ['klʌmɪŋ] , [hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
" Now when old Mr . Rabbit heard that Old Mother Nature was coming , his heart
" 现在 什么时候 老的 先生 . 兔子 听到 那 老的 母亲 自然 曾是 未来 , 他的 心
[sæŋk] [wei] ,
sank way ,
沉没 方式 ,
“当老兔子先生听说大自然母亲要来了，他的心一下子沉了下去。”

[wei] [daʊn] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [dʒʌst] [haʊ] ['æŋgri][ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [bi:; bi] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
way down , for he knew just how angry she would be when she saw his house ,
方式 向下 , 为了 他 知道 只是 如何 生气的 她 会 是 什么时候 她 锯 他的 房子 ,
他走得很低，因为他知道她看到他的房子会有多生气。

[hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fæbi] [su:t] .
his garden and his shabby suit .
他的 花园 和 他的 破旧 套装 .
他的花园和他那身破旧的西装。

" - [oʊ] , [dɪr] !
" ' **Oh , dear !**
" - 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] ? - [weɪld] [ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] , [ˈrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .
What shall I do ? ' wailed Mr . Rabbit , wringing his hands .
什么 将 我 做 ? - 哀嚎 先生 : 兔子 , 拧干 他的 双手 .

“我该怎么办？”兔子先生哀叹道，双手不停地绞在一起。

" - [get] [ˈbɪzi] [ænd; ənd] [kli:n] [ʌp] , - [ədˈvaɪzd] [ˈmɪstər] . [ˈwʊdtʃʌk] , [ˈhʌrɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn]
" ' **Get busy and clean up , ' advised Mr . Woodchuck , hurrying about his own**
" - 得到 忙碌的 和 干净的 向上 , - 建议 先生 : 土拨鼠 , 匆忙 关于 他的 自己的

[wɜ:rk] .
work .
工作 .

“快点，赶紧打扫干净，”伍德查克先生一边匆匆忙忙地干活一边叮嘱道。

" [naʊ] [ˈmɪstər] . [ˈwʊdtʃʌk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈwɜ:rkər] [ænd; ənd] [ˈveri] , [ˈveri] [ni:t] .
" **Now Mr . Woodchuck was a worker and very , very neat .**
" 现在 先生 : 土拨鼠 曾是 一个 工人 和 非常 , 非常 整洁的 .

“伍德查克先生是个勤劳的人，而且非常非常爱干净。”

[hi; hi] [ment] [tu; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ˈlʊkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [faɪn] [æz; əz][hi; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aɪ ˈti:]
He meant to have his home looking just as fine as he could make it
他 意思是 到 有 他的 家 寻找 只是 作为 美好的 作为 他 可以 制作 它

.
:
.

他想尽一切办法让自己的家看起来尽可能漂亮。

[hi; hi] [brɔ:t] [ʌp][sʌm; səm] [kli:n] [ˈjeləʊ] [sænd][frʌm; frəm] [di:p] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]
He brought up some clean yellow sand from deep down in the ground and
他 带来 向上 一些 干净的 黄色的 沙 从 深的 向下 在 这 地面 和

[ˈsprɪŋkld] [aɪ ˈti:] [ˈsmu:ðli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:rstɛp] .
sprinkled it smoothly over his doorstep .
撒上 它 顺利 超过 他的 家门口 .

他从地下深处挖出一些干净的黄沙，均匀地撒在门阶上。

" - [aɪl] [help] [ju; jʊ] , [ɪf] [aɪ][get] [θru:] [maɪ] [oʊn] [wɜ:rk] [ɪn] [taɪm] ,
" ' **I'll help you , if I get through my own work in time ,**
" - 患病的 帮助 你 , 如果 我 得到 通过 我的 自己的 工作 在 时间 ,

“如果我能及时完成自己的工作，我会帮你的。”

- [ˈʃaʊtɪd] [ˈmɪstər] . [ˈwʊdtʃʌk] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
' **shouted Mr . Woodchuck over his shoulder .**
- 喊叫 先生 : 土拨鼠 超过 他的 肩膀 .

“伍德查克先生回头喊道。”

" [ðæt] [geɪv] [ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [æn; ən][aɪˈdi:ə] .
" **That gave Mr . Rabbit an idea .**
" 那 给予 先生 : 兔子 一个 主意 .

“这给了兔子先生一个主意。”

[hi; hi] [wʊd] [æsk][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [tu; tə][help] [hɪm; ɪm] ,
He would ask all his neighbors to help him ,
他 会 问 全部 他的 邻居 到 帮助 他 ,

他会请求所有邻居的帮助，

[ænd; ənd][pər'hæps] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈgɑːrdn] [ɪn][ˈɔːrdər][baɪ][ðə; ði] [taɪm]
and perhaps then he could get his house and garden in order by the time
和 也许 然后 他 可以 得到 他的 房子 和 花园 在 命令 经过 这 时间
[oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [əˈraɪvd] .
Old Mother Nature arrived .
老的 母亲 自然 到达的 .
或许那样的话，他就能在老天爷来临时，把房子和花园收拾好。

[soʊ][ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [kɔːld] [ɑːn][ˈmɪstər] . [skʌŋk] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [kuːn] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [mɪŋk]
So Mr . Rabbit called on Mr . Skunk and Mr . Coon and Mr . Mink
所以 先生 . 兔子 称为 在 先生 . 臭鼬 和 先生 . 浣熊 和 先生 . 貂
[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈskwɜːrəl] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] ,
and Mr . Squirrel and Mr . Chipmunk ,
和 先生 . 松鼠 和 先生 . 花栗鼠 ,
于是，兔子先生拜访了臭鼬先生、浣熊先生、水貂先生、松鼠先生和花栗鼠先生。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] , [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd]
and all the rest of his neighbors , telling them of his trouble and
和 全部 这 休息 的 他的 邻居 , 讲述 他们 的 他的 麻烦 和
[ˈæskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [help] .
asking them to help .
问 他们 到 帮助 .
他还把自己的困境告诉了所有其他邻居，请求他们帮忙。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [fərˈevər] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] [baɪ]
in spite of the trouble Mr . Rabbit was forever making for other people by
在 尽管如此 的 这 麻烦 先生 . 兔子 曾是 永远 制作 为了 其他 人们 经过
[hɪz; ɪz] [ˈdredf(ə)l] [ˌkjʊrɪˈɑːsəti][ænd; ənd] [ˈmedlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [əˈferz] ,
his dreadful curiosity and meddling with other people's affairs ,
他的 可怕 好奇心 和 干预 和 其他 人们的 事务 ,
尽管兔子先生总是因为他可怕的好奇心和干涉他人事务而给别人带来麻烦，

[ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [hæd; həd][ə; eɪ] [wɔːrm] [pleɪs] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] ,
all his neighbors had a warm place in their hearts for Mr . Rabbit ,
全部 他的 邻居 有 一个 温暖的 地方 在 他们的 心 为了 先生 . 兔子 ,
兔子先生的所有邻居都对他充满好感。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈpraːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [help][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər]
and they all promised that they would help him as soon as they had their
和 他们 全部 承诺 那 他们 会 帮助 他 作为 很快 作为 他们 有 他们的
[oʊn] [wɜːrk] [ˈfɪnɪʃt] .
own work finished .
自己的 工作 完成的 .
他们都承诺，一旦完成自己的工作，就会立即帮助他。

" [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhʌrɪŋ] [hoʊm][ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɪmˈself] ,
" Instead of hurrying home and getting to work himself ,
" 反而 的 匆忙 家 和 获得 到 工作 他自己 ,
“他没有急着回家上班，而是.....”

[ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [stɔːpt] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftər] [iːt] [kɔːl][ænd; ənd][sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ˈfoʊldɪd] ,
Mr . Rabbit stopped a while after each call and sat with his arms folded ,
先生 . 兔子 停止 一个 尽管 后 每个 称呼 和 卫星 和 他的 武器 折叠 ,
兔子先生每次呼叫结束后都会停下来一会儿，双臂交叉抱在胸前坐着。

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][wʌŋ][hi; hi][wʌz; wəz] [ˈkɔ:lɪŋ] [ɑ:n][wɜ:rk] .
watching the one he was calling on work .
观看 这 一 他 曾是 呼叫 在 工作 .

看着他打电话叫去上班的那个人。

[ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [fa:nd][ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈfoʊldɪd][ɑ:rmz] .
Mr . Rabbit was very fond of sitting with folded arms .
先生 . 兔子 曾是 非常 喜爱 的 坐着 和 折叠 武器 .
兔子先生很喜欢双手抱胸坐着。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
It was very comfortable .
它 曾是 非常 舒服的 .

非常舒适。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tu; tə][bi; bi] [ˈdu:ɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [skʌŋk] [toʊld][hɪm; ɪm][soʊ] .
But this was no time to be doing it , and Mr . Skunk told him so .
但 这 曾是 不 时间 到 是 正在做 它 , 和 先生 . 臭鼬 讲述 他 所以 .
但现在不是做这件事的时候, 臭鼬先生也这样告诉他了。

" - [ɪf] [ju; jə][wa:nt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ju: ˈes][tu; tə][help][ju; jə] , [ju:d] [ˈbetər] [get] [θɪŋz] [ˈsta:rtɪd]
" ' **If you want the rest of us to help you , you'd better get things started**
" - 如果 你 想 这 休息 的 我们 到 帮助 你 , 你会 更好的 得到 事物 开始
[jɔ:rˈself] ,
yourself ,
你自己 ,

“如果你想让我们其他人帮助你, 最好你自己先开始行动。”

- [sed] [oʊld][ˈmɪstər] . [skʌŋk] , [ˈkerfəli] [ˈkoʊmɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][bɪg] , [ˈplʊmi] [teɪl] .
' **said old Mr . Skunk , carefully combing out his big , plummy tail** .
- 说 老的 先生 . 臭鼬 , 小心 梳理 出去 他的 大的 , 梅子 尾巴 .

“老臭鼬先生一边说着, 一边仔细地梳理着他那又大又蓬松的尾巴。”

" - [ðæts] [raɪt] , [ˈmɪstər] . [skʌŋk] !
" ' **That's right , Mr . Skunk !**
" - 那就是 正确的 , 先生 . 臭鼬 !

“没错, 臭鼬先生!”

[ðæts] [raɪt] ! - [sed] [ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] , [ˈsta:tɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] [ˈbrɪskli] ,
That's right ! ' said Mr . Rabbit , starting along briskly ,
那就是 正确的 ! - 说 先生 . 兔子 , 开始 沿着 轻快地 ,

“没错!” 兔子先生说着, 轻快地迈开了步伐。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu; tə] [ˈhɜ:ri] [raɪt] [hoʊm][ænd; ənd] [brɪˈɡɪn] [wɜ:rk] [ðæt] [ˈveri]
just as if he was going to hurry right home and begin work that very
只是 作为 如果 他 曾是 去 到 匆忙 正确的 家 和 开始 工作 那 非常
[ˈɪnstənt] .
instant .
立即的 .

就好像他马上就要赶回家开始工作一样。

" [bʌt; bət][hæf][æn; ən] [ˈaʊər][ˈleɪtər] , [wen] [ˈmɪstər] . [skʌŋk] [ˈhæpənd] [tu; tə] [pæs] [ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]
" **But half an hour later , when Mr . Skunk happened to pass the home of**
" 但 一半 一个 小时 之后 , 什么时候 先生 . 臭鼬 发生 到 经过 这 家 的
[ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] ,
Mr . Chipmunk ,
先生 . 花栗鼠 ,

“但半小时后, 当臭鼬先生碰巧路过花栗鼠先生家时,

[ðer; ðər][sæt][ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ˈfoʊldɪd] ,
there sat Mr . Rabbit with his arms folded ,
那里 卫星 先生 . 兔子 和 他的 武器 折叠 ,

兔子先生坐在那里, 双臂交叉抱在胸前。

[ˈwɑtʃɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [ˈhʌrɪŋ] [əˈbaʊt] [æz; əz][ˈoʊnli][ˈmɪstər] . [ˈtʃɪpmʌŋk] [kæn; kən] .
watching Mr . Chipmunk hurrying about as only Mr . Chipmunk can .
观看 先生 : 花栗鼠 匆忙 关于 作为 仅有的 先生 : 花栗鼠 能 :

看着花栗鼠先生像花栗鼠先生那样匆匆忙忙地走来走去。

" [ˈfaɪnəli] [ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ˈneɪbəz] ,
" **Finally Mr . Rabbit had made the round of all his friends and neighbors** ,
" 最后 先生 : 兔子 有 制成 这 圆形的 的 全部 他的 朋友们 和 邻居 ,
“最后，兔子先生拜访了他所有的朋友和邻居。”

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌns] [mɔ:r] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][ˈtʌmb(ə)] - [daʊn] [haʊs] . -
and he once more reached his tumble - down house . '
和 他 一次 更多的 达到 他的 翻滚 - 向下 房子 : -

于是，他又一次回到了他那间摇摇欲坠的房子。

[oʊ] , [dɪr] , - [saɪd] [ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] ,
Oh , dear , ' sighed Mr . Rabbit ,
哦 , 亲爱的 , - 叹了口气 先生 : 兔子 ,

“哦，天哪，”兔子先生叹了口气。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)] [ʌv; əv] [b'ræmblz] [wɪtʃ] [ˈɔ:lmoʊst][hɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [oʊld] [haʊs]
as he looked at the tangle of brambles which almost hid the little old house
作为 他 看起来 在 这 纠纷 的 荆棘 哪个 几乎 隐藏 这 小的 老的 房子
,
,
,

他望着那几乎将小老房子完全遮蔽起来的荆棘丛，

- [aɪ][ˈnevər] , [ˈnevər][kæn; kən] [klaɪr] [əˈweɪ] [ɔ:l] [ðɪs] !
' I never , never can clear away all this !
- 我 绝不 , 绝不 能 清除 离开 全部 这 !

“我永远、永远也无法清除这一切！ ”

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:t] [ˈɪziə] [tu:; tə][wɜ:rk] [wen] [ɔ:l][maɪ] [frendz] [ɑ:r; ər] [hɪr] [tu:; tə][help] ,
It will be a lot easier to work when all my friends are here to help ,
它 将要 是 一个 很多 更轻松 到 工作 什么时候全部 我的 朋友们 是 这里 到 帮助 ,
朋友们都在身边帮忙，工作起来会轻松很多。

- [soʊ][hi:; hi] [saɪd] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
' So he sighed once more and folded his arms ,
- 所以 他 叹了口气 一次 更多的 和 折叠 他的 武器 ,

于是他又叹了口气，抱起了双臂。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [bɪˈɡɪnɪŋ] [wɜ:rk] [æz; əz][hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] .
instead of beginning work as he should have done .
反而 的 开始 工作 作为 他 应该 有 完毕 :

他本应该开始工作，但他却没有。

[ænd; ənd] [ðen] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][wɔ:rm] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]
And then , because the sun was bright and warm , and he was
和 然后 , 因为 这 太阳 曾是 明亮的 和 温暖的 , 和 他 曾是
[ˈveri] ,
very ,
非常 ,

然后，因为阳光明媚温暖，而且他非常.....

[ˈveri] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] , [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈræbɪt] [bɪˈɡæən][tu:; tə][nɑ:d] , [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [hi:; hi]
very comfortable , old Mr . Rabbit began to nod , and presently he
非常 舒服的 , 老的 先生 : 兔子 开始 到 点头 , 和 目前 他
[wʌz; wəz][fæst] [əˈsli:p] .
was fast asleep .
曾是 快速地 睡着了 :

老兔子先生感觉很舒服，开始打瞌睡，很快就睡着了。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] , ['driːmɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] ,
But as she watched him sitting there , dreaming in the warm sunshine ,
但 作为 她 观看 他 坐着 那里 , 做梦 在 这 温暖的 阳光 ,
但当她看着他坐在那里，沐浴着温暖的阳光做梦时，

[hɜːr; hər][ˈæŋɡər][brɪ'gæn][tuː; tə][melt] [ə'weɪ] .
her anger began to melt away .
她 愤怒 开始 到 融化 离开 .
她的怒气开始消散。

[ðə; ðɪ][fækt][ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,
事实是，

[oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][laɪk][ɔːl][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv]['mɪstər] . ['ræbɪts] ['nebəz] — [ʃiː; ʃɪ][dʒʌst]
Old Mother Nature was like all the rest of Mr . Rabbit's neighbors — she just
老的 母亲 自然 曾是 喜欢 全部 这 休息 的 先生 . 兔子的 邻居 — 她 只是
['kudnt] [help] ['lʌvɪŋ] ['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] ['mɪstər] . ['ræbɪt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
couldn't help loving happy - go - lucky Mr . Rabbit in spite of all his faults .
不能 帮助 爱 快乐的 - 去 - 幸运的 先生 . 兔子 在 尽管如此 的 全部 他的 故障 .
老大自然母亲就像兔子先生的其他邻居一样——尽管兔子先生有很多缺点，但她还是忍不住喜欢他。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [ʃiː; ʃɪ] [ri:tʃt] [ɪn][ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] .
With a long stick she reached in and tickled the end of his nose .
和 一个 长的 戳 她 达到 在 和 挠痒 这 结尾 的 他的 鼻子 .
她用一根长棍伸进去，挠了挠他的鼻尖。

" ['mɪstər] . ['ræbɪt] [sniːzd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [weɪk] [ʌp] .
" **Mr . Rabbit sneezed , and this made him wake up .**
" 先生 . 兔子 打喷嚏 , 和 这 制成 他 唤醒 向上 .
兔子先生打了个喷嚏，这让他醒了过来。

[hiː; hi] [ɔːnd] [ænd; ənd] [blɪŋkt] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['sʌd(ə)nli] [fluː] [waɪd] ['oʊpən][wɪð; wɪθ]
He yawned and blinked , and then his eyes suddenly flew wide open with
他 打哈欠 和 眨眼 , 和 然后 他的 眼睛 突然 飞翔 宽的 打开 和
[fraɪt] .
fright .
惊吓 .
他打了个哈欠，眨了眨眼，然后突然惊恐地睁大了眼睛。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['fraʊnɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He had discovered Old Mother Nature frowning at him .
他 有 发现 老的 母亲 自然 皱眉 在 他 .
他发现大自然母亲正在对他皱眉。

[ʃiː; ʃɪ] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɔːrfɪŋɡər] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
She pointed a long forefinger at him and said :
她 尖 一个 长的 食指 在 他 和 说 :
她用修长的食指指着他，说道：

- [ɪn] ['evri] ['sɪŋ(ə)l]['blesɪd; blest] [deɪ]
' **In every single blessed day**
- 在 每一个 单身的 蒙福 天
在每一个充满祝福的日子里

[ðeəz; ðəz] [taɪm] [fɔːr; fər][wɜːrk][ænd; ənd] [taɪm] [fɔːr; fər] [pleɪ] .
There's time for work and time for play .
有 时间 为了 工作 和 时间 为了 玩 .
既有工作时间，也有娱乐时间。

[hu:] [foʊldz][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][wɪð; wɪθ] [wɜ:rk] [ʌn'dʌŋ]
Who folds his arms with work undone
WHO 折叠 他的 武器 和 工作 未完成

谁会双手抱胸，工作却还没完成？

[dʌθ; dəθ] [tʃi:t] [hɪm'self] [ænd; ənd] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [fʌn] . -
Doth cheat himself and spoil his fun . '
确实 欺骗 他自己 和 剧透 他的 乐趣 . -

这样做会欺骗自己，破坏自己的乐趣。

" - [hɪr'æftər] , ['mɪstər] . ['ræbɪt] ,
" ' **Hereafter , Mr . Rabbit ,**
" - 此后 , 先生 . 兔子 ,

“从今以后，兔子先生，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['tʃɪldrənʒ] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [bi:; bi]['eɪb(ə)]
you and your children and your children's children will never again be able
你 和 你的 孩子们 和 你的 孩子们的 孩子们 将要 绝不 再次 是 有能力的

[tu:; tə][sɪt][wɪð; wɪθ]['foʊldɪd][ɑ:rmz] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][wɜ:rk] . -
to sit with folded arms until you or they have learned to work . '
到 坐 和 折叠 武器 直到 你 或者 他们 有 学习 到 工作 . -

你、你的孩子以及你的子孙后代，再也不能袖手旁观、坐享其成了，直到你们或他们学会工作为止。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['pi:tər] ['ræbɪt] ['kænɑ:t] [foʊld][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]
" **And that is why Peter Rabbit cannot fold his arms and still lives in a**
" 和 那 是 为什么 彼得 兔子 不能 折叠 他的 武器 和 仍然 生活 在 一个

['tʌmb(ə)] - [daʊn] [haʊs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [b'ræmbɪlz] ,
tumble - down house among the brambles ,
翻滚 - 向下 房子 之中 这 荆棘 ,

“这就是为什么彼得兔不能抱臂而居，仍然住在荆棘丛生的破旧房子里的原因。”

" [kən'klu:did] ['grænfa:ðər] [frɑ:g] .
" **concluded Grandfather Frog .**
" 结束 祖父 青蛙 .

“青蛙爷爷总结道。”

[ɑ'rɑ'rɑɪ]
III
三、

三

[waɪ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [pleɪz] [ded]
WHY UNC ' BILLY POSSUM PLAYS DEAD
为什么 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 演出 死的

为什么北卡罗来纳大学的比利·波萨姆装死

[wʌn] [θɪŋ] ['pʌz(ə)ld] ['pi:tər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [ænd; ənd] [straɪpt] [tʃɪpmʌŋk] [ə; eɪ] [greɪt]
One thing puzzled Peter Rabbit and Johnny Chuck and Striped Chipmunk a great
一 事物 困惑 彼得 兔子 和 约翰尼 查克 和 有条纹的 花栗鼠 一个 伟大的

[di:l] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [noʊ] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʌni]
deal after they had come to know Unc ' Billy Possum and his funny
交易 后 他们 有 来 到 知道 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 和 他的 有趣的

[weɪz] .
ways .
方式 .

在彼得兔、约翰尼·查克和条纹花栗鼠认识了比利负鼠叔叔和他的滑稽行为之后，有一件事让他们非常困惑。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tɔːkt] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər][ænd; ənd] ['wʌndərd] [ænd; ənd] ['wʌndərd] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] , [ænd; ənd]
They had talked it over and wondered and wondered about it , and
他们 有 谈话 它 超过 和 想知道 和 想知道 关于 它 , 和
[traɪd] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] [aɪ 'tiː] ,
tried to understand it ,
尝试 到 理解 它 ,

他们反复讨论，思索良久，试图理解这件事。

[ænd; ənd][iːv(ə)n][hæd; həd] [æskt] [ʌŋk] - ['bɪli] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] .
and even had asked Unc ' Billy about it .
和 甚至 有 问 北卡罗来纳大学 - 比利 关于 它 .

甚至还问过比利叔叔这件事。

[ʌŋk] -
Unc -
北卡罗来纳大学 -

叔叔

['bɪli] [hæd; həd][dʒʌst] [grɪnd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['mæmi] .
Billy had just grinned and said that they would have to ask his mammy .
比利 有 只是 咧嘴一笑 和 说 那 他们 会 有 到 问 他的 妈咪 .

比利咧嘴一笑，说他们得去问问他妈妈。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] ['kudnt] [duː] [ðæt] , [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [nuː] [ðeɪ] ['kudnt] ,
Of course they couldn't do that , and Unc ' Billy knew they couldn't ,
的 课程 他们 不能 做 那 , 和 北卡罗来纳大学 - 比利 知道 他们 不能 ,

他们当然做不到，比利叔叔也知道他们做不到。

[fɔːr; fər] [ʌŋk] - ['bɪliːz] ['mæmi] [hæd; həd][daɪd] [lɔːŋ] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi][iːv(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ]
for Unc ' Billy's mammy had died long before he even thought of coming
为了 北卡罗来纳大学 - 比利 妈咪 有 死亡 长的 前 他 甚至 想法 的 未来
[ʌp][frʌm; frəm][oʊl] - ['vɜːrdʒɪniː][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [medəʊz] [wer] [ðeɪ]
up from Ol ' Virginnny to the Green Forest and the Green Meadows where they
向上 从 ol - 维吉尼 到 这 绿色的 森林 和 这 绿色的 草地 在哪里 他们
[lɪvd] .
lived .
居住地 .

因为比利叔叔的妈妈在他想到从弗吉尼亚州来到他们居住的绿林绿草地之前很久就去世了。

[hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə] [tiːz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sed] [aɪ 'tiː] ,
He said it just to tease them , and when he said it ,
他 说 它 只是 到 逗 他们 , 和 什么时候 他 说 它 ,

他这么说只是为了逗他们玩，当他说这句话的时候，

[hiː; hi] ['tʃʌklɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['tʃʌklɪd] [tuː] ,
he chuckled until they chuckled too ,
他 轻笑 直到 他们 轻笑 也 ,

他一直笑，直到他们也跟着笑了起来。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː] ['riːəli] [wɜːr; wər][ðə; ði] [best] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʊʊk] .
just as if it really were the best kind of a joke .
只是 作为 如果 它 真的 是 这 最好的 种类 的 一个 开玩笑 .

就好像这真的是个最棒的笑话一样。

[naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][traɪ][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd]
Now you know it always is the thing that you try and try to find out and
现在 你 知道 它 总是 是 这 事物 那 你 尝试 和 尝试 到 寻找 出去 和
[kɑːnt] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ][moʊst][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
can't find out that you most want to find out .
不能 寻找 出去 那 你 最多 想 到 寻找 出去 .

现在你知道了，你最想知道的，往往是你反复尝试却始终找不到答案的事情。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [soʊ] [wið; wiθ] [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈdʒɑ:ni] [tʃʌk] [ænd; ənd] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
It was just so with Peter Rabbit and Johnny Chuck and Striped Chipmunk .
它 曾是 只是 所以 和 彼得 兔子 和 约翰尼 查克 和 有条纹的 花栗鼠 .

彼得兔、约翰尼·查克和条纹花栗鼠的故事就是这样。

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ðeɪ] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] , [ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
The more they talked about it , the more they wanted to know .
这 更多的 他们 谈话 关于 它 , 这 更多的 他们 通缉 到 知道 .

他们越谈论这件事，就越想知道更多。

[waɪ] [wʌz; wəz] [aɪˈti:] [ðæt] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑ:səm] [pleɪd] [ded] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [rʌn]
Why was it that Unc ' Billy Possum played dead instead of trying to run
为什么 曾是 它 那 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 玩 死的 反而 的 尝试 到 跑步
[əˈweɪ] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ?
away when he was surprised by his enemies ?
离开 什么时候 他 曾是 惊讶 经过 他的 敌人 ?

为什么比利·波萨姆叔叔在遭到敌人袭击时，不是试图逃跑，而是装死呢？

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [traɪd] [tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ] .
They always tried to run away .
他们 总是 尝试 到 跑步 离开 .

他们总是试图逃跑。

[soʊ] [dɪd] [ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbɒdi] [els] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [əˈkweɪntəns] [ɪkˈseptɪŋ]
So did everybody else of their acquaintance excepting
所以 做过 大家 别的 的 他们的 熟人 除外

除了他以外，他们认识的其他人都这样做了。

[ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑ:səm] .
Unc ' Billy Possum .
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

比利·波瑟姆叔叔。

" [ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] " [sed] [ˈpi:tər] [ˈɡreɪvli] ,
" **There must be a reason " said Peter gravely ,**
" 那里 必须 是 一个 原因 " 说 彼得 严重地 ,

“肯定有原因的。”彼得严肃地说。

[æz; əz] [hi:; hi] [pʊld] [ˈθɔ:tfəli] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪrɪz] .
as he pulled thoughtfully at one of his long ears .
作为 他 拉 深思熟虑 在 一 的 他的 长的 耳朵 .

他若有所思地拽了拽自己的一只长耳朵。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] , " [əˈsɜ:rtɪd] [ˈdʒɑ:ni] [tʃʌk] ,
" **Of course there is a reason , " asserted Johnny Chuck ,**
" 的 课程 那里 是 一个 原因 , " 断言 约翰尼 查克 ,

“当然有原因，”约翰尼·查克断言道。

[ˈtʃu:ɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [ɡræs] .
chewing the end of a blade of grass .
咀嚼 这 结尾 的 一个 刀刃 的 草 .

啃食草叶的末端。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈevrɪθɪŋ] , " [ˈædɪd] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] ,
" **There's a reason for everything , " added Striped Chipmunk ,**
" 有 一个 原因 为了 一切 , " 额外 有条纹的 花栗鼠 ,

“凡事皆有因果，”条纹花栗鼠补充道。

[ˈkoʊmɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [teɪl] .
combing out the hair of his funny little tail .
梳理 出去 这 头发 的 他的 有趣的 小的 尾巴 .

梳理他那滑稽的小尾巴上的毛。

" [ðen] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['grænfa:ðər] [frɑ:g] [noʊz] [aɪ 'ti:] , " [sed] ['pi:tər] .
" Then of course Grandfather Frog knows it , " said Peter .
" 然后 的 课程 祖父 青蛙 知道 它 , " 说 彼得 :
"那青蛙爷爷当然知道了,"彼得说。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] !
" Of course !
" 的 课程 !
"当然!

[waɪ] ['dɪdnt] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [brɪ'fɔ:r] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Why didn't we think of him before ? " exclaimed the others .
为什么 没有 我们 思考 的 他 前 ? " 惊呼 这 其他的 :
"我们之前怎么没想到他呢?"其他人惊呼道。

" [aɪl] [bi:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [pu:l] ! " ['ʃaʊtɪd] ['pi:tər] .
" I'll beat you to the Smiling Pool ! " shouted Peter .
" 患病的 打 你 到 这 微笑 水池 ! " 喊叫 彼得 :
"我一定要比你先到微笑池!"彼得喊道。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][dɪd] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][legz] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] [ænd; ænd] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['rʌnɪŋ] ,
Of course he did , for his legs are long and made for running ,
的 课程 他 做过 , 为了 他的 腿 是 长的 和 制成 为了 跑步 ,
他当然跑了, 因为他腿长, 天生适合跑步。

[bʌt; bət] [straɪpt] ['tɪpmaŋk] [wʌz; wəz][na:t][fɑ:r][br'hænd] .
but Striped Chipmunk was not far behind .
但 有条纹的 花栗鼠 曾是 不是 远的 在后面 :
但条纹花栗鼠紧随其后。

['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [tʊk] [hɪz; ɪz] [taɪm] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][na:t] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ]
Johnny Chuck took his time , for he knew that he could not keep up with
约翰尼 查克 采取 他的 时间 , 为了 他 知道 那 他 可以 不是 保持 向上 和
[ðə; ði] ['ʌðər] .
the others .
这 其他的 :

约翰尼·查克不慌不忙, 因为他知道自己跟不上其他人。

[br'saɪdz] [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][fæt] [ðæt] [tu:; tə] [rʌn] [meɪd] [hɪm; ɪm] [pʌf] [ænd; ænd] [bləʊ] .
Besides he was so fat that to run made him puff and blow .
除了 他 曾是 所以 胖的 那 到 跑步 制成 他 噗 和 吹 :
此外, 他太胖了, 跑一跑就气喘吁吁。

['grænfa:ðər] [frɑ:g][sæt][dʒʌst][æz; əz][ju:zuəl][ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] ['lɪli] - [pæd] ,
Grandfather Frog sat just as usual on his big green lily - pad ,
祖父 青蛙 卫星 只是 作为 通常 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 ,
青蛙爷爷像往常一样坐在他那片绿色的大睡莲叶上。

[ænd; ænd][hi:; hi] [grɪnd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hu:] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [wɜ:r; wər] ,
and he grinned when he saw who his visitors were ,
和 他 咧嘴一笑 什么时候 他 锯 WHO 他的 访客 是 ,
当他看到来访者是谁时, 他咧嘴一笑。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [gest] [raɪt] [ə'weɪ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [fɔ:r; fər] .
for he guessed right away what they had come for .
为了 他 猜对了 正确的 离开 什么 他们 有 来 为了 :
因为他立刻就猜到了他们来的目的。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
"畅饮朗姆酒!"

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [naʊ] ? " [hiː; hi] [di'mɑːndɪd] ,
What is it you want to know now ? " he demanded ,
什么 是 它 你 想 到 知道 现在 ? " 他 要求 ,
“你现在想知道什么？”他质问道。

[bɪ'fɔːr] [ˈpiːtər] [kɒd; kəd] [ˈferli] [get] [hɪz; ɪz] [breθ] .
before Peter could fairly get his breath .
前 彼得 可以 相当 得到 他的 气息 .
彼得还没来得及喘口气。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] ,
" **If you please , Grandfather Frog ,**
" 如果 你 请 , 祖父 青蛙 ,
“请您开恩，青蛙爷爷

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpɑːsəm] [pleɪz] [ded] ,
we want to know why it is that Unc ' Billy Possum plays dead ,
我们 想 到 知道 为什么 它 是 那 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 演出 死的 ,
我们想知道为什么比利·波萨姆叔叔要装死。

" [rɪ'plaɪd] [ˈpiːtər] [æz; əz] [pə'laɪtli] [æz; əz] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] .
" **replied Peter as politely as he knew how .**
" 回复 彼得 作为 礼貌地 作为 他 知道 如何 .
彼得尽可能礼貌地回答道。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [tʃʌklɪd] .
Grandfather Frog chuckled .
祖父 青蛙 轻笑 .
青蛙爷爷轻笑了一声。

" [dʒʌst] [tuː; tə] [fuːl] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈstuːpɪd] ! " [sed] [hiː; hi] .
" **Just to fool people , stupid ! " said he .**
" 只是 到 傻子 人们 , 愚蠢的 ! " 说 他 .
“真是愚蠢，就为了愚弄人！”他说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [straɪpt] [tʃɪpmʌŋk] ,
" **Of course we know that , " replied Striped Chipmunk ,**
" 的 课程 我们 知道 那 , " 回复 有条纹的 花栗鼠 ,
“我们当然知道，”条纹花栗鼠回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi] [ˈevər] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [kɒd; kəd] [fuːl]
" **but what we want to know is how he ever found out that he could fool**
" 但 什么 我们 想 到 知道 是 如何 他 曾经 成立 出去 那 他 可以 傻子
[ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [wei] ,
people that way ,
人们 那 方式 ,
但我们想知道的是，他究竟是如何发现自己可以这样欺骗别人的。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fuːl] [ðəm; ðəm] . "
and how he knows that he will fool them . " "
和 如何 他 知道 那 他 将要 傻子 他们 . " "
以及他如何知道自己会骗过他们。

" [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmæmi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] ,
" **I suspect that his mammy taught him , " said Grandfather Frog ,**
" 我 怀疑 那 他的 妈咪 教授 他 , " 说 祖父 青蛙 ,
“我怀疑是他妈妈教他的，”青蛙爷爷说。

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [tʃʌk(ə)l] [wei] [daʊn] [diːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
with another chuckle way down deep in his throat .
和 其他 轻笑 方式 向下 深的 在 他的 喉 .
他喉咙深处又发出一声轻笑。

" [bʌt; bət] [hu:] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈmæmi] ? " [pəˈsɪstɪd] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
" **But who taught his mammy ?** " **persisted Striped Chipmunk** .
" 但 WHO 教授 他的 妈咪 ? " 持续 有条纹的 花栗鼠 .

“可是是谁教他妈妈的呢？”条纹花栗鼠追问道。

[ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] [snæpt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfu:lɪ] [gri:n] [flaɪ] ,
Grandfather Frog snapped at a foolish green fly ,
祖父 青蛙 啪啪 在 一个 愚蠢 绿色的 飞 ,

青蛙爷爷猛地扑向一只愚蠢的绿苍蝇。

[ænd; ənd] [wen] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈseɪfli] [tʌkt] [əˈweɪ] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ]
and when it was safely tucked away inside his white and yellow

[ˈweskət; ˈweɪskoʊt] ,
waistcoat ,
马甲 ,

当它被妥善地塞进他那件白黄相间的背心里时，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [θri:] [ˈlɪt(ə)] [ˈvɪzɪtər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtwɪŋk(ə)]
he turned once more to his three little visitors , and there was a twinkle

[ɪn][hɪz; ɪz][bɪɡ] ,
in his big ,
在 他的 大的 ,

他再次转向他的三个小客人，他大大的眼睛里闪过一丝光芒。

[ˈgɑ:ɡli] [aɪz] .
goggly eyes .
护目镜 眼睛 .

瞪大眼睛。

" [aɪ] [si:] , " [sed] [hi:; hi] , " [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsto:ri] ,
" **I see , said he , that you will have a story** ,
" 我 看 , " 说 他 , " 那 你 将要 有 一个 故事 ,

“我明白了,”他说,“你肯定有个故事要讲。”

[ænd; ənd][aɪ] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsu:nər] [aɪ] [tel] [,aɪ ˈti:] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
and I suppose that the sooner I tell it to you ,
和 我 认为 那 这 很快 我 告诉 它 到 你 ,

我想，我越早告诉你越好。

[ðə; ði] [ˈsu:nər] [ju:; jʊ] [wɪl] [li:v] [em ˈi:] [ɪn] [pi:s] .
the sooner you will leave me in peace .
这 很快 你 将要 离开 我 在 和平 .

你越早让我安宁越好。

[ʌŋk] -
Unc ,
北卡罗来纳大学 -

叔叔

[ˈbɪli] [ˈpasəmz] [ˈgrænfa:ðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪˈmu:vɪd] [wʌz; wəz] — "
Billy Possum's grandfather a thousand times removed was — "
比利 负鼠的 祖父 一个 千 时代 已移除 曾是 — "

比利·波瑟姆的远房祖父是——

" [wʌz; wəz] [ðɪs] [weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ? " [ɪntəˈrʌptɪd] [ˈpi:tər] .
" **Was this way back in the days when the world was young ?** " **interrupted Peter** .
" 曾是 这 方式 后退 在 这 天 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ? " 中断 彼得 .

“那是在世界还很年轻的年代吗？”彼得打断道。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [skauld] [æt; ət][ˈpiːtər] .
Grandfather Frog scowled at Peter .

祖父 青蛙 皱着眉头 在 彼得 。

青蛙爷爷怒视着彼得。

" [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [ˈeni] [mɔːr] [ɪntəˈrʌpʃnz] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈstɔːri] [tuː; tə] - [deɪ] " [sed] [hiː; hi]
" If I have any more interruptions , there will be no story to - day " said he
" 如果 我 有 任何 更多的 中断 , 那里 将要 是 不 故事 到 - 天 " 说 他
[sɪˈvɪrli] .
severely .
严重 。

“如果我再被打断，今天就没新闻可播了。”他严厉地说。

[ˈpiːtər] [lʊkt] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [ˈprɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hʊʊld][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [raɪt] [brɪˈtwiːn]
Peter looked ashamed and promised that he would hold his tongue right between
彼得 看起来 羞愧 和 承诺 那 他 会 抓住 他的 舌头 正确的 之间
[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ʌnˈtɪl] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] [θruː] .
his teeth until Grandfather Frog was through .
他的 牙齿 直到 祖父 青蛙 曾是 通过 。

彼得看起来很羞愧，并保证在青蛙爷爷说完之前，他会一直把舌头咬在嘴里。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd][brɪˈgæn] [əˈgen] .
Grandfather Frog cleared his throat and began again .
祖父 青蛙 已清除 他的 喉 和 开始 再次 。

青蛙爷爷清了清嗓子，重新开始讲故事。

" [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ˈpʌsəmz] [ˈgrænfɑːðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪˈmuːvd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ]
" Unc ' Billy Possum's grandfather a thousand times removed was very much
" 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠的 祖父 一个 千 时代 已移除 曾是 非常 很多
[æz; əz] [ʌŋk] - [ˈbɪli] [ɪz] [naʊ] ,
as Unc ' Billy is now ,
作为 北卡罗来纳大学 - 比利 是 现在 。

“比利叔叔的远房祖父和现在的比利叔叔非常相似。”

[ˈoʊnli][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [sprɑɪ][ænd; ənd] [nuː] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [stʌf] [hɪmˈself] [soʊ]
only he was a little more spry and knew better than to stuff himself so
仅有的 他 曾是 一个 小的 更多的 轻快 和 知道 更好的 比 到 东西 他自己 所以
[fʊl] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [rʌŋ] .
full that he couldn't run .
满的 那 他 不能 跑步 。

只是他身手更敏捷一些，也更懂得不要吃得太饱以至于跑不动。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈveri] [slaɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [trɪks] [ɑːn][hɪz; ɪz]
He was always very sly , and he played a great many tricks on his
他 曾是 总是 非常 狡猾 , 和 他 玩 一个 伟大的 许多 技巧 在 他的
[ˈneɪbəz] ,
neighbors ,
邻居 。

他一向非常狡猾，经常捉弄邻居。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi][ɡɑːt][ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] .
and sometimes he got them into trouble .
和 有时 他 得到 他们 进入 麻烦 。

有时他会给他们惹麻烦。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd] ,
But when he did ,
但 什么时候 他 做过 ,

但当他真的这么做时，

" [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ɪmp] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [siːmd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [oʊld] ['mɪstər] . ['pasəmz]
" One morning the very imp of mischief seemed to get into old Mr . Possum's
" — 早晨 这 非常 重要 的 恶作剧 似乎 到 得到 进入 老的 先生 . 负鼠的
[hed] .
head .
头 .

“一天早上，老负鼠先生似乎被一股恶作剧的劲儿给激发了。”

[ænd; ʌnd] [wen] [juː; jʊ] [siː] ['mɪstʃɪf] ['trɒtɪŋ] [ə'loʊŋ] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)] [pæθ] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ʃɑːrp]
And when you see Mischief trotting along the Lone Little Path , if you look sharp
 和 什么时候 你 看 恶作剧 小跑 沿着 这 孤独 小的 小路 , 如果 你 看 锋利的
 [ɪ'nʌf] ,
enough ,
 足够的 ,

当你看到淘气沿着孤独的小路小跑时, 如果你足够敏锐地观察,

[aɪ] ['nevər] [nu:] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [feɪl] .
I never knew it to fail .
 我 绝不 知道 它 到 失败 .

我从没想过它会失败。

[ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃɒr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stʌmək] - [eɪk] [ɪz] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [oʊvər'i:tɪŋ] .
It's just as sure as a stomach - ache is to follow overeating .
 它是 正是 作为 当然 作为 一个 胃 - 疼痛 是 到 跟随 暴饮暴食 .

[bʌt; bət] [ˈpi:tər] [priˈtendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [ˈnoʊtɪs] , [ænd; ənd] [ˈæftər] [ˈsləʊli] [ˈwɪŋkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɪɡ] ,
But Peter pretended not to notice , and after slowly winking one of his big ,
 但 彼得 假装 不是 到 注意 , 和 后 缓慢地 眨眼 一 的 他的 大的 ,
 但彼得假装没注意到, 然后缓缓地眨了眨他那双大眼睛,

[ˈɡɑ:ɡli] [aɪz] [æt; ət] [ˈdʒɑ:nɪ] [tʃʌk] , [ˈɡrænfa:ðər] [fra:g] [kənˈtɪnju:d] :
goggly eyes at Johnny Chuck , Grandfather Frog continued :
 护目镜 眼睛 在 约翰尼 查克 , 祖父 青蛙 持续 :

瞪大了眼睛看着约翰尼·查克，青蛙爷爷继续说道：

" ['eniweɪ] , [æz; əz][aɪ] [sed] [brɪfɔːr] ,
" **Anyway** , **as** **I** **said** **before** ,
" 反正 , 作为 我 说 前 ,

总之，正如我之前所说，

[ðə; ði][ɪmp][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi][ɪn][oʊld]['mɪstər] . [ˈpasəmz] [hed] [ðæt]['mɔ:rɪŋ] ,
the imp of mischief seemed to be in old Mr . Possum's head that morning ,
这 重要 的 恶作剧 似乎 到 是 在 老的 先生 : 负鼠的 头 那 早晨 ,
那天早上, 老负鼠先生似乎被一股恶作剧的劲儿给吸引住了。

[fɔ:r; fər][hi;; hi][bɪ'gæn][tu;; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['nebəz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][aʊt]
for he began to play tricks on his neighbors as soon as they were out
为了 他 开始 到 玩 技巧 在 他的 邻居 作为 很快 作为 他们 是 出去
[ʌv; əv][bed] .
of bed .
的 床 .

因为他一看到邻居们起床就开始捉弄他们。

[hi;; hi][hɪd][oʊld] [kɪŋ] ['berz] ['brekfəst] , [waɪl] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hed] [tɜ:rnd] ,
He hid Old King Bear's breakfast , while the latter had his head turned ,
他 隐藏 老的 国王 熊的 早餐 , 尽管 这 后者 有 他的 头 转向 ,
趁老熊王转过头去, 他把老熊王的早餐藏了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ə'lo:ŋ] .
and then pretended that he had just come along .
和 然后 假装 那 他 有 只是 来 沿着 .
然后假装自己是路过的。

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [tu;; tə][help][oʊld] [kɪŋ] [ber] [hʌnt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [lɔ:st]
He was very polite and offered to help Old King Bear hunt for his lost
他 曾是 非常 有礼貌的 和 提供 到 帮助 老的 国王 熊 打猎 为了 他的 丢失的
[ˈbrekfəst] .
breakfast .
早餐 .

他很有礼貌, 主动提出帮助老熊王寻找他丢失的早餐。

[ðen] , [wen'evər] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] ,
Then , whenever Old King Bear came near the place where it was hidden ,
然后 , 每当 老的 国王 熊 来了 靠近 这 地方 在哪里 它 曾是 隐 ,
然后, 每当老熊王靠近它藏身的地方时,

[oʊld]['mɪstər] . [ˈpɑ:səm] [wəd] [haɪd][aɪ 'ti:] ['sʌmwer] [els] .
old Mr . Possum would hide it somewhere else .
老的 先生 : 负鼠 会 隐藏 它 某处 别的 .
老负鼠先生会把它藏在别的地方。

[oʊld] [kɪŋ] [ber] [wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] , [ænd; ənd][hi;; hi] [wɜ:rkt] [hɪm'self] [ʌp][ɪntu:][ə; eɪ]['terəb(ə)l][reɪdʒ] ,
Old King Bear was hungry , and he worked himself up into a terrible rage ,
老的 国王 熊 曾是 饥饿的 , 和 他 工作 他自己 向上 进入 一个 糟糕的 愤怒 ,
老熊王饿极了, 他怒火中烧, 暴怒不已。

[fɔ:r; fər][hi;; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
for he was in a hurry for his breakfast .
为了 他 曾是 在 一个 匆忙 为了 他的 早餐 .
因为他急着吃早餐。

[oʊld]['mɪstər] . [ˈpɑ:səm] [wʌz; wəz] ['veri] [sɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri]
Old Mr . Possum was very sympathetic and seemed to be doing his very
老的 先生 : 负鼠 曾是 非常 交感神经 和 似乎 到 是 正在做 他的 非常
[best][tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] [lɔ:st] [mi:l] .
best to find the lost meal .
最好的 到 寻找 这 丢失的 一顿饭 .
老负鼠先生非常富有同情心, 似乎正在尽全力寻找丢失的食物。

[æt; ət][læst][oʊld] [kɪŋ] [ber] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][oʊld]['mɪstər] .
At last Old King Bear turned his head suddenly and caught sight of old Mr .
在 最后的 老的 国王 熊 转向 他的 头 突然 和 捕捉 视线 的 老的 先生 .
[ˈpɑ:səm] [ˈhaɪdɪŋ] [ðæt] ['brekfəst] [ɪn][ə; eɪ] [nu:] [pleɪs] .
Possum hiding that breakfast in a new place .
负鼠 隐藏 那 早餐 在 一个 新的 地方 .

最后，老熊王猛地转过头，看到老负鼠先生把早餐藏在了一个新的地方。

[maɪ] , [maɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['tempər] [dɪd] [bɔɪl] ['oʊvər] !
My , my , but his temper did boil over !
我的 , 我的 , 但 他的 脾气 做过 熬 超过 !
[aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪd] .
It certainly did .
它 当然 做过 .

确实如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [leɪd] [hændz][ɑ:n][oʊld]['mɪstər] . [ˈpɑ:səm] [ðæt] ['mɪnɪt] ,
And if he could have laid hands on old Mr . Possum that minute ,
和 如果 他 可以 有 铺设 双手 在 老的 先生 . 负鼠 那 分钟 ,
[aɪ 'ti:] [ˈfɔrli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
如果他当时能抓住老负鼠先生，

[aɪ 'ti:] [ˈfɔrli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
it surely would have been the end of him .
它 一定 会 有 到过 这 结尾 的 他 .
[bʌt; bət][oʊld]['mɪstər] . [ˈpɑ:səm] [wʌz; wəz] ['mɑ:ti] [sprɑɪ] ,
" **But old Mr . Possum was mighty spry ,**
" 但 老的 先生 . 负鼠 曾是 强大的 轻快 ,
[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ɔ:f] [θru:] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] ['læfɪŋ] [fɪt][tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] .
但是老负鼠先生身手非常敏捷，

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ɔ:f] [θru:] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] ['læfɪŋ] [fɪt][tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] .
and he went off through the Green Forest laughing fit to kill himself .
和 他 去 离开 通过 这 绿色的 森林 笑 合身 到 杀 他自己 .
[ˈprɪti] [su:n] [hi:; hi] [met] ['mɪstər] . ['pænθər] .
他笑着穿过绿林，笑得几乎要笑死自己。
Pretty soon he met Mr . Panther .
漂亮的 很快 他 遇见 先生 . 豹 .
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [tu:; tə]['mɪstər] . ['pænθər] .
不久之后，他就遇到了黑豹先生。
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [tu:; tə]['mɪstər] . ['pænθər] .
他对潘瑟先生非常有礼貌。

[ˈprɪti] [su:n] [hi:; hi] [met] ['mɪstər] . ['pænθər] .
Pretty soon he met Mr . Panther .
漂亮的 很快 他 遇见 先生 . 豹 .
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [tu:; tə]['mɪstər] . ['pænθər] .
不久之后，他就遇到了黑豹先生。
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [tu:; tə]['mɪstər] . ['pænθər] .
他对潘瑟先生非常有礼貌。

[hi:; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kɔ:l][ɑ:n][oʊld] [kɪŋ] [ber] ,
He told him that he had just come from a call on Old King Bear ,
他 讲述 他 那 他 有 只是 来 从 一个 称呼 在 老的 国王 熊 ,
[ænd; ənd]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [ðæt] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [wʌz; wəz] [ðen] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fi:st] [ænd; ənd] [ðæt]
他告诉他，他刚从老熊王那里打完电话回来。

[ænd; ənd]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [ðæt] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [wʌz; wəz] [ðen] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fi:st] [ænd; ənd] [ðæt]
and hinted that Old King Bear was then enjoying a feast and that
和 暗示 那 老的 国王 熊 曾是 然后 享受 一个 盛宴 和 那
[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər]['mɪstər] . ['pænθər] ,
there might be enough for Mr . Panther ,
那里 可能 是 足够的 为了 先生 . 豹 ,
[ænd; ənd][hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ðen] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fi:st] [ænd; ənd] [ðæt]
并暗示老熊王当时正在享用盛宴，而且可能足够豹先生享用。

[ɪf] [hiː; hi] ['hɜːrɪd] [ʌp][ðer; ðər][æt; ət][wʌns] .
if he hurried up there at once .
如果 他 慌忙 向上 那里 在 一次 :

如果他立刻赶到那里。

" [naʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈpænθər] [wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
" Now , Mr . Panther was hungry , for he had found nothing for his
" 现在 , 先生 . 豹 曾是 饥饿的 , 为了 他 有 成立 没有什么 为了 他的
[ˈbrekfəst] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] .
breakfast that morning .
早餐 那 早晨 :

“现在，豹先生饿了，因为他早上什么也没找到当早餐。”

[saʊ][hiː; hi] [θæŋkt] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [ænd; ænd] ['hɜːrɪd] [əˈweɪ] [tuː; tə][faɪnd][oʊld] [kɪŋ] [ber]
So he thanked old Mr . Possum and hurried away to find Old King Bear
所以 他 谢谢 老的 先生 : 负鼠 和 慌忙 离开 到 寻找 老的 国王 熊
[ænd; ænd] [jer] [ɪn][ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [hæd; həd][təʊld] [əˈbaʊt] .
and share in the good things old Mr . Possum had told about .
和 分享 在 这 好的 事物 老的 先生 : 负鼠 有 讲述 关于 :

于是他感谢了老负鼠先生，然后匆匆赶去找老熊王，一起享受老负鼠先生所说的那些美好事物。

" [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [hɪmˈself] ['hɜːrɪd] [ɑːn] ,
" Old Mr . Possum himself hurried on ,
" 老的 先生 : 负鼠 他自己 慌忙 在 ,

“老负鼠先生本人匆匆赶路，

[ˈtʃʌklɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ˈmɪstər] . [ˈpænθər] [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi]
chuckling as he thought of the way Mr . Panther was likely to be
轻笑 作为 他 想法 的 这 方式 先生 : 豹 曾是 可能 到 是
[rɪˈsiːvd] ,
received ,
已收到 ,

他想到黑豹先生可能会受到怎样的对待，不禁轻笑出声。

[wɪð; wɪθ][oʊld] [kɪŋ] [ber] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtempər] .
with Old King Bear in such a temper .
和 老的 国王 熊 在 这样的 一个 脾气 :

老熊王脾气这么大。

[ˈprɪti] [suːn] [əˈlɔːŋ] [keɪm] [ˈmɪstər] . [ˈlɪŋks] .
Pretty soon along came Mr . Lynx .
漂亮的 很快 沿着 来了 先生 : 山猫 :

不久之后，林克斯先生就来了。

[oʊld][ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [ˈstoːri] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ˈmɪstər] . [ˈpænθər] ,
Old Mr . Possum told him the same story he had told Mr . Panther ,
老的 先生 : 负鼠 讲述 他 这 相同的 故事 他 有 讲述 先生 : 豹 ,

老负鼠先生给他讲了和给豹子先生讲的一个故事。

[ænd; ænd][ˈmɪstər] . [ˈlɪŋks] [went] [ˈbaʊndɪŋ] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] ['hɜːri] ,
and Mr . Lynx went bounding off in a terrible hurry ,
和 先生 : 山猫 去 边界 离开 在 一个 糟糕的 匆忙 ,

于是，林克斯先生飞快地跑开了。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [jer] [ɪn] [ðæt] [ɡʊd] [ˈbrekfəst] .
for fear that he would not be in time to share in that good breakfast .
为了 害怕 那 他 会 不是 是 在 时间 到 分享 在 那 好的 早餐 :

他担心自己来不及享用那顿丰盛的早餐。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒʊk] [ðæt] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [traɪd] [aɪˈtiː][ɑːn][ˈmɪstər] . [wʊlf]
It was such a good joke that old Mr . Possum tried it on Mr . Wolf
它 曾是 这样的 一个 好的 开玩笑 那 老的 先生 : 负鼠 尝试 它 在 先生 : 狼
[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈfɪʃər] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [fɑːks] .
and Mr . Fisher and Mr . Fox .
和 先生 : 费舍尔 和 先生 : 狐狸 :
这个笑话太好了，老负鼠先生就用它捉弄了狼先生、渔夫先生和狐狸先生。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上 ,
[hiː; hi] [ˈhʌntɪd] [ʌp] [ˈevri] [wʌn][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][kɔːl][ɑːn][oʊld]
he hunted up every one he could think of and sent them to call on Old
他 猎杀 向上 每一个 一 他 可以 思考 的 和 发送 他们 到 称呼 在 老的
[kɪŋ] [ber] ,
King Bear ,
国王 熊 ,
他搜罗了所有能想到的人，派他们去拜见老熊王。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈriːəli] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ] ,
and without really telling them so ,
和 没有 真的 讲述 他们 所以 ,
而且，虽然我并没有直接告诉他们，
[hiː; hi] [meɪd] [iːtʃ] [wʌn] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] [ðæt] [ˈbrekfəst] . "
he made each one think that he would get a share in that breakfast . "
他 制成 每个 一 思考 那 他 会 得到 一个 分享 在 那 早餐 : "
他让每个人都以为自己能分到一份早餐。

" [naʊ] , [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈeni] [mɔːr] [ˈbrekfəst] [ðæn; ðən][oʊld] [kɪŋ] [ber] [ˈwɑːntɪd] [hɪmˈself] ,
"**Now , there wasn't any more breakfast than Old King Bear wanted himself ,**
" 现在 , 那里 不是 任何 更多的 早餐 比 老的 国王 熊 通缉 他自己 ,
“现在，早餐只够老熊王自己吃一点儿了。”

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˈmɪstər] . [ˈpænθər] [əˈraɪvd] , [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [krʌm]
and by the time Mr . Panther arrived , there wasn't so much as a crumb
和 经过 这 时间 先生 : 豹 到达的 , 那里 不是 所以 很多 作为 一个 屑
[left] .
left .
左边 :
等到黑豹先生赶到时，连一点面包屑都没剩下。

[ðen] , [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [keɪm] [ˈdrɑːpɪŋ] [ɪn] , [iːtʃ] [ˈlɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] ,
Then , one after another , the others came dropping in , each licking his chops ,
然后 , 一 后 其他 , 这 其他的 来了 下降 在 , 每个 舔舐 他的 排骨 ,
然后，其他人一个接一个地进来，每个人都舔着嘴唇。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈveri] [pəˈlaɪt] [tuː; tə][oʊld] [kɪŋ] [ber] .
and all very polite to Old King Bear .
和 全部 非常 有礼貌的 到 老的 国王 熊 :
他们都对老熊王非常有礼貌。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
At first he didn't know what to make of it ,
在 第一的 他 没有 知道 什么 到 制作 的 它 ,
起初他不知道该如何看待这件事。

[bʌt; bət] [ˈprɪtɪ] [su:n] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] [ˈdelɪkətli] [ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn]
but pretty soon Mr . Fox delicately hinted that they had come in
但 漂亮的 很快 先生 . 狐狸 轻柔地 暗示 那 他们 有 来 在
[rɪˈspɑ:ns] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [sent] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈpɑ:səm] ,
response to the invitation sent by Mr . Possum ,
回复 到 这 邀请 发送 经过 先生 . 负鼠 ,
但很快, 狐狸先生就委婉地暗示说, 他们是应负鼠先生的邀请而来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] ,
and that as they were all very hungry ,
和 那 作为 他们 是 全部 非常 饥饿的 ,
因为他们都非常饿,

[ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [fi:st] [wʊd] [bi:; bi] [ˈredi] .
they would like to know when the feast would be ready .
他们 会 喜欢 到 知道 什么时候 这 盛宴 会 是 准备好 .
他们想知道宴席什么时候准备好。

[raɪt] [əˈweɪ] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [nu:] [ðæt] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈpɑ:səm] [hæd; həd] [bɪn] [ʌp][tu:; tə][sʌm; səm]
Right away Old King Bear knew that old Mr . Possum had been up to some
正确的 离开 老的 国王 熊 知道 那 老的 先生 . 负鼠 有 到过 向上 到 一些
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] ,
of his tricks ,
的 他的 技巧 ,
老熊王立刻就知道老负鼠先生又在耍什么花招了。

[ænd; ənd][hi:; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈvɪktəms][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpræktɪk(ə)][dʒoʊk] .
and he told his visitors that they were the victims of a practical joke .
和 他 讲述 他的 访客 那 他们 是 这 受害者 的 一个 实际的 开玩笑 .
他告诉来访者, 他们是恶作剧的受害者。

" [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] , [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [fi:st] [wʊd]
" **As they were all very hungry , they would like to know when the feast would**
" 作为 他们 是 全部 非常 饥饿的 , 他们 会 喜欢 到 知道 什么时候 这 盛宴 会
[bi:; bi] [ˈredi] . "
be ready . "
是 准备好 . "
“他们都非常饿, 所以想知道宴席什么时候准备好。”

" [maɪ] , [maɪ] , [maɪ] , [haʊ] [ˈæŋɡri][ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [gru:] !
" **My , my , my , how angry everybody grew !**
" 我的 , 我的 , 我的 , 如何 生气的 大家 生长 !
“哎呀呀, 大家都生气了! ”

[wɪð; wɪθ][oʊld] [kɪŋ] [ber] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] , [ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [aʊt] [tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər][oʊld][ˈmɪstər] .
With Old King Bear at their head , they started out to hunt for old Mr .
和 老的 国王 熊 在 他们的 头 , 他们 开始 出去 到 打猎 为了 老的 先生 .
[ˈpɑ:səm] .
Possum .
负鼠 .
在老熊王的带领下, 他们出发去寻找老负鼠先生。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ˈkʌmɪŋ] ,
When he saw them coming ,
什么时候 他 锯 他们 未来 ,
当他看到他们走过来时,

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [θɔ:t] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʊk][hæd; həd] [bɪ'klʌm] [noʊ][lɔ:ŋgər]
he realized that what he had thought was a joke had become no longer
他 已实现 那 什么 他 有 想法 曾是 一个 开玩笑 有 变得 不 更长
[ə; eɪ] ['læfɪŋ] ['mætər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
a laughing matter for him :
一个 笑 事情 为了 他 :

他意识到，他原本以为是个玩笑的事情，现在却不再让他觉得好笑了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['fraɪ(ə)nd] [tu:; tə] [rʌn] , [soʊ][hi:; hi] ['skræmbld] [ʌp][ə; eɪ] [tri:] .
He was too frightened to run , so he scrambled up a tree :
他 曾是 也 害怕 到 跑步 , 所以 他 打乱 向上 一个 树 :
他吓得不敢跑，只好爬上一棵树。

[hi:; hi] [kwɔɪt] [fər'gɔ:t] [ðæt] ['mɪstər] . ['pænθər] [ænd; ənd]['mɪstər] . [lɪŋks] [kʊd; kəd] [klaɪm] [dʒʌst][æz; əz][fæst]
He quite forgot that Mr . Panther and Mr . Lynx could climb just as fast
他 相当 忘了 那 先生 : 豹 和 先生 : 山猫 可以 爬 只是 作为 快速地
[æz; əz][hi:; hi] .
as he :
作为 他 :

他完全忘记了黑豹先生和猓猓先生的攀爬速度和他一样快。

[ʌp][ðə; ði] [tri:] ['æftər][hɪm; ɪm] [ðeɪ] ['skræmbld] ,
Up the tree after him they scrambled ,
向上 这 树 后 他 他们 打乱 ,
他们跟在他后面爬上了树，

[ænd; ənd][hi:; hi] [krept] [æz; əz][fɑ:r] [aʊt] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][get][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
and he crept as far out as he could get on one of the branches .
和 他 悄悄地爬 作为 远的 出去 作为 他 可以 得到 在 一 的 这 分支 :
他爬到一根树枝上，尽可能地往外爬。

['mɪstər] . ['pænθər] ['dɪdnt] [der] [gəʊ] [aʊt] [ðer; ðər] , [soʊ][hi:; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [ðə; ði] [bræntʃ] .
Mr . Panther didn't dare go out there , so he just shook the branch .
先生 : 豹 没有 敢 去 出去 那里 , 所以 他 只是 摇晃 这 分支 :
黑豹先生不敢出去，所以他只是摇了摇树枝。

[hi:; hi] [ʃʊk] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ænd; ənd] [ʃʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [oʊld]
He shook and shook and shook and shook , and the first thing old
他 摇晃 和 摇晃 和 摇晃 和 摇晃 , 和 这 第一的 事物 老的
['mɪstər] . ['pɑ:səm] [nu:] ,
Mr . Possum knew ,
先生 : 负鼠 知道 ,

他不停地颤抖、颤抖、颤抖、颤抖，老负鼠先生最先意识到的是：

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['flaɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] [daʊn] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [ʌðər] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['redi] [tu:; tə]
he was flying through the air down to where the others were all ready to
他 曾是 飞行 通过 这 空气 向下 到 在哪里 这 其他的 是 全部 准备好 到
[paʊns] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
pounce on him :
猛扑 在 他 :

他飞速向下飞去，其他人都准备扑向他。

" [oʊld]['mɪstər] . ['pɑ:səm] [wʌz; wəz] ['fraɪ(ə)nd] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] [deθ] .
" **Old Mr . Possum was frightened almost to death** .
" 老的 先生 : 负鼠 曾是 害怕 几乎 到 死亡 :
“老负鼠先生吓得差点儿没命。”

[hi:; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
He shut his eyes ,
他 关闭 他的 眼睛 ,
他闭上了眼睛。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈlændɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌmp] [ðæt] [nɑːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wind] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]
and then he landed with a thump that knocked all the wind from his
和 然后 他 登陆 和 一个 扑通 那 敲门 全部 这 风 从 他的
[ˈbɑːdi] .
body .
身体 .

然后他重重地摔在地上，顿时喘不过气来。

[wen] [hiː; hi] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [əˈgen] , [hiː; hi] [stɪl] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [klaʊzd] ,
When he got his breath again , he still kept his eyes closed ,
什么时候 他 得到 他的 气息 再次 , 他 仍然 保留 他的 眼睛 关闭 ,
他喘过气来后，仍然闭着眼睛。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkruːəl] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz]
for he couldn't bear the thought of looking at the cruel teeth and claws
为了 他 不能 熊 这 想法 的 寻找 在 这 残忍的 牙齿 和 爪子
[ʌv; əv] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
of Old King Bear and the others .
的 老的 国王 熊 和 这 其他的 .

因为他无法忍受看到老熊王和其他熊王的凶狠牙齿和利爪。

[ˈprez(ə)ntli] , [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [dʒʌmp] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ter; tɪ(ə)r]
Presently , while he was wondering why they didn't jump on him and tear
目前 , 尽管 他 曾是 好奇 为什么 他们 没有 跳 在 他 和 撕
[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ,
him to pieces ,
他 到 件 ,
此刻，他还在纳闷为什么他们没有扑上去把他撕成碎片时，

[oʊld] [kɪŋ] [ber] [spʊk] :
Old King Bear spoke :
老的 国王 熊 辐 :

老熊王说道：

" - [aɪ] [ges] [ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [wəʊnt] [pleɪ] [ˈeni] [mɔːr] [dʒʊks] , [ˈmɪstər] . [ˈpænθər] , - [sed] [hiː; hi] .
" I guess Mr . Possum won't play any more jokes , Mr . Panther , said he .
" - 我 猜测 先生 . 负鼠 惯于 玩 任何 更多的 笑话 , 先生 . 豹 , - 说 他 .
“看来负鼠先生不会再跟我开玩笑，黑豹先生，”他说。

- [juː; jʊ] [dʒʌst] [nɑːkt] [ðə; ði] [laɪf] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wen] [juː; jʊ] [ʊk] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðæt] [bræntʃ] . -
" You just knocked the life out of him when you shook him off that branch . "
- 你 只是 敲门 这 生活 出去 的 他 什么时候 你 摇晃 他 离开 那 分支 . -
“你把他从树枝上摇下来的时候，直接把他摔死了。”

" [ˈmɪstər] . [ˈpænθər] [keɪm] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət] [ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm]
" Mr . Panther came over and sniffed at Mr . Possum and turned him
" 先生 . 豹 来了 超过 和 嗅了嗅 在 先生 . 负鼠 和 转向 他
[ˈoʊvər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [pɔː] .
over with one paw .
超过 和 一 爪子 .

“豹先生走过来，嗅了嗅负鼠先生，然后用一只爪子把他翻了个身。”

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] [leɪ] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ded] ,
All the time Mr . Possum lay just as if he were dead ,
全部 这 时间 先生 . 负鼠 躺 只是 作为 如果 他 是 死的 ,
波瑟姆先生一直躺着，就像死了一样。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈfraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [muːv] .
because he was too frightened to move .
因为 他 曾是 也 害怕 到 移动 .
因为他太害怕了，不敢动弹。

- [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , - [sed] [ˈmɪstər] : [ˈpænθər] .
' **I didn't mean to kill him** , ' **said Mr . Panther** .
- 我 没有 意思是 到 杀 他 , - 说 先生 : 豹 .

“我不是故意要杀他的,”黑豹先生说。

- [wiː; wi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wɪl] [mɪs] [hɪm; ɪm] .
' **We certainly will miss him** .
- 我们 当然 将要 错过 他 .

我们一定会非常想念他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风母亲“为什么”的故事(Mother West Wind 'Why' Stories)

第2/5页

[wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? -
What will we do with him ? :
什么 将要 我们 做 和 他 ? -

我们该如何处置他？

" - [li:v] [hɪm; ɪm] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrɪŋ] [tuː; tə] [ˈlðər] , - [graʊld] [oʊld] [kɪŋ] [ber] .
" **' Leave him here as a warning to others , ' growled Old King Bear .**
" - 离开 他 这里 作为 一个 警告 到 其他的 , - 咆哮 老的 国王 熊 .
“把他留在这里，以儆效尤，”老熊王咆哮道。

" [i:tʃ] [ɪn][tɜːrɪ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [snɪft] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈpɑːsəm] ,
" **Each in turn came up and sniffed of Mr . Possum ,**
" 每个 在 转动 来了 向上 和 嗅了嗅 的 先生 : 负鼠 ,
“它们依次走上前去，嗅了嗅负鼠先生，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [ˈbɪznəs] .
and then they all went about their business .
和 然后 他们 全部 去 关于 他们的 商业 .
然后他们就各自忙自己的事去了。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [lɔːŋ] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [merk] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
He waited long enough to make sure that they were out of sight ,
他 等待 长的 足够的 到 制作 当然 那 他们 是 出去 的 视线 ,
他等了很久，直到他们完全消失在视线之外。

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [wei] [hoʊm] .
and then took the shortest way home .
和 然后 采取 这 最短 方式 家 :
然后走了最短的路回家。

[wen] [hiː; hi][gɔːt][ðer; ðər][ænd; ənd] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ɔːl][ˈoʊvər] ,
When he got there and thought it all over ,
什么时候 他 得到 那里 和 想法 它 全部 超过 ,
他到了那里，仔细想了想之后，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [best] [dʒɔʊk][ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd]
he thought that the best joke of all was the way he had made
他 想法 那 这 最好的 开玩笑 的 全部 曾是 这 方式 他 有 制成
[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbɒdi] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
everybody think that he was dead .
大家 思考 那 他 曾是 死的 :
他认为最棒的笑话就是他让所有人都以为他死了。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪˈdiːə] [strʌk] [hɪm; ɪm] : [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][ðə; ði] [seɪm] [trɪk] [wenˈevər]
And then a bright idea struck him : he would try the same trick whenever
和 然后 一个 明亮的 主意 击 他 : 他 会 尝试 这 相同的 诡计 每当
[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] .
he was caught .
他 曾是 捕捉 :
然后他灵机一动：每次被抓到的时候，他都要用同样的伎俩。

[soʊ][ðə; ði][nekst][taɪm][hiː; hi][ɡɑːt][ɪn][ˈtrʌb(ə)] , [ɪnˈsted][ʌv; əv][ˈrʌnɪŋ][əˈweɪ][hiː; hi][traɪd][ˈpleɪɪŋ]
So the next time he got in trouble , instead of running away , he tried playing
所以 这 下一个 时间 他 得到 在 麻烦 , 反而 的 跑步 离开 , 他 尝试 玩耍
[ded] .
dead .
死的 .

所以下次他遇到麻烦时，没有逃跑，而是装死。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][sʌtʃ][ə; eɪ][səkˈses][ðæt][hiː; hi][tɔːt][hɪz; ɪz][ˈtʃɪldrən][haʊ][tuː; tə][duː][aɪˈtiː] ,
It was such a success that he taught his children how to do it ,
它 曾是 这样的 一个 成功 那 他 教授 他的 孩子们 如何 到 做 它 ,
这件事非常成功，以至于他把这种方法教给了他的孩子们。
[ænd; ənd][ðeɪ][tɔːt][ðer; ðər][ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn][daʊn][tuː; tə][ʌŋk] -
and they taught their children , and so on down to Unc -
和 他们 教授 他们的 孩子们 , 和 所以 在 向下 到 北卡罗来纳大学 -
他们教导他们的孩子，如此一直传到叔叔那里。

[ˈbɪli] , [huːm][juː; jʊ][noʊ] .
Billy , whom you know .
比利 , 谁 你 知道 .
你认识的比利。

[ʌŋk] -
Unc ,
北卡罗来纳大学 -
叔叔

[ˈbɪli][sez][aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ˈɪziə][ðæn; ðən][ˈrʌnɪŋ][əˈweɪ] , [ænd; ənd][ˈseɪfər] , [tuː] .
Billy says it is a lot easier than running away , and safer , too .
比利 说道 它 是 一个 很多 更轻松 比 跑步 离开 , 和 更安全 , 也 .
比利说这比逃跑容易得多，也更安全。

[bɪˈsaɪdɪz] , [aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz][sʌtʃ][ə; eɪ][dʒoʊk] .
Besides , it is always such a joke .
除了 , 它 是 总是 这样的 一个 开玩笑 .
此外，这始终是个笑话。

[naʊ] , [dəʊnt][ˈbɔːðər][emˈiː][ˈeni][mɔːr] , [fɔːr; fər][aɪ][waːnt][tuː; tə][teɪk][ə; eɪ][næp] , " [kənˈkluːdɪd]
Now , don't bother me any more , for I want to take a nap , " concluded
现在 , 不 打扰 我 任何 更多的 , 为了 我 想 到 拿 一个 午睡 , " 结束
[ˈɡrænfɑːðər][frɑːɡ] .
Grandfather Frog .
祖父 青蛙 .
“好了，别再打扰我了，我想睡个午觉。”青蛙爷爷总结道。

" [θæŋk][juː; jʊ] ! " [kraɪd][ˈpiːtər][ˈræbɪt][ænd; ənd][ˈdʒɑːni][tʃʌk][ænd; ənd][straɪpt][ˈtʃɪpmʌŋk] ,
" Thank you ! " cried Peter Rabbit and Johnny Chuck and Striped Chipmunk ,
" 感谢 你 ! " 哭 彼得 兔子 和 约翰尼 查克 和 有条纹的 花栗鼠 ,
“谢谢！”彼得兔、约翰尼、查克和条纹花栗鼠齐声喊道。

[ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd][ɔːf][tuː; tə][hʌnt][ʌp][ʌŋk] - [ˈbɪli][ˈpɑːsəm] .
and started off to hunt up Unc ' Billy Possum .
和 开始 离开 到 打猎 向上北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .
于是，他们开始追捕比利·波瑟姆叔叔。

[aɪˈviː]
IV
第四
第四

[waɪ] [ˈrɛdi] [fɑːks] [werz] [red]
WHY REDDY FOX WEARS RED
为什么 雷迪 狐狸 穿着 红色的

为什么红狐狸穿红色

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfeɪsɪz][ænd; ənd]
Peter Rabbit sat in the middle of the dear Old Briar - patch making faces and
彼得 兔子 卫星 在 这 中间 的 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 制作 面孔 和
[ˈlæfɪŋ] [æt; ət] [ˈrɛdi] [fɑːks] .
laughing at Reddy Fox .
笑 在 雷迪 狐狸 。

彼得兔坐在可爱的老荆棘丛中间，对着红狐做鬼脸，哈哈大笑。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , [nɔːt][ə; eɪ][bɪt] [naɪs] .
Of course that wasn't a nice thing to do , not a bit nice .
的 课程 那 不是 一个 好的 事物 到 做 , 不是 一个 少量 好的 。

当然，这样做很不礼貌，一点也不礼貌。

[bʌt; bət][ˈpiːtər][hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] ,
But Peter had just had a narrow escape , a very narrow escape ,
但 彼得 有 只是 有 一个 狭窄的 逃脱 , 一个 非常 狭窄的 逃脱 ,
[ˈbʌt; bət] [ˈpiːtər] [hæd; həd] [dʒʌst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] ,
但彼得刚刚死里逃生，真是死里逃生。

[fɔːr; fər] [ˈrɛdi] [fɑːks][hæd; həd] [sprʌŋ] [aʊt][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [æz; əz][ˈpiːtər] [keɪm] [daʊn]
for Reddy Fox had sprung out from behind a bush as Peter came down
为了 雷迪 狐狸 有 弹簧 出去 从 在后面 一个 衬套 作为 彼得 来了 向下
[ðə; ði] [loʊn] [ˈlɪt(ə)l] [pæθ] ,
the Lone Little Path ,
这 孤独 小的 小路 ,

当彼得沿着孤独的小路走下来时，红狐狸突然从灌木丛后面窜了出来。

[ænd; ənd][hæd; həd][soʊ] [ˈnɪrli] [kɔːt] [ˈpiːtər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [pʊld] [sʌm; səm][fɜːr] [aʊt]
and had so nearly caught Peter that he had actually pulled some fur out
和 有 所以 几乎 捕捉 彼得 那 他 有 实际上 拉 一些 毛皮 出去
[ʌv; əv] [ˈpiːtəz] [kəʊt] .
of Peter's coat .
的 彼得的 外套 。

他差点就抓住了彼得，甚至还从彼得的皮毛里扯出了一些毛。

[naʊ] [ˈpiːtər] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [dɪr] [oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] .
Now Peter was safe in the dear Old Briar - patch .
现在 彼得 曾是 安全的 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 。

现在彼得在亲爱的老荆棘丛中安全了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ,
He was a little out of breath ,
他 曾是 一个 小的 出去 的 气息 ,

他有点气喘吁吁。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ] ,
because he had had to use his long legs as fast as he knew how ,
因为 他 有 有 到 使用 他的 长的 腿 作为 快速地 作为 他 知道 如何 ,
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ] ,
因为他必须用尽全力，以最快的速度利用他那双长腿。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] .
but he was safe .
但 他 曾是 安全的 。

但他很安全。

[juː; jʊ] [si:] , [ˈrɛdi] [fɑːks] [ˈwʊdnt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈterɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [red] [koʊt] [ɑːn]
You see , Reddy Fox wouldn't run the risk of tearing his handsome red coat on
你 看 , 雷迪 狐狸 不会 跑步 这 风险 的 撕裂 他的 英俊的 红色的 外套 在
[ðə; ði] [bˈræmblz] .
the brambles .
这 荆棘 .

你看，雷迪狐狸可不想冒着被荆棘划破他那件漂亮的红色外套的风险。

[bɪˈsaɪdz] , [ðeɪ] [skrætʃt] [ˈterəbli] .
Besides , they scratched terribly .
除了 , 他们 刮痕 可怕 .

此外，它们抓挠得非常厉害。

" [ˈnevər] [maɪnd] , [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] , [aɪl] [get] [juː; jʊ] [jet] ! " [snaːrld] [ˈrɛdi] ,
" **Never mind , Peter Rabbit , I'll get you yet !** " **snarled Reddy ,**
" 绝不 头脑 , 彼得 兔子 , 患病的 得到 你 然而 ! " 纠缠 雷迪 ,
" 别担心，彼得兔，我迟早会抓住你的！ " 雷迪咆哮道。

[æz; əz] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɔːrɪst] .
as he gave up and started back for the Green Forest .
作为 他 给予 向上 和 开始 后退 为了 这 绿色的 森林 .
他放弃了，开始往绿林方向走去。

" [ˈrɛdi] [fɑːks] [ɪz] [ˈveri] [slɑɪ] !
" **Reddy Fox is very sly !**
" 雷迪 狐狸 是 非常 狡猾 !

“雷迪狐狸非常狡猾！ ”

[ˈrɛdi] [fɑːks] [ɪz] [ˈveri] [sprɑɪ] !
Reddy Fox is very spry !
雷迪 狐狸 是 非常 轻快 !

红狐狸非常敏捷！

[bʌt; bət] [slɑɪ] [ænd; ənd] [sprɑɪ] , - [tɪz] [veɪn] [tuː; tə] [traɪ]
But sly and spry , ' tis vain to try
但 狡猾 和 轻快 , - 的 徒劳 到 尝试

但狡猾而敏捷，尝试也是徒劳的。

[tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [slɑɪ] [ænd; ənd] [sprɑɪ] [æz; əz] [aɪ] .
To be as sly and spry as I .
到 是 作为 狡猾 和 轻快 作为 我 .

要像我一样狡猾敏捷。

" [wen] [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [ˈʃaʊtɪd] [ðɪs] , [ˈrɛdi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
" **When Peter Rabbit shouted this , Reddy looked back and showed all his teeth ,**
" 什么时候 彼得 兔子 喊叫 这 , 雷迪 看起来 后退 和 显示 全部 他的 牙齿 ,
“当彼得兔喊出这句话时，雷迪回头露出了他所有的牙齿。”

[bʌt; bət] [ˈpiːtər] [ˈoʊnli] [læft] , [ænd; ənd] [ˈrɛdi] [trɒtɪd] [ɑːn] .
but Peter only laughed , and Reddy trotted on .
但 彼得 仅有的 笑了 , 和 雷迪 小跑 在 .

但彼得只是笑了笑，雷迪继续小跑着离开了。

[ˈpiːtər] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
Peter watched him out of sight .
彼得 观看 他 出去 的 视线 .

彼得悄悄地看着他。

" [maɪ] !
" **My !**
" 我的 !

“我的！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [koʊt] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
I wish I had such a handsome coat , " he said , with a long sigh ,
我 希望 我 有 这样的 一个 英俊的 外套 , " 他 说 , 和 一个 长的 叹 ,
“我真希望自己也有一件这么漂亮的外套,”他长叹一声说道。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['piːtɜːz] [koʊt][ɪz] ['veri] [pleɪn] , ['veri] [pleɪn] , [ɪn'diːd] .
for you know Peter's coat is very plain , very plain , indeed .
为了 你 知道 彼得的 外套 是 非常 清楚的 , 非常 清楚的 , 的确 .
你知道彼得的外套很朴素, 确实很朴素。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] ,
" You wouldn't ,
" 你 不会 ,
你不会的,

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [wer] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['redi] [fɑːks][hæz; həz][tuː; tə]
if you had to wear it for the same reason that Reddy Fox has to
如果 你 有 到 穿 它 为了 这 相同的 原因 那 雷迪 狐狸 有 到
[wer] [hɪz; ɪz] .
wear his .
穿 他的 .
如果你戴上它的原因和雷迪·福克斯戴它的原因一样的话。

[ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [weɪz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [faɪn] [kloʊðz] , ['piːtər] ['ræbɪt] .
A good heart and honest ways are better than fine clothes , Peter Rabbit .
一个 好的 心 和 诚实的 方式 是 更好的 比 美好的 衣服 , 彼得 兔子 .
彼得兔, 善良的心和诚实的品行比华丽的衣服更重要。

" ['piːtər] [lʊkt] [ʌp] .
" Peter looked up .
" 彼得 看起来 向上 .
彼得抬起头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɔːsi] , [pɜːrt] , ['lɪt(ə)l] ['dʒeni] [ren] ['flʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['bræmbəl]
There was saucy , pert , little Jenny Wren fussing around in one of the old bramble
那里 曾是 风骚的 , 活泼 , 小的 珍妮 鹌 唠叨 大约 在 一 的 这 老的 荆棘
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .
一只活泼俏皮的小鹌鹑在一丛老荆棘丛里忙碌着。

" [hə'ləʊ] , ['dʒeni] ! " [sed] ['piːtər] .
" Hello , Jenny ! " said Peter .
" 你好 , 珍妮 ! " 说 彼得 .
“你好, 珍妮!”彼得说道。

" [waɪ] [dʌz] ['redi] [wer] [ə; eɪ] [red] [koʊt] ? "
" Why does Reddy wear a red coat ? "
" 为什么 做 雷迪 穿 一个 红色的 外套 ? "
“为什么雷迪要穿红色外套? ”

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ?
" Do you mean to say that you don't know ?
" 做 你 意思是 到 说 那 你 不 知道 ?
你是说你不知道吗?

" ['dʒeni] [ren] [lʊkt] ['veri] [hɑːrd][æt; ət]['piːtər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [aɪz] .
" Jenny Wren looked very hard at Peter with her sharp eyes .
" 珍妮 鹌 看起来 非常 难的 在 彼得 和 她 锋利的 眼睛 .
珍妮·雷恩用她锐利的目光紧紧地盯着彼得。

" [aɪ] [θɔ:t] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [nu:] [ðæt] !
" I thought everybody knew that !
" 我 想法 大家 知道 那 !
" 我以为大家都知道呢！ "

[ju:; jʊ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɑ:r; ər] [sləʊ] , [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] .
You certainly are slow , Peter Rabbit .
你 当然 是 慢的 , 彼得 兔子 .
彼得兔，你反应真慢。

[aɪ] [ˈhævnt] [taɪm] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [naʊ] .
I haven't time to tell you about it now .
我 还没有 时间 到 告诉 你 关于 它 现在 .
我现在没时间跟你说这件事。

[goʊ][æsk] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ; [hi:; hi] [noʊz] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Go ask Grandfather Frog ; he knows all about it .
去 问 祖父 青蛙 ; 他 知道 全部 关于 它 .
你去问问青蛙爷爷，他什么都知道。

" [ˈdʒeni] [ren] ['bʌslɪd] [ɔ:f] [brɪˈfɔ:r] [ˈpi:tər] [kʊd; kəd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
" Jenny Wren bustled off before Peter could find his tongue .
" 珍妮 鹳 熙熙攘攘 离开 前 彼得 可以 寻找 他的 舌头 .
彼得还没来得及开口，珍妮·雷恩就匆匆离开了。

[naʊ] , [ju:; jʊ] [ɔ:l] [noʊ] [haʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [kjʊriˈɑ:səti] [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [ɪz] .
Now , you all know how full of curiosity Peter Rabbit is .
现在 , 你 全部 知道 如何 满的 的 好奇心 彼得 兔子 是 .
你们都知道彼得兔有多么好奇。

[ˈdʒeni] [renz] ['bɪzi] [tʌŋ] [hæd; həd] [set] [ðæt] [kjʊriˈɑ:səti] ['ferli] ['bɔɪlɪŋ] ['oʊvər] .
Jenny Wren's busy tongue had set that curiosity fairly boiling over .
珍妮 鹳鹳的 忙碌的 舌头 有 放 那 好奇心 相当 沸腾 超过 .
珍妮·雷恩滔滔不绝的言语激起了人们的好奇心。

[hi:; hi] [dʒʌst] ['kʊdnt] [sɪt] [sti:l] [fɔ:r; fər] ['wʌndərɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] ['redi] [fɑ:ks] [werz] [ə; eɪ]
He just couldn't sit still for wondering and wondering why Reddy Fox wears a
他 只是 不能 坐 仍然 为了 好奇 和 好奇 为什么 雷迪 狐狸 穿着 一个
[red] [kəʊt] .
red coat .
红色的 外套 .
他坐立不安，不停地思考着为什么红狐狸雷迪穿着红色外套。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['nevər] [θɔ:t] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [brɪˈfɔ:r] ,
He had never thought anything about it before ,
他 有 绝不 想法 任何事物 关于 它 前 ,
他以前从未想过这个问题。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] ['kʊdnt] [get] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
but now he couldn't get it out of his head .
但 现在 他 不能 得到 它 出去 的 他的 头 .
但现在他却无法将这件事从脑海中抹去。

[hi:; hi] [dʒʌst] [hæd; həd] [tu:; tə] [noʊ] .
He just had to know .
他 只是 有 到 知道 .
他非要知道不可。

[soʊ] , [ˈmeɪkɪŋ] [fɔr] [ðæt] ['redi] [fɑ:ks] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] ,
So , making sure that Reddy Fox had disappeared in the Green Forest ,
所以 , 制作 当然 那 雷迪 狐狸 有 消失 在 这 绿色的 森林 ,
所以，为了确认红狐狸已经消失在绿森林里，

[ˈpi:tər] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] , - - - [lɪp] , [æz; əz][fæst][æz; əz][hi;; hi]
Peter started for the Smiling Pool , lipperty - lipperty - lip , as fast as he
彼得 开始 为了 这 微笑 水池 , - - - 唇 , 作为 快速地 作为 他
[kʊd; kəd][gʊʊ] .
could go .
可以 去 .

彼得唧唧唧唧呀呀地朝微笑池走去，飞快地跑去。

[ðer; ðər][hi;; hi] [faʊnd] [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] [ˈsetɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] [ˈlɪli] - [pæd] , [dʒʌst][æz; əz][ˈju:zuəl]
There he found Grandfather Frog setting on his big green lily - pad , just as usual
那里 他 成立 祖父 青蛙 环境 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 , 只是 作为 通常
.
.
.

他发现青蛙爷爷像往常一样，正趴在他那片绿色的大睡莲叶上。

" [ɪf] [ju;; jʊ] [pli:z] , [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] , [waɪ] [dʌz] [ˈrɛdi] [fɑ:ks] [wer] [ə; eɪ] [red] [kʊt] ?
" **If you please , Grandfather Frog , why does Reddy Fox wear a red coat ?**
" 如果 你 请 , 祖父 青蛙 , 为什么 做 雷迪 狐狸 穿 一个 红色的 外套 ?
" "请问，青蛙爷爷，为什么红狐狸要穿红色外套呢？ "

" [pæntɪd] [ˈpi:tər] , [kwɑɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
" **panted Peter , quite out of breath .**
" 喘息 彼得 , 相当 出去 的 气息 .
彼得气喘吁吁地说。

" [tʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [grʌntɪd] [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] [ˈkrɔ:slɪ] .
" **Chug - a - rum ! " grunted Grandfather Frog crossly .**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 哼哼 祖父 青蛙 生气 .
"咕噜咕噜！"青蛙爷爷不耐烦地咕哝道。

" [dəʊnt][ju;; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ɪmpəˈlaɪt] [tu;; tə][dɪˈstɜ:rb] [ˈpi:p(ə)] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈhævɪŋ]
" **Don't you know that it is very impolite to disturb people when they are having**
" 不 你 知道 那 它 是 非常 不礼貌 到 打扰 人们 什么时候 他们 是 拥有
[ə; eɪ][næp] ? " **a nap ? " a nap ? " a nap ? "**
一个 午睡 ? " 一个 午睡 ? " 一个 午睡 ? "

“难道你不知道打扰别人午睡是非常不礼貌的行为吗？”

" [aɪ] — [aɪm] [ˈveri] [ˈsa:ri] .
" **I — I'm very sorry .**
" 我 — 我是 非常 对不起 .
“我.....我非常抱歉。”

[ɪnˈdi:d] [aɪ][eɪ ˈem] , [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] , " [sed] [ˈpi:tər] [ˈveri] [ˈhʌmbli] .
Indeed I am , Grandfather Frog , " said Peter very humbly .
的确 我 是 , 祖父 青蛙 , " 说 彼得 非常 谦卑地 .
“没错，我就是，青蛙爷爷，”彼得谦逊地说。

" [wɪl] [ju;; jʊ] [tel] [ˌem ˈi:] [ɪf] [aɪ] [kʌm] [əˈgen] [sʌm; səm] [taɪm] [wen] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ] [ˈsli:pi] ?
" **Will you tell me if I come again some time when you are not so sleepy ?**
" 将要 你 告诉 我 如果 我 来 再次 一些 时间 什么时候 你 是 不是 所以 困 ?
“如果我下次再来，你不那么困的时候，你会告诉我吗？”

" [naʊ] , [laɪk] [ˈevrɪbʌ:di; ˈevrɪbʌdi] [els] , [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g][ɪz] [ˈræðər] [fɑ:nd][ʌv; əv] [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] ,
" **Now , like everybody else , Grandfather Frog is rather fond of Peter Rabbit ,**
" 现在 , 喜欢 大家 别的 , 祖父 青蛙 是 相当 喜爱 的 彼得 兔子 ,
“现在，和大家一样，青蛙爷爷也很喜欢彼得兔。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈpi:tər] [lʊkt] [soʊ][ˈtru:li] [ˈsa:ri] ,
and now Peter looked so truly sorry ,
和 现在 彼得 看起来 所以 真的 对不起 ,
彼得现在看起来真的非常后悔。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ɪn] [ˈpi:təz]
and at the same time there was such a look of disappointment in Peter's
和 在 这 相同的 时间 那里 曾是 这样的 一个 看 的 失望 在 彼得的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

与此同时，彼得的眼中却流露出深深的失望。

[ðæt] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g][fərˈgɑ:t][ɔ:l] [əˈbʌʊt] [hɪz; ɪz] [ˈkrɒ:snɪs] .
that Grandfather Frog forgot all about his crossness .
那 祖父 青蛙 忘了 全部 关于 他的 暴躁 .

那位青蛙爷爷完全忘记了他的坏脾气。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] [hi; hi] .
" Chug - a - rum ! " said he .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 他 .

“咕咚咕咚！”他说道。

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈkwestʃənz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈnu:s(ə)ns] , [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] ,
" You and your questions are a nuisance , Peter Rabbit ,
" 你 和 你的 问题 是 一个 滋扰 , 彼得 兔子 ,

“你和你的问题真让人厌烦，彼得兔。”

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get][rɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] [naʊ] [æz; əz][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [ki:p] [ˈkʌmɪŋ]
and I may as well get rid of you now as to have you keep coming
和 我 可能 作为 出色地 得到 摆脱 的 你 现在 作为 到 有 你 保持 未来
[daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [ˈpestərɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [deθ] .
down here and pestering me to death .
向下 这里 和 纠缠 我 到 死亡 .

我不如现在就把你打发走，免得你老是跑来这里烦我，把我烦死。

[bɪˈsaɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[eni] [wʌn] [hu:] [hæz; həz][tu:; tə] [ki:p] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [wa:tʃ] [fɔ:r; fər] [ˈredi] [fɑ:ks][æz; əz][ju:; jʊ][du:]
any one who has to keep such a sharp watch for Reddy Fox as you do
任何 一 WHO 有 到 保持 这样的 一个 锋利的 手表 为了 雷迪 狐狸 作为 你 做
[ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] [waɪ] [hi; hi] [werz] [ə; eɪ] [red] [koʊt] .
ought to know why he wears a red coat .
应该 到 知道 为什么 他 穿着 一个 红色的 外套 .

像你这样需要密切关注雷迪·福克斯的人，应该知道他为什么穿红色外套。

[ɪf] [ju:l] [ˈpra:mɪs] [tu:; tə][sɪt] [ˈpɜ:rfɪktli] [sti:l] [ænd; ənd][æsk][noʊ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈkwestʃənz] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ]
If you'll promise to sit perfectly still and ask no foolish questions , I'll tell you
如果 你会 承诺 到 坐 完美 仍然 和 问 不 愚蠢 问题 , 患病的 告诉 你
[ðə; ði] [ˈsto:ri] .
the story .
这 故事 .

如果你保证一动不动地坐着，不问任何愚蠢的问题，我就给你讲这个故事。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈpi:tər] [ˈpra:mɪst] , [ænd; ənd] [ˈsetld] [hɪmˈself] [ˈkʌmfətbliˌkʌmfərtəbli][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] .
" Of course Peter promised , and settled himself comfortably to listen .
" 的 课程 彼得 承诺 , 和 定居 他自己 舒适地 到 听 .

“彼得当然答应了，然后舒舒服服地坐下来听。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsto:ri] [ðæt] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g][tu:ld] :
And this is the story that Grandfather Frog told :
和 这 是 这 故事 那 祖父 青蛙 讲述 :

这就是青蛙爷爷讲的故事：

" [ə; eɪ] [ɔːŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [oʊld] ['mɪstər] . [fɑːks] ,
" A long time ago , when the world was young , old Mr . Fox ,
" 一个 长的 时间 前 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 , 老的 先生 : 狐狸 ,
很久很久以前, 当世界还很年轻的时候, 老狐狸先生

[ðə; ði] ['grænfɑːðər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑːks] ,
the grandfather a thousand times removed of Reddy Fox ,
这 祖父 一个 千 时代 已移除 的 雷迪 狐狸 ,
雷迪·福克斯的远房祖父

[wʌz; wəz] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɑːrtəst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] , [dʒʌst] [æz; əz]
was one of the smartest of all the forest and meadow people , just as
曾是 一 的 这 最聪明的 的 全部 这 森林 和 草地 人们 , 只是 作为
['rɛdi] [ɪz] [naʊ] .
Reddy is now .
雷迪 是 现在 : .

他是森林和草地上所有居民中最聪明的人之一, 就像现在的雷迪一样。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [smɑːrt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ɪ'nʌf] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'pɪr] [smɑːrt] ,
He was so smart that he knew enough not to appear smart ,
他 曾是 所以 聪明的 那 他 知道 足够的 不是 到 出现 聪明的 ,
他非常聪明, 所以懂得如何不显得聪明。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['nebəz] [θɔːt] [hɪm; ɪm] ['ræðər] [dʌl] .
and the fact is his neighbors thought him rather dull .
和 这 事实 是 他的 邻居 想法 他 相当 乏味的 .
事实上, 他的邻居们都觉得他很无趣。

[hiː; hi] [wɔːr] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kɑːmən] , ['evrɪdeɪ] [suːt] [ʌv; əv] [dʌl] [braʊn] , [laɪk] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
He wore just a common , everyday suit of dull brown , like most of the others ,
他 穿着 只是 一个 常见的 , 每天 套装 的 乏味的 棕色的 , 喜欢 最多 的 这 其他的 ,
他穿着一套普通的、暗棕色的日常西装, 和大多数人一样。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'ten](ə)n] .
and there wasn't anything about him to attract attention .
和 那里 不是 任何事物 关于 他 到 吸引 注意力 .
他身上没有任何引人注目的地方。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['veri] [pə'laɪt] , ['veri] [pə'laɪt] [ɪn'diːd] , [tuː; tə] ['evri] [wʌn] .
He was always very polite , very polite indeed , to every one .
他 曾是 总是 非常 有礼貌的 , 非常 有礼貌的 的确 , 到 每一个 一 .
他总是非常有礼貌, 对每个人都非常有礼貌。

[jes] , [sɜːr] , ['mɪstər] . [fɑːks] [wʌz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] .
Yes , Sir , Mr . Fox was very polite .
是的 , 先生 , 先生 : 狐狸 曾是 非常 有礼貌的 .
是的, 先生, 福克斯先生很有礼貌。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] ,
He always seemed to be minding his own business ,
他 总是 似乎 到 是 介意 他的 自己的 商业 ,
他似乎总是独来独往, 不爱管闲事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['nevər] [went] [ə'raʊnd] ['æskɪŋ] ['fuːlɪ] ['kwɛstʃənz] [ɔːr] [poʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['ɪntuː] ['ʌðər]
and he never went around asking foolish questions or poking his nose into other
和 他 绝不 去 大约 问 愚蠢 问题 或者 戳 他的 鼻子 进入 其他
['piːpəlz] [ə'ferz] .
people's affairs .
人们的 事务 : .
他从不四处问愚蠢的问题, 也从不干涉别人的事。

" [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [stɑːpt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈveri] [hɑːrd][æt; ət][ˈpiːtər][ˈæftər][hiː; hi] [sed]
" Grandfather Frog stopped a minute and looked very hard at Peter after he said
" 祖父 青蛙 停止 一个 分钟 和 看起来 非常 难的 在 彼得 后 他 说
[ðɪs] ,
this ,
" 这 ,

“青蛙爷爷说完这话后，停顿了一会儿，非常仔细地听着彼得。”

[ænd; ənd][ˈpiːtər] [lʊkt] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .
and Peter looked uncomfortable .
和 彼得 看起来 不舒服 .

彼得看起来很不自在。

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

“现在，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈmɪstər] . [fɑːks] [ˈdɪdnt] [əˈpɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈlðər] [ˈpiːpəlz] [əˈferz] [ænd; ənd]
although Mr . Fox didn't appear to take any interest in other people's affairs and
虽然 先生 . 狐狸 没有 出现 到 拿 任何 兴趣 在 其他 人们的 事务 和
[ˈnevər] [æskt] [ˈkwestʃənz] ,
never asked questions ,
绝不 问 问题 ,

虽然福克斯先生似乎对别人的事情不感兴趣，也从不问问题，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃɑːrpəst] [ɪrz] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmedoʊ] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪst]
he had two of the sharpest ears among all the little meadow and forest
他 有 二 的 这 最锋利 耳朵 之中 全部 这 小的 草地 和 森林
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

在所有居住在草地和森林里的小居民中，他拥有最敏锐的两只耳朵。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [ˈmaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn]
and while he was going about seeming to be just minding his own
和 尽管 他 曾是 去 关于 似乎 到 是 只是 介意 他的 自己的
[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,

而当他看起来只是在做自己的事时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] .
he was listening and listening to all that was said .
他 曾是 聆听 和 聆听 到 全部 那 曾是 说 .

他一直在听，认真地听着所有人说的话。

[ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [hiː; hi] [rɪˈmembər] ,
Everything he heard he remembered ,
一切 他 听到 他 记得 ,

他听到的一切都记住了。

[soʊ] [ðæt] [aɪˈtiː] [ˈwɔznt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [nuː] [mɔːr] [əˈbaʊt] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ðæn; ðən][ɔːl]
so that it wasn't long before he knew more about what was going on than all
所以 那 它 不是 长的 前 他 知道 更多的 关于 什么 曾是 去 在 比 全部
[hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [təˈgeðər] .
his neighbors together .
他的 邻居 一起 .

所以没过多久，他对发生的事情的了解就超过了所有邻居加起来的总和。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [taɪt] [kloʊzd] , [dɪd][ˈmɪstər] . [fɑːks] ,
But he kept his mouth tight closed , did Mr . Fox ,
但 他 保留 他的 嘴 紧的 关闭 , 做过 先生 : 狐狸 ,
但他始终紧闭双唇, 不是吗?

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhʌmb(ə)][ænd; ənd] [pəˈlaɪt] [tuː; tə][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] .
and was very humble and polite to everybody .
和 曾是 非常 谦逊的 和 有礼貌的 到 大家 :
他对每个人都非常谦逊有礼。

[ˈevri] [naɪt] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed][baɪ] [ˈsʌndaʊn] ,
Every night he came home early and went to bed by sundown ,
每一个 夜晚 他 来了 家 早期的 和 去 到 床 经过 日落 ,
他每天晚上都早早回家, 日落前就寝。

[ænd; ənd][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [sed] [wʌt] [ɡʊd] [ˈhæbɪts][ˈmɪstər] . [fɑːks][hæd; həd] .
and everybody said what good habits Mr . Fox had .
和 大家 说 什么 好的 习惯 先生 : 狐狸 有 :
大家都说狐狸先生有很多好习惯。

" [bʌt; bət] [wen] [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [els] [wʌz; wəz] [əˈsli:p] ,
" **But when everybody else was asleep ,**
" 但 什么时候 大家 别的 曾是 睡着了 ,
“但当其他人都睡着的时候,

[ˈmɪstər] . [fɑːks] [juːst] [tuː; tə] [stiːl] [aʊt][ænd; ənd][biː; bi] [ɡɔːn] [hæf][ðə; ði] [naɪt] .
Mr . Fox used to steal out and be gone half the night .
先生 : 狐狸 用过的 到 偷 出去 和 是 已消失 一半 这 夜晚 :
狐狸先生过去常常偷偷溜出去, 一待就是半夜。

[jes] , [sɜːr] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhiːd][biː; bi] [ɡɔːn] [ʌnˈtɪl] [ˈɔːlmoʊst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Yes , Sir , sometimes he'd be gone until almost morning .
是的 , 先生 , 有时 他会 是 已消失 直到 几乎 早晨 :
是的, 先生, 有时候他会一直待到快天亮。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [tʊk] [ker] [tuː; tə][get] [hoʊm] [bɪˈfɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [wɜːr; wər]
But he always took care to get home before any of his neighbors were
但 他 总是 采取 关心 到 得到 家 前 任何 的 他的 邻居 是
[əˈweɪk] ,
awake ,
醒 ,
但他总是尽量在邻居们醒来之前到家。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈhiːd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz] [ʌp] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪmˈself] .
and then he'd wait until everybody was up before he showed himself .
和 然后 他会 等待 直到 大家 曾是 向上 前 他 显示 他自己 :
然后他会等到所有人都起床后才现身。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] ,
When he came out and started to hunt for his breakfast ,
什么时候 他 来了 出去 和 开始 到 打猎 为了 他的 早餐 ,
当他出来开始觅食早餐时,

[sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ˈmɪstɪf] [dʌn] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ʌv; əv]
some one was sure to tell him of mischief done during the darkness of
一些 一 曾是 当然 到 告诉 他 的 恶作剧 完毕 期间 这 黑暗 的
[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 :
肯定会有人告诉他夜幕降临后发生的恶作剧。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈstɔːrhaʊs] [ˈbrʊkən][ˈɪntuː] , [ænd; ənd][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ˈteɪkən] .
Sometimes it was a storehouse broken into , and the best things taken .
有时 它 曾是 一个 库 破碎的 进入 , 和 这 最好的 事物 已采取 .
有时是仓库被盗, 最好的东西被偷走了。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][ˈterəb(ə)l] [fraɪts] [ðæt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l][hæd; həd]
Sometimes it was of terrible frights that some of the littlest people had
有时 它 曾是 的 糟糕的 惊吓 那 一些 的 这 最小的 人们 有
[rɪˈsiːvd] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈweɪkənd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrs] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ,
received by being wakened in the night and seeing a fierce face with long ,
已收到 经过 存在 醒来 在 这 夜晚 和 看到 一个 凶猛的 脸 和 长的 ,
有时, 一些年纪最小的孩子在夜里被惊醒, 看到一张凶恶的脸, 长着长长的眼睛, 这会让他们受到极大的惊吓。

[ʃɑːrp] [tiːθ] [ˈɡrɪnɪŋ] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
sharp teeth grinning at them .
锋利的 牙齿 咧嘴笑 在 他们 .

尖牙利齿地对着他们咧嘴笑着。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [wɜːrs] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər][ˈtʊld][ɪn] [ˈhwɪspəz] .
Sometimes it was of worse things that were told in whispers .
有时 它 曾是 的 更糟 事物 那 是 讲述 在 低语 .

有时, 人们窃窃私语的却是更糟糕的事情。

[ˈmɪstər] . [fɑːks] [juːst] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][æz; əz] [ɪf] [ˈveri] [mʌt] [ʃɑːkt] ,
Mr . Fox used to listen as if very much shocked ,
先生 . 狐狸 用过的 到 听 作为 如果 非常 很多 震惊 ,

狐狸先生总是听得非常震惊。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
and say that something ought to be done about it ,
和 说 那 某物 应该 到 是 完毕 关于 它 ,

并表示应该对此采取措施,

[ænd; ənd] [ˈwʌndər] [huː] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [huː] [wʊd] [duː] [sʌt] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋz] .
and wonder who it could be who would do such dreadful things .
和 想知道 WHO 它 可以 是 WHO 会 做 这样的 可怕 事物 .

不禁让人好奇, 究竟是谁会做出如此可怕的事情。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [θɪŋz] [ɡɑːt][soʊ][bæd] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] ,
" **By and by things got so bad that they reached the ears of Old Mother Nature ,**
" 经过 和 经过 事物 得到 所以 坏的 那 他们 达到 这 耳朵 的 老的 母亲 自然 ,
“后来情况变得如此糟糕, 甚至传到了大自然母亲的耳中。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [ment] .
and she came to find out what it all meant .
和 她 来了 到 寻找 出去 什么 它 全部 意思是 .

她最终明白了这一切的意义。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈveri] [naɪt] [bɪfɔːr] [ʃiː; ʃi] [əˈraɪvd] , [ˈmɪsɪz] . [kwæk] , [huː] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər] [bæŋk] ,
Now , the very night before she arrived , Mrs . Quack , who lived on the river bank ,
现在 , 这 非常 夜晚 前 她 到达的 , 太太 . 嘎嘎 , WHO 居住地 在 这 河 银行 ,
就在她抵达的前一天晚上, 住在河岸边的夸克太太

[hæd; həd][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [fraɪt] .
had a terrible fright .
有 一个 糟糕的 惊吓 .

吓了一跳。

[ˈsʌmbɑːdi] [spræŋ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] ,
Somebody sprang upon her as she was sleeping ,
某人 弹簧 之上 她 作为 她 曾是 睡眠 ,
她睡着的时候, 有人突然扑向她。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʃiː; ʃi] [ɔːst] [ɔːl][hɜːr; həər] [teɪl] ['feðəz] .

and in the struggle she lost all her tail feathers .

和 在 这 斗争 她 丢失的全部 她 尾巴 羽毛 .

在挣扎中，她的尾羽全部脱落了。

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪd] [tuː; tə] [tel] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ɔːl] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,

She hurried to tell Old Mother Nature all about it ,

她 慌忙 到 告诉 老的 母亲 自然 全部 关于 它 ,

她急忙把这一切都告诉了大自然母亲。

[ænd; ənd][bɪg] [terz] [roʊld] [daʊn] [hɜːr; həər] [tʃiːks] [æz; əz][ʃiː; ʃi][toʊld] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːst] [ɔːl]

and big tears rolled down her cheeks as she told how she had lost all

和 大的 眼泪 滚动 向下 她 脸颊 作为 她 讲述 如何 她 有 丢失的全部

[hɜːr; həər] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] ['feðəz] .

her beautiful tail feathers .

她 美丽的 尾巴 羽毛 .

她一边讲述自己失去所有美丽尾羽的经过，一边泪流满面。

['mʌðər] ['neɪtʃər] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [medəʊz] [tə'geðər] .

Mother Nature called all the people of the forest and the meadows together .

母亲 自然 称为 全部 这 人们 的 这 森林 和 这 草地 一起 .

大自然母亲将森林和草地上的所有生灵召集到了一起。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðəm; ðəm][ɔːl] [pæs] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; həər] ,

She made them all pass before her ,

她 制成 他们 全部 经过 前 她 ,

她让他们全都从她面前经过，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['fɑːrpli] [æt; ət] [iːtʃ] [wʌn][æz; əz] [ðeɪ] [went] [baɪ] .

and she looked sharply at each one as they went by .

和 她 看起来 尖锐地 在 每个 一 作为 他们 去 经过 .

她目光锐利地扫视着每一个经过的人。

['mɪstər] . [fɑːks] [lʊkt] ['miːkə] [ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [pə'laɪt]

Mr . Fox looked meeker than ever , and he was very humble and polite

先生 . 狐狸 看起来 温顺的 比 曾经 , 和 他 曾是 非常 谦逊的 和 有礼貌的

.
:
.

狐狸先生看起来比以往任何时候都更加温顺，他非常谦逊有礼。

" [naʊ] [wen] ['mɪstər] . [fɑːks][hæd; həd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][ænd; ənd] [tɜːrnd]

" Now when Mr . Fox had paid his respects and turned

" 现在 什么时候 先生 . 狐狸 有 有薪酬的 他的 尊重 和 转向

[hɪz; ɪz] [bæk] ,

his back ,

他的 后退 ,

“现在，当福克斯先生行完礼转身离开时，

[oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [red] [ɑːn][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] .

Old Mother Nature saw something red on the tail of his coat .

老的 母亲 自然 锯 某物 红色的 在 这 尾巴 的 他的 外套 .

老天爷似乎看到了他皮毛尾巴上的红色痕迹。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smɪr] [ʌv; əv] [red] [kleɪ] ,

It was nothing but a little smear of red clay ,

它 曾是 没有什么 但 一个 小的 涂抹 的 红色的 黏土 ,

那只不过是一小块红色的黏土而已。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɪnʌf] [fɔːr; fər][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] .

but that was enough for Old Mother Nature .

但 那 曾是 足够的 为了 老的 母亲 自然 .

但这对于古老的自然母亲来说已经足够了。

[juː; jʊ] [si:] , [ʃiː; ʃɪ] [nu:] [ðæt] ['mɪsɪz] . - [hoʊm] [wʌz; wəz] [raɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red]
You see , she knew that Mrs . Quack's home was right at the foot of a red
你 看 , 她 知道 那 太太 : 家 曾是 正确的 在 这 脚 的 一个 红色的
['kleɪ,bæŋk] .
claybank .
黏土堤 :

你看，她知道夸克太太的家就在一片红色粘土堤岸的脚下。

[ʃiː; ʃɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] [ʌn'tɪl] ['evrɪbɔːdi; 'evrɪbʌdi][hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər]
She didn't say a word until everybody had paid their
她 没有 说 一个 单词 直到 大家 有 有薪酬的 他们的
[rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][ænd; ənd] [pæst] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] .
respects and passed before her :
尊重 和 通过了 前 她 :

直到所有人都向她致敬并走过她面前，她才开口说话。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ][təʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [griːvd] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [ðer; ðər]
Then she told them how grieved she was to hear of all the trouble there
然后 她 讲述 他们 如何 伤心 她 曾是 到 听到 的 全部 这 麻烦 那里
[hæd; həd] [bɪn] ,
had been ,
有 到过 ,

然后她告诉他们，听到发生的一切麻烦事，她感到非常难过。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] ['kʊdnt] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [iːtʃ] [wʌn][ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] ;
but that she couldn't watch over each one all the time ;
但 那 她 不能 手表 超过 每个 一 全部 这 时间 ;
但她不可能时时刻刻都照顾到他们每一个人;

[ðeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
they must learn to watch out for themselves .
他们 必须 学习 到 手表 出去 为了 他们自己 :
他们必须学会保护自己。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [huː] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt][fɔːr; fər] ,
" **And so that you may know who to watch out for** ,
" 和 所以 那 你 可能 知道 WHO 到 手表 出去 为了 ,
“这样，你们就知道该提防谁了，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][ˈnevər] [trʌst] [ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [werz] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [koʊt] ,
from now on never trust the one who wears a bright red coat ,
从 现在 在 绝不 相信 这 一 WHO 穿着 一个 明亮的 红色的 外套 ,
从今以后，永远不要相信穿鲜红色外套的人。

" [kən'kluːdɪd] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] .
" **concluded Old Mother Nature** .
" 结束 老的 母亲 自然 :
大自然母亲总结道。

" [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['mɪstər] . [faːks] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ðæt] ['evrɪbɔːdi; 'evrɪbʌdi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
" **All of a sudden Mr . Fox became aware that everybody was looking at**
" 全部 的 一个 突然 先生 : 狐狸 成为 意识到的 那 大家 曾是 寻找 在
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“突然间，狐狸先生意识到所有人都看着他。”

[ænd; ənd][ɪn] ['evrɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [heɪt] .
and in every face was hate .
和 在 每一个 脸 曾是 恨 :
每张脸上都写满了仇恨。

[hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪz; ɪz][koʊt] .
He glanced at his coat .
他 瞥了一眼 在 他的 外套 。

他瞥了一眼自己的外套。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [braɪt] [red] !
It was bright red !
它 曾是 明亮的 红色的 ！

它鲜红色的！

[ðen] ['mɪstər] . [fɑ:ks] [nu:] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [aʊt] ,
Then Mr . Fox knew that he had been found out ,
然后 先生 ； 狐狸 知道 那 他 有 到过 成立 出去 ；

这时，狐狸先生才知道自己被发现了。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [sni:kt] [ə'wei] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][legz] .
and he sneaked away with his tail between his legs .
和 他 偷偷摸摸 离开 和 他的 尾巴 之间 他的 腿 。

他夹着尾巴偷偷溜走了。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [tʃæns] [hi:; hi][gɔ:t] ,
The first chance he got ,
这 第一的 机会 他 得到 ；

他得到的第一个机会，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ænd; ʌnd] ['begd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [bæk] [hɪz; ɪz]
he went to Old Mother Nature and begged her to give him back his
他 去 到 老的 母亲 自然 和 乞求 她 到 给 他 后退 他的

[oʊld][koʊt] .
old coat .
老的 外套 。

他去找大自然母亲，恳求她把他的旧外套还给他。

[ʃi:; ʃɪ] ['prɑ:mɪst] [ðæt][ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [wen] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz]
She promised that she would when his heart changed , and he changed his ways
她 承诺 那 她 会 什么时候 他的 心 已更改 ， 和 他 已更改 他的 方式

。
：
。

她承诺，等他心意改变、行为改过自新的时候，她就会答应他。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ['nevər] [dɪd] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən]
But his heart never did change , and his children and his children's children
但 他的 心 绝不 做过 改变 ； 和 他的 孩子们 和 他的 孩子们的 孩子们

[wɜ:r; wər][dʒʌst] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
were just like him .
是 只是 喜欢 他 。

但他的本性始终未变，他的孩子和孩子的孩子都和他一样。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ðɪ]['smɑ:rtəst][ænd; ʌnd][ðə; ðɪ]['sli:st][ænd; ʌnd][ðə; ðɪ][moʊst] [fɪrd]
They have always been the smartest and the sliest and the most feared
他们 有 总是 到过 这 最聪明的 和 这 最狡猾的 和 这 最多 害怕

[ænd; ʌnd] [dis'laɪkt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [medəʊz] [ɔ:r][ɪn][ðə; ðɪ]['fɔ:rɪst] .
and disliked of all the little people on the meadows or in the forest .
和 不喜欢 的 全部 这 小的 人们 在 这 草地 或者 在 这 森林 。

在草地上或森林里，他们一直是所有小矮人中最聪明、最狡猾、最令人恐惧和最讨厌的。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ˈrɛdi] [fɑːks] [wɛrz] [ə; eɪ] [red] [koʊt] , " [kənˈkluːdid] [ˈgrænfaːðər] [frɑːg]
And now you know why Reddy Fox wears a red coat , " concluded Grandfather Frog
和 现在 你 知道 为什么 雷迪 狐狸 穿着 一个 红色的 外套 , " 结束 祖父 青蛙 .
:
:

“现在你们知道为什么红狐狸穿红色外套了吧，”青蛙爷爷总结道。

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [druː] [ə; eɪ] [bːŋ] [breθ] .
Peter Rabbit drew a long breath .
彼得 兔子 画 一个 长的 气息 .

彼得兔长长地吸了一口气。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈgrænfaːðər] [frɑːg] ! " [sed] [hiː; hi] .
" Thank you , thank you , Grandfather Frog ! " said he .
" 感谢 你 , 感谢 你 , 祖父 青蛙 ! " 说 他 .

“谢谢，谢谢您，青蛙爷爷！”他说道。

" [aɪ] — [aɪ] [θɪŋk] [hɪrˈæftər] [aɪ] [biː; bi] [kwɑɪt] [ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [suːt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈɪznt]
" I — I think hereafter I'll be quite content with my own suit , even if it isn't
" 我 — 我 思考 此后 患病的 是 相当 内容 和 我的 自己的 套装 , 甚至 如果 它 不是
[ˈhænsəm] .
handsome .
英俊的 .

“我——我想以后我会很满意自己的西装，即使它并不好看。”

[ˈdʒɛni] [rɛn] [wʌz; wəz] [raɪt] .
Jenny Wren was right .
珍妮 鹪 曾是 正确的 .

珍妮·雷恩说得对。

[ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [weɪz] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [faɪn] [kloʊðz] .
A good heart and honest ways are better than fine clothes .
一个 好的 心 和 诚实的 方式 是 更好的 比 美好的 衣服 .

善良的心和诚实的品行胜过华丽的衣着。

" [viː]
" V
" V

“V

[waɪ] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [ˈnevər] [ˈhɜːri]
WHY JIMMY SKUNK NEVER HURRIES
为什么 吉米 臭鼬 绝不 匆忙

为什么吉米臭鼬从不着急

[ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [ʌv; əv][oʊld] [ˈmʌðər] [west] [wɪnd] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm]
The Merry Little Breezes of Old Mother West Wind had just been released from
这 欢乐 小的 微风 的 老的 母亲 西方 风 有 只是 到过 发布 从
[ðə; ði][bɪg][bæg][ɪn] [wɪt] [ʃiː; ʃi] [ˈkæriz] [ðem; ðəm] [ˈevri] [naɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
the big bag in which she carries them every night to their home behind the
这 大的 包 在 哪个 她 携带 他们 每一个 夜晚 到 他们的 家 在后面 这
[ˈpɜːrp(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːn] [medəʊz] [tuː; tə]
Purple Hills and every morning brings them back to the Green Meadows to
紫色的 丘陵 和 每一个 早晨 带来 他们 后退 到 这 绿色的 草地 到
[rɑːmp][ænd; ənd] [pleɪ] [ɔːl] [deɪ] .
romp and play all day .
欢蹦乱跳 和 玩 全部 天 .

老西风妈妈的快乐小微风们刚刚从她每晚都用来把它们带到紫山后面的家的大袋子里被放了出来，每天早上她又把它们带回绿草地，让它们嬉戏玩耍一整天。

[ðeɪ] [rɒmpt] [ænd; ənd] [ˈreɪst] [ænd; ənd] [dɑːnst] [əˈweɪ] , [sʌm; səm][wʌn] [weɪ] , [sʌm; səm] [əˈhʌðər] ,
They romped and raced and danced away , some one way , some another ,
他们 嬉戏玩耍 和 比赛 和 跳舞 离开 , 一些 一 方式 , 一些 其他 ,
他们嬉戏、奔跑、跳舞，有的朝一个方向走，有的朝另一个方向走。

[tuː; tə] [siː] [huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
to see whom they could find to play with .
到 看 谁 他们 可以 寻找 到 玩 和 .
看看他们能找到谁一起玩。

[ˈprez(ə)ntli] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][spaɪd] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [ˈsləʊli] [ˈæmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [ˈlɪt(ə)l]
Presently some of them spied Jimmy Skunk slowly ambling down the Crooked Little
目前 一些 的 他们 间谍 吉米 臭鼬 缓慢地 漫步 向下 这 歪 小的
[pæθ] ,
Path ,
小路 ,
这时，他们中的一些人发现臭鼬吉米正沿着弯曲的小路缓缓走来。

[ˈstaːpɪŋ] [ˈevri] [fjuː] [steps] [tuː; tə] [pʊl] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [luːs] [stoʊn] [ɔːr] [stɪk] .
stopping every few steps to pull over a loose stone or stick .
停止 每一个 很少 步骤 到 拉 超过 一个 松动的 石头 或者 戳 .
每走几步就要停下来，挪开一块松动的石头或一根树枝。

[ðeɪ] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər] .
They knew what he was doing that for .
他们 知道 什么 他 曾是 正在做 那 为了 .
他们知道他这么做的目的是什么。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][fæt] [ˈbiːtlz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] .
They knew that he was looking for fat beetles for his breakfast .
他们 知道 那 他 曾是 寻找 为了 胖的 甲虫 为了 他的 早餐 .
他们知道他是在找肥甲虫当早餐。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ˈoʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] [waɪl] [ðeɪ] [sæŋ] :
They danced over to him and formed a ring around him while they sang :
他们 跳舞 超过 到 他 和 形成 一个 戒指 大约 他 尽管 他们 唱 :
她们跳着舞走到他身边，围成一圈，一边唱着歌一边看着他：

" [huː] [ɪz][aɪ ˈtiː][ˈnevər] , [ˈnevər] [ˈhɜːri] ?
" **Who is it never , never hurries ?**
" WHO 是 它 绝不 , 绝不 匆忙 ?
“是谁从不匆忙？ ”

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː][ˈnevər] , [ˈnevər] [ˈwʌrɪs] ?
Who is it never , never worries ?
WHO 是 它 绝不 , 绝不 担忧 ?
谁从不担心？

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] [dʌz] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [pliːzɪz] ,
Who is it does just what he pleases ,
WHO 是 它 做 只是 什么 他 请 ,
他是谁？他想做什么就做什么。

[dʒʌst] [laɪk] [juː ˈes] [ˈmerɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] ?
Just like us Merry Little Breezes ?
只是 喜欢 我们 欢乐 小的 微风 ?
就像我们这些快乐的小微风一样？

[ˈdʒɪmi] [skʌŋk] !
Jimmy Skunk !
吉米 臭鼬 !
吉米臭鼬！

[ˈdʒɪmi] [ˈskʌŋk] ！
Jimmy Skunk ！
吉米 臭鼬 ！

吉米臭鼬！

" [naʊ] [nɑ:t][soʊ][fa:r] [ə'wei] [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][kɒd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈpleɪnli] [sæt][ˈpi:tər] [ˈræbɪt]
" **Now not so far away but that he could hear them very plainly sat Peter Rabbit**
" 现在 不是 所以 远的 离开 但 那 他 可以 听到 他们 非常 显然 卫星 彼得 兔子
,
!
,

“现在离得不远，彼得兔已经能很清楚地听到他们的声音了，他正坐在那里，

[dʒʌst] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] [ɪn][ə; eɪ] [swi:t] - [ˈkloʊvər] [pætʃ] .
just finishing his breakfast in a sweet - clover patch .
只是 精加工 他的 早餐 在 一个 甜的 - 三叶草 修补 。

他刚刚在一片甜三叶草地里吃完早餐。

[hi:; hi][sæt][ʌp] [ˈveri] [streɪt] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [hɪr] [ˈbetər] .
He sat up very straight , so as to hear better .
他 卫星 向上 非常 直的 , 所以 作为 到 听到 更好的 。

他坐直了身子，以便听得更清楚。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)] [ˈbri:zɪz] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ə'wei] .
Of course some of the Merry Little Breezes saw him right away .
的 课程 一些 的 这 欢乐 小的 微风 锯 他 正确的 离开 。

当然，一些快乐的小微风们立刻就看到了他。

[ðeɪ] [left] [ˈdʒɪmi] [tu:; tə] [kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [dæns] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)] [ə'raʊnd] [ˈpi:tər] ,
They left Jimmy to come over and dance in a circle around Peter ,
他们 左边 吉米 到 来 超过 和 舞蹈 在 一个 圆圈 大约 彼得 ,

他们留下吉米过来，围着彼得跳起了舞。

[fɔ:r; fər][ˈpi:tər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfeɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
for Peter is a great favorite with them .
为了 彼得 是 一个 伟大的 最喜欢的 和 他们 。

因为彼得深受他们喜爱。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ðeɪ] [sæŋ] :
And as they danced they sang :
和 作为 他们 跳舞 他们 唱 。

他们一边跳舞一边唱歌：

" [hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] [hɑ:ps][ænd; ənd] [skɪps] [ænd; ənd][dʒʌmps] ?
" **Who is it hops and skips and jumps ?**
" WHO 是 它 酒花 和 跳过 和 跳跃 ？

“是谁在蹦蹦跳跳？”

[hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈlaʊdli] [θʌmps] ?
Who is it sometimes loudly thumps ?
WHO 是 它 有时 高声 咚咚 ？

谁有时会发出响亮的砰砰声？

[hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈdɪrli] [lʌvz] [tu:; tə] [pleɪ] ,
Who is it dearly loves to play ,
WHO 是 它 亲爱的 爱 到 玩 ,

他最喜欢玩的游戏是什么？

[bʌt; bət] [wen] [ðeəz; ðəz][ˈdeɪndʒər] [rʌnz] [ə'wei] ?
But when there's danger runs away ?
但 什么时候 有 危险 跑步 离开 ？

但遇到危险就逃跑？

[ˈpi:tər] [ˈræbɪt] ！
Peter Rabbit ！
彼得 兔子 ！

彼得兔！

[ˈpi:tər] [ˈræbɪt] ！
Peter Rabbit ！
彼得 兔子 ！

彼得兔！

" [ˈpi:tər] [ɡrɪnd] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃədlɪ] .
" **Peter grinned good - naturedly** .
" 彼得 咧嘴一笑 好的 - 自然地 .

彼得露出了和蔼的笑容。

[hiː; hi][ɪz] [kwɑɪt] [juːst] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [læft] [æt; ət][fɔːr; fər] [ˈɔːlweɪz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] ,
He is quite used to being laughed at for always running away ,
他 是 相当 用过的 到 存在 笑了 在 为了 总是 跑步 离开 ,

他早就习惯了因为总是逃跑而被人嘲笑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdʌznt] [maɪnd][,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
and he doesn't mind it in the least .
和 他 不 头脑 它 在 这 至少 .

他一点也不介意。

" [wen] [ˈdeɪndʒərz] [nɪr] , [huː] [rʌnz] [əˈweɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [rʌn] [əˈnʌðər] [deɪ] , " [rɪˈtɔːtɪd] [ˈpi:tər]
" **When danger's near , who runs away will live to run another day , " retorted Peter**
" 什么时候 危险的 靠近 , WHO 跑步 离开 将要 居住 到 跑步 其他 天 , " 反驳 彼得
[ˈprɑːmptli] .
promptly .
及时 .

“危险临近时，逃跑的人才能活到明天，”彼得立刻反驳道。

[ðen] [hiː; hi][brɪˈɡæən][ðə; ði] [ˈmædɪst] [kaɪnd][,ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfrɑːlɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmerɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [ʌnˈtɪl]
Then he began the maddest kind of a frolic with the Merry Little Breezes until
然后 他 开始 这 最疯狂的 种类 的 一个 嬉戏 和 这 欢乐 小的 微风 直到
[ðeɪ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ˈtaɪərd] [aʊt][ænd; ənd] [ˈredi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡʊd] [rest] .
they and he were quite tired out and ready for a good rest .
他们 和 他 是 相当 疲劳的 出去 和 准备好 为了 一个 好的 休息 .

然后，他和快乐的小微风们开始了疯狂的嬉戏，直到他们和他都筋疲力尽，准备好好休息。

" [aɪ] [wɪ] , " [sed] [ˈpi:tər] ,
" **I wish , " said Peter** ,
" 我 希望 , " 说 彼得 ,

“我希望如此，”彼得说。

[æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [hɪmˈself] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pætʃ] [ʌv; əv] [swiːt] [ˈkloʊvər] ,
as he stretched himself out in the middle of the patch of sweet clover ,
作为 他 拉伸 他自己 出去 在 这 中间 的 这 修补 的 甜的 三叶草 ,

他伸展身体躺在一片香甜的三叶草丛中央，

" [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [em ˈiː] [waɪ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˈdʒɪmi] [ˈskʌŋk] [ˈnevər] [ˈhɜːri] . "
" **that you would tell me why it is that Jimmy Skunk never hurries** . "
" 那 你 会 告诉 我 为什么 它 是 那 吉米 臭鼬 绝不 匆忙 . "

“你能告诉我为什么臭鼬吉米从不着急吗？ ”

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [juː ˈes][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
" **And we wish that you would tell us the same thing** ,
" 和 我们 希望 那 你 会 告诉 我们 这 相同的 事物 ,

“我们也希望你们能告诉我们同样的话。”

" [kraɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] .
" **cried one of the Merry Little Breezes** .
" 哭 一 的 这 欢乐 小的 微风 .

“一个快乐的小微风喊道。”

" [bʌt; bət] [aɪ] [kɑ:nt] , " [prəu'testɪd] ['pi:tər] .
" **But I can't** , " **protested Peter** .
" 但 我 不能 , " 抗议 彼得 .

“但我做不到,”彼得抗议道。

" ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi] [els] [si:mz] [tu:; tə] ['hɜ:ri] , [æt; ət] [taɪmz] ['eniweɪ] , [bʌt; bət] ['dʒɪmi] ['nevər] [dʌz] .
" **Everybody else seems to hurry** , **at times anyway** , **but Jimmy never does** .
" 大家 别的 似乎 到 匆忙 , 在 时代 反正 , 但 吉米 绝不 做 .

“其他人似乎总是很着急, 至少有时候是这样, 但吉米从来不会。”

[hi:; hi] [sez] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['enərdʒi] , [wət'evər] [ðæt] [mi:nz] . " **He says it is a waste of energy** , **whatever that means** . "
" 他 说道 它 是 一个 浪费 的 活力 , 任何 那 方法 . "

他说这是浪费能源, 不管他这话是什么意思。

" [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] — [lets] [goʊ] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['smɑ:lɪŋ] [pu:l] [ænd; ənd] [æsk] ['grænfa:ðər] [frɑ:g] **I tell you what — let's go over to the Smiling Pool and ask Grandfather Frog**
" 我 告诉 你 什么 — 我们来吧 去 超过 到 这 微笑 水池 和 问 祖父 青蛙

[ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
about it now .
" 关于 它 现在 .

“我跟你讲, 我们现在就去微笑池问问青蛙爷爷吧。”

['hi:l] [bi:; bi] [fɔr] [tu:; tə] [noʊ] , " [spoʊk] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] .
He'll be sure to know , " **spoke up one of the Merry Little Breezes** .
" 地狱 是 当然 到 知道 , " 辐 向上 一 的 这 欢乐 小的 微风 .

“他肯定会知道的,”一个快乐的小微风说道。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['pi:tər] , ['hɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
" **All right** , " **replied Peter** , **hopping to his feet** .
" 全部 正确的 , " 回复 彼得 , 跳跃 到 他的 脚 .

“好吧,”彼得说着, 跳了起来。

" [bʌt; bət] [ju:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] .
" **But you'll have to ask him** .
" 但 你会 有 到 问 他 .

但你得去问他。

[aɪv] [æskt] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [soʊ] ['meni] ['stɔ:rɪz] [ðæt] [aɪ] [dəʊnt] [der] [æsk] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [raɪt] [ə'wei] ,
I've asked him for so many stories that I don't dare ask for another right away ,
" 我已经 问 他 为了 所以 许多 故事 那 我 不 敢 问 为了 其他 正确的 离开 ,

我已经问过他太多故事了, 所以不敢马上再问了。

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] ['nu:s(ə)ns] .
for fear that he will say that I am a nuisance .
" 为了 害怕 那 他 将要 说 那 我 是 一个 滋扰 .

我害怕他会说我是个麻烦。

" [soʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] ['grænfa:ðər] [frɑ:g] [waɪ] **So it was agreed that the Merry Little Breezes should ask Grandfather Frog why**
" 所以 它 曾是 同意 那 这 欢乐 小的 微风 应该 问 祖父 青蛙 为什么

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['nevər] ['hɜ:ri] ,
it is that Jimmy Skunk never hurries ,
" 它 是 那 吉米 臭鼬 绝不 匆忙 ,

于是大家一致同意, 由快乐的小微风们去问问青蛙爷爷, 为什么臭鼬吉米总是慢吞吞的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈpi:tər] [ʃʊd; ʒəd] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌn'tɪl] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g][hæd; həd] [brɪ'gʌn] [ðə; ðɪ]
and that Peter should keep out of sight until Grandfather Frog had begun the

和 那 彼得 应该 保持 出去 的 视线 直到 祖父 青蛙 有 开始 这

[ˈstɔ:ri] ,

story ,

故事 ,

彼得应该躲起来，直到青蛙爷爷开始讲故事为止。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] .

for they were sure that there would be a story .

为了 他们 是 当然 那 那里 会 是 一个 故事 .

因为他们确信这会是一个故事。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] .

Away they all hurried to the Smiling Pool .

离开 他们 全部 慌忙 到 这 微笑 水池 .

他们纷纷赶往微笑池。

[ðə; ðɪ] [ˈmerɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbri:zɪz] [ˈreɪst] [soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [wen] [ðeɪ]
The Merry Little Breezes raced so hard that they were quite out of breath when they

这 欢乐 小的 微风 比赛 所以 难的 那 他们 是 相当 出去 的 气息 什么时候 他们

[bɜ:rst] [θru:] [ðə; ðɪ] [ˈbʊlɾʌ] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] ,

burst through the bulrushes and surrounded Grandfather Frog ,

爆裂 通过 这 芦苇 和 包围 祖父 青蛙 ,

快乐的小微风们跑得飞快，冲过芦苇丛，包围了青蛙爷爷时，都气喘吁吁了。

[æz; əz][hi:; hi][sæt][ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] [ˈlɪli] - [pæd] .

as he sat on his big green lily - pad .

作为 他 卫星 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 .

他坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

" [oʊ] , [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] , [waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [ˈnevər] [ˈhɜ:ri] ? " [ðeɪ] [pæntɪd] .

" Oh , Grandfather Frog , why is it that Jimmy Skunk never hurries ? " they panted .

" 哦 , 祖父 青蛙 , 为什么 是 它 那 吉米 臭鼬 绝不 匆忙 ? " 他们 喘息 .

“哦，青蛙爷爷，为什么臭鼬吉米总是慢吞吞的呢？”他们气喘吁吁地说。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [rɪ'plaɪd] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdi:pəst] , [ˈgrʌfɪst] [vɔɪs] .

" Chug - a - rum ! " replied Grandfather Frog in his deepest , gruffest voice .

" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 回复 祖父 青蛙 在 他的 最深处 , 最粗鲁 嗓音 .

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷用他最低沉、最粗犷的声音回答道。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !

" Chug - a - rum !

" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒！”

[ˈpra:bəbli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz] [ˈlɜ:rnɪd] [ˈbetər] . "

Probably because he has learned better . "

大概 因为 他 有 学习 更好的 . "

可能是因为他学得更好了。

" [oʊ] ! " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmerɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbri:zɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈræðər] [feɪnt] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [sɔ:rt]

" Oh ! " said one of the Merry Little Breezes , in a rather faint , disappointed sort

" 哦 ! " 说 一 的 这 欢乐 小的 微风 , 在 一个 相当 头晕的 , 失望的 种类

[ʌv; əv] [vɔɪs] .

of voice .

的 嗓音 .

“哦！”其中一个快乐的小微风用一种略显微弱、失望的声音说道。

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ] [fæt] , [ˈfuːli] , [ɡriːn] [flaɪ] [ænd; ənd] [bluː] [aɪ ˈtiː] [raɪt] [ˈoʊvər] [tuː; tə]
Just then he spied a fat , foolish , green fly and blew it right over to
只是 然后 他 间谍 一个 胖的 , 愚蠢 , 绿色的 飞 和 吹 它 正确的 超过 到
[ˈɡrænfaːðər] [fraːɡ] ,
Grandfather Frog ,
祖父 青蛙 ,

就在这时，他发现了一只又肥又蠢的绿色苍蝇，便把它吹到了青蛙爷爷那里。

[huː] [snæpt] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
who snapped it up in a flash .
WHO 啪啪 它 向上 在 一个 闪光 .

他瞬间就把它买走了。

[raɪt] [əˈweɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)] [ˈbriːzɪz] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ˈfuːli] [ɡriːn] [flaɪz] [ænd; ənd]
Right away all the Merry Little Breezes began to hunt for foolish green flies and
正确的 离开 全部 这 欢乐 小的 微风 开始 到 打猎 为了 愚蠢 绿色的 苍蝇 和
[bloʊ] [ðem; ðəm] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [ˈɡrænfaːðər] [fraːɡ] ,
blow them over to Grandfather Frog ,
吹 他们 超过 到 祖父 青蛙 ,

所有快乐的小微风立刻开始寻找愚蠢的绿色苍蝇，并将它们吹到青蛙爷爷那里。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ruːm] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [wʌn] [ɪnˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ]
until he didn't have room for another one inside his white and yellow
直到 他 没有 有 房间 为了 其他 一 里面 他的 白色的 和 黄色的
[ˈweskət; ˈweɪskəʊt] .
waistcoat .
马甲 .

直到他的白黄相间的马甲里再也装不下另一个为止。

[ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ˈswɑːləʊ] [stʌk] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈkɔːrnər]
Indeed the legs of the last one he tried to swallow stuck out of one corner
的确 这 腿 的 这 最后的 一 他 尝试 到 吞 卡住 出去 的 一 角落
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪɡ] [maʊθ] .
of his big mouth .
的 他的 大的 嘴 .

事实上，他试图吞下的最后一个人的腿从他大嘴的一个角落里露了出来。

" [tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] [ˈɡrænfaːðər] [fraːɡ] , [ˈtraɪn] [ˈveri] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ðoʊz] [legz] [aʊt]
" **Chug - a - rum !** " **said Grandfather Frog , trying very hard to get those legs out**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 祖父 青蛙 , 尝试 非常 难的 到 得到 那些 腿 出去
[ʌv; əv] [saɪt] .
of sight .
的 视线 .

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷说着，拼命地想把自己的腿藏起来。

" [tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" **Chug - a - rum !**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒！”

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [em ˈiː] ,
I always like to do something for those who do something for me ,
我 总是 喜欢 到 做 某物 为了 那些 WHO 做 某物 为了 我 ,

我总是喜欢为那些帮助过我的人做些事。

[ænd; ənd] [aɪ] [səˈpoʊz] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðæt] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [ˈnevər]
and I suppose now that I ought to tell you why it is that Jimmy Skunk never
和 我 认为 现在 那 我 应该 到 告诉 你 为什么 它是 那 吉米 臭鼬 绝不
[ˈhɜːri] .
hurries .
匆忙 .

我想我该告诉你为什么臭鼬吉米从不着急了。

[aɪ] [wəd] , [ɪf] ['pi:tər] ['ræbɪt] [wɜ:r; wər] [hɪr] .
I would , if Peter Rabbit were here .
我 会 , 如果 彼得 兔子 是 这里 .

如果彼得兔在这里，我会的。

[ɪf] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['stɔ:ri] , ['pi:tər] [wɪl] [bi:; bi] [fɔr] [tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
If I tell you the story , Peter will be sure to hear of it ,
如果 我 告诉 你 这 故事 , 彼得 将要 是 当然 到 听到 的 它 ,
如果我把这个故事告诉你，彼得一定会知道的。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɪl] [gɪv] [em 'i:][noʊ] [pi:s] [ʌn'tɪl] [aɪ] [tel] [aɪ 'ti:][tu:; tə][him; ɪm] ,
and then he will give me no peace until I tell it to him ,
和 然后 他 将要 给 我 不 和平 直到 我 告诉 它 到 他 ,
然后他会一直责备我，直到我告诉他为止。

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [laɪk] [tu:; tə] [tel] ['stɔ:rɪz] [twɪs] . "
and I don't like to tell stories twice ."
和 我 不 喜欢 到 告诉 故事 两次 . "

我不喜欢把故事讲两遍。

" [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [hɪr] ! " [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] .
" But he is here ! " cried one of the Little Breezes .
" 但 他 是 这里 ! " 哭 一 的 这 小的 微风 .
“但他就在这里！”一个小微风喊道。

" ['hi:z] [raɪt] ['oʊvər][br'haɪnd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [klʌmp] [ʌv; əv] [tɔ:l] [græs] . "
" He's right over behind that little clump of tall grass . "
" 他是 正确的 超过 在后面 那 小的 丛 的 高的 草 . "
“他就在那丛高高的草后面。”

" [həmf] !
" Humph !
" 哼 !

“哼！”

[aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] ['wɔznt] ['veri] [fɑ:r] [ə'wei] , " [grʌntɪd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn]
I thought he wasn't very far away , " grunted Grandfather Frog , with a twinkle in
我 想法 他 不是 非常 远的 离开 , " 哼哼 祖父 青蛙 , 和 一个 闪烁 在
[hɪz; ɪz] [greɪt] ,
his great ,
他的 伟大的 ,
“我以为他离得不远，”青蛙爷爷咕哝着，眼里闪着光。

[ˈgɑːɡli] [aɪz] .
goggly eyes .
护目镜 眼睛 .

瞪大眼睛。

['pi:tər] [krept] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɑɪdɪŋ] - [pleɪs] , ['lʊkɪŋ] ['ræðər] [ˌjeɪm'feɪst] [ænd; ənd] ['veri] ['fu:lɪʃ] .
Peter crept out of his hiding - place , looking rather shamefaced and very foolish .
彼得 悄悄地爬 出去 的 他的 隐藏 - 地方 , 寻找 相当 羞愧 和 非常 愚蠢 .
彼得从藏身之处悄悄溜了出来，看起来既羞愧又愚蠢。

[ðen] [ðə; ði] ['merɪ] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] ['setld] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɪli] - [pædz][ɪn][ə; eɪ][bɪɡ]['sɜ:rk(ə)l]
Then the Merry Little Breezes settled themselves on the lily - pads in a big circle
然后 这 欢乐 小的 微风 定居 他们自己 在 这 百合 - 垫子 在 一个 大的 圆圈
[ə'raʊnd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ,
around Grandfather Frog ,
大约 祖父 青蛙 ,
然后，快乐的小微风们围着青蛙爷爷在睡莲叶上围成一个大圈停了下来。

[ænd; ənd][ˈpi:tər][sæt] [daʊn] [æz; əz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [puːl]
and Peter sat down as close to the edge of the bank of the Smiling Pool
和 彼得 卫星 向下 作为 关闭 到 这 边缘 的 这 银行 的 这 微笑 水池
[æz; əz][hiː; hi] [derd] [tuː; tə][get] .
as he dared to get .
作为 他 敢于 到 得到 .

彼得坐在微笑池岸边，尽可能靠近池边。

[ˈæftər] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After what seemed to them a very long time ,
后 什么 似乎 到 他们 一个 非常 长的 时间 ,
[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [ˈswɑːləʊd] [ðə; ði][legz][ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [ˈfuːli] [griːn] [flaɪ] , [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz][bɪg]
Grandfather Frog swallowed the legs of the last foolish green fly , opened his big
祖父 青蛙 吞咽 这 腿 的 这 最后的 愚蠢 绿色的 飞 , 打开 他的 大的
[maʊθ] , [ænd; ənd][brɪˈgæŋ] :
mouth , and began :
嘴 , 和 开始 :

青蛙爷爷吞下了最后一只愚蠢的绿苍蝇的腿，张开大嘴，开始说道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] [ðæt] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] , [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" **Of course you all know that long , long ago , when the world was young ,**
" 的 课程 你 全部 知道 那 长的 , 长的 前 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,
“当然，你们都知道，很久很久以前，当世界还很年轻的时候，

[θɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðet] [ɑːr; ər] [naʊ] , [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ɪnˈdiːd] .
things were very different from what they are now , very different indeed .
事物 是 非常 不同的 从 什么 他们 是 现在 , 非常 不同的 的确 .

当时的情况与现在截然不同，确实截然不同。

[ðə; ði] [ɡreɪt] - [ɡreɪt] - [ˈevər] - [soʊ] - [ɡreɪt] [ˈgrænfɑːðər] [ʌv; əv] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈslɪməɪ]
The great - great - ever - so - great grandfather of Jimmy Skunk was slimmer
这 伟大的 - 伟大的 - 曾经 - 所以 - 伟大的 祖父 的 吉米 臭鼬 曾是 更苗条
[ænd; ənd] [ˈtrɪməɪ] [ðæn; ðən] [ˈdʒɪmi] [ɪz] .
and trimmer than Jimmy is .
和 修剪器 比 吉米 是 .

吉米·斯昆克的曾曾曾祖父比吉米本人更苗条、更健壮。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈkʌznz] , [ˈmɪstər] . [ˈwiːzl] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [mɪŋk] .
He was more like his cousins , Mr . Weasel and Mr . Mink .
他 曾是 更多的 喜欢 他的 表兄弟姐妹 , 先生 . 黄鼠狼 和 先生 . 貂 .
他更像他的表兄弟黄鼠狼先生和貂先生。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [kwɪk] [ˈmuːvɪŋ] [æz; əz] [ðet] [wɜːr; wər] .
He was just as quick moving as they were .
他 曾是 只是 作为 快的 移动 作为 他们 是 .

他的动作和他们一样敏捷。

[jes] , [sɜːr] , [ˈmɪstər] . [skʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Yes , Sir , Mr . Skunk was very lively on his feet .
是的 , 先生 , 先生 . 臭鼬 曾是 非常 热闹 在 他的 脚 .

是的，先生，臭鼬先生走起路来非常灵活。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [ˈnebəz] ,
He had to be to keep out of the way of his big neighbors ,
他 有 到 是 到 保持 出去 的 这 方式 的 他的 大的 邻居 ,
他必须这样做，才能避开他那些身材高大的邻居。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [miːnz] [ʌv; əv] [prəˈtektɪŋ] [hɪmˈself] , [æz; əz] [ˈdʒɪmi]
for in those days he didn't have any means of protecting himself , as Jimmy
为了 在 那些 天 他 没有 有 任何 方法 的 保护 他自己 , 作为 吉米
[hæz; həz] [naʊ] .
has now .
有 现在 .

因为在那个年代，他不像吉米现在这样有保护自己的手段。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɔːl][ɪn] [blæk] .
He was dressed all in black .
他 曾是 穿着 全部 在 黑色的 .

他一身黑衣。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪˈtiː] [ˈwɔznt] [ʌnˈtɪl] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ]
You know it wasn't until Old Mother Nature found out that he was taking
你 知道 它 不是 直到 老的 母亲 自然 成立 出去 那 他 曾是 采取
[ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [blæk] [suːt][tuː; tə][get][ˈɪntuː] [ˈmɪstʃɪf] [ɑːn][dɑːrk] [naɪts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm]
advantage of that black suit to get into mischief on dark nights that she gave him
优势 的 那 黑色的 套装 到 得到 进入 恶作剧 在 黑暗的 夜晚 那 她 给予 他
[waɪt] [ˈstraɪps] ,
white stripes ,
白色的 条纹 ,

你知道吗，直到大自然母亲发现他利用那身黑衣在漆黑的夜晚作恶，才给了他白色的条纹。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdɑːrkər][ðə; ði] [naɪt] ,
so that the darker the night ,
所以 那 这 较暗 这 夜晚 ,

所以，夜越黑，

[ðə; ði][ˈhɑːrdər][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [siːn] .
the harder it would be for him to keep from being seen .
这 更难 它 会 是 为了 他 到 保持 从 存在 已见 .

这样一来，他就越难不被人发现。

" [naʊ] [ˈmɪstər] . [skʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈveri] [smɑːrt][ænd; ənd] [ˈruːd] , [oʊ] , [ˈveri] !
"**Now Mr . Skunk was very smart and shrewd , oh , very !**
" 现在 先生 . 臭鼬 曾是 非常 聪明的 和 精明 , 哦 , 非常 !
“臭鼬先生非常聪明狡猾，哦，非常聪明！”

[wen] [ðə; ði][hɑːrd] [taɪmz] [keɪm] ,
When the hard times came ,
什么时候 这 难的 时代 来了 ,

当艰难时期来临，

[wɪtʃ] [meɪd] [soʊ] [ˈmeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn]
which made so many changes in the lives of the people who lived in the Green
哪个 制成 所以 许多 变化 在 这 生活 的 这 人们 WHO 居住地 在 这 绿色的
[ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ɡriːn] [medəʊz] ,
Forest and on the Green Meadows ,
森林 和 在 这 绿色的 草地 ,

这给居住在绿林和绿草地上的人们的生活带来了许多变化。

[ˈmɪstər] . [skʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈveri] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ənˈles] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [weɪ]
Mr . Skunk was very quick to see that unless he could think of some way
先生 . 臭鼬 曾是 非常 快的 到 看 那 除非 他 可以 思考 的 一些 方式
[tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪmˈself] ,
to protect himself ,
到 保护 他自己 ,

臭鼬先生很快意识到，除非他能想出某种保护自己的办法，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈmætər][ʌv; əv][taɪm] [wen][hiː; hi][wʊd] [ˈfɜːrniʃ][ə; eɪ][ˈdiːnər][fɔːr; fər][wʌn]
it was only a matter of time when he would furnish a dinner for one
它 曾是 仅有的 一个 事情 的 时间 什么时候 他 会 提供 一个 晚餐 为了 一
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪrʃ] [bɪɡ] [ˈneɪbəz] ,
of his fierce big neighbors ,
的 他的 凶猛的 大的 邻居 ,
他迟早会为他那位凶悍的大邻居准备一顿晚餐。

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈmɪstər] . [skʌŋk] [hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][duː] [ðæt] .
and of course Mr . Skunk had no desire to do that .
和 的 课程 先生 : 臭鼬 有 不 欲望 到 做 那 :
当然，臭鼬先生并不想那样做。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt][hiː; hi] [æskt] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv]
It was then that he asked Old Mother Nature to give him a bag of
它 曾是 然后 那 他 问 老的 母亲 自然 到 给 他 一个 包 的
[pərˈfjuːm] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt][,aɪˈtiː] [wʊd] [meɪk] [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [ɪl] [bʌt; bət] [hɪmˈself] .
perfume so strong that it would make everybody ill but himself .
香水 所以 强的 那 它 会 制作 大家 患病的 但 他自己 :
那时他向大自然母亲祈求，赐给他一袋气味极其浓烈的香水，让除了他自己以外的所有人都感到不适。

[ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [θɔːt] [,aɪˈtiː][ɔːl][ˈoʊvər] , [ænd; ʌnd] [ðen] [fɪː; jɪ][dɪd] ,
Mother Nature thought it all over , and then she did ,
母亲 自然 想法 它 全部 超过 , 和 然后 她 做过 ,
大自然母亲深思熟虑之后，便这么做了。

[bʌt; bət][fɪː; jɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈprɔːmɪs] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [juːz][,aɪˈtiː] [ənˈles] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]
but she made him promise that he would never use it unless he was in
但 她 制成 他 承诺 那 他 会 绝不 使用 它 除非 他 曾是 在
[ɡreɪt] [ˈdeɪndʒər] .
great danger .
伟大的 危险 :
但她让他发誓，除非身处极度危险之中，否则绝不能使用它。

" [ˈmɪstər] . [skʌŋk] [hæd; həd][tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz] [nuː] [dɪˈfens] [ˈoʊnli][wʌns][ɔːr] [twɑɪs] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz]
" **Mr . Skunk had to try his new defence only once or twice before his**
" 先生 : 臭鼬 有 到 尝试 他的 新的 防御 仅有的 一次 或者 两次 前 他的
[ˈenəmi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈɡreɪtɪst] [ker] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][əˈloʊn] .
enemies took the greatest care to let him alone .
敌人 采取 这 最 关心 到 让 他 独自的 :
“臭鼬先生只尝试了一两次他的新防御措施，他的敌人就非常小心地避开他了。”

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt][hiː; hi][noʊ][lɔːŋɡər][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [seɪf] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [wen]
He found that he no longer had to run for a safe hiding - place when
他 成立 那 他 不 更长 有 到 跑步 为了 一个 安全的 隐藏 - 地方 什么时候
[hiː; hi] [met] [ˈmɪstər] . [wʊlf] [ɔːr][ˈmɪstər] . [lɪŋks] [ɔːr][ˈmɪstər] . [ˈpænθər] .
he met Mr . Wolf or Mr . Lynx or Mr . Panther .
他 遇见 先生 : 狼 或者 先生 : 山猫 或者 先生 : 豹 :
他发现，当他遇到狼先生、猞猁先生或黑豹先生时，他不再需要四处寻找安全的藏身之处了。

[ðeɪ] [dʒʌst][ˌsnaːrld] [æ; ət][hɪm; ɪm][ænd; ʌnd] [pæst] [wɪˈðəʊt] [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .
They just snarled at him and passed without offering to touch him .
他们 只是 纠缠 在 他 和 通过了 没有 提供 到 触碰 他 :
他们只是冲他龇牙咧嘴，然后径直走过，连碰都没碰他一下。

[soʊ][ˈmɪstər] . [skʌŋk] [ɡruː] [ˈveri] [ˌɪndɪˈpendənt] [ænd; ʌnd] [went] [wer] [hiː; hi] [pliːzd] [wen] [hiː; hi]
So Mr . Skunk grew very independent and went where he pleased when he
所以 先生 : 臭鼬 生长 非常 独立的 和 去 在哪里 他 高兴 什么时候 他
[pliːzd] .
pleased .
高兴 :
于是，臭鼬先生变得非常独立，想去哪儿就去哪儿，想什么时候去就什么时候去。

[ænd; ɐnd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][noʊ][lɔ:ŋgər][hæd; həd][tu:; tə][rʌn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
And , because he no longer had to run from his enemies ,
和 , 因为 他 不 更长 有 到 跑步 从 他的 敌人 ,
而且, 因为他不再需要躲避敌人了,

[hi:; hi][gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hæbɪt][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] .
he got out of the habit of running .
他 得到 出去 的 这 习惯 的 跑步 .
他渐渐失去了跑步的习惯。

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] .
Then he made a discovery .
然后 他 制成 一个 发现 .
然后他有了新的发现。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [hu:] [wɜ:r; wər] [fə'revər] ['hʌrɪŋ] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]
He watched those of his neighbors who were forever hurrying about looking for
他 观看 那些 的 他的 邻居 WHO 是 永远 匆忙 关于 寻找 为了
[fu:d] ,
food ,
食物 ,
他看着邻居们总是忙忙碌碌地四处寻找食物,

['hʌrɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [fɪr] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ðæt] [æn; ən] ['enəmi]
hurrying because all the time there was great fear upon them that an enemy
匆忙 因为 全部 这 时间 那里 曾是 伟大的 害怕 之上 他们 那 一个 敌人
[maɪt] [bi:; bi] [nɪr] ,
might be near ,
可能 是 靠近 ,
他们匆匆赶路, 因为他们始终非常担心敌人就在附近。

['hʌrɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [i:tʃ] [wʌz; wəz] ['fɪrf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['neɪbə] [wʊd] [get] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi] .
hurrying because each was fearful that his neighbor would get more than he .
匆忙 因为 每个 曾是 可怕 那 他的 邻居 会 得到 更多的 比 他 .
他们匆匆忙忙, 因为每个人都害怕邻居会比自己得到更多。

[aɪ'ti:] ['wɔznt] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] ['mɪstər] . [skʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [ɪn][ðer; ðər] ['hɜ:ri] [ðeɪ] [oʊvər'lʊkt] [ə; eɪ] [greɪt]
It wasn't long before Mr . Skunk saw that in their hurry they overlooked a great
它 不是 长的 前 先生 . 臭鼬 锯 那 在 他们的 匆忙 他们 被忽视的 一个 伟大的
[di:l] .
deal .
交易 .
没过多久, 臭鼬先生就发现, 他们匆忙之中忽略了很多事情。

[ɪn][fækt] , [baɪ][dʒʌst] ['fɑ:loʊɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] ['sləʊli] , [hi:; hi] [faʊnd] [ɔ:l][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [i:t] .
In fact , by just following after them slowly , he found all he wanted to eat .
在 事实 , 经过 只是 下列的 后 他们 缓慢地 , 他 成立 全部 他 通缉 到 吃 .
事实上, 他只是慢慢地跟着他们, 就找到了他想吃的所有东西。

" [soʊ]['mɪstər] . [skʌŋk] [bɪ'gæn][tu:; tə] [grəʊ] [fæt] .
" So Mr . Skunk began to grow fat .
" 所以 先生 . 臭鼬 开始 到 生长 胖的 .
于是, 臭鼬先生开始变胖了。

[hɪz; ɪz] ['neɪbəz] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [hɑ:rd][wɜ:rk][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [gru:] ['enviəs] ,
His neighbors , who were having hard work to make a living , grew envious ,
他的 邻居 , WHO 是 拥有 难的 工作 到 制作 一个 活的 , 生长 羡慕 ,
他的邻居们为了生计辛勤劳作, 渐渐对他心生嫉妒。

[ænd; ənd] [sed] [ʌn'kaɪnd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst]
and said unkind things about him , and hinted that he must
和 说 不友善 事物 关于 他 , 和 暗示 那 他 必须
[bi:; bi] ['sti:lɪŋ] ,
be stealing ,
是 偷窃 ,

还说了他一些难听的话,暗示他肯定在偷东西。

[ɔ:r][hi:; hi] ['nevər] [kʊd; kəd][hæv; həv][sʊʊ] [mʌt] [tu:; tə] [i:t] .
or he never could have so much to eat .
或者 他 绝不 可以 有 所以 很多 到 吃 .

否则他就永远不可能吃到那么多东西了。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [skʌŋk] ['dɪdnt] [maɪnd] .
But Mr . Skunk didn't mind .
但 先生 : 臭鼬 没有 头脑 :

但臭鼬先生并不介意。

[hi:; hi] [went] [raɪt] [ɑ:n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
He went right on about his business .
他 去 正确的 在 关于 他的 商业 .

他继续忙自己的事。

[hi:; hi] ['nevər] ['wɜ:riɪd] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [hi:; hi] [fɪrd] ['noʊbə:di] .
He never worried , because , you know , he feared nobody .
他 绝不 担心 , 因为 , 你 知道 , 他 害怕 无人 .

他从不担心,因为,你知道,他谁也不怕。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['nevər] ['hɜ:riɪd] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [peɪd] [best] [tu:; tə][goʊ] ['sləʊli] .
And he never hurried , because he found that it paid best to go slowly .
和 他 绝不 慌忙 , 因为 他 成立 那 它 有薪酬的最好的 到 去 缓慢地 .

他从不着急,因为他发现慢慢来才是最好的。

[ɪn] [ðæt] [wei] [hi:; hi] ['nevər] [mɪst] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hʌrɪŋ] , ['wɜ:riɪŋ]
In that way he never missed any of the good things that his hurrying , worrying
在 那 方式 他 绝不 错过 任何 的 这 好的 事物 那 他的 匆忙 , 令人担忧
['nebəz] [dɪd] .
neighbors did .
邻居 做过 :

这样一来,他就不会错过那些匆匆忙忙、忧心忡忡的邻居们错过的任何美好事物。

[soʊ][hi:; hi] [gru:] ['fætə] [ænd; ənd] ['fætə] , [waɪl] ['ʌðər] [gru:] ['θɪnər] .
So he grew fatter and fatter , while others grew thinner .
所以 他 生长 更胖 和 更胖 , 尽管 其他的 生长 更薄 .

于是他越来越胖,而其他人却越来越瘦。

[æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi][ɔ:lmoʊst][fər'gɔ:t] [haʊ] [tu:; tə] [rʌŋ] .
After a while he almost forgot how to run .
后 一个 尽管 他 几乎 忘了 如何 到 跑步 .

过了一段时间,他几乎忘了怎么跑了。

['bi:lɪŋ] [fæt][ænd; ənd] ['nevər] ['hʌrɪŋ] [ɔ:r] ['wɜ:riɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [gʊd] - ['neɪtʃərd] .
Being fat and never hurrying or worrying made him good - natured .
存在 胖的 和 绝不 匆忙 或者 令人担忧 制成 他 好的 - 自然 .

肥胖加上从不着急、从不忧虑,使他性格温和。

[hi:; hi] [kept] [raɪt] [ɑ:n] ['maɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'ferz] [ænd; ənd] ['nevər] ['medlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]
He kept right on minding his own affairs and never meddling in the affairs of
他 保留 正确的 在 介意 他的 自己的 事务 和 绝不 干预 在 这 事务 的
['ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

他始终专注于自己的事务,从不干涉他人的事务。

[soʊ] [ðæt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['nebəz] [brɪ'ɡæən][tu:; tə] [rɪ'spekt] [hɪm; ɪm] .

so that by and by his neighbors began to respect him .

所以 那 经过 和 经过 他的 邻居 开始 到 尊重 他 .

因此，渐渐地，他的邻居们开始尊重他。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [tʃɪldrən] [tu:; tə][du:][æz; əz][hi:; hi][dɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔ:t]
" Of course he taught his children to do as he did , and they taught

" 的 课程 他 教授 他的 孩子们 到 做 作为 他 做过 , 和 他们 教授
[ðer; ðər] [tʃɪldrən] .
their children .

他们的 孩子们 .

“他当然会教他的孩子照着他的做法去做，而他的孩子又会教他们的孩子。”

[ænd; ənd][soʊ] , ['evər] [sɪns] [ðæt] [ɔ:ŋ] - [ə'ɡoʊ] [deɪ] , [wen] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
And so , ever since that long - ago day , when the world was young ,

和 所以 , 曾经 自从 那 长的 - 前 天 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,

所以，自从很久以前，当世界还很年轻的时候，

[ðæt] ['lɪt(ə)l][bəæg][ʌv; əv] [pər'fju:m] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [skʌŋk] ['fæməli] ,
that little bag of perfume has been handed down in the Skunk family ,

那 小的 包 的 香水 有 到过 递交 向下 在 这 臭鼬 家庭 ,

那小袋香水是臭鼬家族世代相传的。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]['evər] [bɪn] [ə'freɪd] .
and none of them has ever been afraid .

和 没有任何 的 他们 有 曾经 到过 害怕的 .

他们中没有一个人感到害怕。

[naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] [waɪ] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [hu:m] [ju:; jʊ][ɔ:l] [noʊ] , [ɪz][soʊ] [ɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] ['nevər]
Now you know why Jimmy Skunk , whom you all know , is so independent and never

现在 你 知道 为什么 吉米 臭鼬 , 谁 你 全部 知道 , 是 所以 独立的 和 绝不

['hɜ:ri] . "
hurries . "

匆忙 . "

现在你们知道为什么你们都认识的吉米·斯昆克如此独立，而且从不着急了吧。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] !
" Thank you !

" 感谢 你 !

“谢谢你！”

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['grænfa:ðər] [fra:ɡ] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['merɪ] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] .
Thank you , Grandfather Frog ! " cried the Merry Little Breezes .

感谢 你 , 祖父 青蛙 ! " 哭 这 欢乐 小的 微风 .

“谢谢你，青蛙爷爷！”快乐的小微风们喊道。

" [wen] [ju:; jʊ][wa:nt][sʌm; səm] [mɔ:r] ['fu:lɪ] [ɡri:n] [flaɪz] , [dʒʌst][let][ju: 'es] [noʊ] ,
" When you want some more foolish green flies , just let us know ,

" 什么时候 你 想 一些 更多的 愚蠢 绿色的 苍蝇 , 只是 让 我们 知道 ,

“如果你还想要一些愚蠢的绿色苍蝇，就告诉我们吧。”

[ænd; ənd] [wi:l] [get][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
and we'll get them for you . "

和 出色地 得到 他们 为了 你 . "

我们会帮你弄到手的。

" [tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !

" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒！”

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [lʊkɪŋ] [soʊ][wɪstf(ə)l][fɔ:r; fər] , [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] ？ " [dɪˈma:ndɪd] [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] .
What are you looking so wistful for , Peter Rabbit ? " demanded Grandfather Frog .
什么 是 你 寻找 所以 怅惘 为了 , 彼得 兔子 ？ " 要求 祖父 青蛙 .
“彼得兔，你为什么这么惆怅地望着什么呢？”青蛙爷爷问道。

" [aɪ] — [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈwɪʃɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] — " [brˈgæn] [ˈpi:tər] .
" I — I was just wishing that I had a — " began Peter .
" 我 — 我 曾是 只是 祝 那 我 有 一个 — " 开始 彼得 .
“我——我只是希望我能有一个——”彼得开口说道。

[ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] .
Then suddenly he made a face .
然后 突然 他 制成 一个 脸 .
然后他突然做了个鬼脸。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [ˈi:ðər] ！
" No , I don't either !
" 不 , 我 不 任何一个 !
“不，我也没有！ ”

" [hi:; hi] [dɪˈklerd] .
" he declared .
" 他 声明 .
他宣称。

" [aɪ] [ges] [aɪˈd] [ˈbetər] [bi:; bi] [ˈgetɪŋ] [ˈhoʊm][tu:; tə][ðə; ði] [dɪr] [oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] [naʊ] .
" I guess I'd better be getting home to the dear Old Briar - patch now .
" 我 猜测 ID 更好的 是 获得 家 到 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 现在 .
“我想我最好现在就回家，回到我亲爱的老荆棘丛里去。”

[ˈmɪsɪz] . [ˈpi:tər] [ˈprɑ:bəbli] [θɪŋks] [ˈsʌmθɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tu:; tə][em ˈi:] .
Mrs . Peter probably thinks something has happened to me .
太太 . 彼得 大概 思考 某物 有 发生 到 我 .
彼得太太可能以为我出事了。

" [ænd; ənd] [əˈweɪ] [hi:; hi] [went] , - - - - [lɪp] .
" And away he went , lipperty - lipperty - lip .
" 和 离开 他 去 , - - - - 唇 .
“然后他就走了，利珀蒂利珀蒂利珀。”

[ˈvaɪ, ˈvi:]
VI
六年级
六年级

[waɪ] [ˈsæmi] [dʒeɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn] [koʊt]
WHY SAMMY JAY HAS A FINE COAT
为什么 萨米 杰伊 有 一个 美好的 外套
为什么萨米·杰伊有一件漂亮的大衣？

[ˈsæmi] [dʒeɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [koʊt] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)l] [koʊt] .
Sammy Jay has a very fine coat , a very beautiful coat .
萨米 杰伊 有 一个 非常 美好的 外套 , 一个 非常 美丽的 外套 .
萨米·杰的毛发非常漂亮，非常优质。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi] [noʊz] [ðæt] .
Everybody knows that .
大家 知道 那 .
人人都知道这一点。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上，

[ˈsæmɪz] [kəʊt][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ðə; ði] ˈenvi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ˈneɪbəz] [ɪn]
Sammy's coat has long been the envy of a great many of his neighbors in
萨米的 外套 有 长的 到过 这 嫉妒 的 一个 伟大的 许多 的 他的 邻居 在
[ðə; ði] [ɡriːn] ˈfɔːrɪst] .
the Green Forest .
这 绿色的 森林 .

萨米的皮大衣一直让绿森林里的许多邻居羡慕不已。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [noʊ] , [hæv; həv] ˈveri] ˈmaːdɪst] [kəʊts] .
Some of them , you know , have very modest coats .
一些 的 他们 , 你 知道 , 有 非常 谦虚的 外套 .

你知道, 他们当中有些人穿的是非常朴素的外套。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æt; ət][ɔːl] .
They are not beautiful at all .
他们 是 不是 美丽的 在 全部 .

它们一点也不漂亮。

[ænd; ænd] [jet] [ðə; ði] ˈoʊnərz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [pleɪn] [kəʊts][ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst]
And yet the owners of some of these plain coats are among the most
和 然而 这 所有者 的 一些 的 这些 清楚的 外套 是 之中 这 最多
[ˈɑːnɪst] [ænd; ænd][hɑːrd] - ˈwɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] ˈfɔːrɪst] .
honest and hard - working of all the little people who live in the Green Forest .
诚实的 和 难的 - 在职的 的 全部 这 小的 人们 WHO 居住 在 这 绿色的 森林 .

然而, 这些穿着朴素大衣的人中, 有些人却是绿林里所有小矮人中最诚实、最勤劳的。

[ðeɪ] [faɪnd][aɪ ˈtiː][hɑːrd] , ˈveri] [hɑːrd] [ɪnˈdiːd] ,
They find it hard , very hard indeed ,
他们 寻找 它 难的 , 非常 难的 的确 ,

他们觉得很难, 真的非常难。

[tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [waɪ] [sʌt] [ə; eɪ][skæmp][ænd; ænd] [æz; əz] ˈsæmi] [dʒeɪ][ʊd; ʊd][biː; bi]
to understand why such a scamp and mischiefmaker as Sammy Jay should be
到 理解 为什么 这样的 一个 恶棍 和 捣蛋鬼 作为 萨米 杰伊 应该 是
[ˈɡɪv(ə)n] [sʌt] [ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [bluː] [kəʊt][wɪð; wɪθ] [waɪt] ˈtrɪmɪŋz] .
given such a wonderful blue coat with white trimmings .
给定 这样的 一个 精彩的 蓝色的 外套 和 白色的 装饰 .

要了解为什么像萨米·杰伊这样的淘气鬼和捣蛋鬼应该穿上这样一件漂亮的蓝底白边外套。

[ˈpiːtər] ˈræbɪt] [ɔːf(ə)n][hæd; həd] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Peter Rabbit often had thought about it .
彼得 兔子 经常 有 想法 关于 它 .

彼得兔经常会想到这个问题。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ˈfeðəd] [frendz] [huːm] [hiː; hi] [laɪks] ˈevər][soʊ] [mʌt] ˈbetər]
He has a number of feathered friends whom he likes ever so much better
他 有 一个 数字 的 羽毛 朋友们 谁 他 点赞 曾经 所以 很多 更好的
[ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] ˈsæmi] [dʒeɪ] .
than he does Sammy Jay .
比 他 做 萨米 杰伊 .

他有很多羽毛朋友, 他非常喜欢它们, 远胜于喜欢萨米·杰伊。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ænd; ænd] ˈsæmi] [ɑːr; ər] [fəˈlevər] ˈfɔːlɪŋ] [aʊt] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] ˈsæmi] [dɪˈlaɪts] [tuː; tə]
In fact , he and Sammy are forever falling out , because Sammy delights to
在 事实 , 他 和 萨米 是 永远 坠落 出去 , 因为 萨米 美味 到
[tiːz] ˈpiːtər] .
tease Peter .
逗 彼得 .

事实上, 他和萨米总是吵架, 因为萨米喜欢捉弄彼得。

[hiː; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈmeɪks] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ˈwɔːrniŋ] [ˈpiːtər] [wen] [ˈgræni] [ɔːr] [ˈrɛdi] [ˈfɑːks]
He sometimes makes up for it by warning Peter when Granny or Reddy Fox
他 有时 制作 向上 为了 它 经过 警告 彼得 什么时候 奶奶 或者 雷迪 狐狸
[ˈhæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈbaʊt] ,
happens to be about ,
发生 到 是 关于 ,
他有时会弥补过失，在奶奶或红狐狸出没的地方提醒彼得。

[ænd; ənd] [ˈpiːtər] [ɪz] [ˈɑːnɪst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈsæmiz] [ˈkredit]
and Peter is honest enough to recognize this and put it to Sammy's credit .
和 彼得 是 诚实的 足够的 到 认出 这 和 放 它 到 萨米的 信用 .
彼得很诚实，他认识到了这一点，并将功劳归于萨米。

[bʌt; bət] [ɪn] [spart] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
But in spite of this ,
但 在 尽管如此 的 这 ,
尽管如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevər] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [kwait] [raɪt] [ðæt] [ˈsæmi] [dʒeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] [ˈhænsəmli]
it never seemed to him quite right that Sammy Jay should be so handsomely
它 绝不 似乎 到 他 相当 正确的 那 萨米 杰伊 应该 是 所以 英俊地
[drest] .
dressed .
穿着 .
他总觉得萨米·杰伊穿得这么帅不太合适。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] [ˈpiːtər] [tuː; tə] [ˈgrænfaːðər] [ˈfrɑːɡ] ,
" **Of course ,** " **said Peter to Grandfather Frog ,**
" 的 课程 , " 说 彼得 到 祖父 青蛙 ,
“当然，”彼得对青蛙爷爷说。

" [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [ˈnoʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪ] [duː] — "
" **Old Mother Nature knows a great deal more than I do —** "
" 老的 母亲 自然 知道 一个 伟大的 交易 更多的 比 我 做 — "
“大自然母亲比我懂得多得多——”

" [ˈriːəli] !
" **Really !**
" 真的 !
“真的吗！”

[juː; jʊ] [dəʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] !
You don't mean to say so !
你 不 意思是 到 说 所以 !
你不是故意这么说的吧！

[tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
Chug - a - rum !
突突 - 一个 - 朗姆酒 !
畅饮朗姆酒！

[juː; jʊ] [dəʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] , [ˈpiːtər] ! " [ɪntəˈrʌptɪd] [ˈgrænfaːðər] [ˈfrɑːɡ] ,
You don't mean to say so , Peter ! " interrupted Grandfather Frog ,
你 不 意思是 到 说 所以 , 彼得 ! " 中断 祖父 青蛙 ,
“你不是故意这么说的，彼得！”青蛙爷爷打断道。

[ˈpriːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈveri] [ˈmʌtʃ] [ˈsɜːpraɪzd] [æt; ət] [wʌt] [ˈpiːtər] [sed] .
pretending to be very much surprised at what Peter said .
假装 到 是 非常 很多 惊讶 在 什么 彼得 说 .
假装对彼得说的话感到非常惊讶。

" [juː; jʊ][dəunt] [mi:n] [tuː; tə][seɪ][soʊ] , [ˈpi:tər] , " [ɪntəˈrʌptɪd] [ˈgrænfaːðər] [fra:g] .
" You don't mean to say so , Peter , " interrupted Grandfather Frog .
" 你 不 意思是 到 说 所以 , 彼得 , " 中断 祖父 青蛙 :
"彼得, 你不是故意这么说的吧? "青蛙爷爷打断道。

[ˈpi:tər] [grɪnd] [ænd; ənd] [ˈrɪŋk(ə)ld] [hɪz; ɪz][noʊz][æt; ət] [ˈgrænfaːðər] [fra:g] .
Peter grinned and wrinkled his nose at Grandfather Frog .
彼得 咧嘴一笑 和 皱 他的 鼻子 在 祖父 青蛙 :
彼得咧嘴一笑, 皱了皱鼻子, 朝青蛙爷爷看了一眼。

" [jes] , " [sed] [hiː; hi] , " [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtjər] [noʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][duː] ,
" Yes , " said he , " Old Mother Nature knows a great deal more than I do ,
" 是的 , " 说 他 , " 老的 母亲 自然 知道 一个 伟大的 交易 更多的 比 我 做 ,
"是的,"他说, "大自然母亲比我懂得多得多。"

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [si:mz] [tuː; tə][emˈiː][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈsæmi] [dʒeɪ]
but it seems to me as if she had made a mistake in giving Sammy Jay
但 它 似乎 到 我 作为 如果 她 有 制成 一个 错误 在 给予 萨米 杰伊
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [kəʊt] .
such a handsome coat .
这样的 一个 英俊的 外套 :
但我觉得她给萨米·杰伊买这么漂亮的外套是个错误。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] , [aɪ] [səˈpoʊz] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][emˈiː][aɪ] [ˈkænɔːt]
There must be a reason , I suppose , but for the life of me I cannot
那里 必须 是 一个 原因 , 我 认为 , 但 为了 这 生活 的 我 我 不能
[ʌndərˈstænd] [aɪˈtiː] .
understand it .
理解 它 :
我想肯定有原因, 但我无论如何也想不明白。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt][ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɡɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θiːf] [æz; əz] [ˈsæmi] [dʒeɪ][ðə; ði] [ˈveri] [ˈhəʊmli]
I should think that she would give such a thief as Sammy Jay the very homeliest
我 应该 思考 那 她 会 给 这样的 一个 贼 作为 萨米 杰伊 这 非常 最家
[suːtʃ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd] .
suit she could find .
套装 她 可以 寻找 :
我想她一定会给萨米·杰伊这样的窃贼一套她能找到的最土气的衣服。

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪˈpend] [aɪ] [wʊd] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ɪn][hɜːr; hər] [pleɪs] .
You may depend I would , if I were in her place .
你 可能 依赖 我 会 , 如果 我 是 在 她 地方 :
你可以相信, 如果我是她, 我也会这么做。

" [ˈgrænfaːðər] [fra:g] [tʰʌklɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ʃʊk] [ɔːl][ˈoʊvər] .
" Grandfather Frog chuckled until he shook all over .
" 祖父 青蛙 轻笑 直到 他 摇晃 全部 超过 :
"青蛙爷爷笑得浑身颤抖。"

" [ɪts] [ˈlʌki] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][juːˈes] [ðæt] [juː; jʊ][aːr; ər][nɑːt][ɪn][hɜːr; hər] [pleɪs] ! " [sed] [hiː; hi] .
" It's lucky for some of us that you are not in her place ! " said he .
" 它是 幸运的 为了 一些 的 我们 那 你 是 不是 在 她 地方 ! " 说 他 :
"我们当中有些人很幸运, 你不是她!"他说。

" [tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
"畅饮朗姆酒! "

[aɪˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz] [ˈlʌki] ! "
It certainly is lucky ! "
它 当然 是 幸运的 ! "
这真是太幸运了!

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] , [aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hænsəm] [koʊt] , [tuː] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] , " [rɪ'plaɪd]
" **If I were , I would give you a handsome coat , too , Grandfather Frog , " replied**
" 如果 我 是 , 我 会 给 你 一个 英俊的 外套 , 也 , 祖父 青蛙 , " 回复
[ˈpiːtər] .
Peter .
彼得 .

“如果我是的话，我也会送你一件漂亮的外套，青蛙爷爷，”彼得回答道。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['sʌd(ə)nli] [sweld] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪɡ'neɪ](ə)n] .
Grandfather Frog suddenly swelled out with indignation .
祖父 青蛙 突然 肿胀 出去 和 愤慨 .

青蛙爷爷突然义愤填膺。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" **Chug - a - rum !**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒！ ”

[tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
Chug - a - rum !
突突 - 一个 - 朗姆酒 !

畅饮朗姆酒！

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [koʊt]
What's the matter with the coat
是什么 这 事情 和 这 外套

这件外套怎么了？

[aɪ][hæv; həv][gɔːt] , ['piːtər] ['ræbɪt] ?
I have got , Peter Rabbit ?
我 有 得到 , 彼得 兔子 ?

我得到了，彼得兔？

[tel] [em 'iː] [ðæt] !
Tell me that !
告诉 我 那 !

告诉我！

[huːz] [gɔːt][ə; eɪ] ['hæns(ə)m] [wʌn] ?
Who's got a handsomer one ?
谁是 得到 一个 更英俊 一 ?

谁的更帅？

" ['grænfɑːðər] [frɑːg] [ɡlɛəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] , ['gɑːɡli] [aɪz] [æt; ət][ˈpiːtər] .
" **Grandfather Frog glared with his great , goggly eyes at Peter** .
" 祖父 青蛙 怒目而视 和 他的 伟大的 , 护目镜 眼睛 在 彼得 .

“青蛙爷爷瞪着他那双又大又圆的眼睛瞪着彼得。”

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [gɔːt][ə; eɪ] ['hænsəm] [koʊt] .
" **I didn't mean to say that you haven't got a handsome coat** .
" 我 没有 意思是 到 说 那 你 还没有 得到 一个 英俊的 外套 .

“我不是说你的外套不好看。”

[jɔːr; jər] [koʊt] [ɪz] ['hænsəm] , [ˈveri] ['hænsəm] [ɪnˈdiːd] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] , " ['piːtər] [ˈheɪsnd] [tuː; tə]
Your coat is handsome , very handsome indeed , Grandfather Frog , " Peter hastened to
你的 外套 是 英俊的 , 非常 英俊的 的确 , 祖父 青蛙 , " 彼得 加快 到

[seɪ] .
say .
说 .

“你的外套真好看，真好看，青蛙爷爷，”彼得赶紧说道。

" [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [dɪd] [laɪk] [ɡri:n] .
" **I always did like green** .
" 我 总是 做过 喜欢 绿色的 .

我一直都很喜欢绿色。

[aɪ][dʒʌst] [lʌv] [aɪ'ti:] !
I just love it !
我 只是 爱 它 !

我太喜欢了！

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈevər] [soʊ] [praʊd] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ]
And I should think you would be ever so proud of your white and yellow
和 我 应该 思考 你 会 是 曾经 所以 自豪的 的 你的 白色的 和 黄色的
[ˈweskət; ˈweɪskoʊt] .
waistcoat .
马甲 .

我想你一定会为你的白黄相间的马甲感到无比自豪。

[aɪ] [wʊd] [ɪf] [aɪ'ti:][wɜ:r; wər] [maɪn] .
I would if it were mine .
我 会 如果 它 是 矿 .

如果是我的，我会这么做。

[wʌt] [aɪ] [ment] [tu:; tə] [seɪ] [ɪz] , [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] [ɪn][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃəz] [pleɪs] ,
What I meant to say is , that if I were in Old Mother Nature's place ,
什么 我 意思是 到 说 是 , 那 如果 我 是 在 老的 母亲 自然的 地方 ,
[ˈhæns(ə)m] [ˈsu:ts] .
我的意思是，如果我站在大自然母亲的位置上，

[aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [sʌm; səm] [pleɪn] [fʊks] [ˈhænsəm] [ˈsu:ts] .
I would give some plain folks handsome suits .
我 会 给 一些 清楚的 各位 英俊的 西装 .

我会给一些相貌平平的人送帅气的西装。

[ˈsɜ:rt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

当然，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [ɡɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈræskl] [æz; əz] [ˈsæmi] [dʒeɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæns(ə)m] [koʊts] [ɪn][ɔ:l]
I wouldn't give such a rascal as Sammy Jay one of the handsomest coats in all
我 不会 给 这样的 一个 恶棍 作为 萨米 杰伊 一 的 这 最英俊的 外套 在 全部
[ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] .
the Green Forest .
这 绿色的 森林 .

就算把整个绿林里最漂亮的外套送给萨米·杰伊这样的无赖，我也不会送。

[ˈnoʊɪŋ] [ˈsæmi] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][du:] ,
Knowing Sammy as well as I do ,
会心 萨米 作为 出色地 作为 我 做 ,

鉴于我对萨米的了解，

[aɪ'ti:][ɪz][hɑ:rd][wɜ:rk][tu:; tə] [brɪˈli:v] [ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [baɪ][aɪ'ti:] [ˈɑ:nɪstli] .
it is hard work to believe that he came by it honestly .
它 是 难的 工作 到 相信 那 他 来了 经过 它 诚实地 .

很难相信他是靠诚实劳动得来的。

" [ˈɡrænfɑ:ðər] [frɑ:g] [tʃʌkld] [wei] [daʊn] [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
" **Grandfather Frog chuckled way down deep in his throat** .
" 祖父 青蛙 轻笑 方式 向下 深的 在 他的 喉 .

“青蛙爷爷发出了一声低沉的笑声。”

" ['sæmi] [keɪm] [baɪ][aɪ 'ti:] ['ɑ:nɪstli] [ɪ'nʌf] , ['pi:tər] .
" **Sammy came by it honestly enough , Peter .**
" 萨米 来了 经过 它 诚实地 足够的 , 彼得 .

“萨米是诚实地继承了这一切，彼得。”

[jes] , [sɜ:r] , [hi:; hi] [keɪm] [baɪ][aɪ 'ti:] ['ɑ:nɪstli] [ɪ'nʌf] ,
Yes , Sir , he came by it honestly enough ,
是的 , 先生 , 他 来了 经过 它 诚实地 足够的 ,

是的，先生，他的家产来得完全正当。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] [daʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [hu:] [gɑ:t][aɪ 'ti:][frʌm; frəm]
because it was handed down to him by his father , who got it from
因为 它 曾是 递交 向下 到 他 经过 他的 父亲 , WHO 得到 它 从
[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
his father ,
他的 父亲 ,

因为这是他父亲传给他的，而他父亲又是从他祖父那里继承来的。

[hu:] [gɑ:t][aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ,
who got it from his father , and so on ,
WHO 得到 它 从 他的 父亲 , 和 所以 在 ,

他从父亲那里继承了它，以此类推。

[wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [bʌt; bət] — " ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g]
way back to the days when the world was young , but — " Grandfather Frog
方式 后退 到 这 天 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 , 但 — " 祖父 青蛙
[pɔ:zd] ,
paused ,
暂停 ,

很久以前，世界还很年轻的时候，但是——“青蛙爷爷停顿了一下，

[ænd; ənd] [ðæt] ['dri:mi] , [fɑ:r] - [ə'wei] [lʊk] [wɪt] ['pi:tər][hæd; həd] [si:n] [soʊ]['ɔ:f(ə)n] [keɪm] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]
and that dreamy , far - away look which Peter had seen so often came into his
和 那 梦幻般的 , 远的 - 离开 看 哪个 彼得 有 已见 所以 经常 来了 进入 他的
[greɪt] , ['gɑ:gli] [aɪz] .
great , goggly eyes .
伟大的 , 护目镜 眼睛 .

彼得经常看到的那种梦幻般的、遥远的神情，出现在他那双圆溜溜的大眼睛里。

" [bʌt; bət] [wʌt] , ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ? " [æskt] ['pi:tər] ['i:gərli] , [wen] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ki:p] [stɪl] [nʊʊ]
" **But what , Grandfather Frog ?** " **asked Peter eagerly , when he could keep still no**
" 但 什么 , 祖父 青蛙 ? " 问 彼得 急切地 , 什么时候 他 可以 保持 仍然 不
[lɔ:ŋgər] .
longer .
更长 .

“可是，青蛙爷爷，是什么呢？”彼得再也按捺不住，急切地问道。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ['setld] [hɪm'self] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] ['lɪli] - [pæd][ænd; ənd]
Grandfather Frog settled himself comfortably on his big green lily - pad and
祖父 青蛙 定居 他自己 舒适地 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 和
[lʊkt] ['veri] [hɑ:rd][æt; ət] ['pi:tər] .
looked very hard at Peter .
看起来 非常 难的 在 彼得 .

青蛙爷爷舒服地趴在他那片绿色的大睡莲叶上，仔细地打量着彼得。

" [aɪm]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['sto:ri] , ['pi:tər] ['ræbɪt] , " [sed] [hi:; hi] ,
" **I'm going to tell you a story , Peter Rabbit , " said he ,**
" 我是 去 到 告诉 你 一个 故事 , 彼得 兔子 , " 说 他 ,

“我要给你讲个故事，彼得兔，”他说。

" [soʊ] [ðæt] ['nevər] [ə'gen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][led][tuː; tə][daʊt] [ðæt] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtjər] [noʊz] [ɪg'zæktli]
" **so that never again will you be led to doubt that Old Mother Nature knows exactly**
" 所以 那 绝不 再次 将要 你 是 引领 到 怀疑 那 老的 母亲 自然 知道 确切地
[wʌt] [fiː; ji][ɪz] [ə'baʊt] .
what she is about .
什么 她 是 关于 .

“这样，你就不会再怀疑大自然母亲对自己的所作所为了如指掌。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , ['sæmi] [dʒeɪ][ɪz][nɑːt] ['hoʊli] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz][bæd][ˈhæbɪts] .
In the first place , Sammy Jay is not wholly to blame for all his bad habits .
在 这 第一的 地方 , 萨米 杰伊 是 不是 完全 到 责备 为了 全部 他的 坏的 习惯 .

首先，萨米·杰伊的所有坏习惯并非完全是他的责任。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈhændɪd] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [faɪn] [koʊt] ,
Some of them were handed down to him with his fine coat ,
一些 的 他们 是 递交 向下 到 他 和 他的 美好的 外套 ,

有些是和他那件精美外套一起传给他的。

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][jʊr; jər] ['trʌb(ə)lsəm] [kjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ]
just the same as your troublesome curiosity was handed down to you with
只是 这 相同的 作为 你的 麻烦的 好奇心 曾是 递交 向下 到 你 和

[ðə; ði] [waɪt] [pætʃ] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈtraʊzərz] .
the white patch on the seat of your trousers .
这 白色的 修补 在 这 座位 的 你的 裤子 .

就像你那令人烦恼的好奇心，随着裤子屁股上的那块白斑一起遗传给了你一样。

" [piːtər] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
" **Peter nodded .**
" 彼得 点头 .

彼得点了点头。

[hiː; hi][hæd; həd] [felt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [help] [ðɪs] [ˈhæbɪt][ʌv; əv] [poʊkɪŋ]
He had felt a great many times that he just couldn't help this habit of poking
他 有 毛毡 一个 伟大的 许多 时代 那 他 只是 不能 帮助 这 习惯 的 戳

[ðæt] ['wɑːbli] ['lɪt(ə)l] [noʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn] [wer] [aɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi] ,
that wobbly little nose of his in where it had no business to be ,
那 摇摇晃晃 小的 鼻子 的 他的 在 在哪里 它 有 不 商业 到 是 ,

他无数次感到自己无法控制这个坏习惯，总是忍不住要把那只摇摇晃晃的小鼻子伸到不该伸的地方。

[eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ðæt] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] ,
any more than he could change that funny little bunch of white cotton ,
任何 更多的 比 他 可以 改变 那 有趣的 小的 束 的 白色的 棉布 ,

他不可能改变那团滑稽的小白棉花。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][teɪl] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['riːəli] , ['truːli] [teɪl] .
which he called a tail , for a really , truly tail .
哪个 他 称为 一个 尾巴 , 为了 一个 真的 , 真的 尾巴 .

他称之为尾巴，因为那真的是一条尾巴。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" **Of course ,**
" 的 课程 ,

“当然，

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ɔːl] [əˈbaʊt] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˈsæmi] [ˈdʒeɪz] [greɪt] - [greɪt] -
you have heard all about what a very fine gentleman Sammy Jay's great - great -
你 有 听到 全部 关于 什么 一个 非常 美好的 绅士 萨米 杰伊的 伟大的 - 伟大的 -
[ˈevər] - [soʊ] - [greɪt] [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt]
ever - so - great grandfather was thought to be until it was discovered that
曾经 - 所以 - 伟大的 祖父 曾是 想法 到 是 直到 它 曾是 发现 那
[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ˈstiːlɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɑːn]
he was all the time stealing from his neighbors and putting the blame on
他 曾是 全部 这 时间 偷窃 从 他的 邻居 和 推杆 这 责备 在
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,

你一定听说过萨米·杰伊的曾曾曾祖父是一位多么优秀的绅士，直到人们发现他一直在偷邻居的东西，并嫁祸于他人。

[ænd; ənd] [haʊ] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [ˈplʌnɪft] [hɪm; ɪm][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈvɔɪs] [ʌv; əv]
and how Old Mother Nature punished him by taking away the beautiful voice of
和 如何 老的 母亲 自然 受到惩罚 他 经过 采取 离开 这 美丽的 嗓音 的
[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [praʊd] ,
which he was so proud ,
哪个 他 曾是 所以 自豪的 ,

而大自然母亲又是如何惩罚他，夺走了他引以为傲的美妙嗓音呢？

[ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪnˈsted] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [ˈvɔɪs] [wɪtʃ] [ˈsæmi] [hæz; həz] [naʊ] ,
and giving him instead the harsh voice which Sammy has now ,
和 给予 他 反而 这 残酷的 嗓音 哪个 萨米 有 现在 ,
而是赋予了他萨米现在这种沙哑的声音。

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [tel] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][ɪz][baɪ] [ˈskriːmɪŋ] - [θiːf] , [θiːf] , [θiːf] ! -
and making him tell just what he is by screaming ' thief , thief , thief ! '
和 制作 他 告诉 只是 什么 他 是 经过 尖叫 - 贼 , 贼 , 贼 ! -
通过大喊“小偷！小偷！小偷！”让他说出自己的身份。

[ˈevri] [taɪm] [hiː; hi][ˈəʊpənz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [spiːk] .
every time he opens his mouth to speak .
每一个 时间 他 打开 他的 嘴 到 说话 .
他每次张嘴说话的时候。

" [æt; ət][fɜːrst][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [faɪn] [koʊt] [ʌv; əv]
" **At first Old Mother Nature had intended to take away the fine coat of**
" 在 第一的 老的 母亲 自然 有 故意的 到 拿 离开 这 美好的 外套 的
[wɪtʃ] [ˈmɪstər] . [dʒeɪ][wʌz; wəz][soʊ] [praʊd] ,
which Mr . Jay was so proud ,
哪个 先生 . 杰伊 曾是 所以 自豪的 ,
“起初，大自然母亲打算夺走杰伊先生引以为傲的那件漂亮的皮毛。”

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɜːst] [hɪz; ɪz] [faɪn] [ˈvɔɪs] ,
but when he discovered that he had lost his fine voice ,
但 什么时候 他 发现 那 他 有 丢失的 他的 美好的 嗓音 ,
但当他发现自己失去了美妙的嗓音时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [əˈfeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [əˈweɪ] [tuː; tə] [haɪd] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz]
he was so ashamed that he hurried away to hide himself from the eyes
他 曾是 所以 羞愧 那 他 慌忙 离开 到 隐藏 他自己 从 这 眼睛
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] ,
of his neighbors ,
的 他的 邻居 ,
他羞愧难当，赶紧躲起来，不想让邻居们看到。

[soʊ] [ðæt] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [koʊt] [dʒʌst] [ðen] .
so that Old Mother Nature didn't have time to change his coat just then .
所以 那 老的 母亲 自然 没有 有 时间 到 改变 他的 外套 只是 然后 .
所以老天爷当时来不及换件外套了。

- [aɪl] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] , - [sed] [ʃiː; ʃɪ] [tuː; tə] [hɜːr'self] , - [ænd; ənd] [siː] [həʊ] [hiː; hi] [bi'heɪvz] .
" **I'll wait a bit , ' said she to herself , ' and see how he behaves .** "

- 患病的 等待 一个 少量 , - 说 她 到 她自己 , - 和 看 如何 他 行为 .

“我再等等,”她自言自语道, “看看他的表现如何。”

[pər'hæps] [hiː; hi] [ɪz] ['truːli] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] ,
Perhaps he is truly sorry for what he has done ,
也许 他 是 真的 对不起 为了 什么 他 有 完毕 ,
或许他真的为自己的所作所为感到后悔。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [mɔːr] . -
and I will not have to punish him more . '
和 我 将要 不是 有 到 惩治 他 更多的 . -
我无需再对他进行更多惩罚。

[bʌt; bət] [ɪf] ['mɪstər] . [dʒeɪ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['sɑːri] , [hiː; hi] [geɪv] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] .
" **But if Mr . Jay was truly sorry , he gave no signs of it .** "
" 但 如果 先生 . 杰伊 曾是 真的 对不起 , 他 给予 不 标志 的 它 .
“但如果杰伊先生真的感到后悔, 他却没有表现出来。”

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['tʃiːtɪd] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['stɒlən] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm]
You see , he had cheated his neighbors , and had stolen from them
你 看 , 他 有 作弊 他的 邻居 , 和 有 被盗 从 他们
[fɔːr; fər] [soʊ] [lɔːŋ] ,
for so long ,
为了 所以 长的 ,

你看, 他欺骗了邻居, 偷窃了他们很长时间。

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðɪs] [ðə; ði] ['iːziɪst] [wei] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
that he found this the easiest way to get a living .
那 他 成立 这 这 最容易 方式 到 得到 一个 活的 .
他认为这是最容易谋生的方式。

[hɪz; ɪz] [bæd] ['hæbɪts] [hæd; həd] [br'kʌm] [fɪkst] , [æz; əz] [bæd] ['hæbɪts] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] .
His bad habits had become fixed , as bad habits have a way of doing .
他的 坏的 习惯 有 变得 固定的 , 作为 坏的 习惯 有 一个 方式 的 正在做 .
他的坏习惯已经根深蒂固, 坏习惯往往就是这样。

[br'saɪdɪz] , [raɪt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi] ['wɔznt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ,
Besides , right down in his heart , he wasn't sorry for what he had done ,
除了 , 正确的 向下 在 他的 心 , 他 不是 对不起 为了 什么 他 有 完毕 ,
而且, 说到底, 他对自己所做的事并不后悔。

['oʊnli] ['æŋɡri] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [aʊt] .
only angry at having been found out .
仅有的 生气的 在 拥有 到过 成立 出去 .
只是因为被发现而生气。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [aʊt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɑːtʃ]
Now that he had been found out , of course every one was on the watch
现在 那 他 有 到过 成立 出去 , 的 课程 每一个 一 曾是 在 这 手表
[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

既然他的身份已经暴露, 当然每个人都在提防他。

[ænd; ənd] [aɪ 'tiː] ['wɔznt] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [stiːl] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [br'fɔːr] .
and it wasn't so easy to steal as it had been before .
和 它 不是 所以 简单的 到 偷 作为 它 有 到过 前 .
而且, 偷窃也不像以前那么容易了。

[soʊ] [naʊ] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈoʊpənli] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] , [hiː; hi] [ɡruː] [ˈveri] **So now , instead of going about openly , with his head held high , he grew very** 所以 现在 , 反而 的 去 关于 公然 , 和 他的 头 握住 高的 , 他 生长 非常 [ˈkræfti] , **crafty** , 狡猾 ,

所以现在, 他不再像以前那样昂首挺胸、光明正大地行事, 而是变得非常狡猾。

[ænd; ənd] [sniːkt] [ˈkwaɪətli] [əˈbaʊt] [θruː] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] **and sneaked quietly about through the Green Forest , trying to keep out of sight** 和 偷偷摸摸 悄悄 关于 通过 这 绿色的 森林 , 尝试 到 保持 出去 的 视线 ,
 ,
 ,
 ,

于是, 他悄悄地穿过绿林, 尽量不引人注目。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ðə; ði] [ˈɪziə] [stiːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər] **that he might the easier steal from his neighbors and make trouble for** 那 他 可能 这 更轻松 偷 从 他的 邻居 和 制作 麻烦 为了 [ðem; ðəm] .
them : 他们 :

这样他就能更容易地偷窃邻居的东西, 给他们制造麻烦。

" [wen] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [sɔː] [ðɪs] , [ʃiː; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][maɪnd] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] **" When Old Mother Nature saw this , she changed her mind about taking away his** 什么时候 老的 母亲 自然 锯 这 , 她 已更改 她 头脑 关于 采取 离开 他的 [ˈhænsəm] [suːt] . **handsome suit** . 英俊的 套装 :

“当大自然母亲看到这一幕时, 她改变了主意, 不打算带走他那身漂亮的西装了。”

- [ɪf] [aɪ][duː] [ðæt] , - [θɔːt] [ʃiː; ʃɪ] ,
- **If I do that , I thought she ,**
- 如果 我 做 那 , - 想法 她 ,

“如果我那样做,”她心想,

- [aɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði] [ˈɪziə] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
- **it will make it all the easier for him to keep out of sight ,**
- 它 将要 制作 它 全部 这 更轻松 为了 他 到 保持 出去 的 视线 ,

“这将使他更容易躲藏起来。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈhɑːrdər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [tuː; tə] [noʊ] [wen] [hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] . -
and all the harder for his neighbors to know when he is about . I 和 全部 这 更难 为了 他的 邻居 到 知道 什么时候 他 是 关于 : -

因此, 他的邻居们更难知道他何时在附近。

" [soʊ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [pleɪn] , [ˈhoʊmli] [suːt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] **" So instead of giving him the plain , homely suit that she had thought of** 所以 反而 的 给予 他 这 清楚的 , 家常的 套装 那 她 有 想法 的 [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] , **giving him** , 给予 他 ,

所以, 她没有像原计划的那样送他那套朴素的西装,

[ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ʌv; əv] [bluː] [braɪtə] [ðæn; ðən] [brɪˈfɔːr] [ænd; ənd] [ˈtrɪmd] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] **she made his coat of blue brighter than before and trimmed it with the** 她 制成 他的 外套 的 蓝色的 更亮 比 前 和 修剪过的 它 和 这 [ˈwaɪtɪst] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈtrɪmɪŋz] , **whitest of white trimmings** , 最白 的 白色的 装饰 ,

她把他的蓝色外套涂得比以前更亮, 并用最洁白的饰边加以点缀。

[soʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [dʒeɪ][hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['hæns(ə)m] [koʊts][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst]
so that Mr . Jay had one of the very handsomest coats in all the Green Forest
所以 那 先生 : 杰伊 有 一 的 这 非常 最英俊的 外套 在 全部 这 绿色的 森林
.
:
.

因此，杰伊先生拥有了整个绿林中最漂亮的一件外套。

[æt; ət][fɜ:rɪst][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ,
At first he was very proud of it ,
在 第一的 他 曾是 非常 自豪的 的 它 ,
起初他为此感到非常自豪。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [lɔ:n] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:rd][wɜ:rk][tu:; tə] [ki:p] [aʊt]
but it wasn't long before he found that it was very hard work to keep out
但 它 不是 长的 前 他 成立 那 它 曾是 非常 难的 工作 到 保持 出去
[ʌv; əv] [sɑ:t] [wen] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] .
of sight when he wanted to .
的 视线 什么时候 他 通缉 到 :
但没过多久，他就发现想躲起来非常困难。

[ðæt] [brɑ:t] [blu:] [koʊt][wʌz; wəz] [fə'revər] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt][ɑ:n] ['mɪstʃɪf]
That bright blue coat was forever giving him away when he was out on mischief
那 明亮的 蓝色的 外套 曾是 永远 给予 他 离开 什么时候 他 曾是 出去 在 恶作剧
.
:
.

他那件亮蓝色外套总是暴露他外出捣蛋的行踪。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] ,
Everybody was all the time on the watch for it ,
大家 曾是 全部 这 时间 在 这 手表 为了 它 ,
每个人都时刻关注着它。

[ænd; ʌnd][soʊ] [wer] [ɪn][ðə; ði][pæst]['mɪstər] . [dʒeɪ][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l] , [wɪ'dəʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] ,
and so where in the past Mr . Jay had been able , without any trouble ,
和 所以 在哪里 在 这 过去的 先生 : 杰伊 有 到过 有能力的, 没有 任何 麻烦 ,
因此，过去杰伊先生能够毫不费力地做到的事情，

[tu:; tə] [sti:l] [ɔ:l][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [i:t] , [naʊ] [hi:; hi] ['sʌmtaɪmz] ['æktʃuəli] [hæd; həd][tu:; tə][wɜ:rk]
to steal all he wanted to eat , now he sometimes actually had to work
到 偷 全部 他 通缉 到 吃 , 现在 他 有时 实际上 有 到 工作
[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [fu:d] ,
for his food ,
为了 他的 食物 ,
他以前可以偷吃所有想吃的东西，现在他有时甚至不得不靠劳动来换取食物。

[ænd; ʌnd][get][,aɪ 'ti:] ['ɑ:nɪstli] [ɔ:r] [els] [goʊ] ['hʌŋgri] .
and get it honestly or else go hungry .
和 得到 它 诚实地 或者 别的 去 饥饿的 :
要么诚实地去争取，要么就饿肚子。

" [ju:; jʊ] [wʊd] [sə'pəʊz] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['mɛndɪd] [hɪm; ɪm] [weɪz] , ['wɒdnt] [ju:; jʊ] ?
" **You would suppose that he would have mended him ways , wouldn't you ?**
" 你 会 认为 那 他 会 有 已修复 他 方式 , 不会 你 ?
你肯定会认为他已经改过自新了，对吧？

" [pi:tər][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
" **Peter nodded .**
" 彼得 点头 :
彼得点了点头。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] .
" But he didn't .
" 但 他 没有 .

但他没有。

[hiː; hi] [gruː] [mɔːr] [slɑɪ][ænd; ənd] [ˈkræftɪ] [ðæn; ðən] [ˈevər] .
He grew more sly and crafty than ever .
他 生长 更多的 狡猾 和 狡猾 比 曾经 .

他变得比以往任何时候都更加狡猾奸诈。

[bʌt; bət][ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
But in spite of this , he didn't begin to make as much trouble as before .
但 在 尽管如此 的 这 , 他 没有 开始 到 制作 作为 很多 麻烦 作为 前 .

尽管如此, 他并没有像以前那样制造那么多麻烦。

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [braɪt] [kəʊt] .
He couldn't , you know , because of his bright coat .
他 不能 , 你 知道 , 因为 的 他的 明亮的 外套 .

他做不到, 你知道, 因为他的皮毛颜色很鲜艳。

[wen] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [faʊnd] [ðæt] [ˈmɪstər] . [dʒeɪ][hæd; həd] [pæst] [əˈlɔːŋ] [hɪz; ɪz][bæd][ˈhæbɪts]
When Old Mother Nature found that Mr . Jay had passed along his bad habits
什么时候 老的 母亲 自然 成立 那 先生 . 杰伊 有 通过了 沿着 他的 坏的 习惯

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,
to his children ,
到 他的 孩子们 ,

当大自然母亲发现杰伊先生把他的坏习惯传给了他的孩子们时,

[ʃiː; ʃɪ] [pæst] [əˈlɔːŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [bluː] [kəʊt] , [tuː] ,
she passed along his handsome blue coat , too ,
她 通过了 沿着 他的 英俊的 蓝色的 外套 , 也 ,

她也把他的那件漂亮的蓝色外套转送给了他。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm] [ðæt] [lɔːŋ] - [əˈɡəʊ] [deɪ] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] .
and so it has been from that long - ago day right down to this .
和 所以 它 有 到过 从 那 长的 - 前 天 正确的 向下 到 这 .

从很久以前到现在, 情况一直如此。

[ˈsæmi] [ˈdʒeɪz] [faɪn] [kəʊt] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] [ˈɡʊdnəs] , [æz; əz][ɪz] [ˈwɪnsəm] [ˈbluːˌbɜːrdz] ,
Sammy Jay's fine coat isn't a reward for goodness , as is Winsome Bluebird's ,
萨米 杰伊的 美好的 外套 不是 一个 报酬 为了 善良 , 作为 是 温瑟姆 蓝鸟的 ,

萨米·杰的漂亮皮毛并不是因为善良而获得的奖励, 就像温瑟姆·蓝鸟的皮毛是那样。

[bʌt; bət][ɪz][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn]
but is to help the other little people of the Green Forest and the Green
但 是 到 帮助 这 其他 小的 人们 的 这 绿色的 森林 和 这 绿色的

[ˈmedəʊz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] ,
Meadows to protect themselves ,
草地 到 保护 他们自己 ,

但是为了帮助绿森林和绿草地上的其他小居民保护自己。

[ænd; ənd] [kiːp] [træk] [ʌv; əv] [ˈsæmi] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ˈsniːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsnʊːpɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ]
and keep track of Sammy when he is sneaking and snooping around looking
和 保持 追踪 的 萨米 什么时候 他 是 鬼鬼祟祟 和 窥探 大约 寻找

[fɔːr; fər] [ˈmɪstʃɪf] .
for mischief .
为了 恶作剧 .

并且要时刻注意萨米, 别让他偷偷摸摸地四处窥探, 寻找捣蛋的机会。

[naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] ?
Now what do you think , Peter Rabbit ?
现在 什么 做 你 思考 , 彼得 兔子 ?

彼得兔, 你觉得怎么样?

" ['pi:tər] [skrætʃt] [wʌn] [lɔ:ŋ] [ɪr] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [lɔ:ŋ] [ɪr] ['θɔ:tfəli] ,
" **Peter scratched one long ear and then the other long ear thoughtfully** ,
" 彼得 刮痕 一 长的 耳朵 和 然后 这 其他 长的 耳朵 深思熟虑 ,
彼得若有所思地挠了挠一只长耳朵，又挠了挠另一只长耳朵。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [ə; ei] [wi:] [bɪt] [ə'feɪmd] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
and he looked a wee bit ashamed as he replied :
和 他 看起来 一个 哇 少量 羞愧 作为 他 回复 :
他回答时，脸上带着一丝羞愧：

" [aɪ] [ges] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [meɪks] [noʊ] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [noʊz] [dʒʌst] [wʌt] [ʃi:; ʃi][ɪz]
" **I guess Old Mother Nature makes no mistakes and always knows just what she is**
" 我 猜测 老的 母亲 自然 制作 不 错误 和 总是 知道 只是 什么 她 是
[du:ɪŋ] . "
doing . "
正在做 . "

"我想大自然母亲从不犯错，她总是知道自己在做什么。”
" [tʃʌg] - [ə; ei] - [rʌm] ! " [sed] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][ɪn][hɪz; ɪz] ['di:pəst] [vɔɪs] .
" **Chug - a - rum !** " **said Grandfather Frog in his deepest voice** .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 祖父 青蛙 在 他的 最深处 嗓音 .
“咕噜咕噜！”青蛙爷爷用他最低沉的声音说道。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ʃi:; ʃi] [dʌz] .
" **You may be sure she does** .
" 你 可能 是 当然 她 做 .
“你可以肯定她会这么做。”

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , ['pi:tər] ['ræbɪt] : ['nevər] [dʒʌdʒ] ['eni] [wʌn][baɪ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
And another thing , Peter Rabbit : Never judge any one by his clothes .
和 其他 事物 , 彼得 兔子 : 绝不 法官 任何 一 经过 他的 衣服 .
还有一件事，彼得兔：永远不要以貌取人。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; ei] [greɪt] [mɪs'teɪk] , [ə; ei] ['veri] [greɪt] [mɪs'teɪk] .
It is a great mistake , a very great mistake .
它 是 一个 伟大的 错误 , 一个 非常 伟大的 错误 .
这是一个巨大的错误，非常大的错误。

[pleɪn] [kloʊðz] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvər] [ðə; ði] ['kaɪndɪst] ['hɑ:rts] ,
Plain clothes sometimes cover the kindest hearts ,
清楚的 衣服 有时 覆盖 这 最善良的 心 ,
朴素的衣衫有时也能掩盖最善良的心灵。

[ænd; ənd] [faɪn] [kloʊðz] ['ɔ:f(ə)n][ɑ:r; ər][ə; ei] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [brɪwer] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] . "
and fine clothes often are a warning to beware of mischief . "
和 美好的 衣服 经常 是 一个 警告 到 提防 的 恶作剧 . "
华丽的服饰往往是一种警告，提醒人们要提防不轨之事。

" [aɪ] — [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , " [əd'mɪtɪd] ['pi:tər] .
" **I — I don't know but you are right , I admitted Peter** .
" 我 — 我 不 知道 但 你 是 正确的 , " 承认 彼得 .
“我.....我不知道，但你说得对，”彼得承认道。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][eɪ'em] , " [sed] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .
" **I know I am , I said Grandfather Frog** .
" 我 知道 我 是 , " 说 祖父 青蛙 .
“我知道我是，”青蛙爷爷说。

[ˈwaɪ] [ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] [ˈbɪldz] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:tər]
WHY JERRY MUSKRAT BUILDS HIS HOUSE IN THE WATER
为什么 杰瑞 麝鼠 建造 他的 房子 在 这 水

为什么杰瑞·麝鼠要在水里建房子？

[ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈdʒɑ:ni] [tʃʌk] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈpu:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Peter Rabbit and Johnny Chuck had gone down to the Smiling Pool for a
彼得 兔子 和 约翰尼 查克 有 已消失 向下 到 这 微笑 水池 为了 一个
[kɔ:l][ɑ:n][ðər; ðər][oʊld] [frend] ,
call on their old friend ,
称呼 在 他们的 老的 朋友 ,

彼得兔和约翰尼·查克去微笑池拜访他们的老朋友。

[ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] .
Jerry Muskrat .
杰瑞 麝鼠 .

杰瑞·麝鼠。

[bʌt; bət][ˈdʒeri][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But Jerry was nowhere to be seen .
但 杰瑞 曾是 无处 到 是 已见 .

但杰瑞却不见踪影。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] , [bʌt; bət][noʊ][ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] .
They waited and waited , but no Jerry Muskrat .
他们 等待 和 等待 , 但 不 杰瑞 麝鼠 .

他们等啊等，但杰瑞·麝鼠始终没有出现。

" [ˈprɑ:bəbli] [hi:; hi][ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɪn] [ðæt] [bɪɡ] [ˈhaʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , " [sed] [ˈdʒɑ:ni] [tʃʌk] ,
" **Probably he is taking a nap in that big house of his , " said Johnny Chuck ,**
" 大概 他 是 采取 一个 午睡 在 那 大的 房子 的 他的 , " 说 约翰尼 查克 ,
" 他可能正在他那栋大房子里打盹儿呢,"约翰尼·查克说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][sɪt] [hɪr] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [weɪks] [ʌp] ,
" **and if he is we'll have to sit here until he wakes up ,**
" 和 如果 他 是 出色地 有 到 坐 这里 直到 他 醒来 向上 ,
" 如果他醒了，我们就得坐在这里等他醒来。"

[ɔ:r] [els] [ɡoʊ] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈʌðər] [taɪm] . "
or else go back home and visit him some other time . "
或者 别的 去 后退 家 和 访问 他 一些 其他 时间 . "

或者回家，改天再去看他。

" [ðæts] [soʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈpi:tər] .
" **That's so , " replied Peter .**
" 那就是 所以 , " 回复 彼得 .

“正是如此，”彼得回答道。

" [aɪ][dəʊnt] [si:] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər] , [ˈeniweɪ] .
" **I don't see what he has his house in the water for , anyway .**
" 我 不 看 什么 他 有 他的 房子 在 这 水 为了 , 反正 .

“我实在不明白他为什么要在水里建房子。”

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪlt] [aɪˈti:][ɑ:n][lənd] , [laɪk] [ˈsensəb(ə)] [ˈpi:p(ə)] , [wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə]
If he had built it on land , like sensible people , we might be able to
如果 他 有 建造 它 在 土地 , 喜欢 明智的 人们 , 我们 可能 是 有能力的 到
[ˈweɪkən][hɪm; ɪm] .
waken him .
唤醒 他 .

如果他像明智的人一样，把房子建在陆地上，我们或许还能把他唤醒。

[ˈfʌni] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] , [ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] ?

Funny place to build a house , isn't it ?
有趣的 地方 到 建造 一个 房子 , 不是 它 ?

在这种地方建房子, 是不是有点奇怪?

" [ˈdʒɑːni] [tʃʌk] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈθɔːtfəli] .

" Johnny Chuck scratched his head thoughtfully .
" 约翰尼 查克 刮痕 他的 头 深思熟虑 .

约翰尼·查克若有所思地挠了挠头。

" [aɪ ˈtiː] [dʌz] [siːm] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [pleɪs] , " [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] .

" It does seem a funny place , " he admitted .
" 它 做 似乎 一个 有趣的 地方 , " 他 承认 .

“这地方确实挺奇怪的,”他承认道。

" [aɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dʌz] [siːm] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [pleɪs] .

" It certainly does seem a funny place .
" 它 当然 做 似乎 一个 有趣的 地方 .

“这地方看起来确实挺奇怪的。”

[bʌt; bət] [ðen] , [ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈfeləʊ] .

But then , Jerry Muskrat is a funny fellow .
但 然后 , 杰瑞 麝鼠 是 一个 有趣的 同伴 .

但是, 杰瑞·马斯克拉特是个很有趣的人。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [steɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

You know how much of the time he stays in the water .
你 知道 如何 很多 的 这 时间 他 停留 在 这 水 .

你知道他有多少时间待在水里。

[ðæt] [siːmz] [ˈfʌni] [tuː; tə][em ˈiː] .

That seems funny to me .
那 似乎 有趣的 到 我 .

我觉得这很有趣。

[aɪ] [səˈpəʊz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ,

I suppose there is a reason for it ,
我 认为 那里 是 一个 原因 为了 它 ,

我想这其中必有缘由。

[ænd; ənd] [ˈprɑːbəbli] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈbɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wer] [aɪ ˈtiː][ɪz] .

and probably there is a reason for building his house where it is .
和 大概 那里 是 一个 原因 为了 建筑 他的 房子 在哪里 它 是 .

他选择在那里建房子可能是有原因的。

[aɪv] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][moʊst] [θɪŋz] .

I've found that there is a reason for most things .
我已经 成立 那 那里 是 一个 原因 为了 最多 事物 .

我发现大多数事情的发生都有其原因。

[ˈprɑːbəbli] [ˈdʒeriːz] [ɡreɪt] - [ɡreɪt] - [ˈɡrænfɑːðər] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd][soʊ][ˈdʒeri]

Probably Jerry's great - great - grandfather built his house that way , and so Jerry
大概 杰瑞的 伟大的 - 伟大的 - 祖父 建造 他的 房子 那 方式 , 和 所以 杰瑞

[dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

does the same thing .
做 这 相同的 事物 .

杰瑞的曾曾祖父可能就是这样建造房子的, 所以杰瑞也照做了。

" [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈbraɪtnd] [ʌp] .

" Peter Rabbit suddenly brightened up .
" 彼得 兔子 突然 明亮 向上 .

彼得兔突然高兴起来。

" [aɪ][du:] [brɪli:v] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , [ˈdʒɑ:ni] [tʃʌk] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
" **I do believe you are right , Johnny Chuck , and if you are ,**
" 我 做 相信 你 是 正确的 , 约翰尼 查克 , 和 如果 你 是 ,
" 我相信你是对的, 约翰尼·查克, 如果你是对的,

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] [ˈstɔ:ri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; ei] [ˈstɔ:ri] ,
there must be a story about it , and if there is a story ,
那里 必须 是 一个 故事 关于 它 , 和 如果 那里 是 一个 故事 ,
这背后肯定有故事, 如果有故事的话,

[ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] [wɪl] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [noʊ] [aɪ ˈti:] .
Grandfather Frog will be sure to know it .
祖父 青蛙 将要 是 当然 到 知道 它 .
青蛙爷爷肯定会知道的。

[ðer; ðər][hi:; hi][ɪz] , [ˈoʊvər][ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [ɡri:n] [ˈlɪli] - [pæd] ,
There he is , over on his big green lily - pad ,
那里 他 是 , 超过 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 ,
他在那里, 在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [ˈfi:lɪŋ] [ˈveri] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃərd] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
and he looks as if he might be feeling very good - natured this morning .
和 他 看起来 作为 如果 他 可能 是 感觉 非常 好的 - 自然 这 早晨 .
他看起来今天早上心情似乎非常好。

[lets] [ɡoʊ][æsk][hɪm; ɪm] [waɪ] [ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
Let's go ask him why Jerry Muskrat builds his house in the water .
我们来吧 去 问 他 为什么 杰瑞 麝鼠 建造 他的 房子 在 这 水 .
我们去问问他, 为什么杰瑞·麝鼠要把房子建在水里。

" [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ˈklʌmɪŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ɡest] [raɪt] [əˈweɪ] [ðæt] [ðeɪ]
" **Grandfather Frog saw them coming , and he guessed right away that they**
" 祖父 青蛙 锯 他们 未来 , 和 他 猜对了 正确的 离开 那 他们
[wɜ:r; wər] [ˈklʌmɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; ei] [ˈstɔ:ri] .
were coming for a story .
是 未来 为了 一个 故事 .
“青蛙爷爷看到他们来了, 立刻就猜到他们是来听故事的。”

[hi:; hi] [ɡrɪnd] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə] [sli:p] .
He grinned to himself and pretended to go to sleep .
他 咧嘴一笑 到 他自己 和 假装 到 去 到 睡觉 .
他咧嘴一笑, 假装睡着了。

" [ɡʊd] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] , " [sed] [ˈdʒɑ:ni] [tʃʌk] .
" **Good morning , Grandfather Frog , " said Johnny Chuck .**
" 好的 早晨 , 祖父 青蛙 , " 说 约翰尼 查克 .
“早上好, 青蛙爷爷,”约翰尼·查克说道。

[ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] .
Grandfather Frog didn't answer .
祖父 青蛙 没有 回答 .
青蛙爷爷没有回答。

[ˈdʒɑ:ni] [traɪd] [əˈgen] , [ænd; ənd] [sti:l] [noʊ][rɪˈplaɪ] .
Johnny tried again , and still no reply .
约翰尼 尝试 再次 , 和 仍然 不 回复 .
约翰尼又试了一次, 还是没有回复。

" [hi:z] [ə'sli:p] , " [sed] [dʒɑ:ni] , [lʊkɪŋ] ['dredfəli] [disə'pɔɪntɪd] , " [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wi:d]
" **He's asleep** , " **said Johnny** , **looking dreadfully disappointed** , " **and I guess we'd**
" 他是 睡着了 , " 说 约翰尼 , 寻找 极其糟糕 失望的 , " 和 我 猜测 我们会
[ˈbetər] [nɑ:t][dɪ'stɜ:rb][hɪm; ɪm] ,
better not disturb him ,
更好的 不是 打扰 他 ,
"他睡着了,"约翰尼一脸失望地说, "我想我们最好不要打扰他。"

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [maɪt] [weɪk] [ʌp] [krɔ:s] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi] ['wʊdnt] [get][ə; eɪ]['stɔ:ri] [ɪf]
for he might wake up cross , **and of course we wouldn't get a story if**
为了 他 可能 唤醒 向上 又 , 和 的 课程 我们 不会 得到 一个 故事 如果
[hi:; hi][dɪd] .
he did .
他 做过 .

因为他可能会生气地醒来, 如果他真的生气了, 我们当然就没新闻可报道了。

" [ˈpi:tər] [lʊkt] [æt; ət] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [ˈɑ:rpli] .
" **Peter looked at Grandfather Frog sharply** .
" 彼得 看起来 在 祖父 青蛙 尖锐地 .
彼得锐利地看了青蛙爷爷一眼。

[hi:; hi] ['wɔznt] [soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['ri:əl][næp] .
He wasn't so sure that that was a real nap .
他 不是 所以 当然 那 那 曾是 一个 真实的 午睡 .
他不太确定那是不是一次真正的午睡。

[aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [li:st] ['lɪt(ə)] [hɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn]
It seemed to him that there was just the least little hint of a smile in
它 似乎 到 他 那 那里 曾是 只是 这 至少 小的 暗示 的 一个 微笑 在
[ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv] ['grænfɑ:ðər] ['frɑ:gz] [bɪg] [maʊθ] .
the corners of Grandfather Frog's big mouth .
这 角落 的 祖父 青蛙的 大的 嘴 .
他觉得, 青蛙爷爷的大嘴嘴角似乎露出了一丝不易察觉的微笑。

" [ju:; jʊ][sɪt] [hɪr] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] [ɪn] ['dʒɑ:ni] ['tʃʌks] [ɪr] .
" **You sit here a minute** , " **he whispered in Johnny Chuck's ear** .
" 你 坐 这里 一个 分钟 , " 他 低声说道 在 约翰尼 查克的 耳朵 .
"你在这里坐一会儿,"他凑到约翰尼·查克的耳边低语道。

[soʊ] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [sæt] [daʊn] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
So Johnny Chuck sat down where he was ,
所以 约翰尼 查克 卫星 向下 在哪里 他 曾是 ,
于是, 约翰尼·查克就坐在了原地。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [raɪt] [wer] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][kʊd; kəd] [si:] [hɪm; ɪm][baɪ] ['lɪftɪŋ] [wʌn] ['aɪlɪd] [dʒʌst]
which was right where Grandfather Frog could see him by lifting one eyelid just
哪个 曾是 正确的 在哪里 祖父 青蛙 可以 看 他 经过 举重 一 眼皮 只是
[ðə; ði] ['ti:niɪst] [bɪt] ,
the teeniest bit ,
这 最小的 少量 ,

那正好是青蛙爷爷只要稍微抬起一只眼皮就能看到他的地方。

[ænd; ənd]['pi:tər] [hɑ:pt] [ə'bɔ:n] [ðə; ði][bæŋk] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [br'haɪnd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .
and Peter hopped along the bank until he was right behind Grandfather Frog .
和 彼得 跳跃 沿着 这 银行 直到 他 曾是 正确的 在后面 祖父 青蛙 .
彼得沿着河岸蹦蹦跳跳, 直到他跟在青蛙爷爷身后。

[naʊ] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz] ['grəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tuʊdstu:l] .
Now just at that place on the bank was growing a toadstool .
现在 只是 在 那 地方 在 这 银行 曾是 生长 一个 毒菌 .
现在, 就在河岸的那个地方, 长出了一株毒菌。

[ˈpi:tər] [lʊkt] [ˈoʊvər][æ̃t; ə̃t] [ˈdʒɑːni] [tʃʌk] [ænd; ənd] [wɪŋkt] .
Peter looked over at Johnny Chuck and winked .
彼得 看起来 超过 在 约翰尼 查克 和 眨眼 .

彼得看了看约翰尼·查克，眨了眨眼。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [haɪnd] - [fi:t] ,
Then he turned around , and with one of his long hind - feet ,
然后 他 转向 大约 , 和 和 一 的 他的 长的 后 - 脚 ,

然后他转过身，用他那只长长的后脚，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [ˈtoʊdstuːl] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .
he kicked the toadstool with all his might .
他 踢 这 毒菌 和 全部 他的 可能 .

他使出浑身力气踢了那株毒蘑菇。

[naʊ] [ˈtoʊdstuːl] , [æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] , [ɑːr; ər][na:t] [ˈveri] [wel] [ˈfɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːts] ,
Now toadstools , as you all know , are not very well fastened at the roots ,
现在 毒菌 , 作为 你 全部 知道 , 是 不是 非常 出色地 系紧 在 这 根 ,

大家都知道，毒菌的根部附着力并不强。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] .
and this one was no different from the rest .
和 这 一 曾是 不 不同的 从 这 休息 .

而这一个也和其他的没什么两样。

[wen] [ˈpi:tər] [kɪkt] [aɪ ˈtiː][aɪ ˈtiː] [fluː] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ˈlændɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ]
When Peter kicked it it flew out into the air and landed with a great splash
什么时候 彼得 踢 它 它 飞翔 出去 进入 这 空气 和 登陆 和 一个 伟大的 溅

[ɪn][ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] ,
in the Smiling Pool ,
在 这 微笑 水池 ,

彼得一脚踢出去，它飞到空中，然后溅起巨大的水花落入微笑池中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风母亲“为什么”的故事(Mother West Wind 'Why' Stories)

第3/5页

[kloʊz] [br'saɪd] [ðə; ði][bɪg] [ɡri:n] ['lɪli] - [pæd][ɑ:n] [wɪt] ['grænfa:ðər] [frɑ:g][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
close beside the big green lily - pad on which Grandfather Frog was sitting .
关闭 旁 这 大的 绿色的 百合 - 软垫 在 哪个 祖父 青蛙 曾是 坐着 .
就在青蛙爷爷坐着的那片绿色大睡莲叶旁边。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡreɪt]
Of course he didn't see it coming , and of course it gave him a great
的 课程 他 没有 看 它 未来 , 和 的 课程 它 给予 他 一个 伟大的
[stɑ:rt] .
start .
开始 .

他当然没有预料到这种情况，当然，这也让他取得了良好的开局。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænfa:ðər] [frɑ:g][ænd; ənd][daɪvd] [hed] [fɜ:rst][ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈwɔ:tər]
" Chug - a - rum ! " exclaimed Grandfather Frog and dived head first into the water
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 惊呼 祖父 青蛙 和 潜水 头 第一的 进入 这 水
.
:
.

“咕咚咕咚！”青蛙爷爷大叫一声，一头扎进了水里。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər] ['pi:tə-z] [ʃɑ:rp] [aɪz] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['pi:pɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ə; eɪ] ['lɪli] - [pæd]
A minute later Peter's sharp eyes saw him peeping out from under a lily - pad
一个 分钟 之后 彼得的 锋利的 眼睛 锯 他 偷窥 出去 从 在下面 一个 百合 - 软垫
[tu:; tə] [si:] [wʌt] [hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm][soʊ] .
to see what had frightened him so .
到 看 什么 有 害怕 他 所以 .

一分钟后，彼得敏锐的目光看到他从一片睡莲叶下探出头来，想看看是什么吓坏了他。

" [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] ! " ['fʌʊtɪd] ['pi:tər] , [ˈdænsɪŋ] [əˈbaʊt][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] .
" Ha , ha , ha ! " shouted Peter , dancing about on the bank .
" 哈 , 哈 , 哈 ! " 喊叫 彼得 , 跳舞 关于 在 这 银行 :
“哈哈哈哈哈！”彼得一边在河岸上跳舞一边喊道。

" [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] ! " ['grænfa:ðər] [frɑ:g] , [əˈfreɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['toʊdstu:l] !
" Ha , ha , ha ! Grandfather Frog , afraid of a toadstool !
" 哈 , 哈 , 哈 ! 祖父 青蛙 , 害怕的 的 一个 毒菌 !
“哈哈哈哈哈！青蛙爷爷，居然害怕毒菌！”

[hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] !
Ha , ha , ha !
哈 , 哈 , 哈 !

哈哈哈哈哈！

" [æt; ət][fɜ:rst] ['grænfa:ðər] [frɑ:g][wʌz; wəz]['æŋɡri] , [ˈveri] ['æŋɡri] [ɪn'di:d] .
" At first Grandfather Frog was angry , very angry indeed .
" 在 第一的 祖父 青蛙 曾是 生气的 , 非常 生气的 的确 :
“起初，青蛙爷爷很生气，非常生气。”

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [tu:] [oʊld][ænd; ənd] [tu:] [waɪz][tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['tempər] [fɔ:r; fər] [lɔ:n] ['oʊvər][ə; eɪ][dʒoʊk]
But he is too old and too wise to lose his temper for long over a joke
但 他 是 也 老的 和 也 明智的 到 失去 他的 脾气 为了 长的 超过 一个 开玩笑
,
:
.
但他年纪大了，也太有智慧了，不会因为一个玩笑而长时间发脾气。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈferli] [kɔːtɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒʊʊk] [hɪm'self] .
especially when he has been fairly caught trying to play a joke himself .
尤其 什么时候 他 有 到过 相当 捕捉 尝试 到 玩 一个 开玩笑 他自己 .
尤其是当他自己试图开玩笑却被抓个正着的时候。

[soʊ] [ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [klaɪmd] [bæk] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] [ˈlɪli] - [pæd] , [ˈblɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ,
So presently he climbed back on to his big green lily - pad , blinking his great ,
所以 目前 他 攀登 后退 在 到 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 , 眨眼 他的 伟大的 ,
于是, 他很快又爬回了他那片巨大的绿色睡莲叶上, 眨着他那双巨大的眼睛。

[ˈɡɑːɡli] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] [bɪt] [ˈfuːli] .
goggly eyes and looking just a wee bit foolish .
护目镜 眼睛 和 寻找 只是 一个 哇 少量 愚蠢 .
瞪大了眼睛, 看起来有点傻乎乎的。

" [tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
“畅饮朗姆酒！ ”

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər][wɜːrk] , [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] ,
I might have known that that was some of your work , Peter Rabbit ,
我 可能 有 已知 那 那 曾是 一些 的 你的 工作 , 彼得 兔子 ,
我或许早就知道那是你的作品, 彼得兔。

" [sed] [hiː; hi] , " [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɔrli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] [θroʊn] [baɪ] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz]
" said he , " but I thought it surely was a stone thrown by Farmer Brown's
" 说 他 , " 但 我 想法 它 一定 曾是 一个 石头 抛掷 经过 农民 布朗的
[bɔɪ] .
boy .
男生 .

“他说, ‘但我认为那肯定是布朗农夫的儿子扔的石头。’”
[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ˈfraɪ(ə)nɪŋ] [æn; ən][oʊld] [ˈfeləʊ] [laɪk] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [wei] ? "
What do you mean by frightening an old fellow like me this way ? "
什么 做 你 意思是 经过 令人恐惧 一个 老的 同伴 喜欢 我 这 方式 ? "

你为什么要这样吓唬我这样的老人家?
[dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ɡet] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [juː ˈes][ˈɪntuː] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt]
" Just trying to get even with you for trying to fool us into thinking that
" 只是 尝试 到 得到 甚至 和 你 为了 尝试 到 傻子 我们 进入 思维 那
[juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈsliːp] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [waɪd] [əˈweɪk] ,
you were asleep when you were wide awake ,
你 是 睡着了 什么时候 你 是 宽的 醒 ,
“我只是想报复你, 因为你明明清醒着, 却还装睡着了。”

" [rɪˈplaɪd] [ˈpiːtər] .
" replied Peter .
" 回复 彼得 .

彼得回答道。
" [oʊ] , [ˈɡrænfɑːðər] [fraːɡ] ,
" Oh , Grandfather Frog ,
" 哦 , 祖父 青蛙 ,

“哦, 青蛙爷爷,
[duː] [tel] [juː ˈes] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] [ˈbɪldz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər] .
do tell us why it is that Jerry Muskrat builds his house in the water .
做 告诉 我们 为什么 它 是 那 杰瑞 麝鼠 建造 他的 房子 在 这 水 .

请告诉我们, 为什么杰瑞 麝鼠要在水里建房子。

[pli:z] [du:] ! "
Please do ! "
请 做 ！ "

请务必这样做！

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][nɑ:t][tu:; tə] , [dʒʌst][tu:; tə][get][ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , " [sed] ['grænfɑ:ðər]
" **I have a mind not to , just to get even with you ,** " **said Grandfather**
" 我 有 一个 头脑 不是 到 , 只是 到 得到 甚至 和 你 , " 说 祖父
[frɑ:g] ,
Frog ,
青蛙 ,

“我本来就不想这么做，就为了报复你，”青蛙爷爷说道。

[ˈsetlɪŋ] [hɪm'self] ['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli] , " [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ] [wɪl] ,
settling himself comfortably , " **but I believe I will** ,
安顿 他自己 舒适地 , " 但 我 相信 我 将要 ,
他舒服地坐了下来，“但我相信我会的。”

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][fʊks] [hu:] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][dʒʊʊk] [wɪ'ðəʊt] ['lu:zɪŋ]
to show you that there are some folks who can take a joke without losing
到 展示 你 那 那里 是 一些 各位 WHO 能 拿 一个 开玩笑 没有 输
[ðer; ðər] ['tempər] . "
their temper . "
他们的 脾气 . "

想告诉你们，有些人即使被开玩笑也不会发脾气。

" ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['pi:tər][ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [tə'geðər] ,
" **Goody !** " **cried Peter and Johnny Chuck together** ,
" 古迪 ！ " 哭 彼得 和 约翰尼 查克 一起 ,
“太好了！”彼得和约翰尼·查克异口同声地喊道。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk] .
sitting down side by side on the very edge of the bank .
坐着 向下 边 经过 边 在 这 非常 边缘 的 这 银行 .
他们并排坐在河岸边上。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weskət; 'weɪskoʊt]
Grandfather Frog folded his hands across his white and yellow waistcoat
祖父 青蛙 折叠 他的 双手 穿过 他的 白色的 和 黄色的 马甲
[ænd; ənd][hæf] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
and half closed his eyes ,
和 一半 关闭 他的 眼睛 ,
青蛙爷爷双手交叉放在白黄相间的背心上，半闭着眼睛。

[æz; əz] [ɪf] ['lʊkɪŋ] [wei] , [wei] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði][pæst] .
as if looking way , way back into the past .
作为 如果 寻找 方式 , 方式 后退 进入 这 过去的 .
仿佛在回望遥远的过去。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" **Chug - a - rum !**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
“畅饮朗姆酒！ ”

" [hi:; hi][bɪ'gæn] .
" **he began** .
" 他 开始 .
他开始说道。

" [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] [ə'ɡoʊ] , [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [ðer; ðər] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l]
" **A long , long time ago , when the world was young , there was very little**
" 一个 长的 , 长的 时间 前 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 , 那里 曾是 非常 小的
[draɪ] [lənd] ,
dry land ,
干燥 土地 ,

很久很久以前, 世界还很年轻的时候, 陆地非常少。

[ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æniɪmlz] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
and most of the animals lived in the water .
和 最多 的 这 动物 居住地 在 这 水 .

大多数动物都生活在水中。

[jes] , [sɜːr] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æniɪmlz] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [æz; əz] ['sensəb(ə)l] ['æniɪmlz] [duː] [tuː; tə] -
Yes , Sir , most of the animals lived in the water , as sensible animals do to -
是的 , 先生 , 最多 的 这 动物 居住地 在 这 水 , 作为 明智的 动物 做 到 -
[deɪ] .
day .
天 .

是的, 先生, 大多数动物都生活在水中, 就像今天明智的动物一样。

" ['piːtər] [nʌdʒd] ['dʒɑːni] [tʃʌk] .
" **Peter nudged Johnny Chuck .**
" 彼得 轻推 约翰尼 查克 .

彼得轻轻推了推约翰尼·查克。

" [hiː; hi] [miːnz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʃʌk(ə)l] .
" **He means himself and his family , " he whispered with a chuckle .**
" 他 方法 他自己 和 他的 家庭 , " 他 低声说道 和 一个 轻笑 .

“他指的是他自己和他的家人,”他笑着低声说道。

" ['æftər] [ə; eɪ] [taɪm] , " [kən'tɪnjuːd] ['grænfaːðər] [fraːg] , " [ðer; ðər] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [lənd]
" **After a time , " continued Grandfather Frog , " there began to be more land**
" 后 一个 时间 , " 持续 祖父 青蛙 , " 那里 开始 到 是 更多的 土地
[ænd; ənd] [stiːl] [mɔːr] .
and still more .
和 仍然 更多的 .

“过了一段时间,”青蛙爷爷继续说道, “土地越来越多, 而且还越来越多。”

[ðen] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æniɪmlz] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [spend] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [lənd] .
Then some of the animals began to spend most of their time on the land .
然后 一些 的 这 动物 开始 到 花费 最多的 的 他们的 时间 在 这 土地 .

后来, 一些动物开始把大部分时间都花在陆地上。

[æz; əz] [ðer; ðər] [ɡɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [lənd] ,
As there got to be more and more land ,
作为 那里 得到 到 是 更多的 和 更多的 土地 ,

随着土地面积的不断扩大,

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æniɪmlz] [left] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
more and more of the animals left the water ,
更多的 和 更多的 的 这 动物 左边 这 水 ,

越来越多的动物离开了水体。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['spendɪŋ] ['nɪrli] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɑːn] [lənd] .
until finally most of them were spending nearly all of the time on land .
直到 最后 最多 的 他们 是 开支 几乎 全部的 这 时间 在 土地 .

最终, 他们中的大多数人几乎所有时间都待在陆地上。

[naʊ] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [waːtʃ] , [æz; əz] [ʃiː; ji] ['ɔːlweɪz] [dʌz] ,
Now Old Mother Nature had been keeping a sharp watch , as she always does ,
现在 老的 母亲 自然 有 到过 保持 一个 锋利的 手表 , 作为 她 总是 做 ,

大自然母亲一如既往地密切关注着这一切。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfuːliʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði][lənd] [best] ,
and when she found that they were foolish enough to like the land best ,
和 什么时候 她 成立 那 他们 是 愚蠢 足够的 到 喜欢 这 土地 最好的 ,
当她发现他们竟然愚蠢到最喜欢土地时 ,

[ʃiː; ʃɪ] [dɪd] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
she did all that she could to make things comfortable for them .
她 做过 全部 那 她 可以 到 制作 事物 舒服的 为了 他们 .
她尽一切努力让他们感到舒适。

[ʃiː; ʃɪ] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [klaɪm] [ænd; ənd] [dɪɡ] ,
She taught them how to run and jump and climb and dig ,
她 教授 他们 如何 到 跑步 和 跳 和 爬 和 挖 ,
她教他们跑、跳、爬、挖 ,

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [θɪŋz] [ðeɪ] [laɪkt] [best] [tuː; tə] [duː] ,
according to which things they liked best to do ,
根据 到 哪个 事物 他们 喜欢 最好的 到 做 ,
根据他们最喜欢做的事情 ,

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈveri] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fərˈɡɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈevər] [hæd; həd]
so that it wasn't very long before a lot of them forgot that they ever had
所以 那 它 不是 非常 长的 前 一个 很多 的 他们 忘了 那 他们 曾经 有
[lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
lived in the water ,
居住地 在 这 水 ,
所以没过多久 , 他们中的许多人就忘记了自己曾经生活在水中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [stiɪl] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
and they began to look down on those who still lived in the water ,
和 他们 开始 到 看 向下 在 那些 WHO 仍然 居住地 在 这 水 ,
于是他们开始瞧不起那些仍然生活在水中的人。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ˈerz] [ænd; ənd] [hoʊld] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ˈveri] [haɪ] .
and to put on airs and hold their heads very high .
和 到 放 在 播出 和 抓住 他们的 头部 非常 高的 :
他们摆出一副高高在上的样子 , 昂首挺胸。

" [naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ðɪs] ,
" **Now , of course , Old Mother Nature didn't like this** ,
" 现在 , 的 课程 , 老的 母亲 自然 没有 喜欢 这 ,
“当然 , 大自然母亲并不喜欢这样。”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ʊd; əd] [noʊ] [lɔːŋɡər] [biː; bi] [ˈerɪ(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
and to punish them she said that they should no longer be able to live
和 到 惩治 他们 她 说 那 他们 应该 不 更长 是 有能力的 到 居住
[ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
in the water ,
在 这 水 ,
为了惩罚他们 , 她说他们不应该再生活在水中。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] .
even if they wanted to .
甚至 如果 他们 通缉 到 :
即使他们想这样做。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [læft] ,
At first they only laughed ,
在 第一的 他们 仅有的 笑了 ,
起初他们只是笑了 ,

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [kwɑɪt][ˈɔːf(ə)n][ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [aɪ ˈtiː] [wʊd]
but after a while they found that quite often there were times when it would
但 后 一个 尽管 他们 成立 那 相当 经常 那里 是 时代 什么时候 它 会
[biː; bi] [ˈveri] [naɪs][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][æz; əz] [ðeɪ] [wʌns][hæd; həd] [bɪn] .
be very nice to be at home in the water as they once had been .
是 非常 好的 到 是 在 家 在 这 水 作为 他们 一次 有 到过 .
但过了一段时间，他们发现，很多时候，他们还是会很想回到以前在水里生活的日子。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] .
But it was of no use .
但 它 曾是 的 不 使用 .

但这毫无用处。

[sʌm; səm][kʊd; kəd] [swɪm] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] [ðer; ðər] [ˈhedz] [əˈbʌv] [ˈwɔːtər] ,
Some could swim as long as they could keep their heads above water ,
一些 可以 游泳 作为 长的 作为 他们 可以 保持 他们的 头部 多于 水 ,
有些人只要能保持头部露出水面就能游泳。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər] [ˈhedz] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [draʊn] .
but as soon as they put their heads under water they were likely to drown .
但 作为 很快 作为 他们 放 他们的 头部 在下面 水 他们 是 可能 到 溺水 .
但是，一旦他们把头浸入水中，就很有可能溺水身亡。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] .
You know that is the way with you to - day , Peter Rabbit .
你 知道 那 是 这 方式 和 你 到 - 天 , 彼得 兔子 .

你知道你今天就是这样，彼得兔。

" [ˈpiːtər][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
" Peter nodded .
" 彼得 点头 .

彼得点了点头。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l]
He knew that he could swim if he had to , but only for a very little
他 知道 那 他 可以 游泳 如果 他 有 到 , 但 仅有的 为了 一个 非常 小的
[wei] ,
way ,
方式 ,

他知道如果需要的话他可以游泳，但只能游很短一段距离。

[ænd; ənd][hiː; hi] [heɪtɪd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
and he hated the thought of it .
和 他 憎恨 这 想法 的 它 .

他一想到这件事就感到厌恶。

" [naʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈænɪmlz] , [ʌv; əv] [huːm] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈmʌskræt] ,
" Now there were a few animals , of whom old Mr . Muskrat ,
" 现在 那里 是 一个 很少 动物 , 的 谁 老的 先生 . 麝鼠 ,
“现在那里有一些动物，其中就包括老麝鼠先生，

[ðə; ði] [ˈgrænfɑːðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪˈmuːvd] [ʌv; əv][ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] , [wʌz; wəz][wʌn] ,
the grandfather a thousand times removed of Jerry Muskrat , was one ,
这 祖父 一个 千 时代 已移除 的 杰瑞 麝鼠 , 曾是 一 ,
杰瑞·马斯克拉特的远祖，就是其中之一。

[huː] [ˈlɜːrɪnd] [tuː; tə] [wɔːk] [ænd; ənd] [rʌn] [ɑːn][draɪ][lənd] , [bʌt; bət] [huː] [stɪl] [lʌvd] [ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
who learned to walk and run on dry land , but who still loved the water ,
WHO 学习 到 走 和 跑步 在 干燥 土地 , 但 WHO 仍然 喜爱 这 水 ,
他们虽然学会了在陆地上走路和奔跑，但仍然热爱水。

" [kən'tɪnjuːd] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] .
" **continued Grandfather Frog** .
" 持续 祖父 青蛙 .

青蛙爷爷继续说道。

" [wʌn] [deɪ] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [faʊnd] [ˈmɪstər] . [ˈmʌskræt] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri]
" **One day Old Mother Nature found Mr . Muskrat sitting on a rock , looking very**
" 一 天 老的 母亲 自然 成立 先生 : 麝鼠 坐着 在 一个 岩石 , 寻找 非常
[ˈmɔːrnf(ə)l] .
mournful .
悲哀 .

“有一天，大自然母亲发现麝鼠先生坐在石头上，一脸悲伤。”

" - [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] , [ˈmɪstər] . [ˈmʌskræt] ? - [ʃiː; ʃɪ] [æskt] .
" ' **What's the matter , Mr . Muskrat ? ' she asked** .
" - 是什么 这 事情 , 先生 : 麝鼠 ? - 她 问 .

“怎么了，麝鼠先生？”她问道。

" [ˈmɪstər] . [ˈmʌskræt] [lʊkt] [ˈveri] [mʌt] [əˈfeɪmd] [æz; əz][hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [oʊnd] [ʌp] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
" **Mr . Muskrat looked very much ashamed as he finally owned up that he was**
" 先生 : 麝鼠 看起来 非常 很多 羞愧 作为 他 最后 拥有 向上 那 他 曾是
[ˈenviəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌznz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈænɪmlz] ,
envious of his cousins and some of the other animals ,
羡慕 的 他的 表兄弟姐妹 和 一些 的 这 其他 动物 ,
“麝鼠先生最终承认自己嫉妒他的表兄弟和其他一些动物时，显得非常羞愧。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌt] [faɪn] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði][lənd] .
because they had such fine houses on the land .
因为 他们 有 这样的 美好的 房屋 在 这 土地 .

因为他们在这片土地上拥有非常漂亮的房子。

" - [ðen] [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [bɪld] [juː; jʊ][ə; eɪ] [faɪn] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði][lənd] ? - [æskt] [oʊld] [ˈmʌðər]
" ' **Then why don't you build you a fine house on the land ? ' asked Old Mother**
" - 然后 为什么 不 你 建造 你 一个 美好的 房子 在 这 土地 ? - 问 老的 母亲
[ˈneɪtʃər] .
Nature .
自然 .

“那么，你为什么不在这片土地上建造一座漂亮的房子呢？”大自然母亲问道。

" [ˈmɪstər] . [ˈmʌskræt] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] .
" **Mr . Muskrat hesitated** .
" 先生 : 麝鼠 犹豫了一下 .

麝鼠先生犹豫了一下。

- [aɪ] — [aɪ] — [ʌv] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [tuː] [wel] [tuː; tə][waːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][lənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
' **I — I — love the water too well to want to stay on land all the time** ,
- 我 — 我 — 爱 这 水 也 出色地 到 想 到 停留 在 土地 全部 这 时间 ,
“我——我——太喜欢水了，不想一直待在陆地上。”

- [sed] [hiː; hi] , - [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — [wel] , [aɪ][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
' **said he , ' and — and — well , I was put in the water in the first place** ,
- 说 他 , - 和 — 和 — 出色地 , 我 曾是 放 在 这 水 在 这 第一的 地方 ,
他说，“然后——然后——嗯，我一开始就被放进了水里。”

[ænd; ənd][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][gɔːt][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [best]
and I ought to be contented with what I have got and make the best
和 我 应该 到 是 满足 和 什么 我 有 得到 和 制作 这 最好的
[ʌv; əv][aɪ ˈtiː] . -
of it . '
的 它 . -

我应该对所拥有的一切感到满足，并充分利用它。

" [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz][soʊ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [ˈmʌskɹæts] [rɪˈplaɪ] [ðæt] [raɪt] [əˈweɪ] [ʃi:; ʃɪ] **" Old Mother Nature was so pleased with Mr . Muskrat's reply that right away she**
" 老的 母亲 自然 曾是 所以 高兴 和 先生 . 麝鼠的 回复 那 正确的 离开 她
[meɪd] [ʌp][hɜ:ɹ; həɹ][maɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈfaɪnər] [haʊs] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] **made up her mind that he should have a finer house than any of the**
制成 向上 她 头脑 那 他 应该 有 一个 更精细 房子 比 任何 的 这
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,

“大自然母亲对麝鼠先生的回答非常满意，立刻决定要给他建一座比其他任何人都更漂亮的房子。”

[soʊ][ʃi:; ʃɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tu:; tə][ə; eɪ][ˈkwaɪət][ˈlɪt(ə)l] [pu:l] ,
so she took him over to a quiet little pool ,
所以 她 采取 他 超过 到 一个 安静的 小的 水池 ,
于是她带他去了附近一个僻静的小水池边。

[wer] [ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər][wʌz; wəz][na:t] [tu:] [di:p] [ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] [ʃʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] **where the water was not too deep and she showed him how to build a**
在哪里 这 水 曾是 不是 也 深的 和 她 显示 他 如何 到 建造 一个
[ˈwʌndərf(ə)l] [haʊs] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] ,
wonderful house of mud and rushes and twigs ,
精彩的 房子 的 泥 和 冲刺 和 树枝 ,
在水不深的地方，她教他如何用泥土、灯芯草和树枝建造一座漂亮的房子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪs] [wɔ:ɹm][ˈbedru:m; ˈbedrʊm] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [græs] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] ,
with a nice warm bedroom lined with grass above the water ,
和 一个 好的 温暖的 卧室 衬里 和 草 多于 这 水 ,
卧室温暖舒适，四周绿草环绕，临水而建。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈentrəns] [daʊn] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] ,
and an entrance down under the water ,
和 一个 入口 向下 在下面 这 水 ,
以及水下的一个入口，

[soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ɪkˈsept] [ðoʊz] [hu:] [sti:l] [lɪvd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər][kʊd; kəd] **so that no one except those who still lived most of the time in the water could**
所以 那 不 一 除了 那些 WHO 仍然 居住地 最多 的 这 时间 在 这 水 可以
[ˈpɑ:səbli] [get][ˈɪntu:;][aɪ ˈti:] .
possibly get into it .
可能 得到 进入 它 :
这样一来，除了那些大部分时间都生活在水中的人之外，任何人都不能进入其中。

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɑ:n][lænd][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] , [faɪn] [haʊs] ,
None of his friends on land had such a big , fine house ,
没有任何 的 他的 朋友们 在 土地 有 这样的 一个 大的 , 美好的 房子 ,
他在陆地上的朋友中，没有一个人拥有这么大这么漂亮的房子。

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈmʌskɹæt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
and Mr . Muskrat was very proud of it .
和 先生 . 麝鼠 曾是 非常 自豪的 的 它 :
麝鼠先生对此感到非常自豪。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [hɪz; ɪz] [praɪd] [hi:; hi] [ˈnevər] [fərˈgɔ:t] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:ɹd] [fɔ:r; fər] [ˈtraɪɪŋ] **But with all his pride he never forgot that it was a reward for trying**
但 和 全部 他的 自豪 他 绝不 忘了 那 它 曾是 一个 报酬 为了 尝试
[tu:; tə][bi:; bi][ˈkɑ:ntent][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
to be content with his surroundings and making the best of them .
到 是 内容 和 他的 周围环境 和 制作 这 最好的 的 他们 :
但他自尊心极强，却从未忘记这是对他努力适应周围环境并尽力做到最好的回报。

" [soʊ][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mʌskræt] [hæv; həv] [bɪlt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
" **So from that day to this , the Muskrats have built their houses in the water**
" 所以 从 那 天 到 这 , 这 麝鼠 有 建造 他们的 房屋 在 这 水
,
:
,
"所以从那天起, 麝鼠们就在水中建造了它们的家。"

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'dʌstriəs] , [kən'tentɪd] , [ænd; ənd] ['hæpi] [ʌv; əv][ɔːl]
and have been among the most industrious , contented , and happy of all
和 有 到过 之中 这 最多 勤劳 , 满足 , 和 快乐的 的 全部
[ðə; ði] ['æniːmlz] .
the animals .
这 动物 .
它们一直是所有动物中最勤劳、最满足、最快乐的动物之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['dʒeri] ['mʌskræt] [hæz; həz] [bɪlt] [ðæt] [faɪn] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [puːl]
And that is why Jerry Muskrat has built that fine house in the Smiling Pool
和 那 是 为什么 杰瑞 麝鼠 有 建造 那 美好的 房子 在 这 微笑 水池
[ænd; ənd][hæz; həz][soʊ] [fjuː] ['enəmi] ,
and has so few enemies ,
和 有 所以 很少 敌人 ,
这就是为什么杰瑞·麝鼠能在微笑池畔建起那座漂亮的房子, 而且几乎没有敌人的原因。

" [kən'kluːdɪd] ['grænfaːðər] [frɑːg] .
" **concluded Grandfather Frog .**
" 结束 祖父 青蛙 .
"青蛙爷爷总结道。"

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [druː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [saɪ] .
Peter Rabbit drew a long breath , which was almost a sigh .
彼得 兔子 画 一个 长的 气息 , 哪个 曾是 几乎 一个 叹 .
彼得兔长长地吸了一口气, 几乎像是叹了口气。

" [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [wɪʃ] [maɪ] ['grænfaːðər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə]
" **I almost wish my grandfather a thousand times removed had been content to**
" 我 几乎 希望 我的 祖父 一个 千 时代 已移除 有 到过 内容 到
[steɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
stay in the water ,
停留 在 这 水 ,
"我几乎希望我那远祖 (或者说我的祖辈) 能安心待在水里。"

[tuː] , " [hiː; hi] [sed] .
too , " he said .
也 , " 他 说 .
"我也一样,"他说。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [rɪ'tɔːtɪd] ['grænfaːðər] [frɑːg] .
" **Chug - a - rum ! " retorted Grandfather Frog .**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 反驳 祖父 青蛙 .
"咕咚咕咚! "青蛙爷爷反驳道。

" [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , [juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [dɪr] [oʊld]['braɪər] - [pætʃ] .
" **If he had , you wouldn't have the dear Old Briar - patch .**
" 如果 他 有 , 你 不会 有 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .
"如果他真的那样做了, 你就不会拥有亲爱的老荆棘丛了。"

[biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ] [wʌt] [juːv] [gɑːt] , "
Be content with what you've got , "
是 内容 和 什么 你已经 得到 , "
要知足常乐。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ˈpi:tər] .
" **I think I will** , " **said Peter** .
" 我 思考 我 将要 , " 说 彼得 .

“我想我会的,”彼得说。

[ˈviː,ɑrˈɑrˈɑɪ]
VIII
八

第八

[waɪ] [oʊld] [mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][hæz; həz] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz]
WHY OLD MAN COYOTE HAS MANY VOICES
为什么 老的 男人 郊狼 有 许多 声音

为什么老狼会有多种声音

[ʌv; əv] [kɔːrs] [oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][hæz; həz][ˈoʊnli][wʌŋ] [ˈvɔɪs] ,
Of course Old Man Coyote has only one voice ,
的 课程 老的 男人 郊狼 有 仅有的 一 嗓音 ,

当然，老狼只有一种声音。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌŋ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈvɔɪs] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [saʊnd] [laɪk][ə; eɪ]
but that one is such a wonderful voice that he can make it sound like a
但 那 一 是 这样的 一个 精彩的 嗓音 那 他 能 制作 它 声音 喜欢 一个

[ɡreɪt] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] ,
great many voices ,
伟大的 许多 声音 ,

但他的嗓音太美妙了，他能模仿出很多不同的声音。

[ɔːl] [ˈjelpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
all yelping and howling and shouting and laughing at the same time .
全部 尖叫 和 嚎叫 和 喊叫 和 笑 在 这 相同的 时间 .

它们同时发出尖叫、嚎叫、喊叫和大笑声。

[soʊ] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ˈɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] ,
So those who hear him always say that he has many voices ,
所以 那些 WHO 听到 他 总是 说 那 他 有 许多 声音 ,

所以，凡是听过他讲话的人都说他有很多种声音。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] .
and that certainly is the way it seems .
和 那 当然 是 这 方式 它 似乎 .

看起来确实如此。

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [hɜːrd] [oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔr] , [æbsəˈluːtli]
The first time Peter Rabbit heard Old Man Coyote , **he was sure** , **absolutely**
这 第一的 时间 彼得 兔子 听到 老的 男人 郊狼 , 他 曾是 当然 , 绝对地
[fɔr] ,
sure ,
当然 ,

彼得兔第一次听到老狼的声音时，他非常肯定，绝对肯定。

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [kraʊd] [ʌv; əv][stˈreɪndʒəz][ɑːn][ðə; ði] [ɡriːn] [medəʊz] ,
that there was a whole crowd of strangers on the Green Meadows ,
那 那里 曾是 一个 所有的 人群 的 陌生人 在 这 绿色的 草地 ,

绿草地上聚集了一大群陌生人。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [fɔr] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [ˈveri] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪr] [oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] .
and you may be sure that he kept very close to his dear Old Briar - patch .
和 你 可能 是 当然 那 他 保留 非常 关闭 到 他的 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .

你可以肯定，他一直非常眷顾他心爱的老荆棘丛。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ˈpiːtər] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [meɪd]
If you had been there and tried to tell Peter that all that noise was made
如果 你 有 到过 那里 和 尝试 到 告诉 彼得 那 全部 那 噪音 曾是 制成
[baɪ] [dʒʌst] [wʌn] [vɔɪs] ,
by just one voice ,
经过 只是 一 噪音 ,
如果你当时在场, 并试图告诉彼得, 所有这些噪音都只是一个人发出的声音,

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [biˈliːvd] [juː; jʊ] .
he wouldn't have believed you .
他 不会 有 相信 你 .

他肯定不会相信你的。

[noʊ] , [sɜːr] , [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [biˈliːvd] [juː; jʊ] .
No , Sir , he wouldn't have believed you .
不 , 先生 , 他 不会 有 相信 你 .

不, 先生, 他不会相信你的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ˈkʊdnt] [hæv; həv] [bleɪmd] [hɪm; ɪm] .
And you couldn't have blamed him .
和 你 不能 有 被指责 他 .

你也不能责怪他。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [ʌv; əv] [oʊld] [ˈmʌðər] [west] [wind] [huː] [fɜːrst] [təʊld] [ˈpiːtər]
It was the Merry Little Breezes of Old Mother West Wind who first told Peter
它 曾是 这 欢乐 小的 微风 的 老的 母亲 西方 风 WHO 第一的 讲述 彼得
[huː] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒər] [wʌz; wəz] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt] ,
who the stranger was and warned him to watch out ,
WHO 这 陌生人 曾是 和 警告 他 到 手表 出去 ,
是西风老太太的快乐小微风最先告诉彼得陌生人是谁, 并警告他要小心。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [oʊld] [mæn] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈræbɪt] [æz; əz] [ˈgræni] [ɔːr] [ˈredi] [fɑːks]
because Old Man Coyote is just as fond of Rabbit as Granny or Reddy Fox
因为 老的 男人 郊狼 是 只是 作为 喜爱 的 兔子 作为 奶奶 或者 雷迪 狐狸
,
.
,

因为老狼和老奶奶、红狐一样喜欢兔子。

[ænd; ənd] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈkræftɪ] [ænd; ənd] [slaɪ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
and is even more crafty and sly than they .
和 是 甚至 更多的 狡猾 和 狡猾 比 他们 .

而且他比他们更加狡猾奸诈。

[ˈpiːtər] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwɔːrnɪŋ] ,
Peter thanked the Merry Little Breezes for the warning ,
彼得 谢谢 这 欢乐 小的 微风 为了 这 警告 ,

彼得感谢了快乐小微风们的提醒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm] [haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [oʊld] [mæn] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt]
and then he asked them how many of his family Old Man Coyote
和 然后 他 问 他们 如何 许多 的 他的 家庭 老的 男人 郊狼

[hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
had brought with him .
有 带来 和 他 .

然后他问他们, 老郊狼带来了多少家人。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [tʊʊld][ˈpi:tər] [ðæt] [oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt][wʌz; wəz][ɔ:l]
Of course the Merry Little Breezes told Peter that Old Man Coyote was all
的 课程 这 欢乐 小的 微风 讲述 彼得 那 老的 男人 郊狼 曾是 全部
[ə'loʊn] ,
alone ,
独自的 ,

当然，快乐的小微风们告诉彼得，老狼孤零零一个人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [br'keɪm] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] [wen] ['pi:tər] [læft] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
and they became very indignant when Peter laughed at them .
和 他们 成为 非常 愤怒 什么时候 彼得 笑了 在 他们 .

当彼得嘲笑他们时，他们非常愤慨。

[hi:; hi][dʒʌst] ['kudnt] [help][aɪ 'ti:] .
He just couldn't help it .
他 只是 不能 帮助 它 .

他实在控制不住自己。

" [waɪ] , " [sed] [hi:; hi] , " ['evri] [naɪt] [aɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [hoʊl] [kraʊd] [jelpɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ]
" Why , " said he , " every night I hear a whole crowd yelping and howling
" 为什么 , " 说 他 , " 每一个 夜晚 我 听到 一个 所有的 人群 尖叫 和 嚎叫
[tə'geðər] . "
together . "
一起 . "

“为什么，”他说，“我每晚都能听到一大群人一起嚎叫和嚎啕大哭。”

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][dəʊnt] ! " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] .
" But you don't ! " insisted the Merry Little Breezes .
" 但 你 不 ! " 坚持 这 欢乐 小的 微风 .

“但你没有！”快乐的小微风们坚持道。

" [aɪ 'ti:] [ɪz][oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt][ə'loʊn] [hu:] [meɪks] [ɔ:l] [ðæt] [nɔɪz] . "
" It is Old Man Coyote alone who makes all that noise . "
" 它 是 老的 男人 郊狼 独自的 WHO 制作 全部 那 噪音 . "

“只有老狼一个人在制造这些噪音。”

" [dəʊnt][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [hɪr] ? " [dɪ'mɑ:ndɪd] ['pi:tər] .
" Don't you suppose I know what I hear ? " demanded Peter .
" 不 你 认为 我 知道 什么 我 听到 ? " 要求 彼得 .

“难道你以为我不知道我听到了什么吗？”彼得质问道。

" [noʊ] ! " [rɪ'tɔ:tid] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] .
" No ! " retorted the Merry Little Breezes .
" 不 ! " 反驳 这 欢乐 小的 微风 .

“不！”快乐的小微风们反驳道。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][bɪg] [ɪrz] [ænd; ənd][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ,
" You may have big ears and be able to hear a great deal ,
" 你 可能 有 大的 耳朵 和 是 有能力的 到 听到 一个 伟大的 交易 ,

“你可能耳朵很大，能听到很多东西，

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['bɪznəs] [tu:; tə] [hɪr] ,
sometimes a great deal more than you have any business to hear ,
有时 一个 伟大的 交易 更多的 比 你 有 任何 商业 到 听到 ,

有时，你会听到远超你应得的信息。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][oʊld] [ɪnʌf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tu:; tə][hæv; həv] [lɜ:rnɪd] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kænɔ:t] [br'li:v]
but you are old enough by this time to have learned that you cannot believe
但 你 是 老的 足够的 经过 这 时间 到 有 学习 那 你 不能 相信

[ɔ:l][ju:; jʊ] [hɪr] .
all you hear .
全部 你 听到 .

但你到了这个年纪应该已经明白，不能轻信你听到的一切。

" [ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)] ['bri:zɪz] [ɪn'dɪgnəntli] ['reɪst] [ə'veɪ] [tu;; tə] [sprɛd] [ðə; ði]
" And with that the Merry Little Breezes indignantly raced away to spread the
" 和 和 那 这 欢乐 小的 微风 愤慨地 比赛 离开 到 传播 这
[nu:z] [ɔ:l][ʻoʊvər][ðə; ði] [gri:n] [medəʊz] .
news all over the Green Meadows .
消息 全部 超过 这 绿色的 草地 .

“于是，快乐的小微风们愤愤不平地飞奔而去，把这个消息传遍了整个绿草地。”

[naʊ] ['pi:tər] [wʌz; wəz] [kwɪt] [æz; əz] [ɪn'dɪgnənt] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [θɔ:t] [hi;; hi] ['kudnt] [ɔ:r] ['ʃʊdənt]
Now Peter was quite as indignant because they thought he couldn't or shouldn't
现在 彼得 曾是 相当 作为 愤怒 因为 他们 想法 他 不能 或者 不应该
[br'li:v] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪrz] ,
believe his own ears ,
相信 他的 自己的 耳朵 ,

彼得现在同样义愤填膺，因为他们认为他不能或不应该相信自己的耳朵。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][br'kəz, br'kɔ:z][hi;; hi] ['wʊdnt] [br'li:v] [wʌt] [ðeɪ] [tuɔld][hɪm; ɪm] ,
as they were because he wouldn't believe what they told him ,
作为 他们 是 因为 他 不会 相信 什么 他们 讲述 他 ,
因为他不相信他们告诉他的话，所以他们才会那样做。

[ænd; ʌnd][ɔ:l][ðə; ði][rest] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [hi;; hi] ['kudnt] [pʊt][ðə; ði] ['mætər] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
and all the rest of that day he couldn't put the matter out of his mind .
和 全部 这 休息 的 那 天 他 不能 放 这 事情 出去 的 他的 头脑 .
那天剩下的时间里，他都无法将这件事从脑海中抹去。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [sti:l] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['fæ,douz] [keɪm] ['kri:pɪŋ] [daʊn]
He was still thinking of it as the Black Shadows came creeping down
他 曾是 仍然 思维 的 它 作为 这 黑色的 阴影 来了 爬行 向下
[frʌm; frəm][ðə; ði][pɜ:rp(ə)] [hɪlz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [gri:n] [medəʊz] .
from the Purple Hills across the Green Meadows .
从 这 紫色的 丘陵 穿过 这 绿色的 草地 .

他还在想着这件事，这时黑影从紫色的山丘上悄悄地爬过绿色的草地。

['sʌd(ə)nli] ['pi:tər] [sɔ:] [ə; eɪ][dɑ:rk][fɔ:rm] [skʌlkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] ['fæ,douz] .
Suddenly Peter saw a dark form skulking among the Black Shadows .
突然 彼得 锯 一个 黑暗的 形式 潜行 之中 这 黑色的 阴影 .
突然，彼得看到一个黑影在黑影中鬼鬼祟祟地游荡。

[æt; ət][fɜ:rst][hi;; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['redi] [fɑ:ks] , [ʻoʊnli] ['sʌmhaʊ] [aɪ 'ti:] [lʊkt] [bɪgə(r)] .
At first he thought it was Reddy Fox , only somehow it looked bigger .
在 第一的 他 想法 它 曾是 雷迪 狐狸 , 仅有的 不知何故 它 看起来 大 .
起初他以为是红狐狸，只是不知为何它看起来更大一些。

['pi:tər] , [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [dɪr] [oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] , [wɑ:tʃt] .
Peter , safe in the dear Old Briar - patch , watched .
彼得 , 安全的 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 , 观看 .
彼得安然地待在亲爱的老荆棘丛中，静静地看着。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði][dɑ:rk][fɔ:rm] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] ['fæ,douz] [wer] ['pi:tər][kʊd; kəd]
Presently the dark form came out from among the Black Shadows where Peter could
目前 这 黑暗的 形式 来了 出去 从 之中 这 黑色的 阴影 在哪里 彼得 可以
[si:] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] ,
see it clearly ,
看 它 清楚地 ,

这时，一个黑影从黑影中走了出来，彼得看得清清楚楚。

[sæt] [daʊn] , [ˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈɑːrɪp] [noʊz] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [stɑːrɪz] , [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [bɪɡ] **sat down , pointed a sharp nose up at the first twinkling little stars , opened a big**
卫星 向下 , 尖 一个 锋利的 鼻子 向上 在 这 第一的 闪烁 小的 明星 , 打开 一个 大的
[maʊθ] , **mouth** ,
嘴 ,

它坐了下来，用尖尖的鼻子指着第一颗闪烁的小星星，张开了大嘴巴，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈaɪ ˈtiː] [pɔːd] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈjelpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] [æz; əz] [meɪd] [ˈpiːtər] [ˈʃɪvər] **and out of it poured such a yelping and howling as made Peter shiver**
和 出去 的 它 倾倒 这样的 一个 尖叫 和 嚎叫 作为 制成 彼得 颤抖
[wɪð; wɪθ] [fraɪt] . **with fright** .
和 惊吓 .

从里面涌出一阵凄厉的嚎叫声，吓得彼得浑身发抖。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈpiːtər] [hæd; həd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] . **And now Peter had to believe his eyes rather than his ears** .
和 现在 彼得 有 到 相信 他的 眼睛 相当 比 他的 耳朵 .

现在彼得不得不相信自己的眼睛，而不是耳朵。

[hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] , **His ears told him that there were many voices** ,
他的 耳朵 讲述 他 那 那里 是 许多 声音 ,
他听到周围有很多声音，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [aɪz] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈklʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] **but his eyes told him that all that dreadful sound was coming out of one**
但 他的 眼睛 讲述 他 那 全部 那 可怕 声音 曾是 未来 出去 的 一
[maʊθ] . **mouth** .
嘴 .

但他的眼睛告诉他，所有这些可怕的声音都是从一张嘴里发出的。

[ˈaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] , [ˈveri] [hɑːrd] , [tuː; tə] [bɪˈliːv] , [bʌt; bət] [ˈaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [soʊ] . **It was hard , very hard , to believe , but it was so** .
它 曾是 难的 , 非常 难的 , 到 相信 , 但 它 曾是 所以 .
这很难，真的很难相信，但事实就是如此。

" [ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [wɜːr; wər] [raɪt] , " [ˈmʌtəd] [ˈpiːtər] [tuː; tə] [hɪmˈself] , **" The Merry Little Breezes were right , "** **muttered Peter to himself** ,
" 这 欢乐 小的 微风 是 正确的 , " 低声说道 彼得 到 他自己 ,
“快乐的小微风说得对，”彼得喃喃自语道。

[æz; əz] [oʊld] [mæn] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [trɒtɪd] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] , **as Old Man Coyote trotted away in the direction of the Green Forest** ,
作为 老的 男人 郊狼 小跑 离开 在 这 方向 的 这 绿色的 森林 ,
老狼朝着绿林的方向小跑而去。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [wiː] [brɪt] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] **and he felt a wee bit ashamed to think that he had refused to**
和 他 毛毡 一个 哇 少量 羞愧 到 思考 那 他 有 拒绝 到
[bɪˈliːv] [ðem; ðəm] . **believe them** .
相信 他们 .

想到自己曾经拒绝相信他们，他感到有些羞愧。

[ˈæftər] [ðæt] , **After that** ,
后 那 ,

在那之后，

[ˈpi:tər][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][oʊld][mæn] [ˈkaɪ,ʊti:z] [ˈwʌndərf(ə)l] [vɔɪs] [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk]
Peter could think of nothing but Old Man Coyote's wonderful voice that sounded like
彼得 可以 思考 的 没有什么 但 老的 男人 郊狼的 精彩的 嗓音 那 听起来 喜欢
[ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] ,
many voices ,
许多 声音 ,

彼得满脑子都是老狼那美妙的声音，那声音听起来像是很多种声音混合在一起的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈveri] [fɜ:rst] [ɑ:pərˈtu:nəti] [hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsmaɪlɪŋ] [pu:l] [tu:; tə]
and at the very first opportunity he hurried over to the Smiling Pool to
和 在 这 非常 第一的 机会 他 慌忙 超过 到 这 微笑 水池 到
[æsk] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g] [wʌt] [aɪˈti:] [ment] .
ask Grandfather Frog what it meant .
问 祖父 青蛙 什么 它 意思是 .
他一有机会就赶紧跑到微笑池边，问青蛙爷爷这是什么意思。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g] .
" **Chug - a - rum !** " **said Grandfather Frog** .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 祖父 青蛙 :
“咕噜咕噜！”青蛙爷爷说道。

" [aɪˈti:] [mi:nz] [ˈsɪmpli] [ðæt][oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [kʌmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [sma:rt][ˈfæməli] ,
" **It means simply that Old Man Coyote comes of a very smart family** ,
" 它 方法 简单地 那 老的 男人 郊狼 来 的 一个 非常 聪明的 家庭 ,
“这仅仅意味着老郊狼出身于一个非常聪明的家族。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv][oʊld] [ˈmʌðər]
and that he knows how to make the most of the gift of Old Mother
和 那 他 知道 如何 到 制作 这 最多的 这 礼物 的 老的 母亲
[ˈneɪtʃər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑ:ðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪˈmu:vɪd] .
Nature to his grandfather a thousand times removed .
自然 到 他的 祖父 一个 千 时代 已移除 .
他懂得如何充分利用大自然赐予他远祖的礼物。

" [ðɪs] [ˈsaʊndɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ][ˈstɔ:ri] [ðæt] [ˈpi:tər] [ˈstreɪtweɪ] [ti:zd] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g][tu:; tə]
" **This sounded so much like a story that Peter straightway teased Grandfather Frog to**
" 这 听起来 所以 很多 喜欢 一个 故事 那 彼得 立刻 戏弄 祖父 青蛙 到
[tel] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
tell him all about it .
告诉 他 全部 关于 它 :
“这听起来太像个故事了，彼得立刻就央求青蛙爷爷把故事讲给他听。”

[æt; ət][læst] , [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔ:l][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [pi:s] ,
At last , to get rid of him and enjoy a little quiet and peace ,
在 最后的 , 到 得到 摆脱 的 他 和 享受 一个 小的 安静的 和 和平 ,
最后，为了摆脱他，享受片刻的宁静与和平，
[ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g][dɪd][soʊ] .
Grandfather Frog did so .
祖父 青蛙 做过 所以 .

青蛙爷爷照做了。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" **Chug - a - rum !**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
“畅饮朗姆酒！”

" [hi:; hi][bɪˈɡæn] , [æz; əz][hi:; hi] [ɔ:lweɪz] [dʌz] .
" **he began , as he always does** .
" 他 开始 , 作为 他 总是 做 .
他像往常一样开始了。

" [ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - [ˈevər] - [soʊ] - [greɪt] ['grænfɑːðər] [ʌv; əv][oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaioʊt] , [huː] [lɪvd]
" The great - great - ever - so - great grandfather of Old Man Coyote , who lived
" 这 伟大的 - 伟大的 - 曾经 - 所以 - 伟大的 祖父 的 老的 男人 郊狼 , WHO 居住地
[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
long , long ago when the world was young ,
长的 , 长的 前 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,
“老郊狼的曾曾曾祖父，生活在很久很久以前，那时世界还很年轻.....”

[wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaioʊt][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .
was very much as Old Man Coyote is to - day .
曾是 非常 很多 作为 老的 男人 郊狼 是 到 - 天 .
就像今天的老郊狼一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][smɑːrt][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ˈklevər] .
He was just as smart and just as clever .
他 曾是 只是 作为 聪明的 和 只是 作为 聪明的 .
他同样聪明机智。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[hiː; hi][wʌz; wəz][smɑːrt] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd] [ˈklevər] [ɪˈnʌf] [nɑːt][tuː; tə][let][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [noʊ] [ðæt]
he was smart enough and clever enough not to let his neighbors know that
他 曾是 聪明的 足够的 和 聪明的 足够的 不是 到 让 他的 邻居 知道 那
[hiː; hi][wʌz; wəz][smɑːrt][ænd; ənd] [ˈklevər] [æt; ət][ɔːl] .
he was smart and clever at all .
他 曾是 聪明的 和 聪明的 在 全部 .
他非常聪明，根本不会让邻居们知道自己聪明。

[ðoʊz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈpiːsf(ə)l] [taɪmz] [æt; ət][fɜːrst] ,
Those were very peaceful times at first ,
那些 是 非常 和平 时代 在 第一的 ,
起初那段时期非常和平。

[ænd; ənd][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [els] , [æz; əz]
and everybody was on the best of terms with everybody else , as
和 大家 曾是 在 这 最好的 的 条款 和 大家 别的 , 作为
[juː; jʊ] [noʊ] .
you know .
你 知道 .
正如你所知，大家彼此之间的关系都非常好。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [stiːl] ,
There was plenty to eat without the trouble to steal ,
那里 曾是 很多 到 吃 没有 这 麻烦 到 偷 ,
食物充足，无需费力去偷窃。

[ænd; ənd][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] [ˈsɪmpli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɪziə] [tuː; tə][biː; bi]
and everybody was honest simply because it was easier to be
和 大家 曾是 诚实的 简单地 因为 它 曾是 更轻松 到 是
[ˈɑːnɪst] [ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈɑːnɪst] .
honest than it was to be dishonest .
诚实的 比 它 曾是 到 是 不诚实 .
大家都很诚实，因为诚实比不诚实容易。

[soʊ][oʊld] [kɪŋ] [ber] [ruːld] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] , [ænd; ənd][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbɒdi][wɒz; wəz] [ˈhæpi]
So Old King Bear ruled in the Green Forest , and everybody was happy
所以 老的 国王 熊 裁决 在 这 绿色的 森林 , 和 大家 曾是 快乐的
[ænd; ənd] [kənˈtɛntɪd] .
and contented .
和 满足 :

于是，老熊王统治着绿森林，大家都过着幸福快乐的生活。

" [bʌt; bət][ðər; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [fuːd] [wɒz; wəz] [skers] ,
" **But there came a time when food was scarce** ,
" 但 那里 来了 一个 时间 什么时候 食物 曾是 稀少 ,

但后来出现了粮食短缺的时期，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][noʊ][lɔːŋɡər] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ɡet] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] .
and it was no longer easy to get plenty to eat .
和 它 曾是 不 更长 简单的 到 得到 很多 到 吃 :

而且，想要吃饱饭也变得越来越难了。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [strɔːŋɡər] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪkər] ,
It was then that the stronger began to steal from the weaker ,
它 曾是 然后 那 这 更强 开始 到 偷 从 这 较弱 ,

正是在那时，强者开始掠夺弱者。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [preɪ] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [ˈsmɔːlər] [ðæn; ðən] [ðəmˈselvz] .
and by and by even to prey upon those smaller than themselves .
和 经过 和 经过 甚至 到 猎物 之上 那些 较小的 比 他们自己 :

渐渐地，它们甚至开始捕食比自己弱小的生物。

[ðə; ði] [taɪmz] [ɡruː] [ˈhɑːrdər][ænd; ənd][ˈhɑːrdər] , [ænd; ənd][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈhʌŋɡər] [ɪz][ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ənd]
The times grew harder and harder , and because hunger is a hard and
这 时代 生长 更难 和 更难 , 和 因为 饥饿 是 一个 难的 和
[ˈkruːəl][ˈmæstər] ,
cruel master ,
残忍的 掌握 ,

日子越来越难熬，因为饥饿是一个残酷无情的主人，

[,aɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋɡər] [ˈpiːp(ə)][hɑːrd][ænd; ənd][ˈkruːəl] , [tuː] .
it made the larger and stronger people hard and cruel , too .
它 制成 这 更大的 和 更强 人们 难的 和 残忍的 , 也 :

这也使得体型更大、力量更强的人变得冷酷无情。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][,aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈveri] [slɑɪ][ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] , [laɪk] [oʊld][ˈmɪstər] . [ˈfɑːks] .
Some of them it made very sly and cunning , like old Mr . Fox .
一些 的 他们 它 制成 非常 狡猾 和 狡猾 , 喜欢 老的 先生 : 狐狸 :

它让其中一些变得非常狡猾奸诈，就像老狐狸先生一样。

[ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][wɒz; wəz] [əˈnʌðər] [huːm] [,aɪ ˈtiː] [meɪd] [slɑɪ][ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] .
Mr . Coyote was another whom it made sly and cunning .
先生 : 郊狼 曾是 其他 谁 它 制成 狡猾 和 狡猾 :

郊狼先生也是被它变得狡猾奸诈的另一个例子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][smɑːrt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˈiːv(ə)n] [smɑːrtər] [ðæn; ðən][ˈmɪstər] . [ˈfɑːks] ,
He was smart in the first place , even smarter than Mr . Fox ,
他 曾是 聪明的 在 这 第一的 地方 , 甚至 更聪明 比 先生 : 狐狸 ,

他本来就很聪明，甚至比狐狸先生还聪明。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈveri] [ˈɜːrli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv] ,
and he very early made up his mind that if he would live ,
和 他 非常 早期的 制成 向上 他的 头脑 那 如果 他 会 居住 ,

他很早就下定决心，如果他能活下去，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɪts] ,
it must be by his wits ,
它 必须 是 经过 他的 智慧 ;
这一定是凭借他的智慧。

[fɔ: r; fər] [hi:; hi] ['wɒznt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [ɔ: r] [strɔ: ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [sʌtʃ]
for he wasn't big enough or strong enough to fight with his neighbors such
为了 他 不是 大的 足够的 或者 强的 足够的 到 斗争 和 他的 邻居 这样的
[æz; əz] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['kʌz(ə)n] ,
as his big cousin ,
作为 他的 大的 表哥 ;
因为他个子不够高，力气也不够大，无法与邻居们，比如他那身材高大的表哥，打架。

[ˈmɪstər] . [ˈtɪmbər] [wʊlf] , [ɔ: r] [ˈmɪstər] . [lɪŋks] , [ɔ: r] [ˈmɪstər] . [ˈpænθər] [ɔ: r] [oʊld] [kɪŋ] [ber] ,
Mr . Timber Wolf , or Mr . Lynx , or Mr . Panther or Old King Bear ,
先生 . 木材 狼 , 或者 先生 . 山猫 , 或者 先生 . 豹 或者 老的 国王 熊 ;
森林狼先生，或者猓猓先生，或者黑豹先生，或者老熊王

[hu:] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [noʊ] [lɔ: ŋgər] .
who was king no longer .
WHO 曾是 国王 不 更长 ;
谁不再是国王了？

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [tu:; tə] [i: t] .
And yet he liked the same things to eat .
和 然而 他 喜欢 这 相同的 事物 到 吃 ;
然而，他喜欢吃的东西却是一样的。

" [soʊ] [hi:; hi] [ju: st] [tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [plæn] [haʊ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ˌaʊt'wɪt] [ðəm; ðəm] [wɪ'ðʌʊt] ['deɪndʒər]
" So he used to study and plan how he could outwit them without danger
" 所以 他 用过的 到 学习 和 计划 如何 他 可以 智胜 他们 没有 危险
[tu:; tə] [hɪm'self] .
to himself .
到 他自己 ;
“所以他过去常常研究和计划如何才能在不危及自身安全的情况下智胜他们。”

- [ə; eɪ] [hoʊl] [skɪn] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] ,
' A whole skin is better than a full stomach ,
- 一个 所有的 皮肤 是 更好的 比 一个 满的 胃 ,
“一整张皮胜过饱腹之食。”

[bʌt; bət] [bəʊθ] [ə; eɪ] [hoʊl] [skɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] [ɑ: r; ər] ['betər] [stɪl] , - [sed] [hi:; hi] [tu:; tə]
but both a whole skin and a full stomach are better still , ' said he to
但 两个都 一个 所有的 皮肤 和 一个 满的 胃 是 更好的 仍然 , - 说 他 到
[hɪm'self] ;
himself ;
他自己 ;
“但是，一整张皮和饱腹感更好，”他自言自语道；

[æz; əz] [hi:; hi] [θɔ: t] [ænd; ənd] [ski: md] .
as he thought and schemed .
作为 他 想法 和 策划 ;
他一边思考一边谋划。

[fɔ: r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kɑ: ntent] [tu:; tə] [kætʃ] [wʌt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [wɪ'ðʌʊt] ['deɪndʒər] [tu:; tə]
For a while he was content to catch what he could without danger to
为了 一个 尽管 他 曾是 内容 到 抓住 什么 他 可以 没有 危险 到
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,
有一段时间，他满足于在不危及自身安全的情况下尽可能地捕猎。

[ænd; ənd][tuː; tə] [iːt] [wʌt][hɪz; ɪz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgə] ['neɪbəz] [left] [wen] [ðeɪ] ['hæpənd]
and to eat what his bigger and stronger neighbors left when they happened
和 到 吃 什么 他的 大 和 更强 邻居 左边 什么时候 他们 发生
[tuː; tə][get] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
to get more than they wanted for themselves .
到 得到 更多的 比 他们 通缉 为了 他们自己 :

吃掉他那些体型更大、力量更强的邻居们在收获超过自己所需时剩下的东西。

[ˈlɪt(ə)l] [baɪ][ˈlɪt(ə)l][hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv][ˈslaɪli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ]
Little by little he got the habit of slyly following them when they were hunting
小的 经过 小的 他 得到 这 习惯 的 狡猾地 下列的 他们 什么时候 他们 是 打猎
,
!
,

他渐渐养成了在他们打猎时偷偷跟踪他们的习惯。

[ˈɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
always keeping out of sight .
总是 保持 出去 的 视线 :

始终躲藏起来。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] ['meni] [miːlz] [ʌv; əv][skræps] .
In this way , he managed to get many meals of scraps .
在 这 方式 , 他 管理 到 得到 许多 餐 的 碎屑 :

这样一来, 他得以靠着残羹剩饭吃上好几顿饭。

[bʌt; bət] [ðiːz] [skræps] ['nevər] ['hoʊlli] ['sætɪsfaɪd][him; ɪm] ,
But these scraps never wholly satisfied him ,
但 这些 碎屑 绝不 完全 使满意 他 ,

但这些零碎的东西始终无法让他完全满意。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [juːst] [tuː; tə][ˈwɔːtər][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈlðər] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] ['veri]
and his mouth used to water as he watched the others feast on the very
和 他的 嘴 用过的 到 水 作为 他 观看 这 其他的 盛宴 在 这 非常
[best] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [hʌnt] .
best when they had had a successful hunt .
最好的什么时候 他们 有 有 一个 成功的 打猎 :

每当他看到其他人狩猎成功后享用最好的猎物时, 他都会垂涎三尺。

[hiː; hi] [nuː] [aɪ 'tiː] ['wɒdnt] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] [juːz][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ˈboʊldli][æsk][fɔːr; fər]
He knew it wouldn't be of the least use to go out and boldly ask for
他 知道 它 不会 是 的 这 至少 使用 到 去 出去 和 大胆地 问 为了
[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,

他知道就算贸然出去开口要一些也毫无用处。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðoʊz] [hɑːrd] [taɪmz] ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] ['selfɪ] .
for in those hard times everybody was very , very selfish .
为了 在 那些 难的 时代 大家 曾是 非常 , 非常 自私 :

因为在那些艰难的时期, 每个人都非常非常自私。

" [ðə; ði] [taɪmz] [gruː] ['hɑːrdər][ænd; ənd]['hɑːrdər] ,
" **The times grew harder and harder** ,
" 这 时代 生长 更难 和 更难 ,

日子越来越难过了,

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [si:mɪd] [æz; əz] [ɪf] [oʊld] ['mʌðə] ['neɪtʃə] [hæd; həd] ['hoʊli] [fə'gɑ:tn] [hɜ:r; hə] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l]
until it seemed as if Old Mother Nature had wholly forgotten her little people
直到 它 似乎 作为 如果 老的 母亲 自然 有 完全 被遗忘的 她 小的 人们
[ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] [medəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] .
of the Green Meadows and the Green Forest .
的 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 .
直到人们感觉大自然母亲似乎完全忘记了绿草地和绿森林里的小居民们。

[ˈmɪstə] . [kə'ɒʊti; 'kaɪʊt] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋɡri]
Mr . Coyote still managed to pick up a living , but he was hungry
先生 . 郊狼 仍然 管理 到 挑选 向上 一个 活的 , 但 他 曾是 饥饿的
[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
most of the time ,
最多 的 这 时间 ,
郊狼先生虽然勉强维持生计，但大部分时间都吃不饱饭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [les] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [ðə; ði] [ˈʃɑ:rpə] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ɡru:] .
and the less he had to put in his stomach , the sharper his wits grew .
和 这 较少的 他 有 到 放 在 他的 胃 , 这 更锐利 他的 智慧 生长 .
他吃得越少，头脑就越敏锐。

[æt; ət] [læst] [wʌn] [deɪ] , [æz; əz][hi:; hi] [stoʊl] [sɔ:ft] - ['fʊtɪd] [θru:] [ðə; ði] [ɡri:n] ['fɔ:rɪst] ,
At last one day , as he stole soft - footed through the Green Forest ,
在 最后的 一 天 , 作为 他 偷窃 柔软的 - 有脚的 通过 这 绿色的 森林 ,
终于有一天，当他轻手轻脚地穿过绿林时，

[hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] ['mɪstə] . [lɪŋks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [fi:st] .
he discovered Mr . Lynx having a great feast .
他 发现 先生 . 山猫 拥有 一个 伟大的 盛宴 .
他发现林克斯先生正在享用一顿丰盛的晚餐。

[tu:; tə] [ki:p] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['mɪstə] . [kə'ɒʊti; 'kaɪʊt]
To keep still and watch him was almost more than Mr . Coyote
到 保持 仍然 和 手表 他 曾是 几乎 更多的 比 先生 . 郊狼
[kʊd; kəd][stænd] ,
could stand ,
可以 站立 ,
要静静地看着他，对郊狼先生来说几乎是难以忍受的。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋɡri] [ðæt] [aɪ 'ti:] [si:mɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [saɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək]
for he was so hungry that it seemed as if the sides of his stomach
为了 他 曾是 所以 饥饿的 那 它 似乎 作为 如果 这 侧面 的 他的 胃
['ɔ:lmoʊst] [met] ,
almost met ,
几乎 遇见 ,
他饿得肚子都快要裂开了，感觉胃的两边都快要合在一起了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] ['empti] .
it was so empty .
它 曾是 所以 空的 .
这里空荡荡的。

" - [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [maɪ'self]['ɪntu:] [θri:] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [ðæt] ['dɪnə] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
" ' **If I could make myself into three , we could take that dinner away from**
" - 如果 我 可以 制作 我 进入 三 , 我们 可以 拿 那 晚餐 离开 从
['mɪstə] . [lɪŋks] !
Mr . Lynx !
先生 . 山猫 !
“如果我能变成三个，我们就能把林克斯先生的晚餐抢走！”

" [θɔ:t] [hi:; hi] , [ænd; ənd] [raɪt] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [ðæt] [θɔ:t] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'di:ə] .
" **thought he , and right on top of that thought came a great idea .**
" 想法 他 , 和 正确的 在 顶部 的 那 想法 来了 一个 伟大的 主意 .
他心想,就在这时,一个绝妙的主意涌上心头。

[waɪ] [nɑ:t] [meɪk] ['mɪstər] . [lɪŋks] [θɪŋk] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [frendz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why not make Mr . Lynx think he had a lot of friends with him ?
为什么 不是 制作 先生 . 山猫 思考 他 有 一个 很多 的 朋友们 和 他 ?
为什么不让林克斯先生以为他有很多朋友呢?

[aɪ 'ti:] [wʊd] [du:][noʊ][hɑ:rm][tu:; tə][traɪ] .
It would do no harm to try .
它 会 做 不 伤害 到 尝试 .
尝试一下也无妨。

[soʊ]['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [pʊt] [hɪz; ɪz][noʊz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [haʊld] .
So Mr . Coyote put his nose up in the air and howled .
所以 先生 . 郊狼 放 他的 鼻子 向上 在 这 空气 和 嚎叫 .
于是,郊狼先生昂起鼻子,嚎叫起来。

['mɪstər] . [lɪŋks] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [grɪnd] .
Mr . Lynx looked up and grinned .
先生 . 山猫 看起来 向上 和 咧嘴一笑 .
林克斯先生抬起头,咧嘴一笑。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv]['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] .
He had no fear of Mr . Coyote .
他 有 不 害怕 的 先生 . 郊狼 .
他一点也不怕郊狼先生。

[ðen] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] ['hɜ:rid] [ə'raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv]['mɪstər] . [lɪŋks] ,
Then Mr . Coyote hurried around to the other side of Mr . Lynx ,
然后 先生 . 郊狼 慌忙 大约 到 这 其他 边 的 先生 . 山猫 ,
然后,郊狼先生赶紧绕到猓猓先生的另一边。

[ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ['ki:pɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd] [haʊld] [ə'ɡen] ,
all the time keeping out of sight , and howled again ,
全部 这 时间 保持 出去 的 视线 , 和 嚎叫 再次 ,
一直躲在暗处,然后又嚎叫起来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] ['dɪfrənt] .
and this time he tried to make his voice sound different .
和 这 时间 他 尝试 到 制作 他的 嗓音 声音 不同的 .
这一次,他试图让自己的声音听起来有所不同。

['mɪstər] . [lɪŋks] [stɔ:pt] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪzd] .
Mr . Lynx stopped eating and looked up a little surprised .
先生 . 山猫 停止 吃 和 看起来 向上 一个 小的 惊讶 .
林克斯先生停止进食,抬起头来,有些惊讶。

- [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][hæz; həz][gɔ:t][ə; eɪ] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , - [θɔ:t] [hi:; hi]
' **I wonder if Mr . Coyote has got a brother with him , ' thought he**
- 我 想知道 如果 先生 . 郊狼 有 得到 一个 兄弟 和 他 , - 想法 他
.
.
.
“我不知道郊狼先生是不是还有个兄弟,”他心想。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər]['mɪstər] : [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [haʊld] [ə'ɡen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]
A minute later Mr . Coyote howled again from the place where he had
一个 分钟 之后 先生 : 郊狼 嚎叫 再次 从 这 地方 在哪里 他 有
[haʊld] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
howled in the first place .
嚎叫 在 这 第一的 地方 :

一分钟后，郊狼先生在最初嚎叫的地方再次嚎叫起来。

- [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [hæz; həz] , - [θɔːt] ['mɪstər] . [lɪŋks] , - [bʌt; bət][aɪm][ə; eɪ] [mætʃ] [fɜːr; fər] [tuː] [ʌv; əv]
' He certainly has , ' thought Mr . Lynx , ' but I'm a match for two of
- 他 当然 有 , - 想法 先生 : 山猫 , - 但 我是 一个 匹配 为了 二 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
"他确实有，"林克斯先生心想，"但我能对付他们两个。"

- [ænd; ænd][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['iːtɪŋ] .
' and once more he went on eating .
- 和 一次 更多的 他 去 在 吃 :

于是他又继续吃了起来。

" [ðen] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][br'ɡæŋ][tuː; tə] [rʌŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] ['mɪstər] . [lɪŋks] ,
" Then Mr . Coyote began to run in a circle around Mr . Lynx ,
" 然后 先生 : 郊狼 开始 到 跑步 在 一个 圆圈 大约 先生 : 山猫 ,
然后，郊狼先生开始绕着猓猓先生跑圈，

[ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [brʌʃ] , [ænd; ænd] ['evri] [fjuː] [steps] [hiː; hi] [jelpt] [ɔːr]
always keeping out of sight in the thick brush , and every few steps he yelped or
总是 保持 出去 的 视线 在 这 厚的 刷子 , 和 每一个 很少 步骤 他 尖叫 或者
[haʊld] ,
howled ,
嚎叫 ,

他总是躲在茂密的灌木丛中，每走几步就发出一声短促的吠叫或嚎叫。

[ænd; ænd] [iːtʃ] [jelp] [ɔːr] [haʊl] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [saʊnd] ['dɪfrənt] .
and each yelp or howl he tried to make sound different .
和 每个 喊叫 或者 嗥 他 尝试 到 制作 声音 不同的 :

他试图让每一次叫喊或嚎叫都听起来不一样。

[naʊ] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][kʊd; kəd] [rʌŋ] ['veri] [fæst] ,
Now Mr . Coyote could run very fast ,
现在 先生 : 郊狼 可以 跑步 非常 快速地 ,

现在，郊狼先生跑得非常快。

[ænd; ænd][hiː; hi][ræn] [naʊ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] ['evər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪn][ə; eɪ][bɪɡ]['sɜːrk(ə)l] ,
and he ran now as hard as ever he could in a big circle ,
和 他 跑 现在 作为 难的 作为 曾经 他 可以 在 一个 大的 圆圈 ,

于是他拼尽全力地绕着大圈跑去，

[jelpɪŋ] [ænd; ænd] ['haʊlɪŋ] [ænd; ænd] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] [æz; əz] ['dɪfrənt] [æz; əz]['pɔːsəb(ə)l]
yelping and howling and making his voice sound as different as possible
尖叫 和 嚎叫 和 制作 他的 嗓音 声音 作为 不同的 作为 可能的
[iːtʃ] [taɪm] .
each time .
每个 时间 :

他发出尖叫和嚎叫，并且每次都让自己的声音听起来尽可能不同。

['mɪstər] . [lɪŋks] [gruː] ['æŋkʃəs] [ænd; ænd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] . -
Mr . Lynx grew anxious and lost his appetite . '
先生 : 山猫 生长 焦虑的 和 丢失的 他的 食欲 : -

林克斯先生变得焦虑不安，食欲全无。

[ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊtɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊl] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərz] , - [θɔ:t] [hi:; hi] .
Mr . Coyote must have a whole crowd of brothers , ' thought he .
先生 . 郊狼 必须 有 一个 所有的 人群 的 兄弟 , - 想法 他 .
“郊狼先生一定有很多兄弟,”他心想。

- [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][em ˈi:] ! -
' I guess this is no place for me ! '
- 我 猜测 这 是 不 地方 为了 我 ! -
“看来这里不适合我! ”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi:; hi] [ˈstaɪrtɪd] [tu:; tə] [sni:k] [əˈweɪ] .
With that he started to sneak away .
和 那 他 开始 到 潜行 离开 .
说完, 他便开始偷偷溜走。

" [ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊtɪ] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] , [sti:l] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði]
" Mr . Coyote followed him , still trying to make his voice sound like the
" 先生 . 郊狼 随后 他 , 仍然 尝试 到 制作 他的 嗓音 声音 喜欢 这
[ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈmeni] .
voices of many .
声音 的 许多 .
“郊狼先生跟着他, 仍然试图让自己的声音听起来像很多人的声音。

[ˈmɪstər] . [lɪŋks] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈhɜ:rid] [lʊk] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] [ænd; ənd][brɪˈgæn][tu:; tə][rʌŋ] .
Mr . Lynx gave a hurried look over his shoulder and began to run .
先生 . 山猫 给予 一个 慌忙 看 超过 他的 肩膀 和 开始 到 跑步 .
林克斯先生匆匆回头看了一眼, 然后开始跑了起来。

[ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊtɪ] [kept] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [jelpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] ,
Mr . Coyote kept after him , yelping and howling ,
先生 . 郊狼 保留 后 他 , 尖叫 和 嚎叫 ,
郊狼先生一路尾随他, 边叫边嚎。

[ʌnˈtɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ˈmɪstər] . [lɪŋks] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈwʊdnt] [der]
until he was sure that Mr . Lynx was so frightened that he wouldn't dare
直到 他 曾是 当然 那 先生 . 山猫 曾是 所以 害怕 那 他 不会 敢
[kʌm] [bæk] .
come back .
来 后退 .
直到他确信林克斯先生吓得不敢再回来了。

[ðen] [ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊtɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɪnər] [ˈmɪstər] . [lɪŋks] [hæd; həd] [left] ,
Then Mr . Coyote returned to the dinner Mr . Lynx had left ,
然后 先生 . 郊狼 返回 到 这 晚餐 先生 . 山猫 有 左边 ,
然后, 郊狼先生回到了猓猓先生离开时享用的晚餐桌旁。

[ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [ˈkʊdnt] [hoʊld] [əˈnʌðər] [ˈmaʊθfʊl] .
and ate and ate until he couldn't hold another mouthful .
和 吃 和 吃 直到 他 不能 抓住 其他 一口气 .
他吃啊吃, 直到再也吃不下一口为止。

[hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [rɔ:] [ænd; ənd] [sɔ:r] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [streɪnd] [aɪ ˈti:] [ˈtraɪɪŋ]
His throat was very raw and sore because he had strained it trying
他的 喉 曾是 非常 生的 和 疮 因为 他 有 紧张 它 尝试
[tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tʃeɪndʒ] [soʊ][ˈɔ:f(ə)n] ,
to make his voice change so often ,
到 制作 他的 嗓音 改变 所以 经常 ,
他嗓子很哑, 很疼, 因为他经常变换声音, 过度用力了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [ðɪs] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] , [ju:; jʊ] [noʊ] ,
but he didn't mind this , because , you know ,
但 他 没有 头脑 这 , 因为 , 你 知道 ,
但他并不介意, 因为, 你知道,

[aɪˈti:] [felt] [soʊ] [gʊd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ɔ:l] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [i:t] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [wʌns] [mɔ:r] .
it felt so good to have all he could eat at one time once more .
它 毛毡 所以 好的 到 有 全部 他 可以 吃 在 一 时间 一次 更多的 .
能够再次一次性吃下所有他想吃的东西，感觉真好。

" [naʊ] [aɪˈti:] [dʒʌst] [ˈhæpənd] [ðæt] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtjər] [hæd; həd] [kʌm] [əˈlɔ:ŋ] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə]
" Now it just happened that Old Mother Nature had come along just in time to
" 现在 它 只是 发生 那 老的 母亲 自然 有 来 沿着 只是 在 时间 到
[si:] [ænd; ənd] [hɪr] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] ,
see and hear Mr . Coyote ,
看 和 听到 先生 . 郊狼 ,
“碰巧的是，大自然母亲正好及时出现，看到了并听到了郊狼先生的动静。”

[ænd; ənd] [aɪˈti:] [ˈtɪk(ə)ld] [hɜ:r; hər] [soʊ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ]
and it tickled her so to think that Mr . Coyote had been so
和 它 挠痒 她 所以 到 思考 那 先生 . 郊狼 有 到过 所以
[smɑ:rt] [ðæt] [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃɪ] [dɪd] ?
smart that what do you think she did ?
聪明的 那 什么 做 你 思考 她 做过 ?
想到郊狼先生如此聪明，她就觉得很有趣，你猜她做了什么？

[waɪ] , [waɪl] [hi:; hi] [slept] [ðæt] [naɪt] , [ʃi:; ʃɪ] [hi:ld] [hɪz; ɪz] [sɔ:r] [θroʊt] ,
Why , while he slept that night , she healed his sore throat ,
为什么 , 尽管 他 睡着了 那 夜晚 , 她 已治愈 他的 疮 喉 ,
为什么呢？那天晚上他睡着的时候，她治好了他的喉咙痛。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [nu:] [vɔɪs] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈwʌndərf(ə)l] ,
and she gave him a new voice ; and this voice was very wonderful ,
和 她 给予 他 一个 新的 嗓音 ; 和 这 嗓音 曾是 非常 精彩的 ,
她赋予了他新的嗓音；这嗓音非常美妙。

[fɔ:r; fər] [aɪˈti:] [ˈsaʊndɪd] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rld] [laɪk] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] ,
for it sounded for all the world like many voices ,
为了 它 听起来 为了 全部 这 世界 喜欢 许多 声音 ,
因为听起来就像是许多声音在混合在一起。

[ɔ:l] [ˈjelpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
all yelping and howling at the same time .
全部 尖叫 和 嚎叫 在 这 相同的 时间 .
它们同时发出吠叫和嚎叫。

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,
在那之后，

[ɔ:l] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [hæd; həd] [tu:; tə] [du:] [wen] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [sʌm; səm] [wʌn]
all Mr . Coyote had to do when he wanted to frighten some one
全部 先生 . 郊狼 有 到 做 什么时候 他 通缉 到 吓唬 一些 一
[bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ˈoʊpən] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [send] [fɔ:rθ]
bigger and stronger than himself was to open his mouth and send forth
大 和 更强 比 他自己 曾是 到 打开 他的 嘴 和 发送 前进
[hɪz; ɪz] [nu:] [vɔɪs] ,
his new voice ,
他的 新的 嗓音 ,
当郊狼先生想要吓唬比自己体型更大、力量更强的人时，他只需要张开嘴发出他的新声音即可。

[wɪθ] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] .
which sounded like many voices .
哪个 听起来 喜欢 许多 声音 .

听起来像是许多声音。

" [soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] .
" So he had plenty to eat from that time on .
" 所以 他 有 很多 到 吃 从 那 时间 在 :
“所以从那时起，他就吃不饱饭了。”

[ænd; ʌnd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrənz] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ðæt] [seɪm] [ˈwʌndərf(ə)l]
And all his children and his children's children had that same wonderful
和 全部 他的 孩子们 和 他的 孩子们的 孩子们 有 那 相同的 精彩的
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

他的所有孩子以及子孙后代都拥有同样美妙的嗓音。

[dʒʌst][æz; əz][oʊld][mæn][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][hæz; həz] [naʊ] .
just as Old Man Coyote has now .
只是 作为 老的 男人 郊狼 有 现在 :
就像老郊狼现在这样。

[tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
Chug - a - rum !
突突 - 一个 - 朗姆酒 !

畅饮朗姆酒！

[naʊ] [ˈskæmpər] [hoʊm] , [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] ,
Now scamper home , Peter Rabbit ,
现在 疾走 家 , 彼得 兔子 ,

彼得兔，快跑回家吧！

[ænd; ʌnd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt][let][oʊld][mæn] [ˈkaɪoʊtiːz] [ʃɑːrp] [wɪts] [get][juː; jʊ][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] . "
and see that you don't let Old Man Coyote's sharp wits get you into trouble . "
和 看 那 你 不 让 老的 男人 郊狼的 锋利的 智慧 得到 你 进入 麻烦 : "
还要注意别让老狼的机智给你惹上麻烦。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈgrænfɑːðər] [frɑːɡ] !
" Thank you , Grandfather Frog !
" 感谢 你 , 祖父 青蛙 !

“谢谢你，青蛙爷爷！ ”

" [kraɪd] [ˈpiːtər][ænd; ʌnd] [ˈskæmpəd] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɡoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪr] , [seɪf]
" cried Peter and scampered as fast as he could go for the dear , safe
" 哭 彼得 和 四处逃窜 作为 快速地 作为 他 可以 去 为了 这 亲爱的 , 安全的
[oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] .
Old Briar - patch .
老的 荆棘 - 修补 .

“彼得喊了一声，然后飞快地跑向他亲爱的、安全的旧荆棘丛。”

[ˌaɪˈeks]
IX
第九章

第九章

[waɪ] [ˈmaɪnər][ðə; ði] [moʊl] [laɪvz; lɪvz] [ˈʌndər] [ɡraʊnd]
WHY MINER THE MOLE LIVES UNDER GROUND
为什么 矿工 这 痣 生活 在下面 地面

为什么矿工要挖鼯鼠？鼯鼠生活在地下。

[straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [sæt] [ˈsterɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [rɪdʒ] [wer] [ðə; ði] [ɡræs] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ʌp] .
Striped Chipmunk sat staring at a little ridge where the grass was raised up .
有条纹的 花栗鼠 卫星 凝视 在 一个 小的 岭 在哪里 这 草 曾是 提高 向上 .

条纹花栗鼠坐在那里，盯着草丛隆起的小土脊。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈɔ:f(ə)n] [si:n] [ˈlɪt(ə)] [ˈrɪdʒɪz] [laɪk] [ðæt] [wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] [mʌt] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] .
He had often seen little ridges like that without thinking much about them .
他 有 经常 已见 小的 山脊 喜欢 那 没有 思维 很多 关于 他们 .
他以前经常看到这样的小脊，但并没有太在意。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ˈmaɪnər][ðə; ði][moʊl] .
He knew that they were made by Miner the Mole .
他 知道 那 他们 是 制成 经过 矿工 这 痣 .
他知道这些东西是鼯鼠矿工做的。

[hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [ˈevər] [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɪɡ] [ˈɪnʌf] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] [tu:; tə][æsk] [ˈkwestʃənz] .
He had known that ever since he was big enough to begin to ask questions .
他 有 已知 那 曾经 自从 他 曾是 大的 足够的 到 开始 到 问 问题 .
他从能问问题的年纪起就知道这一点。

[bʌt; bət] [naʊ] [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [wʌn] ,
But now as he looked at this one ,
但 现在 作为 他 看起来 在 这 一 ,
但现在当他看着这个时，

[aɪ ˈti:] [ˈsʌd(ə)nli] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][na:t] [si:n] [ˈmaɪnər][ðə; ði][moʊl] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən]
it suddenly struck him that he had not seen Miner the Mole more than
它 突然 击 他 那 他 有 不是 已见 矿工 这 痣 更多的 比
[wʌns][ɔ:r] [twɪs] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] .
once or twice in all his life .
一次 或者 两次 在 全部 他的 生活 .
他突然意识到，他一生中只见过鼯鼠矿工一两次。

" [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] [wei] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] ! " [θɔ:t] [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
" What a queer way of living ! " thought Striped Chipmunk .
" 什么 一个 酷儿 方式 的 活的 ! " 想法 有条纹的 花栗鼠 .
“这生活方式真奇怪！”条纹花栗鼠心想。

" [ɪts] [ɔ:l] [ˈveri] [wel] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [snʌɡ] [haʊs] [ˈʌndər][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
" It's all very well to have a snug house under the ground ,
" 它是 全部 非常 出色地 到 有 一个 舒适 房子 在下面 这 地面 ,
“在地下拥有一座舒适的房子固然很好，

[wer] [wʌn][kæn; kən] [sli:p] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [koʊld] [ˈwɪntər] [əˈweɪ] [ænd; ənd][bi:; bi] [ˈpɜ:rfɪktli] [seɪf] ,
where one can sleep the long cold winter away and be perfectly safe ,
在哪里 一 能 睡觉 这 长的 寒冷的 冬天 离开 和 是 完美 安全的 ,
在那里，人们可以安然度过漫长寒冷的冬天，而且绝对安全。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˈeni] [wʌn] [ˈwɒnts] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] ,
but what any one wants to live under the ground all the time for ,
但 什么 任何 一 想要 到 居住 在下面 这 地面 全部 这 时间 为了 ,
但谁会想一直生活在地下呢？
[ɪn][ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈsprɪŋtaɪm] [ænd; ənd] [ˈsʌmətaɪm] [ænd; ənd] , [aɪ] [kɑ:nt] [ʌndərˈstænd]
in the beautiful springtime and summertime and autumntime , **I can't understand**
在 这 美丽的 春天 和 夏令 和 秋季 , 我 不能 理解
.
:
.

在美丽的春天、夏天和秋天，我无法理解。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] ['maɪnər] ['mɪsɪz] — [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv]
Just think of all that Miner misses — the sunshine , the flowers , the songs of
只是 思考 的 全部 那 矿工 错过 — 这 阳光 , 这 花朵 , 这 歌曲 的
[ðə; ði][bɜ:rdz] ,
the birds ,
这 鸟类 ,

想想矿工错过了多少美好——阳光、鲜花、鸟儿的歌声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['merɪ] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] !
and the Merry Little Breezes to play with !
和 这 欢乐 小的 微风 到 玩 和 ！

还有快乐的小微风一起玩耍！

[aɪ] ['wʌndər] — "
I wonder — "
我 想知道 — "

我想知道-"

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] ['wʌndər] ?
"**What do you wonder ?**
" 什么 做 你 想知道 ?

你想知道什么？

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [tu:; tə] [straɪpt] ['tɪrɪpmʌŋk] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] .
"**The voice was so close to Striped Chipmunk that it made him jump .**
" 这 嗓音 曾是 所以 关闭 到 有条纹的 花栗鼠 那 它 制成 他 跳 .

“那声音离条纹花栗鼠太近了，吓得它跳了起来。”

[hi:; hi] [wɜ:rl] [ə'baʊt] .
He whirled about .
他 旋转 关于 .

他猛地转身。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] , [hu:] [hæd; həd] ['tɪp,təʊd] [ʌp][æz; əz] ['sɔ:ftli] [æz; əz][hi:; hi] [nu:] [haʊ] ,
There was Johnny Chuck , who had tiptoed up as softly as he knew how ,
那里 曾是 约翰尼 查克 , WHO 有 踮着脚尖 向上 作为 轻轻 作为 他 知道 如何 ,

约翰尼·查克蹑手蹑脚地走了过来，尽可能轻手轻脚的。

[tu:; tə] [gɪv] [straɪpt] ['tɪrɪpmʌŋk] [ə; eɪ] [sker] .
to give Striped Chipmunk a scare .
到 给 有条纹的 花栗鼠 一个 吓 .

吓唬条纹花栗鼠。

['dʒɑ:ni] [grɪnd] .
Johnny grinned .
约翰尼 咧嘴一笑 .

约翰尼咧嘴一笑。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] ['wʌndər] ?
"**What do you wonder ?**
" 什么 做 你 想知道 ?

你想知道什么？

" [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] .
"**he repeated .**
" 他 重复 .

他重复道。

[straɪpt] ['tɪrɪpmʌŋk] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət] ['dʒɑ:ni] .
Striped Chipmunk made a face at Johnny .
有条纹的 花栗鼠 制成 一个 脸 在 约翰尼 .

条纹花栗鼠对着约翰尼做了个鬼脸。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [bet] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] , " [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
" **I wonder something that I bet you don't know , " he replied .**
" 我 想知道 某物 那 我 赌注 你 不 知道 , " 他 回复 :
"我想问一个你肯定不知道的问题,"他回答说。

" [ðæts] [ɪːzi] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɑːni] .
" **That's easy , " replied Johnny .**
" 那就是 简单的 , " 回复 约翰尼 .

“那很简单,”约翰尼回答道。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [θɪŋz] [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðæn; ðən] [aɪ] [duː] [noʊ] , [bʌt; bət] [aɪm] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi]
" **There are more things I don't know than I do know , but I'm always ready**
" 那里 是 更多的 事物 我 不 知道 比 我 做 知道 , 但 我是 总是 准备好
[tuː; tə] [lɜːrn] .
to learn .
到 学习 .

“我不知道的事情比我知道的事情多,但我随时准备学习。”

[wʌt] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm] ? " **What is it this time ? "**
什么 是 它 这 时间 ? "

这次又是什么事?

" [waɪ] [dʌz] [ˈmaɪnər] [ðə; ði] [moʊl] [lɪv; laɪv] [ˈʌndər] [graʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ?
" **Why does Miner the Mole live under ground all the time ?**
" 为什么 做 矿工 这 痣 居住 在下面 地面 全部 这 时间 ?
"为什么鼹鼠矿工总是生活在地下? "

条纹花栗鼠指着矿工留下的土堆。

" [dʒɑːni] [tʃʌk] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈθɔːtfəli] .
Johnny Chuck scratched his head thoughtfully .
约翰尼 查克 刮痕 他的 头 深思熟虑 .

约翰尼·查克若有所思地挠了挠头。

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] , " [hiː; hi] [kənˈfɛst] [ˈfaɪnəli] .
" **I don't know , " he confessed finally .**
" 我 不 知道 , " 他 坦白 最后 .

“我不知道,”他最终坦白道。

" [aɪ] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] .
" **I never thought of it before .**
" 我 绝不 想法 的 它 前 .

我以前从来没想到过这个问题。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
Of course there must be a reason .
的 课程 那里 必须 是 一个 原因 .

当然,这其中肯定有原因。

[hiː; hi] [ˈnevər] [kʌmz] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː ˈes] — [dʒʌst] [sˈpendz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm]
He never comes out to play with the rest of us — just spends all his time
他 绝不 来 出去 到 玩 和 这 休息 的 我们 — 只是 花费 全部 他的 时间
[baɪ] [hɪmˈself] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ,
by himself down in the dark ,
经过 他自己 向下 在 这 黑暗的 ,

他从来不出来和我们一起玩——总是独自一人待在黑暗中。

[dɪɡɪŋ] [ænd; ənd] [dɪɡɪŋ] .
digging and digging .
挖掘 和 挖掘 .

挖啊挖。

[aɪ] [ˈwʌndər] — "
I wonder — "
我 想知道 — "

我想知道-"

" [wel] , [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [ˈwʌndər] ? "
" Well , what do you wonder ? "
" 出色地 , 什么 做 你 想知道 ? "

“嗯，你想知道什么？ ”

" [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈwʌndər] , " [læft] [ˈdʒɑ:nɪ] [tʃʌk] .
" The same thing you wonder , " laughed Johnny Chuck .
" 这 相同的 事物 你 想知道 , " 笑了 约翰尼 查克 .

“你也想知道同样的问题，”约翰尼·查克笑着说。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [gɑ:t] [ˈeniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [du:] ,
" If you haven't got anything else to do ,
" 如果 你 还没有 得到 任何事物 别的 到 做 ,

“如果你没什么其他事可做的话，

[lets] [goʊ] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] [ænd; ənd] [æsk] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] ; [ˈhi:l] [bi:; bi] [ʃɒr] [tu:; tə]
let's go down to the Smiling Pool and ask Grandfather Frog ; he'll be sure to
我们来吧 去 向下 到 这 微笑 水池 和 问 祖父 青蛙 ; 地狱 是 当然 到
[noʊ] .
know .
知道 .

我们去微笑池问问青蛙爷爷吧；他肯定知道。

" [straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] [ˈhædnt] [ˈeniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [du:] , [soʊ] [ɔ:f] [ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] .
" Striped Chipmunk hadn't anything else to do , so off they started .
" 有条纹的 花栗鼠 之前没有 任何事物 别的 到 做 , 所以 离开 他们 开始 .

“条纹花栗鼠也没什么事可做，所以他们就出发了。”

[ɑ:n] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [met] [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] [ˈdæni] [ˈmedoʊ] [maʊs] .
On the way they met Jimmy Skunk and Danny Meadow Mouse .
在 这 方式 他们 遇见 吉米 臭鼬 和 丹尼 草地 老鼠 .

途中他们遇到了臭鼬吉米和草地鼠丹尼。

[ˈni:ðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [nu:] [waɪ] [ˈmaɪnər] [ðə; ði] [moʊl] [laɪvz; lɪvz] [ˈʌndər] [graʊnd] ,
Neither of them knew why Miner the Mole lives under ground ,
两者都不 的 他们 知道 为什么 矿工 这 痣 生活 在下面 地面 ,

他们俩都不知道鼯鼠矿工为什么住在地下。

[ænd; ənd] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [ˈhædnt] [ˈeniθɪŋ] [ˈbetər] [tu:; tə] [du:] , [ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
and because they hadn't anything better to do , they also started for the
和 因为 他们 之前没有 任何事物 更好的 到 做 , 他们 还 开始 为了 这
[ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] .
Smiling Pool .
微笑 水池 .

因为他们也没什么更好的事情可做，所以他们也出发去了微笑池。

[ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [brɪɡ] [ɡri:n] [ˈlɪli] - [pæd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:rm] [ˈsʌŋaɪn] ,
Grandfather Frog was sitting on his big green lily - pad in the warm sunshine ,
祖父 青蛙 曾是 坐着 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 在 这 温暖的 阳光 ,

青蛙爷爷坐在温暖的阳光下，趴在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][wʌns][hiː; hi][ˈdɪdnt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˈtiːzd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈstɔːri].

and for once he didn't have to be teased for a story .

和 为了 一次 他 没有 有 到 是 戏弄 为了 一个 故事 .

这一次，他不用再因为讲故事而被嘲笑了。

" [tʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed][hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz][diːp] [vɔɪs] .

" Chug - a - rum ! " said he in his deep voice .

" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 他 在 他的 深的 嗓音 .

“咕咚！”他用低沉的声音说道。

" [ɪts] [ˈveri] [streɪndʒ] [tuː; tə][em ˈiː] [haʊ] [ˈlɪt(ə)] [sʌm; səm][fəʊks] [noʊ] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [ˈnɪrəst] [ˈneɪbəz]

" It's very strange to me how little some folks know about their nearest neighbors

" 它是 非常 奇怪的 到 我 如何 小的 一些 各位 知道 关于 他们的 最近的 邻居

.

.

.

“我觉得很奇怪，有些人对自己的邻居竟然了解得这么少。”

" [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [wɪŋkt] [æt; ət][ˈdʒɔːli] , [raʊnd] , [braɪt] [ˈmɪstər] . [sʌn] .

" He looked up and winked at jolly , round , bright Mr . Sun .

" 他 看起来 向上 和 眨眼 在 快乐的 , 圆形的 , 明亮的 先生 : 太阳 .

他抬头看了看阳光灿烂、圆滚滚的太阳先生，还眨了眨眼。

[straɪpt] [ˈtʃɪpmʌŋk] , [ˈdʒɔːni] [tʃʌk] , [ˈdʒɪmi] [skʌŋk] , [ænd; ənd] [ˈdæni] [ˈmedoʊ] [maʊs] [lʊkt]

Striped Chipmunk , Johnny Chuck , Jimmy Skunk , and Danny Meadow Mouse looked

有条纹的 花栗鼠 , 约翰尼 查克 , 吉米 臭鼬 , 和 丹尼 草地 老鼠 看起来

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [felt] [ˈveri] [ˈfuːlɪʃ] ,

as though they felt very foolish ,

作为 尽管 他们 毛毡 非常 愚蠢 ,

条纹花栗鼠、约翰尼·查克、吉米·臭鼬和丹尼·草地鼠看起来都觉得自己很傻。

[æz; əz] [ɪnˈdiːd] [ðeɪ] [dɪd] .

as indeed they did .

作为 的确 他们 做过 .

他们确实做到了。

[juː; jʊ] [siː] , [ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ˈmaɪnər][ðə; ðɪ][moʊl] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnɪrəst]

You see , all their lives Miner the Mole had been one of their nearest

你 看 , 全部 他们的 生活 矿工 这 痣 有 到过 一 的 他们的 最近的

[ˈneɪbəz] ,

neighbors ,

邻居 ,

你看，鼹鼠矿工一生都是他们最近的邻居之一。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .

and yet they didn't know the first thing about him .

和 然而 他们 没有 知道 这 第一的 事物 关于 他 .

然而，他们对他却一无所知。

" [aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][əˈgoʊ] , " [kənˈtɪnjuːd] [ˈgrænfɑːðər] [fraːg] .

" It happened a long time ago , " continued Grandfather Frog .

" 它 发生 一个 长的 时间 前 , " 持续 祖父 青蛙 .

“那是很久以前发生的事了，”青蛙爷爷继续说道。

" [wen] [ðə; ðɪ][wɜːrld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ? " [ɪntəˈrʌptɪd] [ˈdæni] [ˈmedoʊ] [maʊs] .

" When the world was young ? " interrupted Danny Meadow Mouse .

" 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ? " 中断 丹尼 草地 老鼠 .

“当世界还年轻的时候？”丹尼·草地鼠打断道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [rɪˈplaɪd] [ˈgrænfɑːðər] [fraːg] ,

" Of course , " replied Grandfather Frog ,

" 的 课程 , " 回复 祖父 青蛙 ,

“当然，”青蛙爷爷回答道。

[pri:'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [pʊt] [aʊt][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːliʃ] ['kwestʃən] .
pretending to be very much put out at such a foolish question .
假装 到 是 非常 很多 放 出去 在 这样的 一个 愚蠢 问题 .

假装对这种愚蠢的问题感到非常恼火。

[ˈdæni] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ʌnd] [rɪ'zɔːlvd] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [baɪt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]
Danny hung his head and resolved that he would bite his tongue before he
丹尼 悬挂 他的 头 和 已解决 那 他 会 咬 他的 舌头 前 他
[æskt] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .
asked another question .
问 其他 问题 .

丹尼低下了头，决定在再次提问之前先忍住不说。

" [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['maɪnəz] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] ['dɪdnt] [lɪv; laɪv]
" **In those days Miner's great - great - grandfather a thousand times removed didn't live**
" 在 那些 天 矿工的 伟大的 - 伟大的 - 祖父 一个 千 时代 已移除 没有 居住
[ʌndər] [graʊnd] , " [kən'tɪnjuːd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .
under ground , continued Grandfather Frog .
在下面 地面 , " 持续 祖父 青蛙 .

“那时候，矿工的曾曾祖父（甚至远祖）都不住在地下，”青蛙爷爷继续说道。

" ['noʊbəːdi][dɪd] .
" **Nobody did** .
" 无人 做过 .

没有人这样做。

[hiː; hi] ['wɔznt] [soʊ] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; ɐv] ['ʌðər] ['æniːmlz] .
He wasn't so very different from a lot of other animals .
他 不是 所以 非常 不同的 从 一个 很多 的 其他 动物 .

他和很多其他动物并没有太大的不同。

[fuːd] [wʌz; wəz] ['plenti] , [ænd; ʌnd]['evrɪbəːdi; 'evrɪbʌdi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [best] [ʌv; ɐv] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ]
Food was plenty , and everybody was on the best of terms with
食物 曾是 很多 , 和 大家 曾是 在 这 最好的 的 条款 和
['evrɪbəːdi; 'evrɪbʌdi] [els] .
everybody else .
大家 别的 .

食物充足，大家相处融洽。

[ˈmɪstər] . [moʊl] [lɪvd] [dʒʌst][æz; ɛz][ðə; ði] [rest] [dɪd] .
Mr . Mole lived just as the rest did .
先生 . 鳾 居住地 只是 作为 这 休息 做过 .

鼹鼠先生过着和其他人一样的生活。

[hiː; hi] [went] [ænd; ʌnd] [keɪm] [æz; ɛz][hiː; hi] [pliːzd] ,
He went and came as he pleased ,
他 去 和 来了 作为 他 高兴 ,

他想来就来，想走就走。

[ænd; ʌnd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['sʌŋaɪn] [ænd; ʌnd] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ʌv; ɐv][hɪz; ɪz]
and enjoyed the sunshine and took part in all the good times of his
和 享受 这 阳光 和 采取 部分 在 全部 这 好的 时代 的 他的
[ˈneɪbəz] .
neighbors .
邻居 .

他享受着阳光，并参与了邻居们的所有美好时光。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbɒdi] [laɪkt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wenˈevər] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kɔːl] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɜː] [ʌv; əv]
Everybody liked him , and whenever he made a call , he was sure of
大家 喜欢 他 , 和 每当 他 制成 一个 称呼 , 他 曾是 当然 的
[ə; eɪ] [ˈwelkəm] .
a welcome .
一个 欢迎 :

每个人都喜欢他, 无论他打个电话, 都一定会受到热烈欢迎。

[bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] [ˈmɪstər] . [moʊl] [ˈnevər] [dɪd] ; [hiː; hi] [ˈnevər] [ˈmedld] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [əˈferz] .
But one thing Mr . Mole never did ; he never meddled in other people's affairs .
但 一 事物 先生 . 痣 绝不 做过 ; 他 绝不 干预 在 其他 人们的 事务 .

但鼯鼠先生有一件事从来不做: 他从不干涉别人的事情。

[noʊ] , [sɜːr] , [ˈmɪstər] . [moʊl] [ˈnevər] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ˈbɪznəs] .
No , Sir , Mr . Mole never poked his nose in where he had no business .
不 , 先生 , 先生 . 痣 绝不 戳 他的 鼻子 在 在哪里 他 有 不 商业 .

不, 先生, 鼯鼠先生从来不会去管不着的事情。

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈevrɪθɪŋ] [went] [ˈsmuːðli] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡriːn]
" For a long time everything went smoothly with all the people of the Green
" 为了 一个 长的 时间 一切 去 顺利 和 全部 这 人们 的 这 绿色的
[ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡriːn] [medəʊz] .
Forest and the Green Meadows .
森林 和 这 绿色的 草地 .

“很长一段时间以来, 绿林和绿草地的人们都过着平静安稳的生活。”

[ðen] [keɪm] [hɑːrd] [taɪmz] .
Then came hard times .
然后 来了 难的 时代 .

然后, 艰难时期来临了。

[ðeɪ] [ɡruː] [ˈhɑːrdər] [ænd; ənd] [ˈhɑːrdər] .
They grew harder and harder .
他们 生长 更难 和 更难 .

它们变得越来越硬。

[fuːd] [wʌz; wəz] [skers] [ænd; ənd] [kept] [ˈɡroʊɪŋ] [mɔːr] [skers] .
Food was scarce and kept growing more scarce .
食物 曾是 稀少 和 保留 生长 更多的 稀少 .

食物匮乏, 而且日益匮乏。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbɒdi] [wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [hʌʊ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌŋɡri] [ˈpiːp(ə)l] —
Everybody was hungry , and you know how it is with hungry people —
大家 曾是 饥饿的 , 和 你 知道 如何 它 是 和 饥饿的 人们 —
[ðeɪ] [ɡroʊ] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] [ˈkwɑːrəlsəm] .
they grow ugly and quarrelsome .
他们 生长 丑陋的 和 爱争吵的 .

每个人都饿着肚子, 你知道饥饿的人会变成什么样——他们会变得丑陋、好争吵。

[ˈmætərz] [ɡruː] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [fɪr] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Matters grew worse and worse , and then it was that fear was born .
事情 生长 更糟 和 更糟 , 和 然后 它 曾是 那 害怕 曾是 出生 .

情况越来越糟, 恐惧也随之而来。

[ðə; ði] [bɪɡ] [ˈpiːp(ə)l] , [laɪk] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [wʊlf] [ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [ˈpænθər] [ænd; ənd]
The big people , like Old King Bear and Mr . Wolf and Mr . Panther and
这 大的 人们 , 喜欢 老的 国王 熊 和 先生 . 狼 和 先生 . 豹 和
[ˈmɪstər] . [lɪŋks] ,
Mr . Lynx ,
先生 . 山猫 ,

那些体型庞大的人物, 比如老熊王、狼先生、豹先生和猓猓先生,

[bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋɡri] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpiːp(ə)] ,
began to look with hungry eyes on the little people ,
开始 到 看 和 饥饿的 眼睛 在 这 小的 人们 ,
开始用饥渴的目光打量这些小矮人,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpiːp(ə)] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɡrʊʊ] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [haɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪɡ] [ˈpiːp(ə)] ,
and the little people began to grow afraid and hide from the big people ,
和 这 小的 人们 开始 到 生长 害怕的 和 隐藏 从 这 大的 人们 ,
小矮人们开始害怕, 躲避大人们。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]
and all the time they were continually quarreling among themselves and
和 全部 这 时间 他们 是 持续 争吵 之中 他们自己 和
[stiːlɪŋ] [frʌm; frəm] [iːt] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ɡet] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
stealing from each other to get enough to eat .
偷窃 从 每个 其他 到 得到 足够的 到 吃 .
他们一直互相争吵, 互相偷窃, 只为了能吃饱饭。

" [naʊ] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] , [ˈmɪstər] . [moʊl] ['nevər] [hæd; həd] ['medld] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz]
" **Now , as I said before , Mr . Mole never had meddled with other people's**
" 现在 , 作为 我 说 前 , 先生 . 痣 绝不 有 干预 和 其他 人们的
[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,
“正如我之前所说, 鼹鼠先生从来没有干涉过别人的私事。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [naʊ] .
and he didn't now .
和 他 没有 现在 .
而他现在没有了。

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [θɪŋk] [θɪŋz] ['oʊvər] .
He went off by himself to think things over .
他 去 离开 经过 他自己 到 思考 事物 超过 .
他独自一人离开去思考事情。

- [aɪ 'tiː] ['ɪznt] [seɪf] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] ['eni] [mɔːr] , - [sed] [hiː; hi] .
' **It isn't safe to run around any more** , ' **said he** .
- 它 不是 安全的 到 跑步 大约 任何 更多的 , - 说 他 .
“现在到处乱跑已经不安全了,”他说。

- [aɪ] [met] [ˈmɪstər] . [wʊlf] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
' **I met Mr . Wolf this morning** ,
- 我 遇见 先生 . 狼 这 早晨 ,
“我今天早上见到了沃尔夫先生,”

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][em 'iː][wɪð; wɪθ] [sʌt] [ə; eɪ] ['hʌŋɡri] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː] [geɪv]
and he looked at me with such a hungry look in his eyes that it gave
和 他 看起来 在 我 和 这样的 一个 饥饿的 看 在 他的 眼睛 那 它 给予
[em 'iː][ðə; ði][kəʊld] ['fɪvəz] .
me the cold shivers .
我 这 寒冷的 颤抖 .
他用一种饥渴的眼神看着我, 让我不寒而栗。

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈiːtn] [em 'iː] , [ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [krɔːld] [ɪntuː][æn; ən][oʊld] [ˈhɑːləʊ]
I believe he would have eaten me , if I hadn't crawled into an old hollow
我 相信 他 会 有 吃 我 , 如果 我 之前没有 爬行 进入 一个 老的 空洞的
[stʌmp] .
stump .
树桩 .
我相信, 如果我没有爬进一个空心的老树桩里, 他就会把我吃了。

[naʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [rʌŋ] [fæst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] [legz] [ɑ:r; ə] [tu:] [ɔ:rt] .

Now I can't run fast , because my legs are too short .
现在 我 不能 跑步 快速地 , 因为 我的 腿 是 也 短的 .

现在我跑不快, 因为我的腿太短了。

[aɪ] [kɑ:nt] [klaɪm] [tri:z] [laɪk] ['mɪstər] . ['skwɜ:rəl] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑ:nt] [swɪm] [laɪk] ['mɪstər] . ['mʌskræt] .

I can't climb trees like Mr . Squirrel , and I can't swim like Mr . Muskrat .
我 不能 爬 树木 喜欢 先生 : 松鼠 , 和 我 不能 游泳 喜欢 先生 : 麝鼠 .

我不会像松鼠先生那样爬树, 也不会像麝鼠先生那样游泳。

[ðə; ðɪ] ['oʊnli] [θɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [du:] [ɪz] [tu:; tə] [dɪg] . -

The only thing I can do is to dig .
这 仅有的 事物 我 能 做 是 到 挖 : -

我唯一能做的就是挖。

" [ju:; jʊ] [si:] , ['mɪstər] . [moʊl] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] [dɪɡɪŋ] ,

" You see , Mr . Mole always had been very fond of digging ,
" 你 看 , 先生 : 痣 总是 有 到过 非常 喜爱 的 挖掘 ,

“你看, 鼹鼠先生一直很喜欢挖洞,

[ænd; ənd][hi:; hi] [hæd; həd] [dʌŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [ænd; ənd] [klɔ:z] [hæd; həd]

and he had done so much of it that his front legs and claws had
和 他 有 完毕 所以 很多 的 它 那 他的 正面 腿 和 爪子 有

[groʊn] ['veri] [staʊt] .

grown very stout .
生长 非常 肥硕 .

他做了很多这样的事, 以至于他的前腿和爪子都变得非常粗壮。

" - [naʊ] [ɪf] [aɪ] [dɪg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

" ' Now if I dig a hole and keep out of sight ,
" - 现在 如果 我 挖 一个 洞 和 保持 出去 的 视线 ,

“如果我挖个洞躲起来,

[aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [wʊlf] [ɔ:r] ['enɪbɑ:di] [els] , - [kən'tɪnju:d] ['mɪstər] . [moʊl]

I won't have to worry about Mr . Wolf or anybody else , ' continued Mr . Mole
我 惯于 有 到 担心 关于 先生 : 狼 或者 任何人 别的 , - 持续 先生 : 痣

[tu:; tə] [hɪm'self] .

to himself .
到 他自己 .

“我不用担心狼先生, 也不用担心其他人,”鼹鼠先生自言自语道。

[soʊ] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æt; ət] [wʌnz] [ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [gri:ŋ] [medəʊz] ,

So he went to work at once and dug a hole on the Green Meadows ,
所以 他 去 到 工作 在 一次 和 挖 一个 洞 在 这 绿色的 草地 ,

于是他立刻动手, 在绿草地上挖了一个坑。

[ænd; ənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] ['wɑ:ntrɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kʌmfətbəl; 'kʌmfərtəbəl] , [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [hoʊl] .

and , because he wanted to be comfortable , he made a big hole .
和 , 因为 他 通缉 到 是 舒服的 , 他 制成 一个 大的 洞 .

而且, 因为他想让自己感觉舒服些, 所以他挖了一个大洞。

[wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] , [soʊ] [hi:; hi] [kɜ:rlɪd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['bɑ:təm]

When it was finished , he was tired , so he curled up at the bottom
什么时候 它 曾是 完成的 , 他 曾是 疲劳的 , 所以 他 卷曲 向上 在 这 底部

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [næp] .

for a nap .
为了 一个 午睡 .

做完之后, 他很累了, 就蜷缩在床底下睡午觉。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ] ['hɪrɪŋ] ['vɔɪsɪz] [aʊt'saɪd] .

He was awakened by hearing voices outside .
他 曾是 觉醒 经过 听力 声音 外部 .

他被外面的人声吵醒了。

[hi:; hi] [nu:] [ðoʊz] [ˈvɔɪsɪz] [raɪt] [əˈweɪ] .
He knew those voices right away .
他 知道 那些 声音 正确的 离开 .

他一眼就认出了那些声音。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [fɑ:ks][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈbædʒər] .
They were the voices of Mr . Fox and Mr . Badger .
他们 是 这 声音 的 先生 . 狐狸 和 先生 . 獾 .

他们是狐狸先生和獾先生的配音演员。

" - [ði:z] [ɑ:r; ər][ˈterəb(ə)l] [taɪmz] , - [sed] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] .
" ' These are terrible times , ' said Mr . Fox .
" - 这些 是 糟糕的 时代 , - 说 先生 . 狐狸 .

“现在是非常时期,”福克斯先生说。

- [aɪm][soʊ] [ˈhʌŋɡri] [ðæt] [aɪm] [ˈweɪstɪŋ] [əˈweɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] .
' I'm so hungry that I'm wasting away to a shadow .
- 我是 所以 饥饿的 那 我是 浪费 离开 到 一个 阴影 .

我饿得快要瘦成一道影子了。

[aɪ] [ˈwʌndər] [hu:] [hæz; həz][dʌg] [ðɪs] [hoʊl] . -
I wonder who has dug this hole . ' .
我 想知道 WHO 有 挖 这 洞 . -

我想知道是谁挖了这个洞。

" - [ˈmɪstər] . [moʊl] , - [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [ˈbædʒər] .
" ' Mr . Mole , ' replied Mr . Badger .
" - 先生 . 痣 , - 回复 先生 . 獾 .

“鼹鼠先生,”獾先生回答道。

- [aɪ] [so:] [hɪm; ɪm][æt; ət][wɜ:rk] [hɪr] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
' I saw him at work here this morning .
- 我 锯 他 在 工作 这里 这 早晨 .

“我今天早上在这里看到他上班了。”

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈnoʊtɪst] [haʊ] [ˈveri] [plʌmp] [hi:; hi] [ləks] ? -
Have you noticed how very plump he looks ? ' .
有 你 注意到 如何 非常 丰满 他 看起来 ? -

你有没有注意到他看起来很胖？

" - [jes] , - [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] . -
" ' Yes , ' replied Mr . Fox . ' .
" - 是的 , - 回复 先生 . 狐狸 . -

“是的,”福克斯先生回答道。

[hi:; hi] [meɪd] [maɪ] [maʊθ] [ˈwɔ:tər][ðə; ði] [ˈveri] [læst] [taɪm][aɪ] [so:] [hɪm; ɪm] .
He made my mouth water the very last time I saw him .
他 制成 我的 嘴 水 这 非常 最后的 时间 我 锯 他 .

我上次见到他的时候,他让我垂涎欲滴。

[si:mz] [tu:; tə][em ˈi:] [aɪ][kæn; kən] [smel] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
Seems to me I can smell him now .
似乎 到 我 我 能 闻 他 现在 .

我好像现在都能闻到他的味道了。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [hoʊl][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt] [bɪgə(r)] [aɪ] [wʊd] [ɡoʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊl]
If he had made this hole just a little bit bigger I would go down and pull
如果 他 有 制成 这 洞 只是 一个 小的 少量 大 我 会 去 向下 和 拉
[hɪm; ɪm][aʊt] ,
him out ,
他 出去 ,

如果他把这个洞再大一点,我就下去把他拉出来。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] [tu:] ['taɪəd][tu:; tə][du:] ['eni] [dɪɡɪŋ] [naʊ] . -
but I am too tired to do any digging now . '
但 我 是 也 疲劳的 到 做 任何 挖掘 现在 . -
但我现在太累了，没力气再挖掘了。

" - [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] , - [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bædʒər] .
" '**I tell you what , I replied Mr . Badger .**
" - 我 告诉 你 什么 , - 回复 先生 . 獾 .
“我告诉你，”獾先生回答道。

- [wi:l] [hʌnt] [tə'geðər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋɡər] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [wi:; wi][kɑ:nt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t]
' We'll hunt together a little longer , and then if we can't find anything to eat
- 出色地 打猎 一起 一个 小的 更长 , 和 然后 如果 我们 不能 寻找 任何事物 到 吃
,
,
,
“我们再一起打猎一会儿，如果还是找不到吃的，

[wi:l] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd] [aɪl] [help][ju:; jʊ][dɪɡ] , [aɪ] [heɪt] [tu:; tə][hɜ:rt]['mɪstər] . [moʊl] ,
we'll come back , and I'll help you dig , I hate to hurt Mr . Mole ,
出色地 来 后退 , 和 患病的 帮助 你 挖 , 我 恨 到 伤害 先生 . 痣 ,
我们会回来的，我会帮你挖的，我不想伤害鼹鼠先生。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [ɔ:lweɪz] [maɪndz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] , [bʌt; bət] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][hɑ:rd] [taɪmz] ,
because he always minds his own business , but these are hard times ,
因为 他 总是 思想 他的 自己的 商业 , 但 这些 是 难的 时代 ,
因为他向来不爱多管闲事，但现在时局艰难。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [wʌn][mʌst; məst] [lʊk] [aʊt][fɔ:r; fər] [hɪm'self] . -
and each one must look out for himself . '
和 每个 一 必须 看 出去 为了 他自己 . -
每个人都必须为自己着想。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] , ['li:vɪŋ] ['mɪstər] . [moʊl] ['fɛkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ]
" **With that they went away , leaving Mr . Mole shaking with fright at the**
" 和 那 他们 去 离开 , 离开 先生 . 痣 摇晃 和 惊吓 在 这
['bɑ:təm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊl] .
bottom of his hole .
底部 的 他的 洞 .
“说完，他们就走了，留下鼹鼠先生在洞底瑟瑟发抖。”

- [ɪts] [ʌv; əv][noʊ][ju:z] , - [θɔ:t] ['mɪstər] . [moʊl] .
' It's of no use , I thought Mr . Mole .
- 它是 的 不 使用 , - 想法 先生 . 痣 .
“没用的，”鼹鼠先生心想。

- [ɪf] [aɪ][ɡoʊ][aʊt'saɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [faɪnd][em 'i:] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [steɪ] [hɪr] ,
' If I go outside , they will soon find me , and if I stay here ,
- 如果 我 去 外部 , 他们 将要 很快 寻找 我 , 和 如果 我 停留 这里 ,
“如果我出去，他们很快就会找到我；如果我留在这里，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪɡ][em 'i:][aʊt] .
they will dig me out .
他们 将要 挖 我 出去 .
他们会把我挖出来的。

[oʊ] , [dɪr] , [oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear , oh , dear !
哦 , 亲爱的 , 哦 , 亲爱的 !
哦，天哪，哦，天哪！

[wʌt] [ˈevər][kæn; kən][aɪ][duː] ? -
What ever can I do ? -
什么 曾经 能 我 做 ? -

我还能做什么呢？

" [hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [ˈhelpləs] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəb(ə)] ,
" He lay there feeling very helpless and miserable ,
" 他 躺 那里 感觉 非常 无助 和 悲惨的 ,
他躺在那里，感到非常无助和痛苦。

[wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ə; eɪ] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
when all of a sudden a thought came to him .
什么时候全部 的 一个 突然 一个 想法 来了 到 他 .
突然，他脑海中闪过一个念头。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][hoʊl] [smɔːl] , [dʒʌst][bɪɡ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [krɔːl] [ˈɪntuː] ,
If he had made his hole small , just big enough for him to crawl into ,
如果 他 有 制成 他的 洞 小的 , 只是 大的 足够的 为了 他 到 爬行 进入 ,
如果他挖的洞很小，只够他爬进去，

[ˈmɪstər] . [ˈbædʒər][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [fɔːks] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv]
Mr . Badger and Mr . Fox would have had to do a great deal of
先生 . 獾 和 先生 . 狐狸 会 有 有 到 做 一个 伟大的 交易 的
[dɪɡɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][bɪɡ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ɪːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ɡet] [ɪn] !
digging to make it big enough for either of them to get in !
挖掘 到 制作 它 大的 足够的 为了 任何一个 的 他们 到 得到 在 !
獾先生和狐狸先生必须挖很多洞，才能挖出足够大的洞让他们俩进去！

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌn(ə)l] [ɔːf] [wʌn] [saɪd][ænd; ənd][haɪd] [ɪn] [ðæt] .
He would make a little tunnel off one side and hide in that .
他 会 制作 一个 小的 隧道 离开 一 边 和 隐藏 在 那 .
他会从一侧挖一条小隧道，然后躲在里面。

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌn(ə)l] [ɔːf] [wʌn] [saɪd][dʒʌst][bɪɡ] [ɪˈnʌf]
So he went to work and made a little tunnel off one side just big enough
所以 他 去 到 工作 和 制成 一个 小的 隧道 离开 一 边 只是 大的 足够的
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [skwiːz] [ˈɪntuː] .
for him to squeeze into .
为了 他 到 挤 进入 .
于是他开始动手，在一侧挖了一个刚好够他挤进去的小隧道。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ˈveri] [hɑːrd][ænd; ənd] [ˈveri] [fæst] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˈmɪstər] . [ˈbædʒər][ænd; ənd]
He worked very hard and very fast , and by the time Mr . Badger and
他 工作 非常 难的 和 非常 快速地 , 和 经过 这 时间 先生 . 獾 和
[ˈmɪstər] . [fɔːks] [rɪˈtɜːrnd] ,
Mr . Fox returned ,
先生 . 狐狸 返回 ,
他工作非常努力，速度也很快，等到獾先生和狐狸先生回来的时候，

[ˈmɪstər] . [moʊl] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈtʌn(ə)l] ,
Mr . Mole was at the end of a long tunnel ,
先生 . 鼹 曾是 在 这 结尾 的 一个 长的 隧道 ,
鼹鼠先生站在一条长隧道的尽头，

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊl][hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst][dʌɡ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm]
so far from the hole he had first dug that he knew it would take them
所以 远的 从 这 洞 他 有 第一的 挖 那 他 知道 它 会 拿 他们
[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][dɪɡ][hɪm; ɪm] [aʊt] ,
a long time to dig him out ,
一个 长的 时间 到 挖 他 出去 ,
他离自己最初挖的洞已经很远了，他知道他们要花很长时间才能把他挖出来。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ˈnoʊtɪst] [hɪz; ɪz] [ˈʌn(ə)] .
even if they noticed his tunnel .
甚至 如果 他们 注意到 他的 隧道 .

即使他们发现了他的隧道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] .
" But they didn't .
" 但 他们 没有 .

但他们没有。

[ðeɪ] [dʌŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl] [ænd; ənd] [ðen] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈdɪdnt]
They dug down to the bottom of his hole and then , because they didn't
他们 挖 向下 到 这 底部 的 他的 洞 和 然后 , 因为 他们 没有
[faɪnd][hɪm; ɪm][ðer; ðər] ,
find him there ,
寻找 他 那里 ,

他们挖到了他所在洞穴的底部，但因为没有在那里找到他，

[ðeɪ] [ˈstreɪtweɪ] [fel] [tuː; tə][ˈkwaːrəlɪŋ, ˈkwaːrlɪŋ] ,
they straightway fell to quarreling ,
他们 立刻 跌倒 到 争吵 ,

他们立刻开始争吵，

[iːtʃ] [ˈbleɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][səˈdʒestɪŋ; səŋˈdʒestɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːtʃ][ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] [fɔːr; fər]
each blaming the other for suggesting such a lot of hard work for
每个 指责 这 其他 为了 建议 这样的 一个 很多 的 难的 工作 为了
[ˈnʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

双方互相指责对方提出的建议白费了这么多力气。

[ˈfaɪnəli] [ðeɪ] [went] [əˈweɪ] , [stiːl] [ˈkɔːlɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [neɪmz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə]
Finally they went away , still calling each other names , and from that day to
最后 他们 去 离开 , 仍然 呼叫 每个 其他 姓名 , 和 从 那 天 到
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

最后他们离开了，临走前还在互相辱骂，从那天起，直到今天，

[ˈfɒksɪz] [ænd; ənd] [ˈbædʒərz] [hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [frendz] .
Foxes and Badgers have never been friends .
狐狸 和 獾 有 绝不 到过 朋友们 .

狐狸和獾从来就不是朋友。

" [ˈmɪstər] . [moʊl] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈθæŋkfl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [set] [hɪm; ɪm]
" Mr . Mole was very thankful for his narrow escape , and it set him
" 先生 . 痣 曾是 非常 感恩 为了 他的 狭窄的 逃脱 , 和 它 放 他
[tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] .
to thinking .
到 思维 .

鼹鼠先生非常庆幸自己死里逃生，这件事让他陷入了沉思。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːtʃ][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈʌnɪz] , [noʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
If he had a lot of these underground tunnels , no one would be able to
如果 他 有 一个 很多 的 这些 地下 隧道 , 不 一 会 是 有能力的 到
[kætʃ] [hɪm; ɪm] .
catch him .
抓住 他 .

如果他有很多这样的地下隧道，就没人能抓住他了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [aɪˈdiːə] !
It was a splendid idea !
它 曾是 一个 灿烂 主意 ！

真是个绝妙的主意！

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [aɪˈtiː][æt; ət] [wʌnz] .
He went to work on it at once .
他 去 到 工作 在 它 在 一次 。

他立刻着手处理这件事。

[ænd; ʌnd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvəri] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [dɪˈskʌvəri] !
And then he made a discovery — such a splendid discovery !
和 然后 他 制成 一个 发现 — 这样的 一个 灿烂 发现 ！

然后他有了重大发现——多么了不起的发现啊！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [raɪt] [daʊn] [ˈʌndər] [graʊnd] — [wəːmz, vɔːrms] [ænd; ʌnd]
There was plenty of food to eat right down under ground — worms and
那里 曾是 很多 的 食物 到 吃 正确的 向下 在下面 地面 — 蠕虫 和
[grʌbz] — [ɔːl][hiː; hi] ['niːdɪd] .
grubs — all he needed .
幼虫 — 全部 他 需要 。

地下有很多食物可以吃——蚯蚓和幼虫——他需要的就这些了。

[ˈæftər] [ðæt] , ['mɪstər] . [moʊl] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʌnlz] [ænd; ʌnd] ['seldəm] [pʊt] [hɪz; ɪz] [noʊz]
After that , Mr . Mole spent all his time in his tunnels and seldom put his nose
后 那 , 先生 . 痣 花费 全部 他的 时间 在 他的 隧道 和 很少 放 他的 鼻子
[aʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 。

此后，鼯鼠先生整天都待在自己的隧道里，很少把鼻子伸出去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] , [ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
He was safe , and he was comfortable ,
他 曾是 安全的 , 和 他 曾是 舒服的 ,

他很安全，也很舒适。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [baɪ] [dɪɡɪŋ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] .
and he could always find something to eat by digging for it .
和 他 可以 总是 寻找 某物 到 吃 经过 挖掘 为了 它 。

他总能通过挖掘找到吃的。

" ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz] [oʊld] ['neɪbəz] [fər'gɔːt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
" **Little by little his old neighbors forgot all about him .**
" 小的 经过 小的 他的 老的 邻居 忘了 全部 关于 他 。

“渐渐地，他的老邻居们都把他忘得一干二净了。”

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [juːz] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [gruː] ['smɔːləɹ] [ænd; ʌnd] ['smɔːləɹ]
Because he had little use for them , his eyes grew smaller and smaller
因为 他 有 小的 使用 为了 他们 , 他的 眼睛 生长 较小的 和 较小的
,
.
,

因为他觉得眼睛没什么用，所以他的眼睛越来越小。

[ænd; ʌnd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [kʌm] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [laɪt] ,
and when he did come up into the light ,
和 什么时候 他 做过 来 向上 进入 这 光 ,

当他最终出现在光亮处时，

[ðeɪ] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [daːrk] [əˈɡen] .
they hurt him so that he was glad to go back into the dark again .
他们 伤害 他 所以 那 他 曾是 高兴的 到 去 后退 进入 这 黑暗的 再次 。

他们伤害了他，以至于他很高兴再次回到黑暗中。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] ['hæpi] [ænd; ənd][ˈsætɪsfɑɪd][ðer; ðər] ,
He was perfectly happy and satisfied there ,
他 曾是 完美 快乐的 和 使满意 那里 ,
他在那里过得非常开心和满足。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][ɪn][laɪf] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [ænd; ənd][ˈsætɪsfɑɪd] ? "
and what is there in life better than to be happy and satisfied ? "
和 什么 是 那里 在 生活 更好的 比 到 是 快乐的 和 使满意 ? "
人生还有什么比幸福满足更美好的事呢？

" ['nʌθɪŋ] , " [rɪˈplaɪd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,
" **Nothing** , " **replied Striped Chipmunk** ,
" 没有什么 , " 回复 有条纹的 花栗鼠 ,
“没什么,”条纹花栗鼠回答道。

[æt; ət] [hu:m] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [wen] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] .
at whom Grandfather Frog happened to be looking when he asked the question .
在 谁 祖父 青蛙 发生 到 是 寻找 什么时候 他 问 这 问题 .
青蛙爷爷问这个问题时,碰巧正看着谁。

" [raɪt] ! " [rɪˈplaɪd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .
" **Right !** " **replied Grandfather Frog** .
" 正确的 ! " 回复 祖父 青蛙 .
“没错!”青蛙爷爷回答道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] [waɪ] ['maɪnər][ðə; ði] [moʊl] [laɪvz; lɪvz] ['ʌndər] [graʊnd] — [brɪkəz, brɪkɔ:z][hi:; hi][ɪz]
" **And now you know why Miner the Mole lives under ground — because he is**
" 和 现在 你 知道 为什么 矿工 这 痣 生活 在下面 地面 — 因为 他 是
[ˈpɜ:rfɪktli] ['hæpi] [ænd; ənd][ˈsætɪsfɑɪd][ðer; ðər] .
perfectly happy and satisfied there .
完美 快乐的 和 使满意 那里 .
“现在你知道为什么鼯鼠矿工生活在地下了吧——因为他在那里感到非常快乐和满足。”

" [dʒʌst] [ðen] [ʌp] [keɪm] ['pi:tər] ['ræbɪt] , [ɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
" **Just then up came Peter Rabbit , all out of breath** .
" 只是 然后 向上 来了 彼得 兔子 ,全部 出去 的 气息 .
就在这时,彼得兔气喘吁吁地走了过来。

" [hæz; həz] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [bɪn] ['telɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] ? " [hi:; hi] [pæntɪd] .
" **Has Grandfather Frog been telling a story ?** " **he panted** .
" 有 祖父 青蛙 到过 讲述 一个 故事 ? " 他 喘息 .
“青蛙爷爷是不是在讲故事?”他喘着气问。

" [jes] , " [rɪˈplaɪd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ,
" **Yes** , " **replied Striped Chipmunk , winking at Grandfather Frog** ,
" 是的 , " 回复 有条纹的 花栗鼠 , 眨眼 在 祖父 青蛙 ,
“是的,”条纹花栗鼠回答道,同时向青蛙爷爷眨了眨眼。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [hoʊm] ['pɜ:rfɪktli] ['hæpi] [ænd; ənd][ˈsætɪsfɑɪd] .
" **and now we are going back home perfectly happy and satisfied** .
" 和 现在 我们 是 去 后退 家 完美 快乐的 和 使满意 .
“现在我们心满意足地回家了。”

" [ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ['pi:tər] ['ræbɪt] ['wʌndəz] [wʌt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [mɪst] .
" **And to this day Peter Rabbit wonders what the story was that he missed** .
" 和 到 这 天 彼得 兔子 奇迹 什么 这 故事 曾是 那 他 错过 .
“直到今天,彼得兔还在纳闷自己错过了什么故事。”

[eks]
X
X

X

[waɪ] [ˈmɪstər] . [sneɪk] [ˈkænə:t] [wɪŋk]
WHY MR . SNAKE CANNOT WINK
为什么 先生 . 蛇 不能 眨眼

为什么蛇先生不会眨眼

[ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈdʒɑ:nɪ] [tʃʌk] [wɜ:r; wər] [ˈpleɪŋ] [tæg][ɑ:n][ðə; ði] [ɡri:n] [medəʊz] .
Peter Rabbit and Johnny Chuck were playing tag on the Green Meadows .
彼得 兔子 和 约翰尼 查克 是 玩耍 标签 在 这 绿色的 草地 .

彼得兔和约翰尼·查克在绿草地上玩捉迷藏。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈpi:tər][kæn; kən][rʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈfæstər][ðæn; ðən] [ˈdʒɑ:nɪ] [tʃʌk] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈnevər]
Of course Peter can run so much faster than Johnny Chuck that he would never
的 课程 彼得 能 跑步 所以 很多 快点 比 约翰尼 查克 那 他 会 绝不
[hæv; həv] [bɪn] " [aɪ ˈti:] " [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
have been " it " if he had tried his best to keep out of the way .
有 到过 " 它 " 如果 他 有 尝试 他的 最好的 到 保持 出去 的 这 方式 .

当然，彼得跑得比约翰尼·查克快得多，如果他尽力躲开，他肯定不会成为“捉人者”。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] .
But he didn't .
但 他 没有 .

但他没有。

[noʊ] , [sɜ:r] , [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [ˈdɪdnt] [du:] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
No , Sir , Peter Rabbit didn't do anything of the kind .
不 , 先生 , 彼得 兔子 没有 做 任何事物 的 这 种类 .

不，先生，彼得兔并没有做过那种事。

[hi:; hi] [prɪˈtendɪd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔ:ŋ] [haɪnd] - [legz][wʌz; wəz] [leɪm] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]
He pretended that one of his long hind - legs was lame so that he had
他 假装 那 一 的 他的 长的 后 - 腿 曾是 瘸 所以 那 他 有
[tu:; tə] [rʌn] [ɑ:n] [θri:] [legz] ,
to run on three legs ,
到 跑步 在 三 腿 ,

他假装自己的一条长后腿跛了，这样他就只能用三条腿跑了。

[waɪl] [ˈdʒɑ:nɪ] [tʃʌk] [kʊd; kəd][ju:z][ɔ:l] [fɔ:r] .
while Johnny Chuck could use all four .
尽管 约翰尼 查克 可以 使用 全部 四 .

而约翰尼·查克则可以使用全部四个。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɡreɪt] [fʌn] .
It was great fun .
它 曾是 伟大的 乐趣 .

太有趣了。

[ðeɪ] [ˈreɪst] [ænd; ənd] [da:dʒd] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] .
They raced and dodged and twisted and turned .
他们 比赛 和 躲避 和 扭曲 和 转向 .

他们奔跑、躲闪、扭动、转弯。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈpi:tər][wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [fərˈɡet] [ænd; ənd][ju:z][ɔ:l] [fɔ:r] [legz] .
Sometimes Peter was so excited that he would forget and use all four legs .
有时 彼得 曾是 所以 兴奋的 那 他 会 忘记 和 使用 全部 四 腿 .

彼得有时太过兴奋，以至于忘记了四条腿走路。

[ðen] [ˈdʒɑ:nɪ] [tʃʌk] [wʊd] [ʃaʊt] " [noʊ] [fer] !
Then Johnny Chuck would shout " No fair !
然后 约翰尼 查克 会 喊 " 不 公平的 !

然后约翰尼·查克就会大喊“不公平！ ”

" ['pi:tər] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] [mi:n] [tu:; tə] ,
" **Peter would say that he didn't mean to** ,
" 彼得 会 说 那 他 没有 意思是 到 ,
彼得会说他不是故意的,
[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] " [aɪ 'ti:] " [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [kætʃ] ['dʒɑ:ni] .
and to make up for it would be " it " and try to catch Johnny .
和 到 制作 向上 为了 它 会 是 " 它 " 和 尝试 到 抓住 约翰尼 .
为了弥补这一点, 就得“抓住”约翰尼。

[naʊ] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [kɜ:rlɪd] [ʌp][ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['græsi] ['tʌsək] , ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ]
Now it happened that curled up on a little grassy tussock , taking an early morning
现在 它 发生 那 卷曲 向上 在 一个 小的 草丛 簇草 , 采取 一个 早期的 早晨
[sʌn] - [bæθ] ,
sun - bath ,
太阳 - 洗澡 ,
当时, 它正蜷缩在一小丛草上, 享受着清晨的阳光,

[leɪ] ['lɪt(ə)]['mɪstər] . - .
lay little Mr . Greensnake .
躺 小的 先生 : - .
躺下吧, 小绿蛇先生。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['pi:tər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Of course Peter Rabbit and Johnny Chuck were not afraid of him .
的 课程 彼得 兔子 和 约翰尼 查克 是 不是 害怕的 的 他 :
当然, 彼得兔和约翰尼·查克并不怕他。

[ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['mɪstər] . ['rætl̩sneɪk] [ɔ:r]['mɪstər] . - , [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
If it had been Mr . Rattlesnake or Mr . Gophersnake , it would have been
如果 它 有 到过 先生 : 响尾蛇 或者 先生 : - , 它 会 有 到过
['dɪfrənt] .
different .
不同的 :
如果是响尾蛇先生或地鼠蛇先生, 情况就不同了。

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['lɪt(ə)]['mɪstər] . - [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] , [ænd; ənd]
But from little Mr . Greensnake there was nothing to fear , and
但 从 小的 先生 : - 那里 曾是 没有什么 到 害怕 , 和
['sʌmtaɪmz] , [dʒʌst][fɔ:r; fər][fʌn] ,
sometimes , just for fun ,
有时 , 只是 为了 乐趣 ,
但小绿蛇先生没什么可怕的, 有时, 只是为了好玩而已。

['pi:tər] [wʊd] [dʒʌmp] [raɪt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
Peter would jump right over him .
彼得 会 跳 正确的 超过 他 :
彼得会直接跳过他。

[wen] [hi:; hi][dɪd] [ðæt] , ['pi:tər] [ɔ:lweɪz] [wɪŋkt] [gʊd] - ['neɪtʃədlɪ] .
When he did that , Peter always winked good - naturedly .
什么时候 他 做过 那 , 彼得 总是 眨眼 好的 - 自然地 :
每当他这样做时, 彼得总是善意地眨眨眼。

[bʌt; bət]['mɪstər] . - ['nevər] [wɪŋkt] [bæk] .
But Mr . Greensnake never winked back .
但 先生 : - 绝不 眨眼 后退 :
但格林斯内克先生始终没有眨眼回应。

[ɪn'sted] [hi:; hi] [wʊd] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] , [rʌŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt][æt; ət]['pi:tər] ,
Instead he would raise his head , run his tongue out at Peter ,
反而 他 会 增加 他的 头 , 跑步 他的 舌头 出去 在 彼得 ,
相反, 他会抬起头, 朝彼得吐舌头,

[ænd; ənd] [hɪs] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfɪrs] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] [ˈmænər] .
and hiss in what he tried to make a very fierce and angry manner .
和 嘶 在 什么 他 尝试 到 制作 一个 非常 凶猛的 和 生气的 方式 .
他发出嘶嘶声，试图表现得非常凶狠和愤怒。

[ðen] [ˈpiːtər] [wʊd] [læf] [ænd; ənd] [wɪŋk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
Then Peter would laugh and wink at him again .
然后 彼得 会 笑 和 眨眼 在 他 再次 .
然后彼得会笑着再次对他眨眨眼。

[bʌt; bət] [ˈnevər] [wʌnz] [dɪd] [ˈmɪstər] . - [wɪŋk] [bæk] .
But never once did Mr . Greensnake wink back .
但 绝不 一次 做过 先生 : 眨眼 后退 :
但格林斯内克先生始终没有向他眨眼回应。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [noʊ] [rɪˈplaɪ] , [ˌseɪv] [tuː; tə] [rʌŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
He would make no reply , save to run out his tongue at them .
他 会 制作 不 回复 , 节省 到 跑步 出去 他的 舌头 在 他们 .
他没有回答，只是冲着他们吐舌头。

[ˈpiːtər] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] [tʃʌk] [ˌstretʃt] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ]
Peter was thinking of this as he and Johnny Chuck stretched out in a
彼得 曾是 思维 的 这 作为 他 和 约翰尼 查克 拉伸 出去 在 一个
[ˈsʌni] [spɑːt] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [breθ] [ænd; ənd] [rest] .
sunny spot to get their breath and rest .
阳光明媚 点 到 得到 他们的 气息 和 休息 .
彼得一边想着这件事，一边和约翰尼·查克在阳光充足的地方伸展身体，喘口气休息。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [aɪ ˈtiː] ,
He had never thought of it before , but now that he had noticed it ,
他 有 绝不 想法 的 它 前 , 但 现在 那 他 有 注意到 它 ,
他以前从未想过这个问题，但现在他注意到了，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [rɪˈmembər] [ðæt] [hiː; hi] [ˈevər] [hæd; həd] [siːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪstər] . - [wɪŋk] ,
he couldn't remember that he ever had seen little Mr . Greensnake wink ,
他 不能 记住 那 他 曾经 有 已见 小的 先生 : 眨眼 ,
他想不起来自己是否见过小绿蛇先生眨眼。

[nɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv] [ˈmɪstər] . - [ˈrelatɪvz] .
nor any of Mr . Greensnake's relatives .
也不 任何 的 先生 : 亲属 .
格林斯内克先生的任何亲戚也都不在。

[hiː; hi] [ˈmen(ə)nd] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə] [ˈdʒɑːni] [tʃʌk] .
He mentioned the matter to Johnny Chuck .
他 提及 这 事情 到 约翰尼 查克 .
他把这件事告诉了约翰尼·查克。

" [ðæts] [soʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɑːni] [ˈθɔːtfəli] .
" That's so , " replied Johnny thoughtfully .
" 那就是 所以 , " 回复 约翰尼 深思熟虑 .
“的确如此,”约翰尼若有所思地回答道。

" [aɪ] [ˈnevər] [hæv; həv] [siːn] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪŋk] , [ˈiːðər] .
" I never have seen any of them wink , either .
" 我 绝不 有 已见 任何 的 他们 眨眼 , 任何一个 .
“我也从来没见过他们眨眼。”

[duː] [juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪŋk] ? "
Do you suppose they can wink ? "
做 你 认为 他们 能 眨眼 ? "
你觉得它们会眨眼吗？

" [lets] [gou][æsk][ˈmɪstər] . - , " [sed] [ˈpi:tər] .
" **Let's go ask Mr . Greensnake , " said Peter .**
" 我们来吧 去 问 先生 : - , " 说 彼得 :

“我们去问问格林斯内克先生吧,”彼得说。

[ʌp] [ðeɪ] [hɑ:pt] [ænd; ənd] [ˈreɪst] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgræsi] [ˈtʌsək] [wer] [ˈmɪstər] . - [leɪ]
Up they hopped and raced over to the grassy tussock where Mr . Greensnake lay
向上 他们 跳跃 和 比赛 超过 到 这 草丛 簇草 在哪里 先生 : - 躺
,
.
,

它们跳起来, 飞奔到绿蛇先生躺着的那片草丛边。

[bʌt; bət][tu:; tə][ɔ:l][ðer; ðər] [ˈkwestʃənz] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [noʊ][rɪˈplaɪ] [seɪv] [tu:; tə] [rʌn] [aʊt] [hɪz; ɪz]
but to all their questions he would make no reply save to run out his
但 到 全部 他们的 问题 他 会 制作 不 回复 节省 到 跑步 出去 他的
[tʌŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
tongue at them .
舌头 在 他们 :

但对于他们提出的所有问题, 他都一概不回答, 只是对他们破口大骂。

[ˈfaɪnəli] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp] [ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Finally they gave up asking him .
最后 他们 给予 向上 问 他 :

最后他们放弃了询问他。

" [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] , [lets] [gou][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] [ænd; ənd][æsk] [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] .
" **I tell you what , let's go over to the Smiling Pool and ask Grandfather Frog .**
" 我 告诉 你 什么 , 我们来吧 去 超过 到 这 微笑 水池 和 问 祖父 青蛙 :

“这样吧, 我们去微笑池边问问青蛙爷爷。”

[ˈhi:l] [bi:; bi] [fʊr] [tu:; tə] [noʊ] , [ænd; ənd][pərˈhæps] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ˈfi:lɪŋ] [gʊd] , [ˈhi:l] [tel] [ju: 'es][ə; eɪ]
He'll be sure to know , and perhaps , if he is feeling good , he'll tell us a
地狱 是 当然 到 知道 , 和 也许 , 如果 他 是 感觉 好的 , 地狱 告诉 我们 一个
[ˈstɔ:ri] ,
story .
故事 ,

他肯定会知道, 而且如果他心情不错, 或许还会给我们讲个故事。

" [sed] [ˈpi:tər] .
" **said Peter .**
" 说 彼得 :

彼得说道。

[soʊ][ɔ:f] [ðeɪ] [ˈskæmpəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] .
So off they scampered to the Smiling Pool .
所以 离开 他们 四处逃窜 到 这 微笑 水池 :

于是, 他们飞奔向微笑池。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈgrænfa:ðər] [frɑ:g] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [ɡri:n] [ˈlɪli] - [pæd][dʒʌst][æz; əz][ˈju:zuəl] ,
There they found Grandfather Frog sitting on his big green lily - pad just as usual ,
那里 他们 成立 祖父 青蛙 坐着 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 只是 作为 通常 ,

他们发现青蛙爷爷像往常一样坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[ænd; ənd][ˈpi:tər] [nu:] [baɪ][ðə; ði] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ,
and Peter knew by the look in his great ,
和 彼得 知道 经过 这 看 在 他的 伟大的 ,

彼得从他那伟大的眼神中就知道了,

[gɑ:gli] [aɪz] [ðæt] ['grænfa:ðər] [fra:g][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ʌv; əv] ['fu:lɪ] [gri:n] [flaɪz]
goggly eyes that Grandfather Frog had a good breakfast of foolish green flies
护目镜 眼睛 那 祖父 青蛙 有 一个 好的 早餐 的 愚蠢 绿色的 苍蝇
[tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloo] ['weskət; 'weɪskəʊt] .
tucked away inside his white and yellow waistcoat .
塞进去 离开 里面 他的 白色的 和 黄色的 马甲 .
瞪大了眼睛，仿佛青蛙爷爷的白色和黄色背心里藏着一顿丰盛的早餐——愚蠢的绿色苍蝇。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋkəld] [æz; əz]['pi:tər][ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] ['veri] [pə'laɪtli] [wɪft] [hɪm; ɪm] [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] .
His eyes twinkled as Peter and Johnny very politely wished him good morning .
他的 眼睛 闪烁 作为 彼得 和 约翰尼 非常 礼貌地 希望 他 好的 早晨 .
彼得和约翰尼很有礼貌地向他道早安时，他的眼睛闪闪发光。

" [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , " [sed] [hi:; hi] ['grʌfli] .
" **Good morning** , " **said he gruffly** .
" 好的 早晨 , " 说 他 粗声粗气地 .
“早上好,”他粗声粗气地说。

[bʌt; bət]['pi:tər][hæd; həd] [si:n] [ðæt] ['twɪŋk(ə)] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [nu:] [ðæt] ['grænfa:ðər] [fra:g]
But Peter had seen that twinkle in his eyes and knew that Grandfather Frog
但 彼得 有 已见 那 闪烁 在 他的 眼睛 和 知道 那 祖父 青蛙
[wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] [gʊd] - ['neɪtʃəd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [grʌf] ['gri:tɪŋ] .
was feeling good - natured in spite of his gruff greeting .
曾是 感觉 好的 - 自然 在 尽管如此 的 他的 粗暴 问候 .
但彼得看到了他眼中闪烁的光芒，知道尽管青蛙爷爷的问候很粗鲁，但他其实心情很好。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] , ['grænfa:ðər] [fra:g] , [waɪ] ['dʌznt] ['mɪstər] . - [wɪŋk] [æt; ət][ju: 'es]
" **If you please , Grandfather Frog , why doesn't Mr . Greensnake wink at us**
" 如果 你 请 , 祖父 青蛙 , 为什么 不 先生 . - 眨眼 在 我们
[wen] [wi:; wi] [wɪŋk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ?
when we wink at him ?
什么时候 我们 眨眼 在 他 ?
“请问，青蛙爷爷，为什么我们向绿蛇先生眨眼时，他却不向我们眨眼呢？”

" [hi:; hi] [æskt] .
" **he asked** .
" 他 问 .
他问道。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" **Chug - a - rum !**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
“畅饮朗姆酒！”

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [kɑ:nt] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfa:ðər] [fra:g] .
Because he can't , " replied Grandfather Frog .
因为 他 不能 , " 回复 祖父 青蛙 .
“因为他做不到,”青蛙爷爷回答道。

" [kɑ:nt] ! " [kraɪd] ['pi:tər] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tʃʌk] [tə'geðər] .
" **Can't ! " cried Peter Rabbit and Johnny Chuck together** .
" 不能 ! " 哭 彼得 兔子 和 约翰尼 查克 一起 .
“不行!”彼得兔和约翰尼·查克异口同声地喊道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] — [kɑ:nt] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfa:ðər] [fra:g] .
" **That's what I said — can't , " replied Grandfather Frog** .
" 那就是 什么 我 说 — 不能 , " 回复 祖父 青蛙 .
“我就是这么说的——不行,”青蛙爷爷回答道。

" [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] [kæn; kən][ˈmɪstər] . [ˈblækʃnek] , [ɔːr][ˈmɪstər] . [ˈrætl̩sneɪk] , [ɔːr][ˈmɪstər] .
" And no more can Mr . Blacksnake , or Mr . Rattlesnake , or Mr .
" 和 不 更多的 能 先生 . 黑蛇 , 或者 先生 . 响尾蛇 , 或者 先生 .
" Gophersnake ,

“黑蛇先生、响尾蛇先生、地鼠蛇先生都再也做不到了。”

[ɔːr] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ˈfæməli] . "
or any other member of the Snake family . "
或者 任何 其他 成员 的 这 蛇 家庭 . "
或蛇科的任何其他成员。

" [waɪ] [nɑːt] ? " [kraɪd] [ˈpiːtər][ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] , [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] .
" Why not ? " cried Peter and Johnny , all in the same breath .
" 为什么 不是 ? " 哭 彼得 和 约翰尼 , 全部 在 这 相同的 气息 .
“为什么不行? ”彼得和约翰尼异口同声地喊道。

" [tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] [ˈgrænfɑːðər] [fraːɡ] , [ˈfoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [waɪt]
" Chug - a - rum ! " said Grandfather Frog , folding his hands across his white
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 祖父 青蛙 , 折叠式的 他的 双手 穿过 他的 白色的
[ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈwesket; ˈweɪskoʊt] ,
and yellow waistcoat ,
和 黄色的 马甲 ,
“咕嚕咕嚕! ”青蛙爷爷说着, 双手抱在白黄相间的背心上。

" [ɪf] [juː; jʊ] [waɪl] [sɪt] [stiːl] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ;
" if you will sit still until I finish , I'll tell you ;
" 如果 你 将要 坐 仍然 直到 我 结束 , 患病的 告诉 你 ;
“如果你能安静地坐着等我说完, 我就告诉你;

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [muːv] [ɔːr][æsk] [ˈeni] [ˈfuːliʃ] [ˈkwestʃənz] , [aɪl] [stɔːp] [raɪt] [wer] [aɪ][eɪˈem] ,
but if you move or ask any foolish questions , I'll stop right where I am ,
但 如果 你 移动 或者 问 任何 愚蠢 问题 , 患病的 停止 正确的 在哪里 我 是 ,
但如果你动一下或者问任何愚蠢的问题, 我就立刻停在原地。

[ænd; ənd] [juːl] [ˈnevər] [hɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] , [fɔːr; fər][noʊ][wʌn] [els] [noʊz] [aɪˈtiː] .
and you'll never hear the end of the story , for no one else knows it .
和 你会 绝不 听到 这 结尾 的 这 故事 , 为了 不 一 别的 知道 它 .
你永远不会听到故事的结局, 因为没有人知道结局。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈpiːtər][ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə][sɪt] [ˈpɜːrfɪktli] [stiːl] [ænd; ənd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ]
" Of course Peter and Johnny promised to sit perfectly still and not say a
" 的 课程 彼得 和 约翰尼 承诺 到 坐 完美 仍然 和 不是 说 一个
[wɜːrd] .
word .
单词 .
当然, 彼得和约翰尼保证会一动不动地坐着, 一句话也不说。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] , [ˈgrænfɑːðər] [fraːɡ] [klɪrd] [hɪz; ɪz]
After they had made themselves comfortable , Grandfather Frog cleared his
后 他们 有 制成 他们自己 舒服的 , 祖父 青蛙 已清除 他的
[θroʊt] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] ,
throat as if to begin ,
喉 作为 如果 到 开始 ,
他们坐定后, 青蛙爷爷清了清嗓子, 似乎要开始讲话了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
but for a long time he didn't say a word .
但 为了 一个 长的 时间 他 没有 说 一个 单词 .
但他很长一段时间一言不发。

[wʌns] [ˈpi:tər] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [æsk] [waɪ] ,
Once Peter opened his mouth to ask why ,
一次 彼得 打开 他的 嘴 到 问 为什么 ,

彼得正要开口问为什么，

[bʌt; bət] [rɪˈmembər] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [kloʊzd] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
but remembered in time and closed it again without making a sound .
但 记得 在 时间 和 关闭 它 再次 没有 制作 一个 声音 .

但他及时想起来了，无声地再次关上了门。

[æt; ət] [læst] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɑːr] - [əˈweɪ]
At last Grandfather Frog cleared his throat once more , and with a far - away
在 最后的 祖父 青蛙 已清除 他的 喉 一次 更多的 , 和 和 一个 远的 - 离开
[lʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] ,
look in his great ,
看 在 他的 伟大的 ,

最后，青蛙爷爷又清了清嗓子，目光迷离地望着远方，

[ˈgɑːɡli] [aɪz] [brɪˈɡæn] :
goggly eyes began :
护目镜 眼睛 开始 :

瞪大了眼睛：

" [wʌns] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] , [bɪːŋ] , [bɪːŋ] [əˈɡoʊ] , [wen] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [lɪvd] [oʊld] [ˈmɪstər]
" **Once upon a time , long , long ago , when the world was young , lived old Mr**
" 一次 之上 一个 时间 , 长的 , 长的 前 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 , 居住地 老的 先生
[sneɪk] ,
Snake ,
蛇 ,

“很久很久以前，当世界还很年轻的时候，住着一位老蛇先生。”

[ðə; ðɪ] [ˈgrænfɑːðər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪˈmuːvd] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪstər] . - [ænd; ənd] [ɔːl]
the grandfather a thousand times removed of little Mr . Greensnake and all
这 祖父 一个 千 时代 已移除 的 小的 先生 . - 和 全部
[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [sneɪks] [huːm] [juː; jʊ] [noʊ] .
the other Snakes whom you know .
这 其他 蛇 谁 你 知道 .

他是小格林斯内克先生以及你所认识的所有其他斯内克家族成员的远房祖父。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ˈwɔznt] [oʊld] [ðen] .
Of course he wasn't old then .
的 课程 他 不是 老的 然后 .

当然，他那时并不老。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [sprɑɪ] [ænd; ənd] [smɑːrt] , [wʌz; wəz] [ˈmɪstər] . [sneɪk] .
He was young and spry and smart , was Mr . Snake .
他 曾是 年轻的 和 轻快 和 聪明的 , 曾是 先生 . 蛇 .

斯内克先生年轻、敏捷、聪明。

[naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [smɑːrt] .
Now there is such a thing as being too smart .
现在 那里 是 这样的 一个 事物 作为 存在 也 聪明的 .

聪明过头也是件坏事。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstər] . [sneɪk] .
That was the trouble with Mr . Snake .
那 曾是 这 麻烦 和 先生 . 蛇 .

这就是斯内克先生的问题所在。

[jes] , [sɜːr] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstər] . [sneɪk] .
Yes , Sir , that was the trouble with Mr . Snake .
是的 , 先生 , 那 曾是 这 麻烦 和 先生 . 蛇 .

是的，先生，这就是斯内克先生的问题所在。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][smɑ:rt] [ðæt] [hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['smɑ:rtəst] [ʌv; əv][ɔ:l] He was so smart that he soon found out that he was the smartest of all 他 曾是 所以 聪明的 那 他 很快 成立 出去 那 他 曾是 这 最聪明的 的 全部 [ðə; ði] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɔ:rist] ['pi:p(ə)] , the meadow and forest people , 这 草地 和 森林 人们 , 他非常聪明，很快就发现自己是草地和森林里所有居民中最聪明的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] . and that was a bad thing . 和 那 曾是 一个 坏的 事物 . 那是一件坏事。

[,aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [θɪŋ] . It certainly was a very bad thing . 它 当然 曾是 一个 非常 坏的 事物 . 这的确是一件非常糟糕的事情。

" ['grænfa:ðər] [fra:g] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['greɪvli] . " Grandfather Frog shook his head gravely . " 祖父 青蛙 摇晃 他的 头 严重地 . 青蛙爷爷严肃地摇了摇头。

" [ju:; jʊ] [si:] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , " [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] , " You see , " he continued , " as soon as he found that out , " 你 看 , " 他 持续 , " 作为 很快 作为 他 成立 那 出去 , "你看,"他继续说道, "他一发现这一点,

[hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [tʃi:t] [ðem; ðəm] , he began to take advantage of his neighbors and cheat them , 他 开始 到 拿 优势 的 他的 邻居 和 欺骗 他们 , 他开始占邻居的便宜，欺骗他们。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [du:;][,aɪ 'ti:][soʊ] ['smu:ðli] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [wʌnz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] but he would do it so smoothly that they never once suspected that they were ['bi:ɪŋ] ['tʃi:tɪd] . being cheated . 存在 作弊 . 但他做事如此巧妙，以至于他们从未怀疑过自己被骗了。

['mɪstər] . [sneɪk] [wʊd] [goʊ] [ə'baʊt] [ɔ:l] [deɪ] ['tʃi:tɪŋ] ['evrɪbʌ:di; 'evrɪbʌdi][hi:; hi] [met] . Mr . Snake would go about all day cheating everybody he met . 先生 . 蛇 会 去 关于 全部 天 作弊 大家 他 遇见 . 蛇先生整天都在欺骗他遇到的每一个人。

[æt; ət] [naɪt] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tʃʌk(ə)] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['smɑ:rtənəs] . At night he would go home and chuckle over his smartness . 在 夜晚 他 会 去 家 和 轻笑 超过 他的 聪明 . 晚上他回到家，会为自己的聪明才智而窃笑。

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [lɔ:ŋ] [br'fɔ:r] [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] It wasn't long before he began to look down on his neighbors for being so ['ɑ:nɪst] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [sə'spekt] ['ʌðər] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪs'ɑ:nɪst] , honest that they didn't suspect other people of being dishonest , 诚实的 那 他们 没有 怀疑 其他 人们 的 存在 不诚实 , 没过多久，他就开始瞧不起他的邻居们，因为他们太诚实了，以至于不怀疑其他人会不诚实。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['i:zəli] ['tʃi:tɪd] . and for being so easily cheated . 和 为了 存在 所以 容易地 作弊 . 也因为如此轻易就被欺骗了。

" [naʊ] [wʌn][bæd][ˈhæbɪt][ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz] [liːdz] [tuː; tə] [əˈnʌðər] .
" Now one bad habit almost always leads to another .
" 现在 一 坏的 习惯 几乎 总是 线索 到 其他 .

“现在，一个坏习惯几乎总是会导致另一个坏习惯。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风母亲“为什么”的故事(Mother West Wind 'Why' Stories)

第4/5页

[frʌm; frəm] [ˈtʃi:tɪŋ] , [ˈmɪstər] . [sneɪk] [dʒʌst][ˈnæt(ə)rəli] [slɪpt] [tu:; tə] [ˈsti:lɪŋ] .
From cheating , Mr . Snake just naturally slipped to stealing .

从 作弊 , 先生 . 蛇 只是 自然 滑倒了 到 偷窃 .

从作弊到偷窃, 蛇先生自然而然地就滑向了偷窃。

[jes] , [sɜ:r] , [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [θi:f] .
Yes , Sir , he became a thief .

是的 , 先生 , 他 成为 一个 贼 .

是的, 先生, 他成了小偷。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðæt] [meɪd] [ˈtrʌb(ə)l] [raɪt] [əˈweɪ] , [bʌt; bət] [sti:l] [noʊ][wʌn] [səˈspektɪd] [ˈmɪstər] . [sneɪk] .
Of course that made trouble right away , but still no one suspected Mr . Snake .

的 课程 那 制成 麻烦 正确的 离开 , 但 仍然 不 一 怀疑 先生 . 蛇 .

当然, 这立刻引发了麻烦, 但仍然没有人怀疑是斯内克先生干的。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈveri] [pəˈlaɪt] [tu:; tə] [ˈevri] [wʌn][ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈɔ:fəriŋ] [tu:; tə][du:] [ˈfeɪvərz]
He was always very polite to every one and always offering to do favors

他 曾是 总是 非常 有礼貌的 到 每一个 一 和 总是 提供 到 做 恩惠

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] .
for his neighbors .

为了 他的 邻居 .

他待人彬彬有礼, 总是主动帮助邻居。

[ɪn][fækt] , [ˈmɪstər] . [sneɪk] [wʌz; wəz] [ˈveri] [wel] [laɪkt] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [rɪˈspektɪd] .
In fact , Mr . Snake was very well liked and much respected .

在 事实 , 先生 . 蛇 曾是 非常 出色地 喜欢 和 很多 受人尊敬 .

事实上, 斯内克先生非常受人喜爱和尊敬。

[wen] [ˈeni] [wʌn][hæd; həd] [bɪn] [rɒbd] ,
When any one had been robbed ,

什么时候 任何 一 有 到过 被抢劫 ,

当有人被抢劫时,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [hʌnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
he was always the first to offer sympathy and join in the hunt for the

他 曾是 总是 这 第一的 到 提供 同情 和 加入 在 这 打猎 为了 这

[θi:f] .
thief .

贼 .

他总是第一个表示同情并加入追捕窃贼的行列。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][sprɪ] [ænd; ənd] [slɪm] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [slɪp] [θru:] [ðə; ði][tɔ:l] [græs] [soʊ][fæst] ,
He was so spry and slim , and could slip through the tall grass so fast ,

他 曾是 所以 轻快 和 苗条的 , 和 可以 滑 通过 这 高的 草 所以 快速地 ,

他身手敏捷, 体型纤细, 能迅速穿过高高的草丛。

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ][ˈɔ:lmoʊst] [wer] [hi:; hi] [pli:zd] [wrˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [si:n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd]
that he could go almost where he pleased without being seen , and this made

那 他 可以 去 几乎 在哪里 他 高兴 没有 存在 已见 , 和 这 制成

[hɪm; ɪm] [ˈveri] [boʊld] .
him very bold .

他 非常 大胆的 .

他几乎可以随心所欲地去任何地方而不被人看见, 这使他胆子非常大。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ˈhæpən] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] ,
If he did happen to be found near the scene of trouble ,
如果 他 做过 发生 到 是 成立 靠近 这 场景 的 麻烦 ,
如果他碰巧在事发现场附近被发现,

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ˈredi] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː]
he always had a story ready to account for his presence , and it
他 总是 有 一个 故事 准备好 到 帐户 为了 他的 在场 , 和 它
[ˈsaʊndɪd] [soʊ] [truː] ,
sounded so true ,
听起来 所以 真的 ,
他总能编造一个故事来解释自己的出现, 而且听起来非常可信。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][aɪ ˈtiː][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈmænər] , [ðæt] [noʊ][wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈdaʊtɪŋ]
and he told it in such an honest manner , that no one thought of doubting
和 他 讲述 它 在 这样的 一个 诚实的 方式 , 那 不 一 想法 的 怀疑
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 :

他讲述得如此坦诚, 以至于没有人怀疑过他的话。
" [soʊ] [ˈmɪstər] . [sneɪk] [faʊnd] [ðæt] [ˈlaɪŋ] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃiːt] [ænd; ənd] [stiːl] ,
" So Mr . Snake found that lying helped him to cheat and steal ,
" 所以 先生 : 蛇 成立 那 说谎 帮助 他 到 欺骗 和 偷 ,
“所以, 斯内克先生发现说谎能帮助他欺骗和偷窃。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [smɑːrt][hiː; hi][wʌz; wəz] .
and all the time he kept thinking how smart he was :
和 全部 这 时间 他 保留 思维 如何 聪明的 他 曾是 :
他一直觉得自己很聪明。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ˈmɪstər] . [sneɪk] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəns] ,
But even Mr . Snake had a little bit of conscience ,
但 甚至 先生 : 蛇 有 一个 小的 少量 的 良心 ,
但即使是蛇先生也有一点点良知。

[ænd; ənd][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈtrʌb(ə)] [hɪm; ɪm] .
and once in a while it would trouble him :
和 一次 在 一个 尽管 它 会 麻烦 他 :
偶尔, 这件事会让他感到困扰。

[soʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] ?
So what do you think he did ?
所以 什么 做 你 思考 他 做过 ?
所以你觉得他做了什么?

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,
为什么,

[ˈtʃiːtɪŋ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhæbɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [traɪd] [tuː; tə] [tʃiːt]
cheating had become such a habit with him that he actually tried to cheat
作弊 有 变得 这样的 一个 习惯 和 他 那 他 实际上 尝试 到 欺骗
[hɪmˈself] — [tuː; tə] [tʃiːt] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːnʃəns] !
himself — to cheat his conscience !
他自己 — 到 欺骗 他的 良心 !
作弊对他来说已经成了习惯, 以至于他甚至试图欺骗自己——欺骗自己的良心!

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [ə; eɪ][laɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [wɪŋk] [wʌn] [aɪ] . -
When he was telling a lie , he would wink one eye . '
什么时候 他 曾是 讲述 一个 说谎 , 他 会 眨眼 一 眼睛 : -
他说谎的时候会眨一只眼睛。

[ðæt] , - [sed] [hi:; hi][tu:; tə] [hɪm'self] , - [mi:nz] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['i:znt] [tru:] ,
That , ' said he to himself , ' means that it isn't true ,
那 , - 说 他 到 他自己 , - 方法 那 它 不是 真的 ,
“那,”他自言自语道, “就意味着这不是真的。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ði:z] [fɒks][ɑ:r; ər][nɑ:t][smɑ:rt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [wɪŋk] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌt]
and if these folks are not smart enough to see me wink and know what
和 如果 这些 各位 是 不是 聪明的 足够的 到 看 我 眨眼 和 知道 什么
[aɪ 'ti:] [mi:nz] ,
it means ,
它 方法 ,
如果这些人连我眨眼都看不懂, 不知道它的含义,

[aɪ 'ti:][ɪz][ðer; ðər] [oʊn] [fɔ:lt] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'li:v] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] . -
it is their own fault if they believe what I am telling them . ' -
它 是 他们的 自己的 过错 如果 他们 相信 什么 我 是 讲述 他们 : -
如果他们相信我说的话, 那是他们咎由自取。

[bʌt; bət] [ˈɔ:lweɪz] [hi:; hi] [tʊk] [ker] [tu:; tə] [wɪŋk] [ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
But always he took care to wink the eye that was turned away from the
但 总是 他 采取 关心 到 眨眼 这 眼睛 那 曾是 转向 离开 从 这
[wʌn][hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] .
one he was talking to .
一 他 曾是 说 到 :
但他总会不自觉地朝背对着说话者的那只眼睛眨眨眼。

" [dɪr] [em 'i:] , [dɪr] [em 'i:] ,
" Dear me , dear me ,
" 亲爱的 我 , 亲爱的 我 ,
“天哪, 天哪,

[sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [taɪmz] [æz; əz][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [medəʊz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [gri:n]
such terrible times as there were on the Green Meadows and in the Green
这样的 糟糕的 时代 作为 那里 是 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的
[ˈfɔ:rɪst] !
Forest !
森林 !
绿草地和绿森林曾经历过多么可怕的时期啊!

[ðeɪ] [gru:] [wɜ:rs] [ænd; ənd] [wɜ:rs] ,
They grew worse and worse ,
他们 生长 更糟 和 更糟 ,
情况越来越糟,

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][ləst][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l]
and when at last Old Mother Nature came to see how all the little people
和 什么时候 在 最后的 老的 母亲 自然 来了 到 看 如何 全部 这 小的 人们
[wɜ:r; wər] ['getɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ,
were getting along ,
是 获得 沿着 ,
最后, 当大自然母亲终于来看看小人们的生活状况时,

[ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [soʊ] ['meni] [kəm'pleɪnts] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ˈhɑ:rdli] [nu:] [wer] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['streɪtn]
she heard so many complaints that she hardly knew where to begin to straighten
她 听到 所以 许多 投诉 那 她 几乎 知道 在哪里 到 开始 到 拉直
[ˈmætərz] [aʊt] .
matters out .
事情 出去 :
她听到了太多抱怨, 几乎不知道该从何入手来解决问题。

[ʃiː, ʃi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [bɪfɔːr] [hɜːr; hər] [ɪn] [tɜːrn] [ænd; ənd] [tel] [ðer; ðər] [ˈtrʌblz] .
She had all the little people come before her in turn and tell their troubles .
她有全部这小的人们来前她在转动和告诉他们的麻烦 .

她让所有的小人物依次到她面前，诉说他们的烦恼。

[wen] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈmɪstər] . [ˈsneɪks] [tɜːrn] , [hiː, hi] [hæd; həd] [noʊ] [kəmˈpleɪnt] [tuː; tə] [meɪk] .
When it came Mr . Snake's turn , he had no complaint to make .
什么时候它来了先生：蛇的转动，他有 不 抱怨 到 制作：

轮到斯内克先生时，他没有任何抱怨。

[hiː, hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː, bi] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [noʊ] [ˈtrʌblz] .
He seemed to be the only one who had no troubles .
他似乎到是这仅有的 — WHO 有 不 麻烦：

他似乎是唯一一个没有遇到任何问题的人。

[ʃiː, ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈkwɛstʃənz] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] [hiː, hi] [hæd; həd] [ə; eɪ]
She asked him a great many questions , and for each one he had a
她问他一个伟大的许多问题，和为了每个 — 他有 一个
[ˈredi] [rɪˈplaɪ] .
ready reply .
准备好 回复：

她问了他很多问题，而他对每个问题都给出了现成的回答。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðɪːz] [rɪˈplaɪz, rɪˈplaɪz] [wɜːr; wər] [laɪz] ,
Of course a great many of these replies were lies ,
的课程 一个伟大的许多的这些 回复 是 谎言，

当然，这些回复中有很多都是谎言。

[ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm] [hiː, hi] [təʊld] [wʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] , [hiː, hi] [wɪŋkt] [wɪˈðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
and every time he told one of these , he winked without knowing it .
和每一个时间他讲述 — 的这些，他 眨眼 没有 会心 它：

每次他讲这些故事的时候，都会不自觉地眨眨眼。

[juː, jʊ] [siː] , [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈhæbɪt] .
You see , it had become a habit .
你看，它 有 变得 一个 习惯：

你看，这已经成了习惯。

" [naʊ] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈsmɑːrtnəs] , [ˈmɪstər] . [ˈsneɪk] [hæd; həd] [fərˈgaːtn] [wʌn] [θɪŋ] , [wʌn] [ˈveri]
" **Now , with all his smartness , Mr . Snake had forgotten one thing , one very**
" 现在，和全部他的聪明，先生：蛇 有 被遗忘的 — 事物， — 非常

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
important thing .
重要的 事物：

“然而，尽管斯内克先生非常聪明，但他却忘记了一件事，一件非常重要的事。”

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] : [juː, jʊ] [kɑːnt] [fuːl] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [tuː; tə]
It was this : You can't fool Old Mother Nature , and it is of no use to
它 曾是 这：你 不能 傻子 老的 母亲 自然，和 它是 的 不 使用 到

[traɪ] .
try .
尝试：

那就是：你骗不了大自然，试图欺骗它也是徒劳的。

[hiː, hi] [ˈhædnt] [bɪn] [ˈtɔːkɪŋ] [θɪriː] [ˈmɪnɪts] [bɪfɔːr] [ʃiː, ʃi] [nuː] [huː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
He hadn't been talking three minutes before she knew who was at the bottom
他 之前没有 到过 说 三 分钟 前 她 知道 WHO 曾是 在 这 底部

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
of all the trouble .
的 全部 这 麻烦：

他话还没说完三分钟，她就知道这一切麻烦的始作俑者是谁了。

[ʃiː; ʃɪ] [let] [hɪm; ɪm] ['fɪnɪʃ] ,
She let him finish ,
她 让 他 结束 ,

她让他说完。

[ðen] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈðəʊ] [əˈbaʊt] [hɜːr; həʀ] [ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði]
then called all the others about her and told them who had made all the
然后 称为 全部 这 其他的 关于 她 和 讲述 他们 WHO 有 制成 全部 这
[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

然后她把其他人都叫来，告诉他们是谁惹的祸。

[ˈmɪstəʀ] . [sneɪk] [wʌz; wəz] [ˈveri] [bəʊld] .
Mr . Snake was very bold .
先生 . 蛇 曾是 非常 大胆的 .

斯内克先生胆子很大。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈveri] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [prɪˈtendɪd] [nɔːt] [tuː; tə] [ker] .
He held his head very high in the air and pretended not to care .
他 握住 他的 头 非常 高的 在 这 空气 和 假装 不是 到 关心 .

他昂着头，装作毫不在意。

[wen] [oʊld] [ˈmʌðəʀ] [ˈneɪtʃəʀ] [tɜːrnd] [hɜːr; həʀ] [hed] , [hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [ræn] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [æt; ət]
When Old Mother Nature turned her head , he even ran out his tongue at
什么时候 老的 母亲 自然 转向 她 头 , 他 甚至 跑 出去 他的 舌头 在
[hɜːr; həʀ] ,
her ,
她 ,

当大自然母亲转过头来时，他甚至还朝她吐了吐舌头。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈfæməli] [duː] [æt; ət] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [em ˈiː] [tuː; tə] - [deɪ] .
just as all the Snake family do at you and me to - day .
只是 作为 全部 这 蛇 家庭 做 在 你 和 我 到 - 天 .

就像今天所有蛇族成员对你我所做的那样。

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ˈtʃiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [ˈɪznt]
When she had finished telling them how cheating and stealing and lying isn't
什么时候 她 有 完成的 讲述 他们 如何 作弊 和 偷窃 和 说谎 不是
[smɑːrt] [æt; ət] [ɔːl] ,
smart at all ,
聪明的 在 全部 ,

当她把欺骗、偷窃和撒谎是多么愚蠢的行为讲完之后，

[bʌt; bət] [ˈveri] , [ˈveri] [ˈdredf(ə)l] , [ʃiː; ʃɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˈmɪstəʀ] . [sneɪk] [ænd; ənd] [sed] :
but very , very dreadful , she turned to Mr . Snake and said :
但 非常 , 非常 可怕 , 她 转向 到 先生 . 蛇 和 说 :

但非常非常可怕，她转向斯内克先生说道：

" - [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn] , [noʊ] [wʌn] [wɪl] [bɪˈliːv] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [æɪ; ʃəl]
" - **From this time on , no one will believe anything you say , and you shall**
" - 从 这 时间 在 , 不 一 将要 相信 任何事物 你 说 , 和 你 将
[hæv; həv] [noʊ] [frendz] .
have no friends .
有 不 朋友们 .

“从今以后，没有人会相信你说的任何话，你也不会有朋友了。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevəʀ] [wɪŋk] [əˈɡen] ,
You will never wink again ,
你 将要 绝不 眨眼 再次 ,

你将再也不会眨眼了。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrənz] [ˈtʃɪldrən] [fərˈevər] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]
for you and your children and your children's children forever will have no
为了 你 和 你的 孩子们 和 你的 孩子们的 孩子们 永远 将要 有 不
[ˈaɪ,lɪdz] ,
eyelids ,
眼睑 ,

你、你的孩子以及你孩子的孩子将永远没有眼睑。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ˈɡɪv(ə)n]
that all the world may know that those who make a wrong use of the things given
那 全部 这 世界 可能 知道 那 那些 WHO 制作 一个 错误的 使用 的 这 事物 给定
[ðem; ðəm][ʔæl; ʔəl][hæv; həv][ðem; ðəm][ˈteɪkən] [əˈweɪ] . -
them shall have them taken away . ' -
他们 将 有 他们 已采取 离开 . -

让世人都知道，滥用所赐予之物的人，必将被收回。

" [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ˈlɪt(ə)l][ˈmɪstər] . - [ˈkæna:t] [wɪŋk] [æɪ; ət][juː; jʊ] ;
" And now you know why little Mr . Greensnake cannot wink at you ;
" 和 现在 你 知道 为什么 小的 先生 . - 不能 眨眼 在 你 ;

“现在你知道为什么小绿蛇先生不能对你眨眼了吧；

[hiː; hi][ˈhæznt] [ˈeni] [ˈaɪ,lɪdz] [tuː; tə] [wɪŋk] [wɪð; wɪθ] " [ˈfɪnɪʃt] [ˈgrænfaːðər] [fraːg] .
he hasn't any eyelids to wink with " finished Grandfather Frog .
他 还没有 任何 眼睑 到 眨眼 和 " 完成的 祖父 青蛙 .

“他连眼皮都没有，没法眨眼。”青蛙爷爷说完。

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [druː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] .
Peter Rabbit drew a long breath .
彼得 兔子 画 一个 长的 气息 .

彼得兔长长地吸了一口气。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ][ˈevər][soʊ] [mʌt] , [ˈgrænfaːðər] [fraːg] , " [hiː; hi] [sed] .
" Thank you , oh , thank you ever so much , Grandfather Frog , " he said .
" 感谢 你 , 哦 , 感谢 你 曾经 所以 很多 , 祖父 青蛙 , " 他 说 .

“谢谢您，哦，太感谢您了，青蛙爷爷，”他说。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [juːˈes][nekst][taɪm] [waɪ] [ˈbɑːbi] [kuːn] [werz] [rɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl] ? "
" Will you tell us next time why Bobby Coon wears rings on his tail ? "
" 将要 你 告诉 我们 下一个 时间 为什么 鲍比 浣熊 穿着 戒指 在 他的 尾巴 ? "

“下次你能不能告诉我们为什么浣熊博比的尾巴上戴着环？ ”

" [pərˈhæps] , " [rɪˈplaɪd] [ˈgrænfaːðər] [fraːg] .
" Perhaps , " replied Grandfather Frog .
" 也许 , " 回复 祖父 青蛙 .

“也许吧，”青蛙爷爷回答道。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
XI
十一

十一

[waɪ] [ˈbɑːbi] [kuːn] [hæz; həz] [rɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [teɪl]
WHY BOBBY COON HAS RINGS ON HIS TAIL
为什么 鲍比 浣熊 有 戒指 在 他的 尾巴

为什么浣熊博比的尾巴上有环？

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [wʊd] [ɡɪv] [ˈgrænfaːðər] [fraːg][noʊ] [piːs] .
Peter Rabbit would give Grandfather Frog no peace .
彼得 兔子 会 给 祖父 青蛙 不 和平 .

彼得兔让青蛙爷爷不得安宁。

[ˈevri] [deɪ] ˈpi:tər] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] [tuː; tə] [tiːz] [ˈgrænfaːðər] [frɑːg] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ˈstoːri] —
Every day Peter visited the Smiling Pool to tease Grandfather Frog for a story —
每一个 天 彼得 到访问 这 微笑 水池 到 逗 祖父 青蛙 为了 一个 故事 —
[fɔːr; fər] [wʌn] [pərˈtɪkjələr] ˈstoːri] .
for one particular story .
为了 一 特别的 故事 .

彼得每天都去微笑池逗弄青蛙爷爷，想让他讲个故事——就为了讲一个特别的故事。

[hiː; hi] ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðæt] ˈbɑːbi] [kuːn] [wɜːz] [rɪŋz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
He wanted to know why it is that Bobby Coon wears rings on his tail .
他 通缉 到 知道 为什么 它 是 那 鲍比 浣熊 穿着 戒指 在 他的 尾巴 .
他想知道为什么浣熊鲍比的尾巴上戴着环状物。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈpi:tər] [hæd; həd] [ədˈmaɪəd] ˈbɑːbi] [kuːnz] [teɪl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You see , Peter had admired Bobby Coon's tail for a long time .
你 看 , 彼得 有 钦佩 鲍比 浣熊的 尾巴 为了 一个 长的 时间 .
你看，彼得一直很欣赏鲍比·库恩的尾巴。

ˈpi:tər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [teɪl] [hɪmˈself] , [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈkɑːt(ə)n] ,
Peter has such a funny little tail himself , just a little white bunch of cotton ,
彼得 有 这样的 一个 有趣的 小的 尾巴 他自己 , 只是 一个 小的 白色的 束 的 棉布 ,
彼得的尾巴真滑稽，就像一小团白色的棉花。

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [teɪl] [æz; əz] ˈbɑːbi] [kuːnz] [ˈsʌmtaɪmz] [stəːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wiː] [bɪt] [ʌv; əv]
that such a handsome tail as Bobby Coon's sometimes stirs just a wee bit of
那 这样的 一个 英俊的 尾巴 作为 鲍比 浣熊的 有时 搅拌 只是 一个 哇 少量 的
[ˈenvi] [ɪn] ˈpi:təz] [hɑːrt] .
envy in Peter's heart .
嫉妒 在 彼得的 心 .
像鲍比·库恩那样漂亮的尾巴，有时会让彼得心中产生一丝嫉妒。

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [ˈenvi] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈkjəriˈɑːsəti] [ðæt] [ˈpraːmptɪd] ˈpi:tər] [tuː; tə] [tiːz] [fɔːr; fər]
But it wasn't envy so much as curiosity that prompted Peter to tease for
但 它 不是 嫉妒 所以 很多 作为 好奇心 那 提示 彼得 到 逗 为了
[ðæt] ˈstoːri] .
that story .
那 故事 .
但促使彼得追问这个故事的，与其说是嫉妒，不如说是好奇。

ˈbɑːbi] [kuːnz] [teɪl] [ɪz] ˈveri] [ˈhænsəm] , [juː; jʊ] [noʊ] .
Bobby Coon's tail is very handsome , you know .
鲍比 浣熊的 尾巴 是 非常 英俊的 , 你 知道 .
你知道吗，小浣熊的尾巴非常漂亮。

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [rɪŋz] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [greɪ] ,
It has beautiful rings of black and gray ,
它 有 美丽的 戒指 的 黑色的 和 灰色的 ,
它有着美丽的黑灰色环纹，

[ænd; ənd] ˈpi:tər] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [teɪl] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .
and Peter didn't know of any other tail at all like it .
和 彼得 没有 知道 的 任何 其他 尾巴 在 全部 喜欢 它 .
彼得根本不知道还有别的类似的尾巴。

[ˈsʌmhaʊ] ,
Somehow ,
不知何故 ,
不知何故，

[hi:; hi] [felt] [raɪt] [daʊn] [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðoʊz]
he felt right down deep in his heart that there must be a reason for those
他 毛毡 正确的 向下 深的 在 他的 心 那 那里 必须 是 一个 原因 为了 那些
[rɪŋz] ,
rings ,
戒指 ,

他内心深处强烈地感觉到，那些戒指一定有其存在的意义。

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɔ:ŋ] [ɪrz] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [legz] .
just as there is a reason for his own long ears and long legs .
只是 作为 那里 是 一个 原因 为了 他的 自己的 长的 耳朵 和 长的 腿 .

就像他长着长耳朵和长腿也是有原因的一样。

[ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi] ['sɪmpli] [mʌst; məst] [noʊ] ,
The more he thought about it , the more he felt that he simply must know ,
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更多的 他 毛毡 那 他 简单地 必须 知道 ,
他越想越觉得，自己非得知道真相不可。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['grænfa:ðər] [fra:g] ,
and the only way he could find out was from Grandfather Frog ,
和 这 仅有的 方式 他 可以 寻找 出去 曾是 从 祖父 青蛙 ,
他唯一能知道答案的途径就是问青蛙爷爷。

[hu:] [ɪz] ['veri] [oʊld][ænd; ənd] ['veri] [waɪz] .
who is very old and very wise .
WHO 是 非常 老的 和 非常 明智的 .

他年纪很大，也很有智慧。

[soʊ][hi:; hi] [ti:zd] [ænd; ənd][hi:; hi] [ti:zd] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] ['grænfa:ðər] [fra:g] ['pra:mɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɑ:n]
So he teased and he teased until finally Grandfather Frog promised him that on
所以 他 戏弄 和 他 戏弄 直到 最后 祖父 青蛙 承诺 他 那 在
[ðə; ði][nekst] [æftər'nu:n] [hi:; hi] [wʊd] [tel] ['pi:tər] [waɪ] ['bɑ:bi] [ku:n] [hæz; həz] [rɪŋz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][teɪl] .
the next afternoon he would tell Peter why Bobby Coon has rings on his tail .
这 下一个 下午 他 会 告诉 彼得 为什么 鲍比 浣熊 有 戒指 在 他的 尾巴 .
于是他不停地戏弄，直到青蛙爷爷终于答应他，第二天下午会告诉彼得为什么浣熊鲍比的尾巴上有环。

['pi:tər] ['hɜ:rid] [ə'wei] [tu:; tə] [tel] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd] ['fɔ:rɪst] ['pi:p(ə)l] ,
Peter hurried away to tell all the little meadow and forest people ,
彼得 慌忙 离开 到 告诉 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 ,
彼得急忙跑去告诉草地和森林里的所有居民。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [æftər'nu:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ɑ:n][hænd][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ]
and the next afternoon they were all on hand on the bank of the Smiling
和 这 下一个 下午 他们 是 全部 在 手 在 这 银行 的 这 微笑
[pu:l] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] ['bɑ:bi] [ku:nz] [teɪl] .
Pool to hear the story about Bobby Coon's tail .
水池 到 听到 这 故事 关于 鲍比 浣熊的 尾巴 .

第二天下午，他们都聚集在微笑池岸边，听鲍比·库恩的尾巴的故事。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [brɪ'gæn] ['grænfa:ðər] [fra:g] , ['smu:ðɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ]
" Chug - a - rum ! " began Grandfather Frog , smoothing down his white and yellow
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 开始 祖父 青蛙 , 平滑 向下 他的 白色的 和 黄色的
[ˈweskət; ˈweɪskəʊt] .
waistcoat .
马甲 .

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷一边说着，一边抚平他那件白黄相间的背心。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒！”

[sʌm; səm][fʊks] [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wʌt] [ðeɪ] [du:] ['dʌznt] ['mætər] [tu:; tə] ['enɪbə:di] [bʌt; bət]
Some folks seem to think that what they do doesn't matter to anybody but
一些 各位 似乎 到 思考 那 什么 他们 做 不 事情 到 任何人 但
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

有些人似乎认为，他们所做的事情除了他们自己之外，对任何人都没有意义。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [wið; wiθ][ʊld]['mɪstər] . ['ræbɪt] ,
That was the way with old Mr . Rabbit ,
那 曾是 这 方式 和 老的 先生 . 兔子 ,
老兔子先生就是这样。

[hu:] [lɪvd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
who lived a long time ago when the world was young .
WHO 居住地 一个 长的 时间 前 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 .
他生活在很久以前，那时世界还很年轻。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [hi:; hi] [pli:zd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] [kjʊri'ɑ:səti] ,
He thought he could make all the trouble he pleased by his dreadful curiosity ,
他 想法 他 可以 制作 全部 这 麻烦 他 高兴 经过 他的 可怕 好奇心 ,
他以为凭借自己可怕的好奇心，就能为所欲为，制造各种麻烦。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [aʊt] , [nʊʊ][wʌn] [wʊd] ['sʌfər] [bʌt; bət] [hɪm'self] .
and if he was found out , no one would suffer but himself .
和 如果 他 曾是 成立 出去 , 不 一 会 遭受 但 他自己 .
即使他的秘密被发现，也只会让他自己受到牵连。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [soʊ] .
But it wasn't so .
但 它 不是 所以 .
但事实并非如此。

[hɪr] [ɪz]['pi:tər] ['ræbɪt] , [hɪz; ɪz] ['græntʃaɪld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'mu:vd] , [wið; wiθ] [lɔ:ŋ] [legz]
Here is Peter Rabbit , his grandchild a thousand times removed , with long legs
这里 是 彼得 兔子 , 他的 孙子 一个 千 时代 已移除 , 和 长的 腿
[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [ɪrɪz] ,
and long ears ,
和 长的 耳朵 ,
这是彼得兔，他的远房孙子，有着长长的腿和长长的耳朵。

[ænd; ənd][ðə; ði][bæd]['hæbɪt][ʌv; əv][kjʊri'ɑ:səti] ,
and the bad habit of curiosity ,
和 这 坏的 习惯 的 好奇心 ,
以及好奇心这种坏习惯，

[ɔ:l][br'kəz, br'kɔ:z][ʊld]['mɪstər] . ['ræbɪt] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd]['hæbɪt][ænd; ənd] ['dɪdnt] [traɪ][tu:; tə] [ʊvər'kʌm]
all because old Mr . Rabbit had a bad habit and didn't try to overcome
全部 因为 老的 先生 . 兔子 有 一个 坏的 习惯 和 没有 尝试 到 克服
[,aɪ 'ti:] .
it .
它 .
这一切都是因为老兔子先生有个坏习惯，却没有努力改正。

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wið; wiθ][ʊld]['mɪstər] . [ku:n] .
" **It was the same way with old Mr . Coon .**
" 它 曾是 这 相同的 方式 和 老的 先生 . 浣熊 .
“老库恩先生的情况也是如此。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪs'ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [stoʊl] [frʌm; frəm][ʊld] [kɪŋ] [ber] .
He was dishonest and stole from Old King Bear .
他 曾是 不诚实 和 偷窃 从 老的 国王 熊 .
他为人不诚实，偷了老熊王的钱。

[oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [ˈpʌnɪʃt] [hɪm; ɪm][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ˈmʌstərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [fuːd] ,
Old Mother Nature punished him by putting mustard in his food ,
老的 母亲 自然 受到惩罚 他 经过 推杆 芥末 在 他的 食物 ;
大自然母亲惩罚了他, 在他的食物里放了芥末。

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [kuːn] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][smɑːrt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [əˈhed] [ʌv; əv][oʊld]
and Mr . Coon thought he was so smart that he could get ahead of Old
和 先生 . 浣熊 想法 他 曾是 所以 聪明的 那 他 可以 得到 前方 的 老的
[ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [baɪ] [ˈwaːʃɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fuːd] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [eɪt] [aɪˈtiː] .
Mother Nature by washing all his food before he ate it .
母亲 自然 经过 洗涤 全部 他的 食物 前 他 吃 它 ;
库恩先生自以为很聪明, 通过在吃食物之前清洗所有食物, 就能胜过大自然母亲。

[oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] , [bʌt; bət] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [smaɪld] [tuː; tə][hɜːrˈself]
Old Mother Nature didn't say anything , but watched him and smiled to herself
老的 母亲 自然 没有 说 任何事物 , 但 观看 他 和 微笑 到 她自己
.
:
.
大自然母亲什么也没说, 只是看着他, 嘴角露出一丝微笑。

[juː; jʊ] [siː] , [ʃiː; ʃɪ] [nuː] [ðæt] [ˈmɪstər] . [kuːn] [wʌz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈhæbɪt] ,
You see , she knew that Mr . Coon was beginning a good habit ,
你 看 , 她 知道 那 先生 . 浣熊 曾是 开始 一个 好的 习惯 ;
你看, 她知道库恩先生正在养成一个好习惯。
[ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [ˈhæbɪt] [ɪnˈdiːd] — [ðə; ðɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈniːtnəs] .
a very good habit indeed — the habit of neatness .
一个 非常 好的 习惯 的确 — 这 习惯 的 整洁 .
整洁的习惯确实非常好。

[soʊ] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃɪ] [nuː] [ˈpɜːrɪfɪktli] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [aɪˈtiː][dʒʌst][tuː; tə][get] [əˈhed]
So , though she knew perfectly well that he was doing it just to get ahead
所以 , 尽管 她 知道 完美 出色地 那 他 曾是 正在做 它 只是 到 得到 前方
[ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
of her ,
的 她 ,
所以, 尽管她非常清楚他这样做只是为了抢在她前面,

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][glæd] ,
she was glad ,
她 曾是 高兴的 ,
她很高兴。
[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][faːnd][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [kuːn] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bæd] [weɪz] [hiː; hi][hæd; həd]
for she was fond of Mr . Coon in spite of the bad ways he had
为了 她 曾是 喜爱 的 先生 . 浣熊 在 尽管如此 的 这 坏的 方式 他 有
[ɡroʊn] [ɪntuː] ,
grown into ,
生长 进入 ;
尽管库恩先生行为不端, 她仍然很喜欢他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [nuː] [ðæt] [ɡʊd] [ˈhæbɪts][ɑːr; ər][laɪk] [bæd][ˈhæbɪts] — [wʌns] [ˈstɑːrtɪd] [ðeɪ] [ɡroʊ] [ænd; ənd]
and she knew that good habits are like bad habits — once started they grow and
和 她 知道 那 好的 习惯 是 喜欢 坏的 习惯 — 一次 开始 他们 生长 和
[ɡroʊ] ,
grow ,
生长 ;
她知道好习惯和坏习惯一样——一旦养成, 就会不断滋长。

[ænd; ənd][ɑ:r; ə] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [li:d] [tu:; tə] [mɔ:r] [gʊd] [ˈhæbɪts] .

and are very likely to lead to more good habits .

和 是 非常 可能 到 带领 到 更多的 好的 习惯 .

而且很可能有助于养成更多好习惯。

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstər] . [ku:n] .

" It was so with Mr . Coon .

" 它 曾是 所以 和 先生 . 浣熊 .

“库恩先生的情况也是如此。”

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fu:d] [ˈteɪstɪd] [ˈbetər] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [kli:n] ,

He found that his food tasted better for being so clean ,

他 成立 那 他的 食物 尝过 更好的 为了 存在 所以 干净的 ,

他发现食物因为干净而更美味。

[ænd; ənd][hi:; hi] [gru:] [ˈveri] [ˈfʌsi] [əˈbaʊt] [wʌt] [hi:; hi] [eɪt] .

and he grew very fussy about what he ate .

和 他 生长 非常 挑剔的 关于 什么 他 吃 .

他对吃的东西变得非常挑剔。

[noʊ] [ˈmætər] [wer] [hi:; hi] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ɔ:r] [haʊ] [ˈtemptɪŋ] [aɪ ˈti:] [lʊkt] ,

No matter where he found it or how tempting it looked ,

不 事情 在哪里 他 成立 它 或者 如何 诱人的 它 看起来 ,

无论他从哪里找到它，或者它看起来多么诱人，

[hi:; hi] [ˈwʊdnt] [i:t] [aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈkærid] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈwɔ:tər] [ænd; ənd]

he wouldn't eat it until he had carried it to the nearest water and

他 不会 吃 它 直到 他 有 携带 它 到 这 最近的 水 和

[wɔ:t] [aɪ ˈti:] .

washed it .

洗过 它 .

他非要把它带到最近的水源边洗干净才肯吃。

[hi:; hi] [stɪl] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈmʌstərd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [fu:l] [hɪmˈself] [ˈɪntu:] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi]

He still remembered the mustard and tried to fool himself into thinking that he

他 仍然 记得 这 芥末 和 尝试 到 傻子 他自己 进入 思维 那 他

[wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈspɪtɪŋ] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] ,

was simply spiting Old Mother Nature ,

曾是 简单地 吐痰 老的 母亲 自然 ,

他仍然记得芥末的味道，并试图欺骗自己，认为自己只是在与大自然母亲对抗。

[bʌt; bət] [raɪt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tʊʊld] [ðæt] [ˈnevər]

but right down in his heart he knew that even if he should be told that never

但 正确的 向下 在 他的 心 他 知道 那 甚至 如果 他 应该 是 讲述 那 绝不

[əˈgen] [wʊd] [ðer; ðər] [bi:; bi] [ˈmʌstərd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fu:d] ,

again would there be mustard in his food ,

再次 会 那里 是 芥末 在 他的 食物 ,

但他内心深处明白，即使有人告诉他，他的食物里永远不会再有芥末了，

[hi:; hi] [wʊd] [wɔ:ʃ] [aɪ ˈti:] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

he would wash it just the same .

他 会 洗 它 只是 这 相同的 .

他还是会照常洗。

" [wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [hi:; hi] [sæt] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈlæfɪŋ] [brʊk] [ˈi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌpər] ,

" One day , as he sat beside the Laughing Brook eating his supper ,

" 一 天 , 作为 他 卫星 旁 这 笑 溪 吃 他的 晚餐 ,

“有一天，他坐在笑溪边吃晚饭时，

[hi:; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [waɪl] [hɪz; ɪz] [fu:d] [hæd; həd] [bɪn] [wɔ:ʃt] [kli:n] , [hɪz; ɪz] [hændz] [wɜ:r; wər] [ˈdɜ:rtɪ] .

he noticed that while his food had been washed clean , his hands were dirty .

他 注意到 那 尽管 他的 食物 有 到过 洗过 干净的 , 他的 双手 是 肮脏的 .

他注意到，虽然食物洗得很干净，但他的手却很脏。

[ðeɪ] [spɔɪld] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] .
They spoiled his supper .
他们 被宠坏了 他的 晚餐 .

他们毁了他的晚餐。

[jes] , [sɜ:r] , [ðeɪ] [spɔɪld] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] .
Yes , Sir , they spoiled his supper .
是的 , 先生 , 他们 被宠坏了 他的 晚餐 .

是的, 先生, 他们毁了他的晚餐。

" - [wʌt] [gʊd] [dʌz] [aɪ 'ti:] [du:] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [maɪ] [fu:d] , [ɪf] [aɪ] [i:t] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] ['dɜ:rti] [hændz] ?
" ' What good does it do to wash my food , if I eat it out of dirty hands ?
" - 什么 好的 做 它 做 到 洗 我的 食物 , 如果 我 吃 它 出去 的 肮脏的 双手 ?
“如果我用脏手吃食物, 洗干净食物又有什么用呢? ”

- [sed] ['mɪstər] . [ku:n] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
' said Mr . Coon to himself ,
- 说 先生 : 浣熊 到 他自己 ,

库恩先生自言自语道:

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['hɜ:rid] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['lɪt(ə)] [pu:l] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] ['skrʌbɪŋ] .
and he hurried to a quiet little pool to give them a good scrubbing .
和 他 慌忙 到 一个 安静的 小的 水池 到 给 他们 一个 好的 擦洗 .
他赶紧跑到一处僻静的小水池边, 给他们好好地洗了洗。

[ðen] [hi:; hi] [wɑ:ʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [koʊt] . -
Then he washed his face and brushed his coat . '
然后 他 洗过 他的 脸 和 刷过 他的 外套 : -

然后他洗了脸, 掸了掸外套。

[naʊ] [aɪ] [fi:l] ['betər] , [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [maɪ] ['sʌpər] [wɪl] [teɪst] ['betər] , - [sed] [hi:; hi] .
Now I feel better , and I know my supper will taste better , ' said he .
现在 我 感觉 更好的 , 和 我 知道 我的 晚餐 将要 品尝 更好的 , - 说 他 : .

“我现在感觉好多了, 我知道我的晚餐会更美味,”他说。

" [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hi:; hi] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:; bi] [pər'tɪkjələr] , ['veri] [pər'tɪkjələr] , [ə'baʊt] ['ki:pɪŋ]
" From that time he began to be particular , very particular , about keeping
" 从 那 时间 他 开始 到 是 特别的 , 非常 特别的 , 关于 保持
[hɪm'self] [kli:n] ,
himself clean ,
他自己 干净的 ,

“从那时起, 他开始非常注重保持自己的清洁。”

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɑ:n] [ðə; ði] [gri:n] [medəʊz] [ɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] [kwɑ:t]
until finally there was no one on the Green Meadows or in the Green Forest quite
直到 最后 那里 曾是 不 一 在 这 绿色的 草地 或者 在 这 绿色的 森林 相当
[soʊ] [ni:t] [æz; əz] ['mɪstər] . [ku:n] .
so neat as Mr . Coon .
所以 整洁的 作为 先生 : 浣熊 :

直到最后, 绿草地上和绿森林里再也没有像库恩先生那样爱干净的人了。

" [naʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['mɪstər] . [ku:n] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [pleɪn] [teɪl] .
" Now at this time Mr . Coon had a very plain tail .
" 现在 在 这 时间 先生 : 浣熊 有 一个 非常 清楚的 尾巴 :

“当时, 浣熊先生的尾巴非常普通。”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ʌv; əv] [wʌn] ['kʌlər] , [ə; eɪ] ['greɪʃ] [waɪt] , [nɑ:t] [æt; ət] [ɔ:l] ['prɪti] .
It was all of one color , a grayish white , not at all pretty .
它 曾是 全部 的 一 颜色 , 一个 灰蒙蒙的 白色的 , 不是 在 全部 漂亮的 :

它通体都是一种颜色, 灰白色, 一点也不好看。

[ˈmɪstər] . [ku:n] [ju:st] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [əˈbaʊt] [ðæt] [teɪl][ænd; ənd] [wɪʃ] [ænd; ənd] [wɪʃ]
Mr . Coon used to think a great deal about that tail and wish and wish
先生 . 浣熊 用过的 到 思考 一个 伟大的 交易 关于 那 尾巴 和 希望 和 希望
[ðæt] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈhænsəm] .
that it was handsome .
那 它 曾是 英俊的 .

库恩先生过去常常想着那条尾巴，希望它能很漂亮。

[ˈsʌmtaɪmz] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [ˈenvi] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks][hɪz; ɪz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [red] [teɪl][wɪð; wɪθ][ɪts] [blæk]
Sometimes he used to envy Mr . Fox his beautiful red tail with its black
有时 他 用过的 到 嫉妒 先生 . 狐狸 他的 美丽的 红色的 尾巴 和 它是 黑色的
[ænd; ənd] [waɪt] [tɪp] .
and white tip .
和 白色的 提示 .

他有时很羡慕狐狸先生那条漂亮的红色尾巴，尾巴尖是黑白相间的。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][hi:; hi][sæt][ɑ:n][æn; ən][oʊld][ɒ:g][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
One day , as he sat on an old log with his chin in his hands ,
一 天 , 作为 他 卫星 在 一个 老的 日志 和 他的 下巴 在 他的 双手 ,
有一天，他双手托着下巴，坐在一根老木头上，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][teɪl] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈbɔ:ŋ] [bʌt; bət][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] .
thinking about his tail , who should come along but Old Mother Nature .
思维 关于 他的 尾巴 , WHO 应该 来 沿着 但 老的 母亲 自然 .
他想着自己的尾巴，结果发现大自然母亲竟然也来了。

" - [gʊd] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ˈmɪstər] . [ku:n] , - [sed] [ʃi:; ʃi][ɪn][hɜ:r; hər] [ˈplezəntɪst] [vɔɪs] .
" ' **Good morning , Mr . Coon , ' said she in her pleasantest voice .**
" - 好的 早晨 , 先生 . 浣熊 , - 说 她 在 她 最令人愉悦的 嗓音 .
“早上好，库恩先生，”她用最悦耳的声音说道。

" [ˈmɪstər] . [ku:n] [gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈveri] [loʊ] [baʊ; boʊ] .
" **Mr . Coon got up and made a very low bow .**
" 先生 . 浣熊 得到 向上 和 制成 一个 非常 低的 弓 .
库恩先生站起身，深深地鞠了一躬。

- [gʊd] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] , - [hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][pəˈlaɪtɪst] [ˈmænər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
' **Good morning , Mother Nature , ' he replied in his politest manner , which was**
- 好的 早晨 , 母亲 自然 , - 他 回复 在 他的 最有礼貌的 方式 , 哪个 曾是
[ˈveri] [pəˈlaɪt] [ɪnˈdi:d] .
very polite indeed .
非常 有礼貌的 的确 .
“早上好，大自然母亲，”他以最有礼貌的方式回答道，这确实非常有礼貌。

" - [wʌt] [wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [soʊ][hɑ:rd] ? - [æskt] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] .
" ' **What were you thinking about so hard ? ' asked Old Mother Nature .**
" - 什么 是 你 思维 关于 所以 难的 ? - 问 老的 母亲 自然 .
“你刚才在想什么呢？”大自然母亲问道。

" [ˈmɪstər] . [ku:n] [lʊkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt] [əˈfeɪmd] .
" **Mr . Coon looked a little bit ashamed .**
" 先生 . 浣熊 看起来 一个 小的 少量 羞愧 .
库恩先生看起来有点羞愧。

[ðen] [hi:; hi] [saɪd] .
Then he sighed .
然后 他 叹了口气 .
然后他叹了口气。

- [aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɪʃɪŋ] [ðæt] [maɪ] [teɪl][wʌz; wəz] [ˈhæns(ə)m] , - [sed] [hi:; hi] . -
' **I was wishing that my tail was handsomer , ' said he . '**
- 我 曾是 祝 那 我的 尾巴 曾是 更英俊 , - 说 他 . -
“我希望我的尾巴更漂亮一些，”他说。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [teɪl][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] , - [hi:; hi] ['ædɪd] ['heɪstɪli] .
But it is a very good tail as it is , ' he added hastily .
但 它 是 一个 非常 好的 尾巴 作为 它 是 , - 他 额外 草草 :

“但它本身就是一个非常好的尾巴,”他赶紧补充道。

" [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃəz] [aɪz] ['twɪŋkəld] .
" Old Mother Nature's eyes twinkled .
" 老的 母亲 自然的 眼睛 闪烁 :

“大自然母亲的眼睛闪闪发光。”

[ʃi:; ʃɪ][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] ['mɪstər] . [ku:n] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] ,
She sat down beside Mr . Coon and asked him all about his affairs ,
她 卫星 向下 旁 先生 : 浣熊 和 问 他 全部 关于 他的 事务 ,

她坐在库恩先生旁边, 问了他所有的事情。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ɔ:l'redi] .
just as if she didn't know all about them already .
只是 作为 如果 她 没有 知道 全部 关于 他们 已经 :

就好像她之前对他们一无所知一样。

[ʃi:; ʃɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [pli:zd] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][soʊ] [ni:t] [ænd; ənd] [kli:n] ,
She told him how pleased she was to find him so neat and clean ,
她 讲述 他 如何 高兴 她 曾是 到 寻找 他 所以 整洁的 和 干净的 ,

她告诉他, 她很高兴看到他如此整洁干净。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [ku:n] [dʒʌst] ['tɪŋɡld] [ɔ:l]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['plezər] .
and Mr . Coon just tingled all over with pleasure .
和 先生 : 浣熊 只是 刺痛 全部 超过 和 乐趣 :

库恩先生感到全身酥麻, 一阵愉悦之感涌上心头。

[æt; ət][læst][ʃi:; ʃɪ][gʌ:t][ʌp][tu:; tə][gʊʊ] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [aɪz] ['twɪŋkəld] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['evər] , [æz; əz]
At last she got up to go , and her eyes twinkled more than ever , as
在 最后的 她 得到 向上 到 去 , 和 她 眼睛 闪烁 更多的 比 曾经 , 作为

[ʃi:; ʃɪ] [sed] :
she said :
她 说 :

她终于起身要走, 说着说着, 她的眼睛比以往任何时候都更加闪亮:

" - [baɪ][ðə; ði] [wei] , ['mɪstər] . [ku:n] ,
" ' By the way , Mr . Coon ,
" - 经过 这 方式 , 先生 : 浣熊 ,

“顺便说一句, 库恩先生,

[aɪ][eɪ 'em][soʊ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ni:tnəs] [ðæt][aɪ][eɪ 'em] ['li:vɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
I am so pleased with your neatness that I am leaving you a reward .
我 是 所以 高兴 和 你的 整洁 那 我 是 离开 你 一个 报酬 :

你的整洁程度让我非常满意, 所以我决定给你留点奖励。

[aɪ][hoʊp][ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk][aɪ 'ti:] . -
I hope you will like it . '
我 希望 你 将要 喜欢 它 : -

希望你会喜欢。

" ['mɪstər] . [ku:n] ['dɪdnt] [si:] ['eni] [rɪ'wɔ:rd] , [bʌt; bət][hi:; hi] [θæŋkt] [hɜ:r; hər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
" Mr . Coon didn't see any reward , but he thanked her just the same ,
" 先生 : 浣熊 没有 看 任何 报酬 , 但 他 谢谢 她 只是 这 相同的 ,

“库恩先生虽然没有得到任何回报, 但他仍然向她表示了感谢。”

[ænd; ənd][oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [went] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [wei] .
and Old Mother Nature went on her way .
和 老的 母亲 自然 去 在 她 方式 :

于是, 大自然母亲继续她自己的道路。

[ˈmɪstər] . [ku:n] [wɑ:tʃt] [hɜ:r; hə] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
Mr . Coon watched her out of sight .
先生 . 浣熊 观看 她 出去 的 视线 .

库恩先生在视线之外注视着她。

[ðen] [hi;; hi] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [oʊld] [b:ɡ] [ə'gen] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['θɔ:tfəli] [æz; əz]
Then he sat down on the old log again and scratched his head thoughtfully as
然后 他 卫星 向下 在 这 老的 日志 再次 和 刮痕 他的 头 深思熟虑 作为
[hi;; hi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] .
he looked this way and that .
他 看起来 这 方式 和 那 .

然后他又坐回那根老木头上，一边若有所思地挠着头，一边四处张望。

" - [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ʃi;; ʃi] [ment] [baɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
" **' I wonder what she meant by reward .**
" - 我 想知道 什么 她 意思是 经过 报酬 .
“我想知道她说的奖励是什么意思。”

[aɪ] [dəʊnt] [si:] ['eni] ['eniwɜr] , - [hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [hɪm'self] .
I don't see any anywhere , ' he said to himself .
我 不 看 任何 任何地方 , - 他 说 到 他自己 .
“我到处都没看到，”他自言自语道。

" [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hi;; hi] [dʒʌst] ['hæpənd] [tu;; tə] [ɡlæns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
" By and by he just happened to glance at his tail .
" 经过 和 经过 他 只是 发生 到 瞥一眼 在 他的 尾巴 .
“过了一会儿，他无意中瞥了一眼自己的尾巴。”

- [oʊ] ! - [kraɪd] [ˈmɪstər] . [ku:n] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [hi;; hi] ['kudnt] [seɪ] [ə'hʌðər]
' Oh ! ' cried Mr . Coon , and then for a long time he couldn't say another
- 哦 ! - 哭 先生 . 浣熊 , 和 然后 为了 一个 长的 时间 他 不能 说 其他
[wɜ:rd] ,
word ,
单词 ,
“哦！”库恩先生叫了一声，然后很长一段时间他都说不出话来。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] ['faɪnɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv]
but just looked and looked with shining eyes and such a queer feeling of
但 只是 看起来 和 看起来 和 灼灼 眼睛 和 这样的 一个 酷儿 感觉 的
['hæpɪnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
happiness in his heart .
幸福 在 他的 心 .
但他只是目不转睛地看着，眼中闪烁着光芒，心中涌起一种奇特的幸福感。

[ju;; jʊ] [si:] , [oʊld] [ˈmʌðər] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] , [brɔ:d] , [blæk] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]
You see , Old Mother Nature had left a beautiful , broad , black ring around his
你 看 , 老的 母亲 自然 有 左边 一个 美丽的 , 广阔 , 黑色的 戒指 大约 他的
[teɪl] .
tail .
尾巴 .
你看，大自然在他的尾巴周围留下了一个美丽、宽阔的黑色环。

[ˈmɪstər] . [ku:n] ['kudnt] [du:] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [ænd; ənd]
Mr . Coon couldn't do anything the rest of that day but look at and
先生 . 浣熊 不能 做 任何事物 这 休息 的 那 天 但 看 在 和
[əd'maɪər] [ðæt] [rɪŋ] ,
admire that ring ,
钦佩 那 戒指 ,
那天剩下的时间里，库恩先生除了看着、欣赏那枚戒指之外，什么也做不了。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [nek] [eɪkt] [frʌm; frəm] ['twɪstɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [soʊ] [lɔ:ŋ] .
until his neck ached from twisting it around so long .
直到 他的 脖子 疼痛 从 扭曲 它 大约 所以 长的 .

直到他脖子因为长时间扭动而酸痛为止。

" [æftər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ni:tər] [ðæn; ðən]['evər] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [fɔr] ,
" **After that he was neater than ever , you may be sure** ,
" 后 那 他 曾是 更整洁 比 曾经 , 你 可能 是 当然 ,
“从那以后, 他比以往任何时候都更加整洁, 这一点毋庸置疑。”

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [taɪm] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtjər] [keɪm] [ə'raʊnd] ,
and the next time Old Mother Nature came around ,
和 这 下一个 时间 老的 母亲 自然 来了 大约 ,
而下一次大自然再次来袭时,

[fi:; fi] [left] [ə'nʌðər] ['hænsəm] [blæk] [rɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][teɪl] , [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] ['hædnt] [grəʊn] ['kerləs] ,
she left another handsome black ring on his tail , because he hadn't grown careless ,
她 左边 其他 英俊的 黑色的 戒指 在 他的 尾巴 , 因为 他 之前没有 生长 粗心 ,
她又在他尾巴上留下了一个漂亮的黑色环, 因为他并没有变得粗心大意。

[bʌt; bət][hæd; həd] [kept] [ʌp][hɪz; ɪz] [gʊd] ['hæbɪts] .
but had kept up his good habits .
但 有 保留 向上 他的 好的 习惯 .
但他一直保持着良好的习惯。

" [naʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ,
" **Now about this time** ,
" 现在 关于 这 时间 ,

“现在大约在这个时候,

[hɑ:rd] [taɪmz] [keɪm] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][lɪt(ə)] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n]
hard times came to all the little people of the Green Forest and the Green
难的 时代 来了 到 全部 这 小的 人们 的 这 绿色的 森林 和 这 绿色的
[medəʊz] .
Meadows .
草地 .

绿森林和绿草地上的所有小居民都遭遇了艰难时期。

['evri] [wʌn] [br'gæn][tu:; tə]['grʌmb(ə)] .
Every one began to grumble .
每一个 一 开始 到 叽 .

大家都开始抱怨起来。

['mɪstər] . [ber] ['grʌmbld] .
Mr . Bear grumbled .
先生 . 熊 咕哝 .

熊先生咕哝了一声。

['mɪstər] . [fɑ:ks] ['grʌmbld] .
Mr . Fox grumbled .
先生 . 狐狸 咕哝 .

狐狸先生咕哝了一声。

['mɪstər] . ['ræbɪt] ['grʌmbld] .
Mr . Rabbit grumbled .
先生 . 兔子 咕哝 .

兔子先生咕哝了一声。

['mɪstər] . [dʒeɪ] ['grʌmbld] .
Mr . Jay grumbled .
先生 . 杰伊 咕哝 .

杰伊先生咕哝了几句。

[ˈmɪstər] . [ˈskwɜːrəl] [ˈgrʌmbld] .
Mr . Squirrel grumbled .
先生 . 松鼠 咕哝 .

松鼠先生咕哝了一声。

[ˈiːv(ə)n][ˈmɪstər] . [tʃʌk] [ˈgrʌmbld] .
Even Mr . Chuck grumbled .
甚至 先生 . 查克 咕哝 .

连查克先生都抱怨起来。

[ænd; ənd][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] [ðeɪ] [bɪˈgæən][tuː; tə] [bleɪm] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] .
And one and all they began to blame Old Mother Nature .
和 一 和 全部 他们 开始 到 责备 老的 母亲 自然 .

于是，他们全都开始责怪大自然。

[ðen] [ðeɪ] [bɪˈgæən][tuː; tə] [ˈkwɑːrəl] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Then they began to quarrel among themselves and to steal from each other .
然后 他们 开始 到 争吵 之中 他们自己 和 到 偷 从 每个 其他 .

然后他们开始互相争吵，互相偷窃。

[sʌm; səm][ˈiːv(ə)n] [left] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]
Some even left their homes and went out into the Great World to try to
一些 甚至 左边 他们的 房屋 和 去 出去 进入 这 伟大的 世界 到 尝试 到

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈbetər] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
find a better place to live ,
寻找 一个 更好的 地方 到 居住 ,

有些人甚至离开家乡，到外面的世界去寻找更好的生活环境。

[ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɑːrdər] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðæn; ðən][ðə; ði]
only to find that the Great World was a harder place to live in than the
仅有的 到 寻找 那 这 伟大的 世界 曾是 一个 更难 地方 到 居住 在 比 这

[ɡriːn] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈmedəʊz] .
Green Forest and the Green Meadows .
绿色的 森林 和 这 绿色的 草地 .

结果却发现，大世界比绿林和绿草地更难生存。

" [bʌt; bət][ˈmɪstər] . [kuːn] [ˈdɪdnt] [ˈgrʌmb(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ɡoʊ] [əˈweɪ] .
" But Mr . Coon didn't grumble , and he didn't go away .
" 但 先生 . 浣熊 没有 叽 , 和 他 没有 去 离开 .

“但是库恩先生没有抱怨，也没有离开。”

[noʊ] , [sɜːr] ,
No , Sir ,
不 , 先生 ,

不，先生。

[ˈmɪstər] . [kuːn] [dʒʌst] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][faɪnd]
Mr . Coon just stuck to his home and did the best he could to find
先生 . 浣熊 只是 卡住 到 他的 家 和 做过 这 最好的 他 可以 到 寻找
[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] .
enough to eat .
足够的 到 吃 .

库恩先生就待在家里，尽力寻找足够的食物。

[hiː; hi] [kept] [hɪmˈself] [æz; əz] [niːt] [æz; əz] [ˈevər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃɪrf(ə)l] .
He kept himself as neat as ever and was always cheerful .
他 保留 他自己 作为 整洁的 作为 曾经 和 曾是 总是 快乐 .

他一如既往地保持着整洁的仪容，而且总是面带笑容。

[wenˈevər] [hiː; hi] [met] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgrʌmblɪŋ] [ˈnebəz] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] :
Whenever he met one of his grumbling neighbors , he would say :
每当 他 遇见 一 的 他的 抱怨 邻居 , 他 会 说 :

每当他遇到爱抱怨的邻居时，他都会说：

" - ['betər] [tʰaɪmz] ['kʌmɪŋ] ！
" ' **Better times coming** ！
" - 更好的 时代 未来 ！

“更好的时代即将到来！”

['betər] [tʰaɪmz] ['kʌmɪŋ] ！
Better times coming ！
更好的 时代 未来 ！

美好的日子即将到来！

[oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʃiː; ʃɪ] [kæn; kən] .
Old Mother Nature is doing the best she can .
老的 母亲 自然 是 正在做 这 最好的 她 能 。

大自然母亲已经尽力了。

['betər] [tʰaɪmz] ['kʌmɪŋ] ！ -
Better times coming ！ '
更好的 时代 未来 ！ -

美好的日子即将到来！

" [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [læf] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ,
" **The others would laugh at him for his faith in Old Mother Nature** ,
" 这 其他的 会 笑 在 他 为了 他的 信仰 在 老的 母亲 自然 ,

“其他人会嘲笑他对大自然的信仰，

[ænd; ænd] [seɪ] ['ʌɡli] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ,
and say ugly things about her ,
和 说 丑陋的 事物 关于 她 ,

还会说她的坏话，

[ænd; ænd] [ɜːrdʒ] ['mɪstər] . [kuːn] [tuː; tə] [ɡoʊ] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːrld] .
and urge Mr . Coon to go with them out into the Great World .
和 敦促 先生 : 浣熊 到 去 和 他们 出去 进入 这 伟大的 世界 :

并敦促库恩先生和他们一起去往外面的世界。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['maɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [ænd; ænd] ['kiːpɪŋ] [niːt] [ænd; ænd]
But he kept right on minding his own business and keeping neat and

['tʃɪrf(ə)] ,
cheerful ,
快乐 ,

但他依然我行我素，保持着整洁和开朗的性格。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] , [ɔːl] ['wɜːrɪd] [ænd; ænd] ['trʌblɪd] ,
until at last Old Mother Nature , all worried and troubled ,
直到 在 最后的 老的 母亲 自然 , 全部 担心 和 麻烦 ,

最后，忧心忡忡的大自然母亲也终于出现了。

[kɜːm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] ['streɪtn] ['mætərz] [aʊt] .
came to see what she could do to straighten matters out .
来了 到 看 什么 她 可以 做 到 拉直 事情 出去 :

来看看她能做些什么来解决问题。

[aɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['medoʊ] [ænd; ænd] ['fɔːrɪst]
It didn't take her long to find out how all the little meadow and forest

['piːp(ə)] ,
people ,
人们 ,

她很快就发现，所有那些住在小草地和森林里的人们，

[ɪk'sept] ['mɪstər] . [ku:n] , [hæd; həd] ['grʌmblɪd] [ænd; ənd] [bɪn] [dɪskən'tentɪd] [ænd; ənd] [sed] ['ʌɡli] [θɪŋz]
except Mr . Coon , had grumbled and been discontented and said ugly things
除了 先生 : 浣熊 , 有 咕哝 和 到过 不满 和 说 丑陋的 事物
[ə'baʊt] [hɜ:r; həɹ] ,
about her ,
关于 她 ,

除了库恩先生, 其他人都对她抱怨连连, 心怀不满, 还说了些难听的话。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ][kɑ:nt] [fu:l] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd] [ɪts] [ʌv; əv][noʊ][ju:z][tu:; tə][traɪ] .
for you can't fool Old Mother Nature , and it's of no use to try .
为了 你 不能 傻子 老的 母亲 自然 , 和 它是 的 不 使用 到 尝试 :

因为你骗不了大自然母亲, 尝试也是徒劳的。

[sʌm; səm][ʃi:; ʃɪ] ['pʌnɪʃt] [wʌn] [wei] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʃi:; ʃɪ] ['pʌnɪʃt] [ə'nʌðər] [wei] ,
Some she punished one way , and some she punished another way ,
一些 她 受到惩罚 一 方式 , 和 一些 她 受到惩罚 其他 方式 ,

她对一些人采取了一种惩罚方式, 对另一些人采取了另一种惩罚方式。

[fɔ:r; fər][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃɪ]'hædnt] [bɪn] [tu:; tə] [bleɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][hɑ:rd] [taɪmz] ,
for of course she hadn't been to blame for the hard times ,
为了 的 课程 她 之前没有 到过 到 责备 为了 这 难的 时代 ,

当然, 她并没有因为那些艰难的日子而受到指责。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [tu:; tə][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ðem; ðəm] .
but had been working night and day to put an end to them .
但 有 到过 在职的 夜晚 和 天 到 放 一个 结尾 到 他们 :

但他一直在夜以继日地努力制止这些行为。

" ['mɪstər] . [ku:n] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ləst][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [brɪ'fɔ:r] [hɜ:r; həɹ] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
" **Mr . Coon was the last to be called before her , and instead of**
" 先生 : 浣熊 曾是 这 最后的 到 是 称为 前 她 , 和 反而 的
['bi:ɪŋ] ['fraʊnɪŋ] [ænd; ənd] [krɔ:s] ,
being frowning and cross ,
存在 皱眉 和 叉 ,

“库恩先生是最后一个被叫到她面前的, 但他并没有皱眉生气,

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʌðər] , [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ɔ:l] [smaɪlz] .
as she had been to the others , she was all smiles .
作为 她 有 到过 到 这 其他的 , 她 曾是 全部 微笑 :

她像对待其他人一样, 脸上始终挂着笑容。

[ʃi:; ʃɪ] [sed] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət][ləst][ʃi:; ʃɪ] [sent] [hɪm; ɪm]
She said a lot of nice things to him , and when at last she sent him
她 说 一个 很多 的 好的 事物 到 他 , 和 什么时候 在 最后的 她 发送 他
[ə'wei] ,
away ,
离开 ,

她对他说了许多好话, 最后当她把他打发走时,

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ? "
what do you think she had given him ? "
什么 做 你 思考 她 有 给定 他 ? "

你觉得她给了他什么?

" [mɔ:r] [rɪŋz] , " [kraɪd] ['pi:tər] ['ræbɪt] .
" **More rings , " cried Peter Rabbit .**
" 更多的 戒指 , " 哭 彼得 兔子 :

“还要更多戒指!”彼得兔喊道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑ:ðər] [fra:g] , " ['mɪstər] . [ku:nz] [teɪl][wʌz; wəz] [rɪŋd] [wei] [tu:; tə][ðə; ðɪ][tɪp] .
" **Yes , " replied Grandfather Frog , " Mr . Coon's tail was ringed way to the tip .**
" 是的 , " 回复 祖父 青蛙 , " 先生 : 浣熊的 尾巴 曾是 环状 方式 到 这 提示 :

“是的,”青蛙爷爷回答说, “浣熊先生的尾巴一直到尾尖都戴着环状物。”

[ðer; ðær][wʌz; wəz][wʌn][fɔ:r; fər] [tʃɪrflnəs] , [ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər] [feɪθ] ,
There was one for cheerfulness , and one for faith ,
那里 曾是 一 为了 愉悦 , 和 一 为了 信仰 ,
一个代表快乐, 一个代表信仰。

[ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər] [pər'sɪstəns] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ə; eɪ][bæd] ['mætər] [ænd; ənd] ['steɪɪŋ]
and one for persistence in making the best of a bad matter and staying
和 一 为了 持久性 在 制作 这 最好的 的 一个 坏的 事情 和 入住
[æt; ət][hoʊm] .
at home .
在 家 .

以及坚持不懈地从糟糕的事情中汲取教训并待在家里的精神。

[ænd; ənd][ˈevər] [sɪns] [ðæt] [lɔ:ŋ] - [ə'gəʊ][deɪ] [wen] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
And ever since that long - ago day when the world was young ,
和 曾经 自从 那 长的 - 前 天 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,
自从很久以前, 世界还很年轻的时候起,

[ðə; ði][ku:nz] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [praʊd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [teɪlz][ænd; ənd][hæv; həv] [kept] [ʌp]
the Coons have been very proud of their beautiful tails and have kept up
这 库恩斯 有 到过 非常 自豪的 的 他们的 美丽的 尾巴 和 有 保留 向上
[ðə; ði] [gʊd] ['hæbɪts][ʌv; əv][oʊld] ['mɪstər] . [ku:n] .
the good habits of old Mr . Coon .
这 好的 习惯 的 老的 先生 . 浣熊 .

浣熊们一直为自己美丽的尾巴感到非常自豪, 并保持了老浣熊先生的良好习惯。

[naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] , ['pi:tər] ['ræbɪt] , [waɪ] ['bɑ:bi] [ku:n] [werz] [rɪŋz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][teɪl] , " [kən'klu:did]
Now you know , Peter Rabbit , why Bobby Coon wears rings on his tail , " concluded
现在 你 知道 , 彼得 兔子 , 为什么 鲍比 浣熊 穿着 戒指 在 他的 尾巴 , " 结束
['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .
Grandfather Frog .
祖父 青蛙 .

“现在你知道了吧, 彼得兔, 为什么浣熊鲍比的尾巴上戴着戒指了,”青蛙爷爷总结道。

['pi:tər] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] .
Peter gave a long sigh .
彼得 给予 一个 长的 叹 .

彼得长叹一口气。

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] ['pɜ:rfɪktli] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , " [hi:; hi] [sed] .
" I think it's perfectly beautiful , " he said .
" 我 思考 它是 完美 美丽的 , " 他 说 .

“我觉得它非常漂亮,”他说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [rɪŋz] [ɑ:n][maɪ][teɪl] .
" I wish I had rings on my tail .
" 我 希望 我 有 戒指 在 我的 尾巴 .

“我希望我的尾巴上有环。”

" [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['wʌndɜ:d] [waɪ] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi] [læft] .
" And then he wondered why everybody laughed .
" 和 然后 他 想知道 为什么 大家 笑了 .

然后他纳闷为什么大家都笑了。

[ˌeks,ɑɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[waɪ] [ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['bʌzəd] ['fæməli]
WHY THERE IS A BLACK HEAD IN THE BUZZARD FAMILY
为什么 那里 是 一个 黑色的 头 在 这 秃鹰 家庭

为什么秃鹰家族中会有黑头秃鹰？

[oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [hæd; həd][dʒʌst][təʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [waɪ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bɔːld] [hed]
Ol ' Mistah Buzzard had just told the story of why he has a bald head
ol - 先生 秃鹰 有 只是 讲述 这 故事 的 为什么 他 有 一个 秃 头
[ænd; ænd][ɪz] [praʊd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
and is proud of it .
和 是 自豪的 的 它 :

老秃鹰刚刚讲述了他为什么是光头，并且以此为荣的故事。

[juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] ['hæznt] [ə; eɪ] ['feðər] [ɑːn][aɪ 'tiː] , [ænd; ænd][aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] , ['veri] [red] .
You know he hasn't a feather on it , and it is very , very red .
你 知道 他 还没有 一个 羽毛 在 它 , 和 它 是 非常 , 非常 红色的 .

你知道他身上没有一根羽毛，而且非常非常红。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] ,
It was a very interesting story ,
它 曾是 一个 非常 有趣的 故事 ,

这是一个非常有趣的故事。

[ænd; ænd][aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnd] [tuː; tə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ə'ten](ə)n] [baɪ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]
and it had been listened to with the closest attention by a lot of
和 它 有 到过 听着 到 和 这 最接近 注意力 经过 一个 很多 的

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ænd] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] .
the little meadow and forest people .
这 小的 草地 和 森林 人们 :

许多居住在小草地和森林里的人们都全神贯注地聆听着。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑːsəm] , [huː] [ɪz][oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzə-dz] [pər'tɪkjələr] [frend] , [bəuθ] ['hævɪŋ] [kʌm]
Unc ' Billy Possum , who is Ol ' Mistah Buzzard's particular friend , both having come
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , WHO 是 ol - 先生 秃鹰的 特别的 朋友 , 两个都 拥有 来
[frʌm; frəm] " [wei] [daʊn] [suːf] ,
from " way down souf ,
从 " 方式 向下 苏夫 ,

比利·波萨姆叔叔是老秃鹰先生的挚友，他们都来自“遥远的南方”。

" ['hæpənd] [ə'ɔːŋ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
" **happened along just in time to hear the end of it** .
" 发生 沿着 只是 在 时间 到 听到 这 结尾 的 它 :

“我正好路过，听到了故事的结尾。”

" [meɪ] [ɑː] [æsk][jəʊ] - [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [brer] ['bʌzəd] ? " [sed] [hiː; hi] .
" **May Ah ask yo ' a question , Brer Buzzard ?** " **said he** .
" 可能 啊 问 哟 - 一个 问题 , 布雷尔 秃鹰 ? " 说 他 :

“我可以问你个问题吗，秃鹰兄弟？”他说道。

" - , [brer] ['pɑːsəm] .
" **Cert'nly , Brer Possum** .
" - , 布雷尔 负鼠 :

“当然，负鼠兄弟。”

- , " [rɪ'plaɪd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
Cert'nly , " replied Ol ' Mistah Buzzard .
- , " 回复 ol - 先生 秃鹰 :

“当然,”老秃鹰先生回答道。

" [ɪz] ['bʌzəd] ['riːəli] [jər; jər] [fæmli] [neɪm] ? " [æskt] [ʌŋk] - ['bɪli] .
" **Is Buzzard really your fam'ly name ?** " **asked Unc ' Billy** .
" 是 秃鹰 真的 你的 家庭 姓名 ? " 问 北卡罗来纳大学 - 比利 :

“秃鹰真的是你的姓氏吗？”比利叔叔问道。

" [noʊ] , [brer] ['pɑːsəm] , [aɪ 'tiː] ['ɪznt] , " [rɪ'plaɪd] [oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] .
" **No , Brer Possum , it isn't , " replied Ol ' Mistah Buzzard** .
" 不 , 布雷尔 负鼠 , 它 不是 , " 回复 ol - 先生 秃鹰 :

“不，负鼠兄弟，不是这样的,”老米斯塔秃鹰回答道。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbədi] [lʊkt] [səɹˈpraɪzd] .
Everybody looked surprised .
大家 看起来 惊讶 .

大家都显得很惊讶。

[jʊː; jʊ] [si:] , [noʊ][wʌn] [ˈevər][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [kɔːld] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈbʌzərd] .
You see , no one ever had heard him called anything but Buzzard .
你 看 , 不 一 曾经 有 听到 他 称为 任何事物 但 秃鹰 .

你看, 除了秃鹰之外, 从来没有人叫过他别的名字。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [sed] [ˈeniθɪŋ] , [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [oʊl] - [ˈmɪstəː] [ˈbʌzərd]
But no one said anything , and after a minute or two Ol ' Mistah Buzzard .
但 不 一 说 任何事物 , 和 后 一个 分钟 或者 二 ol - 先生 秃鹰
[ɪkˈspləɪnd] .
explained .
解释 .

但没有人说话, 过了一两分钟, 老秃鹰先生解释道。

" [ˈmaː] [fæmli] [neɪm] [ɪz] [ˈvʌltʃər] , " [sed] [hiː; hi] .
" Mah fam'ly name is Vulture , " said he .
" 马赫 家庭 姓名 是 秃鹫 , " 说 他 .

“我家姓秃鹫,”他说。

" [jes] , [ˈsaː] , [ˈmaː] [fæmli] [neɪm] [ɪz] [ˈvʌltʃər] , [bʌt; bət][wiː; wi] - [ˈʌnz] [dʌn] [bɪn] [kɔːld] [ˈbʌzədz] [soʊ]
" Yes , Sah , mah fam'ly name is Vulture , but we - uns done been called Buzzards so .
" 是的 , 萨赫 , 玛 家庭 姓名 是 秃鹫 , 但 我们 - 联合国 完毕 到过 称为 秃鹰 所以
[lɔːŋ] ,
long ,
长的 ,

“是的, 萨, 我家姓秃鹫, 但我们一直都被叫做秃鹰。”

[ðæt] [ɑː] [dɑːn] - [noʊ] [æz; əz] [ɑː] [wʊd] [noʊ] [ɑː] [wʌz; wəz] [ˈbiːŋ] [ˈspʊʊkən][tuː; tə] ,
that Ah don ' know as Ah would know Ah was being spoken to ,
那 啊 大学教师 - 知道 作为 啊 会 知道 啊 曾是 存在 说 到 ,
我不知道, 就像我不知道别人在跟我说话一样。

[ɪf] [ɑː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈmɪstəː] [ˈvʌltʃər] . "
if Ah was called Mistah Vulture . "
如果 啊 曾是 称为 先生 秃鹫 . "

如果阿被称作秃鹫先生的话。”

" [æn; ən] - [duː] [ɑː] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər] [fæmli] [hæv; həv] [red] [heɪdz] ? " [ɪnˈkwaɪəd]
" An ' do Ah understand that all of your fam'ly have red hairs ? " inquired .
" 一个 - 做 啊 理解 那 全部 的 你的 家庭 有 红色的 海德斯 ? " 询问
[ʌŋk] - [ˈbɪli] .
Unc ' Billy .
北卡罗来纳大学 - 比利 .

“我听说你们全家都是红头发?”比利叔叔问道。

[oʊl] - [ˈmɪstəː] [ˈbʌzərd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ʌŋk] - [ˈbɪli] ,
Ol ' Mistah Buzzard looked down at Unc ' Billy ,
ol - 先生 秃鹰 看起来 向下 在 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

老米斯塔秃鹰低头看着比利大叔,

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][ˈtwɪŋk(ə)][ɪn] [ʌŋk] - [ˈbɪliːz] [ˈʃruːd] [ˈlɪt(ə)] [aɪz] .
and he saw a twinkle in Unc ' Billy's shrewd little eyes .
和 他 锯 一个 闪烁 在 北卡罗来纳大学 - 比利 精明 小的 眼睛 .

他看到比利叔叔那双精明的小眼睛里闪过一丝狡黠的光芒。

[oʊl] - [ˈmɪstəː] [ˈbʌzərd] [ɡrɪnd] .
Ol ' Mistah Buzzard grinned .
ol - 先生 秃鹰 咧嘴一笑 .

老秃鹰咧嘴一笑。

" [ɑ:] [noʊz] [dʒɛs] - [wʌt] [joʊ] - [dʌn] [gɑ:t][ɪn][jər; jər][maɪnd] , [brer] ['pɑ:səm] , " [sed] [hi;; hi] .
" **Ah knows jes ' what yo ' done got in your mind , Brer Possum , " said he .**
" 啊 知道 杰斯 - 什么 哟 - 完毕 得到 在 你的 头脑 , 布雷尔 负鼠 , " 说 他 .
" 我知道你脑子里在想什么, 负鼠兄弟,"他说。

" [ɪts] [ðæt] ['traɪflɪŋ] , [noʊ] - [kaʊnt] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv][maɪn] .
" **It's that trifling , no ' count cousin of mine .**
" 它是 那 琐事 , 不 - 数数 表哥 的 矿 .
" 那是我那个微不足道、不入流的表弟。”

[hi:z] [ə; eɪ] ['bʌzərd] , [ɔ:r] [ə; eɪ] ['vʌltʃər] , [ɪf] [joʊ] - [laɪk] [ðæt] ['betər] , [dʒɛs] - [laɪk] [ɑ:] [eɪ 'em] ,
He's a Buzzard , or a Vulture , if yo ' like that better , jes ' like Ah am ,
他是 一个 秃鹰 , 或者 一个 秃鹫 , 如果 哟 - 喜欢 那 更好的 , 杰斯 - 喜欢 啊 是 ,
他是只秃鹰, 或者如果你更喜欢秃鹫这个说法的话, 就叫他秃鹫吧, 反正我就是。

[bʌt; bət][hi;; hi] [bi'ɒŋz] [tu;; tə] [ə'nʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fæmli] .
but he belongs to another branch of the fam'ly .
但 他 属于 到 其他 分支 的 这 家庭 .
但他属于这个家族的另一个分支。

[hi;; hi][hæz; hæz][ə; eɪ][bɔ:ld] ['heɪd] , [dʒɛs] - [laɪk] [ɑ:] [hæv; həv] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['heɪd][ɪz] [blæk] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
He has a bald haid , jes ' like Ah have , but his haid is black instead of
他 有 一个 秃 海德 , 杰斯 - 喜欢 啊 有 , 但 他的 海德 是 黑色的 反而 的
[red] .
red .
红色的 .
他是个光头, 跟我一样, 只不过他的头发是黑色的, 而不是红色的。

[ðæts] [br'kəz, br'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['græn,pæp] [wʌz; wəz] ['traɪflɪŋ] [æn; ən] - [pi: 'oʊ] - [træʃ] , [dʒɛs] - [laɪk] [hi;; hi][ɪz] .
That's because his grandpap was trifling an ' po ' trash , jes ' like he is .
那就是 因为 他的 爷爷 曾是 琐事 一个 - 波 - 垃圾 , 杰斯 - 喜欢 他 是 .
那是因为他爷爷是个卑鄙无耻的废物, 就像他爷爷那样。

" ['pi:tər] ['ræbɪt] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
" **Peter Rabbit pricked up his ears .**
" 彼得 兔子 刺痛 向上 他的 耳朵 .
彼得兔竖起了耳朵。

[ðɪs] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
This sounded like another story .
这 听起来 喜欢 其他 故事 .

这听起来像是另一个故事。

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['kjəriəs] [ə'baʊt] [ðæt] [blæk] - ['hedɪd] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv][oʊ] - ['mɪstɑ:] ['bʌzərd] , ['veri]
He was curious about that black - headed cousin of Ol ' Mistah Buzzard , very
他 曾是 好奇的 关于 那 黑色的 - 标题 表哥 的 ol - 先生 秃鹰 , 非常
['kjəriəs] [ɪn'di:d] .
curious indeed .
好奇的 的确 .
他对老秃鹰先生的那个黑头表亲非常好奇, 真的非常好奇。

[hi;; hi] ['wʌndə-d] [ɪf] [oʊ] - ['mɪstɑ:] ['bʌzərd] [wʊd] [hæv; həv][tu;; tə][bi;; bi] [ti:zd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['stɔ:ri] ,
He wondered if Ol ' Mistah Buzzard would have to be teased for a story ,
他 想知道 如果 ol - 先生 秃鹰 会 有 到 是 戏弄 为了 一个 故事 ,
[laɪk] ['grænfɑ:ðər] [fra:g] .
like Grandfather Frog .
喜欢 祖父 青蛙 .
他想知道老秃鹰先生是否也像青蛙爷爷一样, 需要被捉弄才能获得故事素材。

['eniweɪ] , [hi;; hi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Anyway , he would find out .
反正 , 他 会 寻找 出去 .

总之, 他迟早会知道的。

[ðer; ðər] [wəd] [biː; bi][noʊ][hɑ:rm][ɪn] [ˈtraɪɪŋ] .
There would be no harm in trying .
那里 会 是 不 伤害 在 尝试 .

尝试一下也无妨。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [haʊ] [dʌz] [jɔː; jər][ˈkʌz(ə)n] [ˈhæpən] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [hed] ?
" If you please , how does your cousin happen to have a black head ?
" 如果 你 请 , 如何 做 你的 表哥 发生 到 有 一个 黑色的 头 ?
请问, 你表弟的头怎么会是黑色的呢?

" [æskt] [ˈpiːtər][æz; əz] [pəˈlaɪtli] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ] .
" asked Peter as politely as he knew how .
" 问 彼得 作为 礼貌地 作为 他 知道 如何 .
“彼得尽可能礼貌地问道。”

" [brˈkæz, brˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈgræn,pæp] [æskt] [tuː] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] , " [rɪˈplaɪd] [oʊl] - [ˈmɪstɑː] [ˈbʌzərd] , [ˈslaɪli]
" Because his grandpap asked too many questions , " replied Ol ' Mistah Buzzard , slyly
" 因为 他的 爷爷 问 也 许多 问题 , " 回复 ol - 先生 秃鹰 , 狡猾地
[ˈwɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlðər] .
winking at the others .
眨眼 在 这 其他的 .
“因为他爷爷问了太多问题,”老秃鹰先生回答道, 同时狡黠地向其他人眨了眨眼。

[ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [læft] , [fɔːr; fər][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [noʊz] [ðæt] [noʊ][wʌn][æskz] [mɔːr] [ˈkwestʃənz]
Everybody laughed , for everybody knows that no one asks more questions
大家 笑了 , 为了 大家 知道 那 不 一 问 更多的 问题
[ðæn; ðən][ˈpiːtər] [ˈræbɪt] .
than Peter Rabbit .
比 彼得 兔子 .
大家都笑了, 因为大家都知道, 没有人比彼得兔问的问题更多。

[ˈpiːtər] [læft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [ə; eɪ] [wiː] [brɪt] [ˈfuːliʃ] .
Peter laughed with the rest , although he looked a wee bit foolish .
彼得 笑了 和 这 休息 , 虽然 他 看起来 一个 哇 少量 愚蠢 .
彼得和其他人一起笑了, 虽然他看起来有点傻。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][dʒʌst][brˈkæz, brˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [læft] [æt; ət] .
But he didn't mean to give up just because he was laughed at .
但 他 没有 意思是 到 给 向上 只是 因为 他 曾是 笑了 在 .
但他并不打算因为被嘲笑就放弃。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !
我的天哪, 不会吧!

" [pliːz] , [ˈmɪstər] . [ˈbʌzərd] , [pliːz] [tel] [juː ˈes][ðə; ði] [ˈstoːri] , " [hiː; hi] [ˈbɛgd] .
" Please , Mr . Buzzard , please tell us the story , " he begged .
" 请 , 先生 . 秃鹰 , 请 告诉 我们 这 故事 , " 他 乞求 .
“巴扎德先生, 求求您给我们讲讲这个故事吧。”他恳求道。

[naʊ] [oʊl] - [ˈmɪstɑː] [ˈbʌzərd] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃərd] [ænd; ænd] [əˈkɑːmədeɪtɪŋ] , [ænd; ænd]
Now Ol ' Mistah Buzzard is naturally good - natured and accommodating , and
现在 ol - 先生 秃鹰 是 自然 好的 - 自然 和 适应性强 , 和
[wen] [ˈpiːtər] [ˈbɛgd] [soʊ][hɑːrd] ,
when Peter begged so hard ,
什么时候 彼得 乞求 所以 难的 ,
老秃鹰先生生性善良随和, 当彼得苦苦哀求时,

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈkudnt] [faɪnd][,aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
he just couldn't find it in his heart to refuse .
他 只是 不能 寻找 它 在 他的 心 到 拒绝 .
他实在不忍心拒绝。

[bɪ'saɪdʒ] , [hi:; hi] ['ræðər] [ɪn'dʒɔɪz] ['telɪŋ] ['stɔ:riʒ] .
Besides , **he rather enjoys telling stories** .
除了 , 他 相当 享受 讲述 故事 .

此外，他很喜欢讲故事。

[soʊ][hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['feðəz] [aʊt] , [hæf] [sprɛd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tu:; tə][let][ðə; ði] [er] [bloʊ] ['ʌndər]
So he shook his feathers out , half spread his wings to let the air blow under
所以 他 摇晃 他的 羽毛 出去 , 一半 传播 他的 翅膀 到 让 这 空气 吹 在下面
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

于是他抖了抖羽毛，半张开翅膀让空气吹拂。

[lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medoʊ] [ænd; ʌnd] ['fɔ:rɪst] ['pi:p(ə)l] ['gæðərd] [ə'baʊt][ðə; ði] [fʊt]
looked down at all the little meadow and forest people gathered about the foot
看起来 向下 在 全部 这 小的 草地 和 森林 人们 聚集 关于 这 脚
[ʌv; əv][ðə; ði][tɔ:l] ,
of the tall ,
的 这 高的 ,

俯瞰着聚集在高大山脚下的所有小草地和森林居民，

[ded] [tri:] [wer] [hi:; hi] [dɪ'laɪts] [tu:; tə][ru:st] , [grɪnd] [æt; ət][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ʌni:əst] [wei] ,
dead tree where he delights to roost , grinned at them in the funniest way ,
死的 树 在哪里 他 美味 到 栖息地 , 咧嘴一笑 在 他们 在这 最搞笑 方式 ,
他喜欢栖息在一棵枯树上，那棵树对他来说就像一只小狮子，它用最滑稽的方式冲着他们咧嘴笑着。

[ænd; ʌnd] [ðen] [bɪ'gæn] [ðɪs] ['stɔ:ri] :
and then began this story :
和 然后 开始 这 故事 :

故事由此开始：

" [wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['græn,pæp] ['bʌzərd] [hæd; həd][hɪz; ɪz][lɪl] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ][oʊl] -
" **Way back in the days when Grandpap Buzzard had his lil falling out with ol '**
" 方式 后退 在 这 天 什么时候 爷爷 秃鹰 有 他的小 坠落 出去 和 ol -
[kɪŋ] ['i:g(ə)l][ænd; ʌnd] [dʌn] [flaɪ][soʊ] [haɪ] [hi:; hi] - [ðə; ði] ['feðəz] ['ɔfən] [hɪz; ɪz]['heɪd] ,
King Eagle and done fly so high he sco'tch the feathers offen his haid ,
国王 鹰 和 完毕 飞 所以 高的 他 - 这 羽毛 经常 他的 海德 ,
“很久以前，当秃鹰爷爷和老鹰王闹翻，飞得太高把头上的羽毛都蹭掉了的时候……”

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] , [dɪd] ['græn,pæp] ['bʌzərd] , [ænd; ʌnd] [ðɪs] ['kʌz(ə)n][wʌz; wəz][dʒɛs] -
he had a cousin , did Grandpap Buzzard , and this cousin was jes '
他 有 一个 表哥 , 做过 爷爷 秃鹰 , 和 这 表哥 曾是 杰斯 -
['næt(ə)rəli] ['leɪzi][ænd; ʌnd][noʊ] - [kaʊnt] .
naturally lazy and no ' count .
自然 懒惰的 和 不 - 数数 .

他有个表亲，叫秃鹰爷爷，这个表亲天生懒惰，一无是处。

[laɪk] [moʊst][noʊ] - [kaʊnt] ['pi:p(ə)l] , [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['regjələr] ['nu:s(ə)ns] [ʌv; əv] [hi'self] ,
Like most no ' count people , he used to make a regular nuisance of hisself ,
喜欢 最多 不 - 数数 人们 , 他 用过的 到 制作 一个 常规的 滋扰 的 他自己 ,
像大多数无名小卒一样，他过去经常惹是生非。

[poʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['ɪntu:] - ['bɪznəs] [ænd; ʌnd] ['nevər] - ['tendɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] .
poking his nose into ev'ybody's business and never ' tending to his own .
戳 他的 鼻子 进入 - 商业 和 绝不 - 倾向于 到 他的 自己的 .

他爱管闲事，却从不关心自己的事。

[ˈwɒznt] [ˈeniθɪŋ] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] [ðæt] [ðɪs] [ˈtraɪflɪŋ] [ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌzəd] [fæmli][ˈdɪdnt] [faɪnd][aʊt]
Wasn't anything going on that this trifling member of the Buzzard fam'ly didn't find out
不是 任何事物 去 在 那 这 琐事 成员 的 这 秃鹰 家庭 没有 寻找 出去
[əˈbaʊt] [ænd; ənd] [ˈmed(ə)l] [ɪn] .
about and meddle in .
关于 和 插手 在 :

巴扎德家族里发生的任何事情，这个不入流的成员都能发现并插手。

[hi:; hi][kʊd; kəd][æsk][moʊ] - [ˈkwɛstʃənz] [ðæn; ðən][ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [kæn; kən] ,
He could ask mo ' questions than Peter Rabbit can ,
他 可以 问 莫 - 问题 比 彼得 兔子 能 ,

他能问的问题比彼得兔能问的还多。

[æn; ən] - [ˈenɪbɑ:di] [ðæt] [kæn; kən][du:] [ðæt] [hæz; həz][gɑ:t][tu:; tə][æsk][ə; eɪ][lɑ:t] .
an ' anybody that can do that has got to ask a lot .
一个 - 任何人 那 能 做 那 有 得到 到 问 一个 很多 .

能做到这一点的人，肯定要求很高。

" [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbɒdi] [lʊkt] [æt; ət][ˈpi:tər][ænd; ənd] [læft] .
"**Everybody looked at Peter and laughed** .
" 大家 看起来 在 彼得 和 笑了 :

大家都看着彼得，然后笑了。

[ˈpi:tər] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [feɪs] [ænd; ənd] [læft] [tu:] .
Peter made a funny face and laughed too .
彼得 制成 一个 有趣的 脸 和 笑了 也 .

彼得做了个鬼脸，也笑了。

" [si:md] [laɪk][hi:; hi][dʒɛs] - [went] - [raʊnd] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] [naɪt] [ˈæskɪŋ] [ˈkwɛstʃənz] , "
"**Seemed like he jes ' went ' round from mo'ning to night asking questions** , "
" 似乎 喜欢 他 杰斯 - 去 - 圆形的 从 - 到 夜晚 问 问题 , "
[kənˈtɪnju:d] [oʊl] - [ˈmɪstɑ:] [ˈbʌzəd] ,
continued Ol ' Mistah Buzzard ,
持续 ol - 先生 秃鹰 ,

“他好像从早到晚到处问问题，”老秃鹰先生继续说道。

" [gɑ:t][soʊ] [ðæt] - [ˈdredɪd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [noʊ] - [kaʊnt] [ˈbʌzəd] [ˈkʌmɪŋ] ,
"**Got so that eve'ybody dreaded to see that no ' count Buzzard coming** ,
" 得到 所以 那 - 令人恐惧的 到 看 那 不 - 数数 秃鹰 未来 ,

“以至于每个人都害怕看到那只无名秃鹰过来。”

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [baʊnd] [tu:; tə] [ˈpestər] [wɪð; wɪθ] [ˈkwɛstʃənz] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [wʌt] [dəʊnt] [kənˈsɜ:rn]
because he bound to pester with questions about things what don't concern
因为 他 边界 到 纠缠 和 问题 关于 事物 什么 不 忧虑

[hɪm; ɪm][noʊ] [weɪz] .
him no ways .
他 不 方式 .

因为他总是会问一些与他毫不相干的事情，而且总是纠缠不休。

" [naʊ] [joʊ] - [noʊ] [ðæt] [wei] [daʊn] [ɪn][oʊl] - [ˈvɜ:rdʒɪni:] [wer] [ɑ:] [dʌŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ,
"**Now yo ' know that way down in Ol ' Virginny where Ah done come from** ,
" 现在 哟 - 知道 那 方式 向下 在 ol - 维吉尼 在哪里 啊 完毕 来 从 ,

“现在你知道我来自弗吉尼亚州的那个地方了吧，

[ˈmɑ:] [fæmli] [dʌŋ] [gɑ:t][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ta:ps][ʌv; əv] [ˈtʃɪmnɪz] [ɪn][ðə; ði]
mah fam'ly done got the habit of sitting on the tops of chimneys in the
玛 家庭 完毕 得到 这 习惯 的 坐着 在 这 最高额 的 烟囱 在 这
[ˈwɪntərtaɪm] [tu:; tə][wɔ:rm][ðər; ðər][toʊz] . "
wintertime to warm their toes . "
冬季 到 温暖的 他们的 脚趾 . "

我家人已经养成了冬天坐在烟囱顶上烤脚趾的习惯。

" [waɪ] , [aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wɔ:rm] [daʊn] [saʊθ] ! " [ɪntə'rɒptɪd] [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] .
" **Why , I thought it was warm down south ! " interrupted Peter Rabbit .**
" 为什么 , 我 想法 它 曾是 温暖的 向下 南 ! " 中断 彼得 兔子 .
" 哎呀, 我还以为南方很暖和呢! "彼得兔插嘴道。

" [soʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [brer] [ˈræbɪt] !
" **So it is , Brer Rabbit !**
" 所以 它 是 , 布 雷 尔 兔 子 !
" 正是如此, 兔兄弟! "

[soʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] !
So it is !
所以 它 是 !
正是如此!

" [oʊl] - [ˈmɪstɑ:] [ˈbʌzərd] [ˈheɪsnd] [tu:; tə] [seɪ] .
" **Ol ' Mistah Buzzard hastened to say .**
" ol - 先生 秃鹰 加快 到 说 .
" 老米斯塔秃鹰连忙说道。

" [bʌt; bət] [joʊ] - [si:] , [oʊl] - [dʒæk] [frɔ:st] [traɪ] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈsʌmtaɪmz] ,
" **But yo ' see , ol ' Jack Frost try to come down there sometimes ,**
" 但 哟 - 看 , ol - 杰克 霜 尝试 到 来 向下 那里 有时 ,
" 但是你知道, 老霜冻有时候会来这里。"

[æn; ən] - [hi:; hi] [ku:l] [ðə; ði] [er] [ɔ:f] [ə; eɪ] [raɪt] [smɑ:rt] [lɑ:t] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [tɜ:rn] [teɪl] [æn; ən] - [rʌn] [bæk]
an ' he cool the air off a right smart lot before he turn tail an ' run back
一个 - 他 凉爽的 这 空气 离开 一个 正确的 聪明的 很多 前 他 转动 尾巴 一个 - 跑步 后退
[wer] [hi:; hi] [brɪ'ɒŋ] .
where he belong .
在哪里 他 属于 .
他冷静下来, 好好地教训了大家一顿, 然后转身逃回他该待的地方。

[soʊ] [wi:; wi] - [ˈʌnz] [sɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈtɪmni] - [ta:ps] [wen'evər] [oʊl] - [dʒæk] [frɔ:st] [gets] [tu:; tə] [streɪn]
So we - uns sit on the chimney - tops whenever ol ' Jack Frost gets to straying
所以 我们 - 联合国 坐 在 这 烟囱 - 最高额 每当 ol - 杰克 霜 获得 到 迷途
[daʊn] [wer] [hi:; hi] [hæv; həv] [noʊ] [ˈbɪznəs] .
down where he have no business .
向下 在哪里 他 有 不 商业 .
所以每当老杰克·弗罗斯特不该去的地方乱跑时, 我们就会坐在烟囱顶上。

[joʊ] - [si:] , [ɪf] [wi:; wi] - [ˈʌnz] [ki:p] [ˈaʊər; ɑ:r] [toʊz] [wɔ:rm] , [wi:; wi] - [ˈʌnz] [ɑ:r; ər] [wɔ:rm] [ɔ:l] [ˈoʊvər] .
Yo ' see , if we - uns keep our toes warm , we - uns are warm all over .
哟 - 看 , 如果 我们 - 联合国 保持 我们的 脚趾 温暖的 , 我们 - 联合国 是 温暖的 全部 超过 .
你看, 如果我们保持脚趾温暖, 我们全身就会温暖。

" [wʌn] [deɪ] [ðɪs] [noʊ] - [kaʊnt] , [ˈtraɪflɪŋ] [ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ˈgræn.pæp] [ˈbʌzərd] [get] [kəʊld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
" **One day this no ' count , trifling cousin of Grandpap Buzzard get cold in his feet .**
" 一 天 这 不 - 数数 , 琐事 表哥 的 爷爷 秃鹰 得到 寒冷的 在 他的 脚 .
" 有一天, 这个无足轻重、卑鄙无耻的爷爷巴扎德的表弟胆怯了。"

[hi:; hi] [lʊk] - [raʊnd] [raɪt] [smɑ:rt] [ɛf'oʊ] - [ə; eɪ] [ˈtɪmni] [ɛf'oʊ] - [tu:; tə] [wɔ:rm] [hɪz; ɪz] [toʊz] ,
He look ' round right smart fo ' a chimney fo ' to warm his toes ,
他 看 - 圆形的 正确的 聪明的 fo - 一个 烟囱 fo - 到 温暖的 他的 脚趾 ,
他灵机一动, 四处寻找烟囱来暖暖脚趾。

[æn; ən] - [ˈprɪti] [su:n] [hi:; hi] [si:] [wʌn] [wer] [hi:; hi] [ˈnevər] [bɪn] [brɪ'fɔ:r] .
an ' pretty soon he see one where he never been before .
一个 - 漂亮的 很快 他 看 一 在哪里 他 绝不 到过 前 .
很快, 他就看到了一个他从未去过的地方。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ][lɪl][oʊl] - [ˈhaʊs] , [ə; eɪ][lɪl][oʊl] - [ˈtʌmb(ə)l] - [daʊn] [ˈhaʊs] .
It was on a lil ol ' house , a lil ol ' tumble - down house .

它 曾是 在 一个 小 ol - 房子 , 一个 小 ol - 翻滚 - 向下 房子 .

那是在一栋破旧的小房子上。

[ˈmɪstɑː] [ˈbʌzəd] [flaɪ] [raɪt] [ˈoʊvər][æn; ən] - [sɪt][ɑːn] [ðæt] [ˈtʃɪmni] - [tɑːp][ɛfˈoʊ] - [tuː; tə][wɔːrm][hɪz; ɪz]
Mistah Buzzard fly right over an ' sit on that chimney - top fo ' to warm his

先生 秃鹰 飞 正确的 超过 一个 - 坐 在 那 烟囱 - 顶部 fo - 到 温暖的 他的
[toʊz] .
toes .

脚趾 .

秃鹰先生飞过烟囱顶，停在那里烤烤脚趾。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [raɪt] [smɑːrt] [ˈkjəriəs] [əˈbaʊt] [ðæt] [lɪl][oʊl] - [ˈtʌmb(ə)l] - [daʊn] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [huː]
Of course he right smart curious about that lil ol ' tumble - down house and who

的 课程 他 正确的 聪明的 好奇的 关于 那 小 ol - 翻滚 - 向下 房子 和 who
[lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
live there .

居住 那里 .

他当然很聪明，也很好奇那栋破旧的小房子以及住在里面的人。

[hiː; hi] [hɪr] [ˈsʌmbɑːdi] [ɪnˈsaɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌðeəˈself] , [bʌt; bət][hiː; hi][kɑːnt] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ,
He hear somebody inside talking to themselves , but he can't hear what they say ,

他 听到 某人 里面 说 到 他们自己 , 但 他 不能 听到 什么 他们说 ,

他听到里面有人在自言自语，但他听不清他们在说什么。

[dʒes] - [ə; eɪ] [ˈmʌmblɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
jes ' a mumbling sound that come up the chimney to him .

杰斯 - 一个 喃喃自语 声音 那 来 向上 这 烟囱 到 他 .

他听到一阵低语声从烟囱里传了过来。

" [hiː; hi][ˈlɪs(ə)n][æn; ən] - [ˈlɪs(ə)n] .
" He listen an ' listen .

" 他 听 一个 - 听 .

他听啊听。

[ðen] [hiː; hi] [ɪft] - [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [æn; ən] - [ˈlɪs(ə)n] .
Then he shift ' round to the other side of the chimney an ' listen .

然后 他 转移 - 圆形的 到 这 其他 边 的 这 烟囱 一个 - 听 .

然后他绕到烟囱的另一边去听。

[noʊ] [ˈmætər] [wer] [hiː; hi][sɪt] ,
No matter where he sit ,

不 事情 在哪里 他 坐 ,

无论他坐在哪里，

[hiː; hi][kɑːnt] [hɪr] [wʌt] [ˈbiːɪŋ] [sed] [daʊn] [ɪnˈsaɪd] [ðæt] [lɪl][oʊl] - [ˈtʌmb(ə)l] - [daʊn] [ˈhaʊs] .
he can't hear what being said down inside that lil ol ' tumble - down house .

他 不能 听到 什么 存在 说 向下 里面 那 小 ol - 翻滚 - 向下 房子 .

他听不到那间破旧小屋里在说什么。

[ðen] [wʌt] [duː;][joʊ] - [θɪŋk] [ˈmɪstɑː] [ˈbʌzəd] [duː] ?
Then what do yo ' think Mistah Buzzard do ?

然后 什么 做 哟 - 思考 先生 秃鹰 做 ?

那你觉得秃鹰先生会怎么做呢？

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[hi:; hi][dʒes] - [stretʃ] [hɪz; ɪz] [fu:l] ['heid][æz; əz][fa:r] [daʊn] [ðæt] ['tʃɪmni] [æz; əz][hi:; hi][kæn; kən][æn; ən] -
he jes ' stretch his fool haid as far down that chimney as he can an ' -
他 杰斯 - 拉紧 他的 傻子 海德 作为 远的 向下 那 烟囱 作为 他 能 一个 -
['lɪs(ə)n][æn; ən] - ['lɪs(ə)n] .
listen an ' listen .
听 一个 - 听 .

他傻乎乎地把脑袋伸进烟囱里，一直听啊听。

[jes] , ['sɑ:] , [ðæt] [ɪz][dʒes] - [wʌt] [ðæt] [noʊ] - [kaʊnt] ['bʌzəd] [du:] .
Yes , Sah , that is jes ' what that no ' count Buzzard do .
是的 , 萨赫 , 那 是 杰斯 - 什么 那 不 - 数数 秃鹰 做 .

是的，萨，那正是那只秃鹰伯爵所做的事。

[bʌt; bət][ɔ:l][hi:; hi] [hɪr] [ɪz][dʒes] - [ə; eɪ] ['mʌmblɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌmblɪŋ] ,
But all he hear is jes ' a mumblin and a mumblin ,
但 全部 他 听到 是 杰斯 - 一个 喃喃自语 和 一个 喃喃自语 ,

但他听到的只有一阵低语和一阵低语。

[æn; ən] - [ðæt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] ['kjəriəs] [ðæn; ðən]['evər] .
an ' that make him more curious than ever .
一个 - 那 制作 他 更多的 好奇的 比 曾经 .

这让他比以往任何时候都更加好奇。

[aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][goʊ] [kli:n] ['ajtən] [hɪz; ɪz]['heid] - [les] [hi:; hi] [hɪr] [wʌt]
It seem to him that he must go clean outen his haid ' less he hear what
它 似乎 到 他 那 他 必须 去 干净的 奥滕 他的 海德 - 较少的 他 听到 什么
['goʊɪŋ][ɑ:n] [daʊn] [ɪn'saɪd] [ðæt] [lɪl][oʊ] - [haʊs] .
going on down inside that lil ol ' house .
去 在 向下 里面 那 小 ol - 房子 .

他觉得他必须彻底疯掉，否则就听不到那间小房子里正在发生的事情。

" [naʊ] [wen] [hi:; hi] [stretʃ] [hɪz; ɪz]['heid][æn; ən] - [nek] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] [ðæt] [wei] ,
" Now when he stretch his haid an ' neck down the chimney that way ,
" 现在 什么时候 他 拉紧 他的 海德 一个 - 脖子 向下 这 烟囱 那 方式 ,

“现在当他那样把头发和脖子伸进烟囱里时，

[hi:; hi][get] - [ɪm] [ɔ:l] [blæk] [wɪð; wɪθ] [sʊt] .
he get ' em all black with soot .
他 得到 - 呃 全部 黑色的 和 煤烟 .

他把它们都弄得满身煤灰黑。

[bʌt; bət][hi:; hi][dəunt][maɪnd] [ðæt] .
But he don't mind that .
但 他 不 头脑 那 .

但他并不介意。

[noʊ] , ['sɑ:] , [hi:; hi] [dɑ:n] - [maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][bɪt] .
No , Sah , he don ' mind that a bit .
不 , 萨赫 , 他 大学教师 - 头脑 那 一个 少量 .

不，萨赫，他不太介意。

[fækt][ɪz] , [hi:; hi] [dɑ:n] - ['noʊtɪs][aɪ 'ti:] .
Fact is , he don ' notice it .
事实 是 , 他 大学教师 - 注意 它 .

事实上，他根本没注意到。

[hi:; hi][soʊ] ['kjəriəs] [hi:; hi] [dɑ:n] - ['noʊtɪs] ['eniθɪŋ] ,
He so curious he don ' notice anything ,
他 所以 好奇的 他 大学教师 - 注意 任何事物 ,

他太好奇了，所以什么都没注意到。

[æ̃n; ə̃n] - ['prɪtɪ] [su:n] [hi:; hi] [plʌm] - [wer] [hi:; hi][ɪz][æ̃n; ə̃n] - [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['lɪsnɪŋ] [wer]
an ' pretty soon he plumb fo'get where he is an ' that he is listening where
一个 - 漂亮的 很快 他 垂直 - 在哪里 他 是 一个 - 那 他 是 聆听 在哪里
[hi:; hi][hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] .
he have no business .
他 有 不 商业 .

很快他就完全忘记了自己身在何处，也忘记了自己正在不该听的地方偷听。

[hi:; hi] [plʌm] - [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðɪs] , [æ̃n; ə̃n] - [hi:; hi]['hɑ:lər] [daʊn] [ðæt] ['tʃɪmni] .
He plumb fo'get all about this , an ' he holler down that chimney .
他 垂直 - 全部 关于 这 , 一个 - 他 抱怨 向下 那 烟囱 .

他完全忘记了这件事，对着烟囱大喊大叫。

[jes] , ['sɑ:] , [hi:; hi]['hɑ:lər] [raɪt] [daʊn] [ðæt] ['tʃɪmni] !
Yes , Sah , he holler right down that chimney !
是的 , 萨赫 , 他 抱怨 正确的 向下 那 烟囱 !

是的，萨，他直接对着烟囱大喊！

" - [wɪl] [joʊ] - - ['ɔlz] [pli:z] [spi:k] [ə; eɪ][lɪl] ['laʊdər] , - [hi:; hi]['hɑ:lər] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , [dʒes] - [laɪk]
" ' Will yo ' - alls please speak a lil louder , ' he holler down the chimney , jes ' like
" - 将要 哟 - - 所有 请 说话 一个 小 更大声 , - 他 抱怨 向下 这 烟囱 , 杰斯 - 喜欢
[ðæt] .
that .
那 .

“你们能不能大声点儿？’他对着烟囱喊道，就是这样。”

" [naʊ] [ðə; ði][lɪl][oʊl] - ['wʊmən] [wʌt] [lɪvd] [baɪ][hɜ:z'self][ɪn] [ðæt] [lɪl][oʊl] - ['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [haʊs]
" Now the lil ol ' woman what lived by herself in that lil ol ' tumble - down house
" 现在 这 小 ol - 女士 什么 居住地 经过 她自己 在 那 小 ol - 翻滚 - 向下 房子
['hædnt] [si:n] [ðæt] [noʊ] - [kaʊnt] ['bʌzərd] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ˌfʊʊ] - [tu:; tə][wɔ:rm][hɪz; ɪz][toʊz] ,
hadn't seen that no ' count Buzzard light on the chimney fo ' to warm his toes ,
之前没有 已见 那 不 - 数数 秃鹰 光 在 这 烟囱 fo - 到 温暖的 他的 脚趾 ,
“现在，那个独自住在破旧小房子里的老太太，还没有见过壁炉上那盏用来暖脚趾的‘秃鹰伯爵’灯。”

[æ̃n; ə̃n] - [wen] [ʃi:; ʃi] [hɪr] [ðæt] [vɔɪs] ['kʌmɪŋ] [raɪt] ['aɪtən] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][sʌm; səm]
an ' when she hear that voice coming right outen the fireplace , she was some
一个 - 什么时候 她 听到 那 嗓音 未来 正确的 奥滕 这 壁炉 , 她 曾是 一些
['flʌs.tʃeɪ.tɪd] [ænd; ənd] [skerd] ,
flustrated and scared ,
慌乱 和 害怕的 ,

当她听到那个声音从壁炉里传出来时，她感到有些慌乱和害怕。

[wʌz; wəz] [ðæt] [lɪl][oʊl] - ['wʊmən] .
was that lil ol ' woman .
曾是 那 小 ol - 女士 .

是那个老太太吗？

[jes] , ['sɑ:] , [ʃi:; ʃi] - [wʌz; wəz] [plʌm] [skerd] .
Yes , Sah , she sho'ly was plumb scared .
是的 , 萨赫 , 她 - 曾是 垂直 害怕的 .

是的，萨，她当时真的吓坏了。

[ʃi:; ʃi][soʊ] [skerd] [ʃi:; ʃi][tɪp][ʻoʊvər][ə; eɪ] [hoʊl] ['ketəl,fəl] [ʌv; əv] [su:p] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] .
She so scared she tip over a whole kettleful of soup right in the fire .
她 所以 害怕的 她 提示 超过 一个 所有的 满壶 的 汤 正确的 在 这 火 .

她吓坏了，竟然把一整壶汤都打翻在火里了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [mes] [æən; ən] - [ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)l][lɑ:t][ʌv; əv] [smoʊk] [æən; ən] - [hɑ:t]
Of course that make a terrible mess an ' a powerful lot of smoke an ' hot
的 课程 那 制作 一个 糟糕的 混乱 一个 - 一个 强大的 很多 的 抽烟 一个 - 热的
[ˈæfɪz] [flaɪ][ʌp][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] .
ashes fly up the chimney .
灰烬 飞 向上 这 烟囱 .

当然，那会造成一片狼藉，大量的浓烟和滚烫的灰烬会从烟囱里飞出来。

[ðeɪ] [laɪk][tu:; tə] [tʃoʊk] [ðæt][noʊ] - [kaʊnt] ['bʌzərd] [tu:; tə] [deθ] .
They like to choke that no ' count Buzzard to death .
他们 喜欢 到 呛 那 不 - 数数 秃鹰 到 死亡 .

他们喜欢把那只没名次的秃鹰勒死。

[ðeɪ] [bɜ:rn][ðə; ði] ['feðəz] ['ɒfən] [hɪz; ɪz][ˈheɪd][æən; ən] - [nek] , [æən; ən] - [ðə; ði] [sɒt] [meɪk] [hɪm; ɪm]
They burn the feathers offen his haid an ' neck , an ' the soot make him
他们 烧伤 这 羽毛 经常 他的 海德 一个 - 脖子 , 一个 - 这 煤烟 制作 他
[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

他们烧掉了他头发和脖子上的羽毛，煤烟把他熏黑了。

[ɔ:l][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [fi:t] [æən; ən] - - [æən; ən] - [ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [ki:p]
all but his feet an ' laigs an ' the inside of his wings , which he keep
全部 但 他的 脚 一个 - - 一个 - 这 里面 的 他的 翅膀 , 哪个 他 保持
[kloʊzd] .
closed .
关闭 .

除了他的脚、腿和翅膀内侧（他一直把翅膀内侧封闭着）之外，其他地方都敞开着。

" ['mɪstə:ɪ] ['bʌzərd] [hi:; hi] [gɪv] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] [skwɔ:k] [æən; ən] - [flaɪ] [ə'wei] .
" **Mistah Buzzard he give a mighty squawk an ' fly away .**
" 先生 秃鹰 他 给 一个 强大的 发牢骚 一个 - 飞 离开 .

“秃鹰先生发出了一声响亮的叫声，然后飞走了。”

[wen] [hi:; hi][get] [hoʊm] , [hi:; hi][traɪ][æən; ən] - [traɪ][tu:; tə] [brʌʃ] [ðæt] [sɒt] [ɔ:f] ,
When he get home , he try an ' try to brush that soot off ,
什么时候 他 得到 家 , 他 尝试 一个 - 尝试 到 刷子 那 煤烟 离开 ,
他回到家后，竭尽全力地想把身上的烟灰掸掉。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [dʌn] [get][ˈɪntu:][ðə; ði][skɪn][æən; ən] - [aɪ 'ti:] [steɪ] [ðer; ðər] .
but it done get into the skin an ' it stay there .
但 它 完毕 得到 进入 这 皮肤 一个 - 它 停留 那里 .

但它确实渗入了皮肤，并且留在那里了。

[æən; ən] - [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hɪz; ɪz][ˈheɪd][æən; ən] - [nek] [steɪ] [blæk] ,
An ' from that day his haid an ' neck stay black ,
一个 - 从 那 天 他的 海德 一个 - 脖子 停留 黑色的 ,

从那天起，他的头发和脖子就一直保持黑色。

[æən; ən] - [hi:; hi] ['nevər] [spi:k] ['les(ə)n][hi:; hi] ['spəʊkən][tu:; tə] , [æən; ən] - [ðen] [hi:; hi] ['oʊnli] [grʌnt] .
an ' he never speak lessen he spoken to , an ' then he only grunt .
一个 - 他 绝不 说话 减少 他 说 到 , 一个 - 然后 他 仅有的 咕啾 .

他从不说话，除非他开口说话，而且说话时也只是咕啾几声。

[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪlən] [dʒes] - [laɪk][hɪm; ɪm] , [æən; ən] - [hɪz; ɪz] - [ˈtʃɪlən] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
His chillen jes ' like him , an ' his chillen's chillen the same way .
他的 孩子们 杰斯 - 喜欢 他 , 一个 - 他的 - 孩子们 这 相同的 方式 .

他的孩子很喜欢他，他的孩子也同样喜欢他。

[æŋ; əŋ] - [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] ['mɑ:z] ['kʌz(ə)n] [hu:] [laɪvz; livz] [daʊn] [su:f] [dʌŋ] [hæv; həv][ə; eɪ] [blæk]
An ' that is the reason that mah cousin who lives down souf done have a black
一个 - 那 是 这 原因 那 玛 表哥 WHO 生活 向下 苏夫 完毕 有 一个 黑色的
[ˈheɪd] ,
haid ,
海德 ,

这就是为什么我住在南方的表弟有一头黑发的原因。

" [kən'klu:did] [oʊl] - ['mɪstɑ:z] ['bʌzərd] .
" concluded Ol ' Mistah Buzzard .
" 结束 ol - 先生 秃鹰 .

“老米斯塔秃鹰总结道。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [saɪ] [ʌv; əv][sætɪs'fækʃ(ə)n] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)l][ʌv; əv][ˈlɪsənɜ:z, 'lɪsnɜ:z] .
A little sigh of satisfaction went around the circle of listeners .
一个 小的 叹 的 满意 去 大约 这 圆圈 的 听众 .

听众席上响起一阵满足的叹息声。

[æz; əz][ˈju:zuəl] , ['pi:tər] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [spi:k] .
As usual , Peter Rabbit was the first to speak .
作为 通常 , 彼得 兔子 曾是 这 第一的 到 说话 .

和往常一样，彼得兔第一个开口说话。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] ['stɔ:ri] , ['mɪstər] . ['bʌzərd] , " [sed] [hi:; hi] ,
" That was a splendid story , Mr . Buzzard , " said he ,
" 那 曾是 一个 灿烂 故事 , 先生 . 秃鹰 , " 说 他 ,

“那真是个精彩的故事，巴扎德先生,”他说。

" [ænd; ənd][aɪm]['evər][ænd; ənd]['evər][soʊ] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ] .
" and I'm ever and ever so much obliged to you .
" 和 我是 曾经 和 曾经 所以 很多 有义务 到 你 .

“我永远永远感激你。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv] ['grænfɑ:ðər] ['frɑ:gz] .
It was just as good as one of Grandfather Frog's .
它 曾是 只是 作为 好的 作为 一 的 祖父 青蛙的 .

味道和爷爷蛙做的菜一样好。

" Ol - ['mɪstɑ:z] ['bʌzərd] [grɪnd] [ænd; ənd] ['sləʊli] [wɪŋkt] [wʌŋ] [aɪ] [æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɑ:səm]
" Ol ' Mistah Buzzard grinned and slowly winked one eye at Unc ' Billy Possum
" Ol - 先生 秃鹰 咧嘴一笑 和 缓慢地 眨眼 一 眼睛 在 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠

[æz; əz][hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
as he replied :
作为 他 回复 :

“Ol' Mistah Buzzard咧嘴一笑，缓缓地朝Unc' Billy Possum眨了眨眼，回答道：

" [θæŋk] [joʊ] - , [brer] ['ræbɪt] .
" Thank yo ' , Brer Rabbit .
" 感谢 哟 - , 布雷尔 兔子 .

“谢谢你，兔兄弟。”

[ðæts] [kwaɪt] [ðə; ði]['naɪsɪst] [θɪŋ] [joʊ] - [kʊd; kəd] [seɪ] . "
That's quite the nicest thing yo ' could say . "
那就是 相当 这 最友善的 事物 哟 - 可以 说 . "

这是你能说的最客气的话了。

" [bʌt; bət] [ɪts] [tru:] ! " ['ʃaʊtɪd] [ɔ:l] [tə'geðər] ,
" But it's true ! " shouted all together ,
" 但 它是 真的 ! " 喊叫 全部 一起 ,

“但这是真的！”众人齐声喊道。

[ænd; ənd] [ðen] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [geɪv] [θri:] [tʃɪrɪz] [fɔ:r; fər][oʊl] - ['mɪstɑ:] ['bʌzəd] [brɪfɔ:r] ['sta:tɪŋ]
and then everybody gave three cheers for Ol ' Mistah Buzzard before starting
和 然后 大家 给予 三 干杯 为了 ol - 先生 秃鹰 前 开始
[ɔ:f] [tu:; tə] [ətend] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['praɪvət] [ə'ferz] .
off to attend to their own private affairs .
离开 到 出席 到 他们的 自己的 私人的 事务 .
然后大家齐声为老秃鹰先生欢呼三声，然后各自去处理自己的私事。

[ɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ]
XIII
十三
十三
[waɪ] ['bʌstər] [ber] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [teɪl]
WHY BUSTER BEAR APPEARS TO HAVE NO TAIL
为什么 巴斯特 熊 出现 到 有 不 尾巴
为什么巴斯特熊看起来没有尾巴？

[ˈpi:tər] [ˈræbɪt] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [nu:] [tu:; tə] ['bɑ:ðər] [hɪz; ɪz] [bʌmp] [ʌv; əv][kɪjəri'ɑ:səti] .
Peter Rabbit had something new to bother his bump of curiosity .
彼得 兔子 有 某物 新的 到 打扰 他的 撞 的 好奇心 .
彼得兔的好奇心被一些新事物刺激到了。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [dɪd] ['bɑ:ðər] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ][lɑ:t] .
And it did bother it a lot .
和 它 做过 打扰 它 一个 很多 .
这件事确实让它很烦恼。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [si:n] ['bʌstər] [ber] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [taɪm] ,
He had just seen Buster Bear for the first time ,
他 有 只是 已见 巴斯特 熊 为了 这 第一的 时间 ,
他刚刚第一次见到巴斯特熊。

[ænd; ənd] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hæd; həd] [ɪm'prest] [hɪm; ɪm][moʊst] ?
and what do you think had impressed him most ?
和 什么 做 你 思考 有 印象深刻 他 最多 ?
你认为什么给他留下了最深刻的印象？

[wel] , [,aɪ 'ti:] ['wɔznt] ['bʌstərz] [greɪt] [saɪz] , [ɔ:r] ['wʌndərf(ə)l] [streŋθ] , [ɔ:r][bɪɡ] [klɔ:z] , [ɔ:r] [di:p] ,
Well , it wasn't Buster's great size , or wonderful strength , or big claws , or deep ,
出色地 , 它 不是 巴斯特的 伟大的 尺寸 , 或者 精彩的 力量 , 或者 大的 爪子 , 或者 深的 ,
['grʌmbli] - ['rʌmbli] [vɔɪs] .
grumbly - rumbly voice .
闷闷不乐 - 隆隆作响 嗓音 .
嗯，吸引巴斯特的不是他庞大的体型、惊人的力量、巨大的爪子，也不是他低沉、咕哝的声音。

[noʊ] , [sɜ:r] , [,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪ:z] .
No , Sir , it wasn't one of these .
不 , 先生 , 它 不是 一 的 这些 .
不，先生，不是这些。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] ['bʌstər] [ber] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ][teɪl] !
It was the fact that Buster Bear seemed to have no tail !
它 曾是 这 事实 那 巴斯特 熊 似乎 到 有 不 尾巴 !
原来，巴斯特熊好像没有尾巴！

[ˈpi:tər] [ˈkudnt] [get] ['oʊvər] [ðæt] .
Peter couldn't get over that .
彼得 不能 得到 超过 那 .
彼得始终无法释怀。

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [ˈpitɪd] [ˈbʌstər] [ber] .
He almost pitied Buster Bear .
他 几乎 可怜的 巴斯特 熊 .

他几乎有点同情巴斯特熊了。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈpiːtər][hæz; həz][ə; ei] [greɪt] [ˌædmə'reɪ(ə)n][fɔːr; fər] [faɪn] [teɪlz] .
You see , Peter has a great admiration for fine tails .
你 看 , 彼得 有 一个 伟大的 钦佩 为了 美好的 尾巴 .

你看，彼得非常欣赏漂亮的尾巴。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈræðər] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)] [wʌn][hiː; hi][hæz; həz] [hɪm'self] .
He has always been rather ashamed of the funny little one he has himself .
他 有 总是 到过 相当 羞愧 的 这 有趣的 小的 一 他 有 他自己 .

他一直对自己那个滑稽的小家伙感到有些羞愧。

[stiːl] , [aɪ 'tiː][ɪz][ə; ei] [ˈriːəl] [teɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] ['kʌmfətid] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ðæt]
Still , it is a real tail , and he has often comforted himself with that
仍然 , 它 是 一个 真实的 尾巴 , 和 他 有 经常 安慰 他自己 和 那
[θɔːt] .
thought .
想法 .

不过，这的确是一个真实的故事，他常常用这个想法来安慰自己。

[soʊ][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ˈpiːtər][dɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈbʌstər] [ber] [wʌz; wəz][tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [wʌt]
So the first thing Peter did when he saw Buster Bear was to look to see what
所以 这 第一的 事物 彼得 做过 什么时候 他 锯 巴斯特 熊 曾是 到 看 到 看 什么
[kaɪnd][ʌv; əv][ə; ei] [teɪl] [hiː; hi][hæd; həd] .
kind of a tail he had .
种类 的 一个 尾巴 他 有 .

所以彼得见到巴斯特熊的第一件事就是看看他的尾巴是什么样的。

[dʒʌst][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sər'praɪzd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] ['kʊdnt] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˈbʌstər] [hæd; həd]
Just imagine how surprised he was when he couldn't make sure that Buster had
只是 想象 如何 惊讶 他 曾是 什么时候 他 不能 制作 当然 那 巴斯特 有
[ˈeni] [teɪl][æt; ət][ɔːl] .
any tail at all .
任何 尾巴 在 全部 .

想象一下，当他无法确定巴斯特到底有没有尾巴时，他有多么惊讶。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪt] , [dʒʌst] [maɪt] , [biː; bi] [ment] [fɔːr; fər][ə; ei] [teɪl] ,
There was something that might , just might , be meant for a tail ,
那里 曾是 某物 那 可能 , 只是 可能 , 是 意思是 为了 一个 尾巴 ,
[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪt] , [dʒʌst] [maɪt] , [biː; bi] [ment] [fɔːr; fər][ə; ei] [teɪl] ,
那里似乎有什么东西，仅仅是可能，是用来做尾巴的。

[ænd; ənd][ˈpiːtər] [ˈwɔznt] [ˈiːv(ə)n] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .
and Peter wasn't even sure of that .
和 彼得 不是 甚至 当然 的 那 .

彼得甚至对此都不确定。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
If it was ,
如果 它 曾是 ,

如果真是那样的话，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'dɪkjələsli] [smɔːl] [ðæt] [ˈpiːtər] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]
it was so ridiculously small that Peter felt that he had no reason to be
它 曾是 所以 荒谬地 小的 那 彼得 毛毡 那 他 有 不 原因 到 是
[ə'feɪmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl] .
ashamed of his own tail .
羞愧 的 他的 自己的 尾巴 .

它小得可笑，以至于彼得觉得他没有任何理由为自己的尾巴感到羞耻。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ,
If he has ,
如果 他 有 ,

如果他有的话，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][em 'iː] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnʌf] [tuː; tə][kɔːl] [ə; eɪ] ['riːəli] ['truːli] [teɪl] . "
it doesn't seem to me that it is enough to call a really truly tail ."
它 不 似乎 到 我 那 它 是 足够的 到 称呼 一个 真的 真的 尾巴 . "

我觉得仅仅称之为真正的尾巴是不够的。

" [wel] , [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['riːəli] ['truːli] [teɪl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [θɪŋk] [soʊ] ,
" Well , it is a really truly tail , even if you don't think so ,
出色地 , 它 是 一个 真的 真的 尾巴 , 甚至 如果 你 不 思考 所以 ,
“嗯，这确实是一个相当离奇的故事，即使你不这么认为。”

" [rɪ'tɔːtɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , " [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][rɪ'maɪndər] . "
" retorted Grandfather Frog , " and he has it for a reminder ."
反驳 祖父 青蛙 , " 和 他 有 它 为了 一个 提醒 . "

“青蛙爷爷反驳道，‘他把它留着作纪念。’”

" [ə; eɪ][rɪ'maɪndər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['piːtər] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌt] ['pʌz(ə)ld] .
" A reminder ! " exclaimed Peter , looking very much puzzled .
一个 提醒 ! " 惊呼 彼得 , 寻找 非常 很多 困惑 .

“提醒一下！”彼得惊呼道，一脸困惑。

" [ə; eɪ][rɪ'maɪndər][ʌv; əv] [wʌt] ?
" A reminder of what ?
一个 提醒 的 什么 ?

“提醒什么？”

" ['grænfɑːðər] [frɑːg] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .
" Grandfather Frog cleared his throat two or three times .
祖父 青蛙 已清除 他的 喉 二 或者 三 时代 .

“青蛙爷爷清了清嗓子两三次。”

" [saɪt] [daʊn] , ['piːtər] , [ænd; ənd] [ɜːrn] [ə; eɪ]['les(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld]
" Sit down , Peter , and learn a lesson from the tale of the tail of Old
坐 向下 , 彼得 , 和 学习 一个 课 从 这 故事 的 这 尾巴 的 老的
[kɪŋ] [ber] ,
King Bear ,
国王 熊 ,

“彼得，坐下，好好听听老熊王的故事，从中吸取教训。”

" [sed] [hiː; hi] ['veri] ['sɪriəsli] .
" said he very seriously .
说 他 非常 严重地 .

他非常严肃地说。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm] , [ɔːŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" You remember that once upon a time , long ago , when the world was young ,
你 记住 那 一次 之上 一个 时间 , 长的 前 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,

你还记得很久很久以前，当世界还很年轻的时候吗？

[oʊld] [kɪŋ] [ber] [ruːld] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] , [ænd; ənd]['evrɪbɔːdi; 'evrɪbʌdi] [brɔːt] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə]
Old King Bear ruled in the Green Forest , and everybody brought tribute to
老的 国王 熊 裁决 在 这 绿色的 森林 , 和 大家 带来 贡 到

[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

老熊王统治着绿林，所有人都向他进贡。

" [ˈpi:tər][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:did][ænd; ənd] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] [went] [ɑ:n] .

" **Peter** **nodded** **and** **Grandfather** **Frog** **went** **on** .

" 彼得 点头 和 祖父 青蛙 去 在 .

彼得点了点头，青蛙爷爷继续说道。

" [naʊ] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - [ˈevər] - [soʊ] - [greɪt] [ˈgrænfɑ:ðər] [ʌv; əv] [ˈbʌstər]

" **Now** **Old** **King** **Bear** **was** **the** **great** - **great** - **ever** - **so** - **great** **grandfather** **of** **Buster**

" 现在 老的 国王 熊 曾是 这 伟大的 - 伟大的 - 曾经 - 所以 - 伟大的 祖父 的 巴斯特

[ber] ,

Bear ,

熊 ,

“老熊王是巴斯特熊的曾曾曾祖父，

[ænd; ənd][hi;; hi] [lʊkt] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈbʌstər] [dʌz] , [ɪkˈsept] [ðæt] [hi;; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [teɪl]

and **he** **looked** **very** **much** **as** **Buster** **does** , **except** **that** **he** **didn't** **have** **any** **tail**

和 他 看起来 非常 很多 作为 巴斯特 做 , 除了 那 他 没有 有 任何 尾巴

[æt; ət][ɔ:l] ,

at **all** ,

在 全部 ,

他看起来和巴斯特很像，只是他没有尾巴。

[nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] .

not **the** **least** **sign** **of** **a** **tail** .

不是 这 至少 符号 的 一个 尾巴 .

丝毫没有尾巴的迹象。

[æt; ət][fɜ:rst] , [brɪˈfɔ:r] [hi;; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] , [hi;; hi] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [ðɪs]

At **first** , **before** **he** **was** **made** **king** **of** **the** **Green** **Forest** , **he** **didn't** **mind** **this**

在 第一的 , 前 他 曾是 制成 国王 的 这 绿色的 森林 , 他 没有 头脑 这

[æt; ət][ɔ:l] .

at **all** .

在 全部 .

起初，在他成为绿林之王之前，他对此毫不在意。

[ɪn][fækt] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈræðər] [pli:zd] [ðæt] [hi;; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ][teɪl] .

In fact , **he** **was** **rather** **pleased** **that** **he** **didn't** **have** **a** **tail** .

在 事实 , 他 曾是 相当 高兴 那 他 没有 有 一个 尾巴 .

事实上，他很庆幸自己没有尾巴。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi;; hi] [ˈkʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈɜ:rθli] [ju:z][hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv][fɔ:r; fər][ə; eɪ][teɪl] ,

You **see** , **he** **couldn't** **think** **of** **any** **earthly** **use** **he** **would** **have** **for** **a** **tail** ,

你 看 , 他 不能 思考 的 任何 尘世的 使用 他 会 有 为了 一个 尾巴 ,

你看，他想不出自己长尾巴有什么实际用途。

[ænd; ənd][soʊ][hi;; hi][wʌz; wəz][ɡlæd] [ðæt] [hi;; hi] [ˈhædnt] [ɡɑ:t][wʌn][tu:; tə] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] .

and **so** **he** **was** **glad** **that** **he** **hadn't** **got** **one** **to** **bother** **with** .

和 所以 他 曾是 高兴的 那 他 之前没有 得到 一 到 打扰 和 .

所以他很庆幸自己不用操心这件事。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃəz] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .

" **This** **was** **just** **Old** **Mother** **Nature's** **view** **of** **the** **matter** .

" 这 曾是 只是 老的 母亲 自然的 看法 的 这 事情 .

“这只是大自然对这件事的看法。”

[fi:; ji][hæd; həd] [dʌn] [hɜ:r; hər] [ˈveri] [best][tu:; tə] [ɡɪv] [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbɑdi] [ˈevrɪθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈri:əli]

She **had** **done** **her** **very** **best** **to** **give** **everybody** **everything** **that** **they** **really**

她 有 完毕 她 非常 最好的 到 给 大家 一切 那 他们 真的

[ˈni:dɪd] ,

needed ,

需要 ,

她竭尽所能地给予每个人他们真正需要的一切。

[ænd; ænd][nɑ:t][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [θɪŋz] [wɪt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ni:d] .
and not to give them things which they didn't need .
和 不是 到 给 他们 事物 哪个 他们 没有 需要 :
不要给他们不需要的东西。

[ʃi:; ʃi] ['kʊdnt] [si:] [ðæt] ['mɪstər] . [ber] [hæd; həd][ðə; ði] [li:st] [ni:d] [ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] ,
She couldn't see that Mr . Bear had the least need of a tail ,
她 不能 看 那 先生 : 熊 有 这 至少 需要 的 一个 尾巴 ;
她根本看不出来熊先生一点也不需要尾巴。

[ænd; ænd][soʊ][ʃi:; ʃi] ['hædnt] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][wʌn] .
and so she hadn't given him one .
和 所以 她 之前没有 给定 他 一 :
所以她没给他。

['mɪstər] . [ber] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] ['hæpi] [wɪ'daʊt] [wʌn] ,
Mr . Bear was perfectly happy without one ,
先生 : 熊 曾是 完美 快乐的 没有 一 ;
熊先生没有宠物也过得很好。

[ænd; ænd][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['getɪŋ] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [i:t] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['sɪli]
and was so busy getting enough to eat that he didn't have time for silly
和 曾是 所以 忙碌的 获得 足够的 到 吃 那 他 没有 有 时间 为了 愚蠢的
[θɔ:ts] [ɔ:r] [veɪn] [wɪʃɪz] .
thoughts or vain wishes .
想法 或者 徒劳 愿望 :
他忙着吃饭，根本没时间想些傻事或做些虚妄的事。

" [ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] ['oʊvər][ɔ:][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] ,
" Then he was made king over all the people of the Green Forest ,
" 然后 他 曾是 制成 国王 超过 全部 这 人们 的 这 绿色的 森林 ;
于是他被立为绿林所有居民的国王，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][wɜ:rd][wʌz; wəz] [lɔ:] .
and his word was law .
和 他的 单词 曾是 法律 :
他的话就是法律。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['ɑ:nər] ,
It was a very great honor ,
它 曾是 一个 非常 伟大的 荣誉 ;
这是莫大的荣幸。

[ænd; ænd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [felt] [,aɪ 'ti:][soʊ][ænd; ænd][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ru:l] ['waɪzli] .
and for a while he felt it so and did his best to rule wisely .
和 为了 一个 尽管 他 毛毡 它 所以 和 做过 他的 最好的 到 规则 明智地 :
有一段时间，他确实这么认为，并尽力明智地统治。

[hi:; hi] [went] [ə'baʊt] [dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ,
He went about just as before , hunting for his living ,
他 去 关于 只是 作为 前 , 打猎 为了 他的 活的 ;
他像以前一样，靠打猎为生。

[ænd; ænd][hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [taɪm] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] [fɔ:r; fər] ['fu:li] [θɔ:ts] [ɔ:r] [veɪn] [wɪʃɪz] .
and had no more time than before for foolish thoughts or vain wishes .
和 有 不 更多的 时间 比 前 为了 愚蠢 想法 或者 徒劳 愿望 :
他没有比以前更多的时间去想愚蠢的事情或虚妄的愿望。

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpi:p(ə)] [ˈoʊvər] [hu:m] [hi;; hi] [ru:ld] [brɪˈgæn][tu;; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]
But after a little , the little people over whom he ruled began to bring him
但 后 一个 小的 , 这 小的 人们 超过 谁 他 裁决 开始 到 带来 他
[ˈtrɪbjʊ:t] ,
tribute ,
贡 ,

但过了一段时间，他统治下的小人民开始向他进贡。

[soʊ] [ðæt] [hi;; hi][noʊ] [bɔ:ŋɡər] [hæd; həd][tu;; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [ˈhʌf] [tu;; tə] [i:t] .
so that he no longer had to hunt for enough to eat .
所以 那 他 不 更长 有 到 打猎 为了 足够的 到 吃 .

这样他就不用再为了生存而四处狩猎了。

[ɪnˈdi:d] , [hi;; hi][hæd; həd][soʊ] [mʌt] [brɔ:t] [tu;; tə][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hi;; hi] [ˈkʊdnt] [brɪˈɡɪn] [tu;; tə] [i:t]
Indeed , he had so much brought to him , that he couldn't begin to eat
的确 , 他 有 所以 很多 带来 到 他 , 那 他 不能 开始 到 吃
[ɔ:l][ʌv; əv][aɪˈti:] ,
all of it ,
全部 的 它 ,

事实上，给他送来的食物太多了，他根本吃不完。

[ænd; ənd][hi;; hi] [gru:] [ˈveri] [ˈdeɪnti] [ænd; ənd] [ˈfʌsi] [əˈbaʊt] [wʌt] [hi;; hi][dɪd] [i:t] .
and he grew very dainty and fussy about what he did eat .
和 他 生长 非常 纤巧 和 挑剔的 关于 什么 他 做过 吃 .

他变得非常挑剔，对自己吃的东西也十分讲究。

[ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [tu;; tə][du:][bʌt; bət] [i:t] [ænd; ənd] [sli:p] , [hi;; hi] [gru:] [ˈveri] [fæt][ænd; ənd][ˈleɪzi] ,
Having nothing to do but eat and sleep , he grew very fat and lazy ,
拥有 没有什么 到 做 但 吃 和 睡觉 , 他 生长 非常 胖的 和 懒惰的 ,
除了吃和睡之外无事可做，他变得又胖又懒。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][moʊst] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu;; tə][du:] .
as is the case with most people who have nothing to do .
作为 是 这 案件 和 最多 人们 WHO 有 没有什么 到 做 .

就像大多数无所事事的人一样。

[hi;; hi] [gru:] [soʊ][fæt] [ðæt] [wen] [hi;; hi] [wɔ:kt] , [hi;; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [hwi:zd] .
He grew so fat that when he walked , he puffed and wheezed .
他 生长 所以 胖的 那 什么时候 他 步行 , 他 膨胀的 和 喘息 .

他胖得走起路来气喘吁吁。

[hi;; hi] [gru:] [soʊ][ˈleɪzi] [ðæt] [hi;; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈweɪtɪd] [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
He grew so lazy that he wanted to be waited on all the time .
他 生长 所以 懒惰的 那 他 通缉 到 是 等待 在 全部 这 时间 .

他变得非常懒惰，希望有人时刻伺候他。

" [aɪˈti:] [ˈhæpənd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hi;; hi][ˌoʊvərˈhɜ:rd][ˈmɪstər] . [fɑ:ks] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu;; tə][ˈmɪstər] . [wɒlf]
" **It happened about this time that he overheard Mr . Fox talking to Mr . Wolf**
" 它 发生 关于 这 时间 那 他 无意中听到 先生 . 狐狸 说 到 先生 . 狼
[wen] [ðei] [bəʊθ] [θɔ:t] [hɪm; ɪm] [əˈsli:p] . -
when they both thought him asleep . '
什么时候 他们 两个都 想法 他 睡着了 . -

“就在这时，他无意中听到狐狸先生和狼先生的谈话，当时他们都以为他睡着了。”

[ə; eɪ] [ˈprɪti] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [hi;; hi][ɪz] ! - [sniəd] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] . -
A pretty kind of a king , he is ! ' sneered Mr . Fox . '
一个 漂亮的 种类 的 一个 国王 , 他 是 ! - 冷笑 先生 . 狐狸 . -

“他真是个挺和善的国王啊！”狐狸先生冷笑道。

[ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][teɪl] ! -
The idea of a king without a tail ! '
这 主意 的 一个 国王 没有 一个 尾巴 ! -

一个没有尾巴的国王！

" - [ðæts] [soʊ] , - [ə'sentɪd] ['mɪstər] . [wʊlf] . - [waɪ] , ['i:v(ə)n] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ʌpstɑ:rt] , ['mɪstər] . ['ræbɪt] ,
" ' **That's so** , ' **assented Mr . Wolf . ' Why , even that little upstart , Mr . Rabbit** ,
" - 那就是 所以 , - 同意 先生 . 狼 . - 为什么 , 甚至 那 小的 暴发户 , 先生 . 兔子 ,
“正是如此,”狼先生赞同道,“就连那个小家伙, 兔子先生, 也.....”

[hæz; həz][gɑ:t][ə; eɪ] [meɪk] - [br'li:v] [teɪl] . -
has got a make - believe tail . '
有 得到 一个 制作 - 相信 尾巴 . -
它长着一假尾巴。

" ['grænfɑ:ðər] ['frɑ:gz] [aɪz] ['twɪŋkəld] [æz; əz][hi:; hi] [sed] [ðɪs] , [ænd; ənd][pi:tər] [lʊkt] ['veri] [mʌt]
" **Grandfather Frog's eyes twinkled as he said this , and Peter looked very much**
" 祖父 青蛙的 眼睛 闪烁 作为 他 说 这 , 和 彼得 看起来 非常 很多
[ɪm'bærəst] .
embarrassed .
尴尬的 .
“青蛙爷爷说这话时眼睛闪闪发光, 彼得显得非常尴尬。”

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [soʊ] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [went] [ɑ:n] .
But he didn't say anything , so Grandfather Frog went on .
但 他 没有 说 任何事物 , 所以 祖父 青蛙 去 在 .
但他什么也没说, 于是青蛙爷爷继续讲下去。

" [oʊld] [kɪŋ] [ber] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp][dʒʌst] [ðen] ,
" **Old King Bear pretended to wake up just then** ,
" 老的 国王 熊 假装 到 唤醒 向上 只是 然后 ,
“老熊王就在这这时假装醒了过来。”

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] ['mɪstər] . [fɑ:ks][ænd; ənd]['mɪstər] . [wʊlf] [wɜ:r; wər][æz; əz] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['smɑɪlɪŋ]
and right away Mr . Fox and Mr . Wolf were as polite and smiling
和 正确的 离开 先生 . 狐狸 和 先生 . 狼 是 作为 有礼貌的 和 微笑
[æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] [ænd; ənd][br'gæən][tu:; tə] ['flætər] [hɪm; ɪm] .
as you please and began to flatter him .
作为 你 请 和 开始 到 奉承 他 .
狐狸先生和狼先生立刻彬彬有礼、笑容满面, 开始奉承他。

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [praʊd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [haʊ] ['hænsəm] [hi:; hi]
They told him how proud they were of their king , and how handsome he
他们 讲述 他 如何 自豪的 他们 是 的 他们的 国王 , 和 如何 英俊的 他
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,
他们告诉他, 他们为他们的国王感到多么自豪, 他多么英俊。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['ʌðər] [naɪs] [θɪŋz] ,
and a lot of other nice things ,
和 一个 很多 的 其他 好的 事物 ,
还有很多其他好东西,

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] ['ɔ:f(ə)n] [br'fɔ:r] [ænd; ənd][hæd; həd] [bi'li:vɪd] .
all of which he had heard often before and had believed .
全部 的 哪个 他 有 听到 经常 前 和 有 相信 .
这些话他以前都听过很多遍了, 而且也都深信不疑。

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [br'li:v] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
He pretended to believe them now ,
他 假装 到 相信 他们 现在 ,
他现在假装相信他们了。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θruː] [ˈpeɪn] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][ænd; ənd]
but after they were through paying their respects and
但 后 他们 是 通过 付费 他们的 尊重 和
[hæd; həd] [gɔːn] [əˈweɪ] ,
had gone away ,
有 已消失 离开 ;

但他们表达完敬意离开后，

[hiː; hi] [kept] [ˈtɜːrniŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊvərˈhɜːrd] [ðem; ðəm]
he kept turning over and over in his mind what he had overheard them
他 保留 转弯 超过 和 超过 在 他的 头脑 什么 他 有 无意中听到 他们
[seɪ] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsliːp] .
say when they thought he was asleep .
说 什么时候 他们 想法 他 曾是 睡着了 .
他反复回想着趁他们以为他睡着时偷听到的那些话。

" [ˈæftər] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ˈhædnt] [ˈeni] [teɪl] .
" After that he couldn't think of anything but the fact that he hadn't any tail .
" 后 那 他 不能 思考 的 任何事物 但 这 事实 那 他 之前没有 任何 尾巴 .
“在那之后，他满脑子想的都是自己没有尾巴这件事。”

[hiː; hi] [tʊk] [pərˈtɪkjələr] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [ˈtribjuːt] ,
He took particular notice of all who came to pay him tribute ,
他 采取 特别的 注意 的 全部 WHO 来了 到 支付 他 贡 ,
他特别留意了所有前来朝拜的人，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪl] .
and he saw that every one of them had a tail .
和 他 锯 那 每一个 一 的 他们 有 一个 尾巴 .
他发现它们每个都有一条尾巴。

[sʌm; səm][hæd; həd] [lɔːŋ] [teɪlz] ; [sʌm; səm][hæd; həd] [ʃɔːrt] [teɪlz] ; [sʌm; səm][hæd; həd] [ˈhænsəm] [teɪlz]
Some had long tails ; some had short tails ; some had handsome tails
一些 有 长的 尾巴 ; 一些 有 短的 尾巴 ; 一些 有 英俊的 尾巴
[ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [ˈhoʊmli] [teɪlz] ;
and some had homely tails ;
和 一些 有 家常的 尾巴 ;
有些尾巴很长，有些尾巴很短；有些尾巴很漂亮，有些尾巴很丑。

[bʌt; bət][ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][sʌm; səm] [kaɪnd] .
but everybody had a tail of some kind .
但 大家 有 一个 尾巴 的 一些 种类 .
但每个人都有一条尾巴。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [traɪd] [nɔːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪːz] [teɪlz] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi][dɪd] [θɪŋk] [ʌv; əv]
The more he tried not to think of these tails , the more he did think of
这 更多的 他 尝试 不是 到 思考 的 这些 尾巴 , 这 更多的 他 做过 思考 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他越是努力不去想这些故事，就越是忍不住去想它们。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [mɔːr] [dɪskənˈtentɪd] [hiː; hi] [gruː] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi]
The more he thought of them , the more discontented he grew because he
这 更多的 他 想法 的 他们 , 这 更多的 不满 他 生长 因为 他
[hæd; həd] [nʌn] .
had none .
有 没有任何 .
他越想念他们，就越感到不满，因为他一无所有。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [stɑ:p][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['prɑ:bəbli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ju:z][fɔ:r; fər][ðer; ðər][teɪlz] .
He didn't stop to think that probably all of them had use for their tails .
他 没有 停止 到 思考 那 大概 全部 的 他们 有 使用 为了 他们的 尾巴 .
他没有想到，它们可能都需要用到自己的尾巴。

[noʊ] , [sɜ:r] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .
No , Sir , he didn't think of that .
不 , 先生 , 他 没有 思考 的 那 .
不，先生，他没考虑到这一点。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbɒdi] [els] [hæd; həd][ə; eɪ][teɪl] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['hædnt] .
Everybody else had a tail , and he hadn't .
大家 别的 有 一个 尾巴 , 和 他 之前没有 .
其他动物都有尾巴，只有他没有。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪs] [ðæt] [hi:; hi] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ][teɪl] .
He felt that it was a disgrace that he , the king , should have no tail .
他 毛毡 那 它 曾是 一个 耻辱 那 他 , 这 国王 , 应该 有 不 尾巴 .
他觉得身为国王却没有尾巴是一种耻辱。

[hi:; hi] [bru:did] ['oʊvər][aɪ ˈti:][soʊ] [mʌt] [ðæt] [hi:; hi][lɔ:st][hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [ɡru:] [krɔ:s] [ænd; ənd] [ˈpi:vɪʃ] .
He brooded over it so much that he lost his appetite and grew cross and peevish .
他 沉思 超过 它 所以 很多 那 他 丢失的 他的 食欲 和 生长 叉 和 易怒的 .
他为此耿耿于怀，以至于失去了食欲，变得易怒暴躁。

" [ðen] [əˈbɔ:ŋ] [keɪm] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [ˈɡoʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] .
" **Then along came Old Mother Nature to see how things were going in the Green**
" 然后 沿着 来了 老的 母亲 自然 到 看 如何 事物 是 去 在 这 绿色的
[ˈfɔ:rɪst] .
Forest .
森林 .
“然后大自然母亲来了，看看绿色森林里的情况如何。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [raɪt] [əˈweɪ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][oʊld] [kɪŋ] [ber] .
Of course she saw right away that something was wrong with Old King Bear .
的 课程 她 锯 正确的 离开 那 某物 曾是 错误的 和 老的 国王 熊 .
她当然一眼就看出老熊王出了问题。

[wen] [ʃi:; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈʃeɪmd] [tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər] .
When she asked him what the matter was , he was ashamed to tell her
什么时候 她 问 他 什么 这 事情 曾是 , 他 曾是 羞愧 到 告诉 她
[æt; ət][fɜ:rɪst] .
at first .
在 第一的 .
当她问他发生了什么事时，他起初不好意思告诉她。

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] [hi:; hi] [ˈwʌ:ntɪd] [ə; eɪ][teɪl] ;
But after a little he told her that he wanted a tail ;
但 后 一个 小的 他 讲述 她 那 他 通缉 一个 尾巴 ;
但过了一會兒，他告诉她他想要一条尾巴；

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈnevər] [əˈɡen] [bi:; bi] [ˈhæpi] [ənˈles] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][teɪl] .
that he could never again be happy unless he had a tail .
那 他 可以 绝不 再次 是 快乐的 除非 他 有 一个 尾巴 .
除非他有条尾巴，否则他永远不会快乐。

[ʃi:; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] ['hædnt] [ðə; ði] [li:st] [ju:z][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][teɪl] ,
She told him that he hadn't the least use in the world for a tail ,
她 讲述 他 那 他 之前没有 这 至少 使用 在 这 世界 为了 一个 尾巴 ,
她告诉他，他根本不需要尾巴。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈeni] [ˈhæpiːɜː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] .
and that he wouldn't be any happier if he had one .
和 那 他 不会 是 任何 更快乐 如果 他 有 一 ；

即使他拥有一个，他也不会更快乐。

[ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] [meɪd] [ˈeni] [ˈdɪfrəns] — [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [teɪl] .
Nothing that she could say made any difference — he wanted a tail .
没有什么 那 她 可以 说 制成 任何 不同之处 — 他 通缉 一个 尾巴 ；

她说的任何话都无济于事——他想要一条尾巴。

[ˈfaɪnəli] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] .
Finally she gave him one .
最后 她 给予 他 一 ；

最后她给了他一个。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [wʌz; wəz] [ˈpɜːrɪktli] [ˈhæpi] .
" **For a few days Old King Bear was perfectly happy .**
" 为了 一个 很少 天 老的 国王 熊 曾是 完美 快乐的 ；

“有那么几天，老熊王非常开心。”

[hiː; hi] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] [ədˈmaɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [nuː] [teɪl] .
He spent all his spare time admiring his new tail .
他 花费 全部 他的 空闲的 时间 钦佩 他的 新的 尾巴 ；

他把所有空闲时间都用来欣赏自己的新尾巴。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][tuː; tə][aɪˈtiː] ,
He called the attention of all his subjects to it ,
他 称为 这 注意力 的 全部 他的 主题 到 它 ；

他让所有臣民都注意到了这件事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwʌndərf(ə)l] [teɪl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈveri]
and they all told him that it was a very wonderful tail and was very
[brɪˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
becoming to him :
成为 到 他 ；

他们都告诉他，这是一个非常精彩的故事，非常适合他。

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [ˈwɔznt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nuː] [teɪl] [wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]
But it wasn't long before he found that his new tail was very much in the
[wei] .
way :
但 它 不是 长的 前 他 成立 那 他的 新的 尾巴 曾是 非常 很多 在 这 方式 ；

但没过多久，他就发现自己的新尾巴非常碍事。

[aɪˈtiː] [ˈbɔːðərd] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] .
It bothered him when he walked .
它 烦恼 他 什么时候 他 步行 ；

他走路时会感到不舒服。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wei] [wen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] .
It was in the way when he sat down .
它 曾是 在 这 方式 什么时候 他 卫星 向下 ；

他坐下的时候，它挡住了路。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnuːs(ə)ns] [wen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] .
It was a nuisance when he climbed a tree .
它 曾是 一个 滋扰 什么时候 他 攀登 一个 树 ；

他爬树的时候很碍事。

[hi:; hi] ['didnt] [hæv; həv][ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [ju:z][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ,
He didn't have a single use for it ,
他 没有 有 一个 单身的 使用 为了 它 ;
他根本用不上它。

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wer'evər] [hi:; hi] [went] .
and yet he had to carry it with him wherever he went .
和 然而 他 有 到 携带 它 和 他 无论 他 去 .
但他无论去哪里都必须随身携带它。

[wɜ:rs] [sti:l] , [hi:; hi][,oʊvər'hɜ:rd] ['lɪt(ə)]['mɪstər] . [ˈskwɜ:rəl] [ænd; ənd]['mɪstər] . [ˈpɑ:səm] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv]
Worse still , he overheard little Mr . Squirrel and Mr . Possum making fun of
更糟 仍然 , 他 无意中听到 小的 先生 : 松鼠 和 先生 : 负鼠 制作 乐趣 的
[aɪ 'ti:] .
it :
它 .
更糟糕的是，他还无意中听到小松鼠先生和小负鼠先生在嘲笑它。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [wʌnz] [hu:] [əd'maɪəd][hɪz; ɪz][teɪl][soʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz]
And then he discovered that the very ones who admired his tail so to his
和 然后 他 发现 那 这 非常 一个 WHO 钦佩 他的 尾巴 所以 到 他的
[feɪs] [wɜ:r; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊkɪŋ] [fʌn] [æt; ət][hɪm; ɪm][br'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
face were laughing at him and poking fun at him behind his back .
脸 是 笑 在 他 和 戳 乐趣 在 他 在后面 他的 后退 .
然后他发现，那些当面称赞他尾巴的人，背后却都在嘲笑他、取笑他。

" [ænd; ənd] [ðen] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [wɪft] [ðæt] [hi:; hi] ['hædnt] [ə; ei][teɪl] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['evər] [hi:; hi]
" **And then Old King Bear wished that he hadn't a tail more than ever he**
" 和 然后 老的 国王 熊 希望 那 他 之前没有 一个 尾巴 更多的 比 曾经 他
[wɪft] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][hæv; həv][ə; ei][teɪl] .
wished that he did have a tail .
希望 那 他 做过 有 一个 尾巴 :
“然后，老熊王比以往任何时候都更希望自己没有尾巴，而不是希望自己有尾巴。”

[ə'gen] [hi:; hi][lɔ:st][hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [gru:] [krɔ:s] [ænd; ənd] ['pi:vɪʃ] ,
Again he lost his appetite and grew cross and peevish ,
再次 他 丢失的 他的 食欲 和 生长 又 和 易怒的 ,
他再次失去了食欲，变得烦躁易怒。

[soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [dɛrd] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
so that no one dared come near him .
所以 那 不 一 敢于 来 靠近 他 :
所以没有人敢靠近他。

[soʊ] ['mætərz] [went] [frʌm; frəm][bæd][tu:; tə] [wɜ:rs] ,
So matters went from bad to worse ,
所以 事情 去 从 坏的 到 更糟 ,
事情变得越来越糟。

[ʌn'tɪl] [wʌnz] [mɔ:r] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] .
until once more Old Mother Nature visited the Green Forest to see how things were .
直到 一次 更多的 老的 母亲 自然 到访 这 绿色的 森林 到 看 如何 事物 是 :
直到大自然母亲再次造访绿林，看看那里的情况如何。

['veri] ['hʌmbli] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [went] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd] ['bɛgd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [teɪk]
Very humbly Old King Bear went down on his knees and begged her to take
非常 谦卑地 老的 国王 熊 去 向下 在 他的 膝盖 和 乞求 她 到 拿
[ə'wei] [hɪz; ɪz][teɪl] .
away his tail .
离开 他的 尾巴 :
老熊王非常谦卑地跪下来，恳求她把他的尾巴取下来。

[æ̀t; ət][fɜːrst][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈheɪtʃər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] ,
At first Old Mother Nature refused ,
在 第一的 老的 母亲 自然 拒绝 ,
起初，大自然母亲拒绝了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈbɛgd] [soʊ][hɑːrd][ænd; ʌnd] [ˈprɑːmɪst] [soʊ] [ˈfeɪθfəli] [ˈnevər] [əˈɡen] [tuː; tə][biː; bi]
but he begged so hard and promised so faithfully never again to be
但 他 乞求 所以 难的 和 承诺 所以 忠实 绝不 再次 到 是
[ˌdɪskənˈtɛntɪd] ,
discontented ,
不满 ,
但他苦苦哀求，并郑重承诺永不再不满。

[ðæt] [ˈfaɪnəli] [ʃiː; ʃɪ] [rɪˈlentɪd] [ænd; ʌnd] [tʊk] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][teɪl] , [ɔːl][bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] [ˈlɪt(ə)l][bɪt] .
that finally she relented and took away his tail , all but just a wee little bit .
那 最后 她 让步 和 采取 离开 他的 尾巴 , 全部 但 只是 一个 哇 小的 少量 .
最后她终于心软，把他的尾巴都割掉了，只留下了一小部分。

[ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [left] [æz; əz][ə; eɪ][rɪˈmaɪndər] [lest] [hiː; hi] [ʊd; ʃəd] [fərˈɡet] [ðə; ðɪ] [ˈles(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːrniɪd]
That she left as a reminder lest he should forget the lesson he had learned
那 她 左边 作为 一个 提醒 免得 他 应该 忘记 这 课 他 有 学习
[ænd; ʌnd][ʊd; ʃəd] [əˈɡen] [ɡroʊ] [ˈenviəs] .
and should again grow envious .
和 应该 再次 生长 羡慕 .
她留下这个是为了提醒他，以免他忘记自己学到的教训，再次心生嫉妒。

" [ðen] [oʊld] [kɪŋ] [ber] [wɪft] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhædnt][ə; eɪ][teɪl] . "
" Then Old King Bear wished that he hadn't a tail . "
" 然后 老的 国王 熊 希望 那 他 之前没有 一个 尾巴 : "
“老熊王当时就希望自己没有尾巴。”

" [ænd; ʌnd] [ˈevri] [ber] [sɪns] [ðæt] [lɔːŋ] - [əˈɡoʊ] [deɪ] [hæz; həz] [ˈkærid] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]
" And every bear since that long - ago day has carried about with him a
" 和 每一个 熊 自从 那 长的 - 前 天 有 携带 关于 和 他 一个
[rɪˈmaɪndər] — [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [kɔːl][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈriːəl] [teɪl] — [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪli] ,
reminder — you can hardly call it a real tail — of the silly ,
提醒 — 你 能 几乎 称呼 它 一个 真实的 尾巴 — 的 这 愚蠢的 ,
“从很久以前那天起，每一只熊都带着一个提醒——你很难称它为真正的尾巴——关于那件愚蠢的事的提醒，

[ˈfuːliʃ] [ˌdɪskənˈtɛnt] [ʌv; əv][oʊld] [kɪŋ] [ber] , " [kənˈkluːdɪd] [ˈɡrænfaːðər] [frɑːɡ] .
foolish discontent of Old King Bear , " concluded Grandfather Frog .
愚蠢 不满 的 老的 国王 熊 , " 结束 祖父 青蛙 .
“老熊王的愚蠢不满，”青蛙爷爷总结道。

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [skrætʃt] [wʌŋ] [lɔːŋ] [ɪr] [ˈθɔːtʃəli] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈplaɪd] : " [θæŋk] [juː; jʊ] ,
Peter Rabbit scratched one long ear thoughtfully as he replied : " Thank you ,
彼得 兔子 刮痕 — 长的 耳朵 深思熟虑 作为 他 回复 : " 感谢 你 ,
[ˈɡrænfaːðər] [frɑːɡ] .
Grandfather Frog .
祖父 青蛙 .
彼得兔若有所思地挠了挠长长的耳朵，回答说：“谢谢你，青蛙爷爷。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hɪrˈæftər] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kwɑːt] [ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪv] [ɡɑːt][ænd; ʌnd] [ˈnevər] [wɑːnt]
I think that hereafter I will be quite content with what I've got and never want
我 思考 那 此后 我 将要 是 相当 内容 和 什么 我已经 得到 和 绝不 想
[θɪŋz] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ment] [ðæt] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] .
things it is not meant that I should have .
事物 它 是 不是 意思是 那 我 应该 有 .
我想从今以后我会对现在拥有的一切感到非常满足，永远不会想要那些不属于我的东西。

" [ˈɛks,ɑrvi:]
" **XIV**
" 十四

十四

[waɪ] [ˈflɪtər] [ðə; ði][bæt] [flaɪz] [æt; ət] [naɪt]
WHY FLITTER THE BAT FLIES AT NIGHT
为什么 闪烁 这 蝙蝠 苍蝇 在 夜晚

为什么蝙蝠弗莱特在夜间飞行

" [aɪ ˈti:] [mʌst; məst][biː bi] [faɪn] [tuː; tə][flaɪ] , " [θɔːt] [ˈpiːtər] .
" **It must be fine to fly , " thought Peter .**
" 它 必须 是 美好的 到 飞 , " 想法 彼得 .

“飞行肯定没问题，”彼得心想。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flaɪ] .
" **I wish I could fly .**
" 我 希望 我 可以 飞 .

我真希望自己会飞。

" [ˈflɪtər] [ðə; ði][bæt] [meɪd] [ˈpiːtər] [ˈræbɪts] [hed] [ˈdɪzi] .
" **Flitter the Bat made Peter Rabbit's head dizzy .**
" 闪烁 这 蝙蝠 制成 彼得 兔子的 头 晕眩的 .

“蝙蝠弗利特让彼得兔头晕目眩。”

[ˈpiːtər] [ˈkʊdn̩t] [help] [ˈwɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Peter couldn't help watching him .
彼得 不能 帮助 观看 他 .

彼得忍不住一直看着他。

[hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] .
He just had to .
他 只是 有 到 .

他不得不这么做。

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [soʊ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ðæt] [ˈflɪtər] [kʊd; kəd] [ˈriːəli] [flaɪ] , [ðæt] [wenˈevər] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
It seemed so wonderful that Flitter could really fly , that whenever he saw him ,
它 似乎 所以 精彩的 那 闪烁 可以 真的 飞 , 那 每当 他 锯 他 ,

弗利特真的会飞，这让他觉得太神奇了，每当他看到弗利特，

[ˈpiːtər][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [waːtʃ] .
Peter had to stop and watch .
彼得 有 到 停止 和 手表 .

彼得不得不停下来观看。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˈflɪtər] [twɪst] [ænd; ənd][tɜːrn] , [flaɪ] [haɪ] , [flaɪ] [loʊ] ,
And then , as he saw Flitter twist and turn , fly high , fly low ,
和 然后 , 作为 他 锯 闪烁 捻 和 转动 , 飞 高的 , 飞 低的 ,

然后，当他看到弗莱特翻腾跳跃，时而飞得很高，时而飞得很低时，

[ænd; ənd][goʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ˈpiːtɜːz] [hed] [wʊd] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə][swɪm] [ænd; ənd] [groʊ] [ˈdɪzi]
and go round and round , Peter's head would begin to swim and grow dizzy
和 去 圆形的 和 圆形的 , 彼得的 头 会 开始 到 游泳 和 生长 晕眩的

,
,
,

就这样不停地转啊转，彼得的头开始晕眩，越来越难受。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wʌndɜːd] [ænd; ənd] ['wʌndɜːd] [həʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] ['flɪtər] [hɪm'self] ['dɪdnt] [groʊ]
and he wondered and wondered how it was that Flitter himself didn't grow
和 他 想知道 和 想知道 如何 它 曾是 那 闪烁 他自己 没有 生长
['dɪzi] .
dizzy .
晕眩的 .

他百思不得其解，为什么弗利特自己却没有感到头晕。

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [faɪn] [tu:; tə][flaɪ] , " [θɔ:t] ['pi:tər] .
" It must be fine to fly , " thought Peter .
" 它 必须 是 美好的 到 飞 , " 想法 彼得 .

“飞行肯定没问题，”彼得心想。

" [aɪ] [wɪ] [aɪ][kʊd; kəd][flaɪ] .
" I wish I could fly .
" 我 希望 我 可以 飞 .

我真希望自己能飞。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] , [aɪ] ['wʊdnt] [spend] [ɔ:l][maɪ] [taɪm] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wei] ['flɪtər] [dʌz] .
If I could , I wouldn't spend all my time flying around the way Flitter does .
如果 我 可以 , 我 不会 花费 全部 我的 时间 飞行 大约 这 方式 闪烁 做 .

如果可以，我不会像 Flitter 那样把所有时间都花在到处飞来飞去。

[aɪ'd][goʊ][ɑ:n] [lɔ:n] ['dʒə:nɪz] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rlɪd] .
I'd go on long journeys and see the Great World .
ID 去 在 长的 旅程 和 看 这 伟大的 世界 .

我会去远行，看看外面的世界。

[aɪ'd][flaɪ] [wei] , [wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [blu:] , [blu:] [skaɪ] , [ðə; ði] [wei] [oʊl] - ['mɪstɑ:] ['bʌzəd] [dʌz] ,
I'd fly way , way up in the blue , blue sky , the way Ol ' Mistah Buzzard does ,
ID 飞 方式 , 方式 向上 在 这 蓝色的 , 蓝色的 天空 , 这 方式 ol - 先生 秃鹰 做 ,

我会像老秃鹰先生那样，飞到蔚蓝的天空，高高飞翔。

[wer] [aɪ][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [si:] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd]
where I could look down and see all that is going on in the Green Forest and
在哪里 我 可以 看 向下 和 看 全部 那 是 去 在 在 这 绿色的 森林 和
[ɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [medəʊz] .
on the Green Meadows .
在 这 绿色的 草地 .

我可以俯瞰绿林和绿草地上发生的一切。

[ænd; ənd][aɪ'd][flaɪ][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðər; ðər][ɪz] [mɔ:ɪr] ['goʊɪŋ][ɑ:n] [ðen] .
And I'd fly in the daytime , because there is more going on then .
和 ID 飞 在 这 白天 , 因为 那里 是 更多的 去 在 然后 .

而且我会选择白天飞行，因为白天活动更多。

[aɪ] ['wʌndər] , [naʊ] , [waɪ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['flɪtər] ['nevər] [kʌmz] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['æftər]['dʒɔ:li] ,
I wonder , now , why it is that Flitter never comes out until after jolly ,
我 想知道 , 现在 , 为什么 它 是 那 闪烁 绝不 来 出去 直到 后 快乐的 ,

我现在很想知道，为什么 Flitter 总是在 jolly 之后才出现？

[raʊnd] , [red] ['mɪstər] . [sʌn] [hæz; həz] [gɔ:n] [tu:; tə][bed][brɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)] [hɪlz] .
round , red Mr . Sun has gone to bed behind the Purple Hills .
圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 有 已消失 到 床 在后面 这 紫色的 丘陵 .

圆圆的、红彤彤的太阳先生已经躲到紫山后面睡觉了。

[aɪ] ['nevər] [si:] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt]['i:v(ə)n] [noʊ] [wer] [hi:; hi] [ki:ps]
I never see him in the daytime , and I don't even know where he keeps
我 绝不 看 他 在 这 白天 , 和 我 不 甚至 知道 在哪里 他 保持
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

我白天从没见过他，甚至不知道他躲在哪里。

[aɪ] ['nevə] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [brɪʃ:r] ,
I never thought of it before ,
我 绝不 想法 的 它 前 ,
我以前从没想过这个问题。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndə] [waɪ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [hi:; hi] [flaɪz] ['oʊnli][æt; ət] [naɪt] .
but I wonder why it is that he flies only at night .
但 我 想知道 为什么 它 是 那 他 苍蝇 仅有的 在 夜晚 .
但我很好奇他为什么只在夜间飞行。

[aɪ] [brɪ'li:v] [aɪl] [æsk] ['grænfɑ:ðər]
I believe I'll ask Grandfather
我 相信 患病的 问 祖父
我想我会问问爷爷。

[frɑ:g][ðə; ði] ['veri] [nekst] [taɪm] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] .
Frog the very next time I see him .
青蛙 这 非常 下一个 时间 我 看 他 .
我下次见到他的时候，他就是青蛙。

" [naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wʌns] ['pi:tər] ['ræbɪts] [kʃəri'ɑ:səti][ɪz] [ə'raʊzd] , [aɪ 'ti:][dʒʌst][hæz; həz][tu:; tə]
" **Now you know that once Peter Rabbit's curiosity is aroused , it just has to**
" 现在 你 知道 那 一次 彼得 兔子的 好奇心 是 被唤醒 , 它 只是 有 到
[bi:; bi]['sætɪsfɑɪd] .
be satisfied .
是 使满意 .
“现在你知道，一旦彼得兔的好奇心被激发出来，就一定要得到满足。”

[noʊ] ['su:nər] [dɪd][hi:; hi] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] ['wʌndə] [ə'baʊt] ['flɪtər] [ðə; ði][bæt][ðæn; ðən][hi:; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk]
No sooner did he begin to wonder about Flitter the Bat than he could think
不 很快 做过 他 开始 到 想知道 关于 闪烁 这 蝙蝠 比 他 可以 思考
[ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] .
of nothing else .
的 没有什么 别的 .
他刚开始琢磨起蝙蝠弗利特来，就再也想不起别的事情了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风母亲“为什么”的故事(Mother West Wind 'Why' Stories)
第5/5页

[soʊ][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [klɪr] ,
So he watched until the way was clear ,
 所以 他 观看 直到 这 方式 曾是 清除 ,

于是他一直观察，直到道路畅通无阻。

[ænd; ɛnd] [ðen] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['smɑ:lɪŋ] [pu:l] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hi:; hi] [kəd; kəd] [gəʊ] ,
and then he started for the Smiling Pool as fast as he could go ,
 和 然后 他 开始 为了 这 微笑 水池 作为 快速地 作为 他 可以 去 ,
 - - - - [lɪp] .
lippy - lippy - lip .
 - - - - 唇 .

然后他以最快的速度向微笑池跑去，利珀蒂利珀蒂利珀。

[hi:; hi] [hoʊpt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [ˈgrænfɑ:ðər] [frɑ:g] [ˈsɪtɪŋ] [æz; əz][ˈju:ʒuəl][ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [ɡri:n] [ˈlɪli] -
He hoped he would find Grandfather Frog sitting as usual on his big green lily -
 他 希望 他 会 寻找 祖父 青蛙 坐着 作为 通常 在 他的 大的 绿色的 百合 -
 [pæd] ,
pad ,
 软垫 ,

他希望能够像往常一样，看到青蛙爷爷坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [hi; hi] [wʊd] [bi; bi] [gʊd] - ['neɪtʃəd] .
and that he would be good - natured .
 和 那 他 会 是 好的 - 自然 .

而且他性情温和。

[ɪf [hiː hi] ['wɒznt] [ˈfiːlɪŋ] [gʊd] - ['neɪtʃəd] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː bi][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm]
If he wasn't feeling good - natured , it would be of no use to ask him
 如果 他 不是 感觉 好的 - 自然 , 它 会 是 的 不 使用 到 问 他
 [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['stɔːri] .
for a story .
 为了 一个 故事 .

如果他心情不好，问他故事也是没用的。

[wen] ['pi:tər] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [pu:l] [hi:; hi] [wəz; wəz] [dɪsə'pɔɪntɪd] , ['terəbli] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
When Peter reached the Smiling Pool he was disappointed , terribly disappointed .
 什么时候 彼得 达到 这 微笑 水池 他 曾是 失望的 , 可怕 失望的

彼得到达微笑池时，他很失望，非常失望。

[ðə; ði][big] [gri:n] [ˈli:lɪ] - [pæd][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][aɪ ˈti:] .
The big green lily - pad was there , but there was no one sitting on it .
这 大的 绿色的 百合 - 软垫 曾是 那里 , 但 那里 曾是 不 一 坐着 在 它 .

那片巨大的绿色睡莲叶在那里，但上面没有人坐着。

[ˈsʌmhaʊ] [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [pu:l] [ˈdɪdnt] [si:m] [kwaɪt] [laɪk] [ɪtˈself] [wɪˈðaʊt] [ˈgrænfa:ðər] [fra:g] [ˈsɪtɪŋ]
Somehow **the** **Smiling** **Pool** **didn't** **seem** **quite** **like** **itself** **without** **Grandfather** **Frog** **sitting**
 不知何故 这 微笑 水池 没有 似乎 相当 喜欢 本身 没有 祖父 青蛙 坐着
 [ðer; ðər] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈfu:lɪ] [ɡri:n] [flaɪz] .
there **watching** **for** **foolish** **green** **flies** .
 那里 观看 为了 愚蠢 绿色的 苍蝇 .

没有了青蛙爷爷坐在那里，警惕地观察着愚蠢的绿苍蝇，微笑池似乎就失去了它原本的模样。

['pi:təz] [feɪs] [ʃəʊd] [dʒʌst] [haʊ] [dɪsə'pɔɪntɪd] [hi:, hi] [felt] .
Peter's face showed just how disappointed he felt .
彼得的 脸 显示 只是 如何 失望的 他 毛毡 .

彼得的脸上写满了失望。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][tɜːrni] [əˈweɪ] [wen] [ə; eɪ] [ɡreɪt] , [diːp] [vɔɪs] [sed] :
He was just going to turn away when a great , deep voice said :
他 曾是 只是 去 到 转动 离开 什么时候 一个 伟大的 , 深的 嗓音 说 :
他正要转身离开, 这时一个浑厚低沉的声音说道:

" [tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
“畅饮朗姆酒! ”

[wer] [ɑːr; ər][jɔːr; jər] [ˈmænərz] , [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] , [ðæt] [juː; jʊ] [fərˈɡet] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][jɔːr; jər][ˈeldəz]
Where are your manners , Peter Rabbit , that you forget to speak to your elders
在哪里 是 你的 礼仪 , 彼得 兔子 , 那 你 忘记 到 说话 到 你的 长者
?
?
?

彼得兔, 你这没礼貌的人哪去了? 竟然忘了跟长辈说话!
" [ˈpiːtər][ˈsteəd] [ˈiːɡərli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] , [ænd; ænd] [ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [ɡreɪt] ,
" Peter stared eagerly into the Smiling Pool , and presently he saw two great ,
" 彼得 凝视 急切地 进入 这 微笑 水池 , 和 目前 他 锯 二 伟大的 ,
彼得热切地凝视着微笑池, 不一会儿, 他看到了两个巨大的.....

[ˈɡɑːɡli] [aɪz] [ænd; ænd][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡriːn] [hed] ,
goggly eyes and the top of a green head ,
护目镜 眼睛 和 这 顶部 的 一个 绿色的 头 ,
凸出的眼睛和绿色的脑袋,

[wei] [aʊt] [ˈɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] .
way out almost in the middle of the Smiling Pool .
方式 出去 几乎 在 这 中间 的 这 微笑 水池 :
几乎走到微笑池的正中央。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɡrænfɑːðər] [frɑːɡ] [hɪmˈself] , [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɔːrniŋ] [swɪm] .
It was Grandfather Frog himself , having his morning swim .
它 曾是 祖父 青蛙 他自己 , 拥有 他的 早晨 游泳 :
那是青蛙爷爷本人, 正在晨泳。

" [oʊ] , [ˈɡrænfɑːðər] [frɑːɡ] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] ! " [kraɪd] [ˈpiːtər] , " [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ,
" Oh , Grandfather Frog , I didn't see you at all ! " cried Peter , " If I had ,
" 哦 , 祖父 青蛙 , 我 没有 看 你 在 全部 ! " 哭 彼得 , " 如果 我 有 ,
“哦, 青蛙爷爷, 我根本没看见你!”彼得喊道, “如果我看见了,

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˈspoʊkən] .
of course I would have spoken .
的 课程 我 会 有 说 :
我当然会发言。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [aɪ] — [aɪ] — "
The fact is , I — I — "
这 事实 是 , 我 — 我 — "
事实是, 我——我——”

" [juː; jʊ][waːnt][ə; eɪ] [ˈstoːri] , " [ˈfɪnɪft] [ˈɡrænfɑːðər] [frɑːɡ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
" You want a story , " finished Grandfather Frog for him .
" 你 想 一个 故事 , " 完成的 祖父 青蛙 为了 他 :
“你想听个故事吗? ”青蛙爷爷替他讲完了故事。

" [juː; jʊ] [kaːnt] [fuːl] [emˈliː] , [ˈpiːtər] [ˈræbɪt] .
" You can't fool me , Peter Rabbit .
" 你 不能 傻子 我 , 彼得 兔子 :
“你骗不了我, 彼得兔。”

[jʊː; jʊ] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] [dʒʌst][tuː; tə][æsk][em 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['stɔːrɪ] .

You came over here just to ask me for a story .
你 来了 超过 这里 只是 到 问 我 为了 一个 故事 .

你特地跑来这里就是为了问我一个故事。

[aɪ] [noʊ] [jʊː; jʊ] , [ˈpiːtər] !

I know you , Peter !
我 知道 你 , 彼得 !

我认识你，彼得！

[aɪ] [noʊ] [jʊː; jʊ] !

I know you !
我 知道 你 !

我认识你！

[wel] , [wʌt] [ɪz][aɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] ? "

Well , what is it this time ? "
出色地 , 什么 是 它 这 时间 ? "

这次又是什么事？

" [ɪf] [jʊː; jʊ] [pliːz] , " [rɪˈplaɪd] [ˈpiːtər] [pəˈlaɪtli] [ænd; ənd] [ˈhæpɪli] ,

" If you please , " replied Peter politely and happily ,
" 如果 你 请 , " 回复 彼得 礼貌地 和 快乐地 ,

“如果可以的话，”彼得礼貌而愉快地回答道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ,

for he saw that Grandfather Frog was feeling good - natured ,
为了 他 锯 那 祖父 青蛙 曾是 感觉 好的 - 自然 ,

因为他看出青蛙爷爷心情不错，

" [waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː] [ðæt] ['flɪtər] [ðə; ði][bəʊt] [flaɪz] ['oʊnli][æt; ət] [naɪt] ?

" why is it that Flitter the Bat flies only at night ?
" 为什么 是 它 那 闪烁 这 蝙蝠 苍蝇 仅有的 在 夜晚 ?

为什么蝙蝠弗利特只在夜间飞行？

" ['grænfɑːðər] [frɑːg] [klaɪmd] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self]

" Grandfather Frog climbed out on his big green lily - pad and made himself
" 祖父 青蛙 攀登 出去 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 和 制成 他自己

[ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .

comfortable .
舒服的 .

“青蛙爷爷爬上他那片巨大的绿色睡莲叶，舒舒服服地躺了下来。”

[ˈpiːtər][sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [traɪd] [naːt][tuː; tə] [ʃʊ] [haʊ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt][hiː; hi] [felt] .

Peter sat still and tried not to show how impatient he felt .
彼得 卫星 仍然 和 尝试 不是 到 展示 如何 不耐烦 他 毛毡 .

彼得静静地坐着，努力不表现出自己的不耐烦。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [tʊk] [hɪz; ɪz] [taɪm] .

Grandfather Frog took his time .
祖父 青蛙 采取 他的 时间 .

青蛙爷爷不慌不忙。

[aɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɑːrd][ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ˈpiːtər] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] ,

It tickled him to see how hard impatient Peter was trying to be patient ,
它 挠痒 他 到 看 如何 难的 不耐烦 彼得 曾是 尝试 到 是 病人 ,

看到性急的彼得努力保持耐心，他觉得很有趣。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] , [ˈgɑːgli] [aɪz] ['twɪŋkəld] .

and his big , goggly eyes twinkled .
和 他的 大的 , 护目镜 眼睛 闪烁 .

他那双大大的、圆溜溜的眼睛闪闪发光。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] [hiː; hi][æt; ət][læst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsʌdnəs] [ðæt] [meɪd] [ˈpiːtər][dʒʌmp]
" **Chug - a - rum ! " said he at last , with a suddenness that made Peter jump**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 他 在 最后的 , 和 一个 突然 那 制成 彼得 跳
.
:
.

“咕噜咕噜！”他终于开口说道，声音之大吓了彼得一跳。

" [ðæts] [ˈveri] [gʊd] , [ˈpiːtər] , [ˈveri] [gʊd] [ɪnˈdiːd] !
" **That's very good , Peter , very good indeed !**
" 那就是 非常 好的 , 彼得 , 非常 好的 的确 !

“太好了，彼得，真是太好了！”

[naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈstoːri] .
Now I'll tell you the story .
现在 患病的 告诉 你 这 故事 .

现在我来给你讲这个故事。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ment] [ðæt] [ˈpiːtəz] [ˈefərt] [tuː; tə] [ki:p] [stiːl] [wʌz; wəz] [ˈveri] [gʊd] ,
" **Of course he meant that Peter's effort to keep still was very good ,**
" 的 课程 他 意思是 那 彼得的 努力 到 保持 仍然 曾是 非常 好的 ,

“他当然是指彼得努力保持静止的表现非常好。”

[bʌt; bət][ˈpiːtər] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ɪˈmædʒɪn] [wʌt] [ˈgrænfɑːðər] [fraːg] [ment]
but Peter didn't know this , and he couldn't imagine what Grandfather Frog meant
但 彼得 没有 知道 这 , 和 他 不能 想象 什么 祖父 青蛙 意思是
.
:
.

但彼得并不知道这一点，他也无法想象青蛙爷爷是什么意思。

[haʊˈevər] , [wʌt] [hiː; hi] [keəd] [moʊst][əˈbaʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈstoːri] , [soʊ][hiː; hi] [ˈsetld] [hɪmˈself] [tuː; tə]
However , what he cared most about was the story , so he settled himself to
然而 , 什么 他 关心 最多 关于 曾是 这 故事 , 所以 他 定居 他自己 到
[ˈlɪs(ə)n] ,
listen ,
听 ,

然而，他最关心的还是故事本身，所以他坐下来认真倾听。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrɪz] [ˈstændɪŋ] [streɪt] [ʌp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [stretʃt] [waɪd] [ˈoʊpən][æz; əz][hiː; hi]
his long ears standing straight up , and his eyes stretched wide open as he
他的 长的 耳朵 常设 直的 向上 , 和 他的 眼睛 拉伸 宽的 打开 作为 他
[wa:tʃt] [ˈgrænfɑːðər] [fraːg] .
watched Grandfather Frog .
观看 祖父 青蛙 .

他长长的耳朵直直地竖着，眼睛睁得大大的，看着青蛙爷爷。

[ðə; ði] [ˈlætər] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] ,
The latter cleared his throat two or three times ,
这 后者 已清除 他的 喉 二 或者 三 时代 ,

后者清了清嗓子两三次。

[iːtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [raɪt] [ðen] .
each time as if he intended to begin right then .
每个 时间 作为 如果 他 故意的 到 开始 正确的 然后 .

每次他都好像打算马上开始似的。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ˈgrænfɑːðər] [ˈfraːgz] [ˈlɪt(ə)l][dʒʊks] .
It was one of Grandfather Frog's little jokes .
它 曾是 一 的 祖父 青蛙的 小的 笑话 .

这是青蛙爷爷开的小玩笑之一。

[hi:; hi][dɪd][aɪ 'ti:][dʒʌst][tu:; tə] [ti:z] ['pi:tər] .
He did it just to tease Peter .
他 做过 它 只是 到 逗 彼得 .

他这么做只是为了戏弄彼得。

[æɪ; ət][ləst][hi:; hi] ['ri:əli] [dɪd] [bɪ'ɡɪn] ,
At last he really did begin ,
在 最后的 他 真的 做过 开始 ,

他终于真的开始了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [θɪŋ] [hi:; hi][dɪd][wʌz; wəz][tu:; tə][æsk]['pi:tər][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
and the very first thing he did was to ask Peter a question .
和 这 非常 第一的 事物 他 做过 曾是 到 问 彼得 一个 问题 .

他做的第一件事就是问彼得一个问题。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [dɪr] [oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] [wen] ['rɛdi] [fɑ:ks][ɪz]
" What is the reason that you stay in the dear Old Briar - patch when Reddy Fox is
" 什么 是 这 原因 那 你 停留 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 什么时候 雷迪 狐狸 是
[ə'raʊnd] ? "
around ? "
大约 ? "

“为什么红狐狸在附近的时候，你还要待在老荆棘丛里呢？”

" [soʊ] [ðæt] [hi:; hi][wəʊnt] [kætʃ] [em 'i:] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [rɪ'plaɪd] ['pi:tər] .
" So that he won't catch me , of course , " replied Peter .
" 所以 那 他 惯于 抓住 我 , 的 课程 , " 回复 彼得 .

“当然是为了不让他抓到我，”彼得回答说。

" ['veri] [gʊd] , " [sed] ['grænfɑ:ðər] [fra:g] .
" Very good , " said Grandfather Frog .
" 非常 好的 , " 说 祖父 青蛙 .

“很好，”青蛙爷爷说。

" [naʊ] , [waɪ] [du:][ju:; jʊ][goʊ][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [swi:t] - ['kloʊvər] [pætʃ] ['evri] [deɪ] ? "
" Now , why do you go over to the sweet - clover patch every day ? "
" 现在 , 为什么 做 你 去 超过 到 这 甜的 - 三叶草 修补 每一个 天 ? "

“那么，你为什么每天都要去那片甜三叶草地里呢？”

" [waɪ] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðər; ðər][ɪz] ['plenti] [tu:; tə] [i:t] [ðər; ðər] , " [rɪ'plaɪd] ['pi:tər] , ['lʊkɪŋ] ['veri] , ['veri]
" Why , because there is plenty to eat there , " replied Peter , looking very , very
" 为什么 , 因为 那里 是 很多 到 吃 那里 , " 回复 彼得 , 寻找 非常 , 非常
[mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] .
much puzzled .
很多 困惑 .

“为什么呢？因为那里有很多吃的。”彼得回答道，一脸困惑。

" [wel] , [naʊ] [ju:v] ['ænsər] [jɔ:; jər] [oʊn] ['kwɛstʃən] , " [grʌntɪd] ['grænfɑ:ðər] [fra:g] .
" Well , now you've answered your own question , " grunted Grandfather Frog .
" 出色地 , 现在 你已经 回答 你的 自己的 问题 , " 哼哼 祖父 青蛙 .

“好吧，现在你已经回答了自己的问题，”青蛙爷爷咕哝道。

" ['flɪtər] [flaɪz][æɪ; əɪ] [naɪt] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz]['seɪfɪst] [ðen] , [ænd; ənd][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][kæn; kən]
" Flitter flies at night because he is safest then , and because he can
" 闪烁 苍蝇 在 夜晚 因为 他 是 最安全 然后 , 和 因为 他 能
[faɪnd] ['plenti] [tu:; tə] [i:t] . "
find plenty to eat . "
寻找 很多 到 吃 . "

“小飞虫在夜间飞行，因为那时最安全，而且能找到很多食物。”

" [oʊ] , " [sed] ['pi:tər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] ['dredfəli] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
" Oh , " said Peter , and his voice sounded dreadfully disappointed .
" 哦 , " 说 彼得 , 和 他的 嗓音 听起来 极其糟糕 失望的 .

“哦，”彼得说道，他的声音听起来非常失望。

[hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['hædnt] [hæd; həd]
He had found out what he had wanted to know , but he hadn't had
他 有 成立 出去 什么 他 有 通缉 到 知道 , 但 他 之前没有 有
[ə; eɪ] ['stɔ:ri] .
a story .
一个 故事 .

他找到了自己想知道的东西，但他却没有一个故事可讲。

[hi:; hi] ['fɪdʒɪtɪd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [hɑ:rd][æt; ət] ['grænfa:ðər] [frɑ:g] ,
He fidgeted about and looked very hard at Grandfather Frog ,
他 坐立不安 关于 和 看起来 非常 难的 在 祖父 青蛙 ,
[wɒt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə]
他坐立不安，仔细地打量着青蛙爷爷。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][təʊld] ['pi:tər] [wʌt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə]
but the latter seemed to think that he had told Peter what he wanted to
但 这 后者 似乎 到 思考 那 他 有 讲述 彼得 什么 他 通缉 到
[noʊ] ,
know ,
知道 ,

但后者似乎认为他已经告诉了彼得他想知道的一切。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l][ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə][aɪ 'ti:] .

and that was all there was to it .
和 那 曾是 全部 那里 曾是 到 它 .
事情就是这样。

['faɪnəli] ['pi:tər] [saɪd] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [saɪ] !
Finally Peter sighed , and it was such a heavy sigh !
最后 彼得 叹了口气 , 和 它 曾是 这样的 一个 重的 叹 !

最后，彼得叹了口气，而且叹得好重啊！

[ðen] ['veri] ['sləʊli] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [pu:l] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][hɑ:p]
Then very slowly he turned his back on the Smiling Pool and started to hop
然后 非常 缓慢地 他 转向 他的 后退 在 这 微笑 水池 和 开始 到 跳
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

然后他慢慢地背对着微笑池，开始跳着离开。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] ['grænfa:ðər] [frɑ:g][ɪn][hɪz; ɪz] ['di:pəst] , ['stɔ:ri] - ['telɪŋ] [vɔɪs] .
" Chug - a - rum ! " said Grandfather Frog in his deepest , story - telling voice .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 祖父 青蛙 在 他的 最深处 , 故事 - 讲述 嗓音 .
"咕咚咕咚！"青蛙爷爷用他最浑厚、最会讲故事的声音说道。

" [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" A long time ago when the world was young ,
" 一个 长的 时间 前 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,

很久以前，当世界还很年轻的时候，

[ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - ['evər] - [soʊ] - [greɪt] ['grænfa:ðər] [ʌv; əv] ['flɪtər] [ðə; ði][bæt][fɜ:rst] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə]
the great - great - ever - so - great grandfather of Flitter the Bat first learned to
这 伟大的 - 伟大的 - 曾经 - 所以 - 伟大的 祖父 的 闪烁 这 蝙蝠 第一的 学习 到
[flaɪ] . "
fly . "
飞 . "

蝙蝠弗利特的曾曾曾祖父第一次学会了飞行。

" [aɪ] [noʊ] ! " [kraɪd] ['pi:tər] ['i:gərli] .
" I know ! " cried Peter eagerly .
" 我 知道 ! " 哭 彼得 急切地 .

“我知道了！”彼得急切地喊道。

" [juː; jʊ][tʊʊld][em 'i:] [ə'baʊt] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] ['stɔːri] . "

" You told me about that , and it was a splendid story . "

" 你 讲述 我 关于 那 , 和 它 曾是 一个 灿烂 故事 . "

“你跟我讲过这件事，那真是一个精彩的故事。”

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnið] [tuː; tə][flaɪ] ,

" But when he learned to fly ,

" 但 什么时候 他 学习 到 飞 ,

但当他学会飞行后，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['nevər] ['ɡɪvz] [ɔːl][hɜːr; həɹ] ['blesɪŋz] [tuː; tə] ['eni] ['sɪŋɡ(ə)l][wʌn]

he found that Old Mother Nature never gives all her blessings to any single one

他 成立 那 老的 母亲 自然 绝不 给予 全部 她 祝福 到 任何 单身的 一

[ʌv; əv][hɜːr; həɹ]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,

of her little people ,

的 她 小的 人们 ,

他发现，大自然母亲从来不会把所有的恩赐都赐予任何一个渺小的子民。

" [kən'tɪnjuːd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [wɪðəʊt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['piːtɜːz] [ɪntə'rʌpʃ(ə)n]

" continued Grandfather Frog , without paying the least attention to Peter's interruption

" 持续 祖父 青蛙 , 没有 付费 这 至少 注意力 到 彼得的 中断

.

:

.

“青蛙爷爷继续说道，丝毫没有理会彼得的打断。”

" [oʊld]['mɪstər] . [bæt][hæd; həd] [wɪŋz] ; ['sʌmθɪŋ] [noʊ] [ʌðər] ['æniɪm(ə)l][hæd; həd] ,

" Old Mr . Bat had wings ; something no other animal had ,

" 老的 先生 . 蝙蝠 有 翅膀 ; 某物 不 其他 动物 有 ,

“老蝙蝠先生长着翅膀，这是其他动物都没有的。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][bɜːŋɡər] [rʌn] [ænd; ənd][dʒʌmp] .

but he found that he could no longer run and jump .

但 他 成立 那 他 可以 不 更长 跑步 和 跳 .

但他发现自己再也不能跑也不能跳了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst][flɑːp] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔːlmoʊst] ['helpləs] .

He could just flop about on the ground , and was almost helpless .

他 可以 只是 失败 关于 在 这 地面 , 和 曾是 几乎 无助 .

他只能瘫倒在地，几乎无力自救。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ment] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [veri] ['iːzəli] [biː; bi] [kɔːt] ,

Of course that meant that he could very easily be caught ,

的 课程 那 意思是 那 他 可以 非常 容易地 是 捕捉 ,

当然，这意味着他很容易被抓到。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][noʊ][bɜːŋɡər][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and so the ground was no longer a safe place for him .

和 所以 这 地面 曾是 不 更长 一个 安全的 地方 为了 他 .

因此，地面对他来说不再是安全的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][naːt] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [er] [ɪn] ['deɪtaɪm] .

But he soon found that he was not safe in the air in daytime .

但 他 很快 成立 那 他 曾是 不是 安全的 在 这 空气 在 白天 .

但他很快发现，白天在空中飞行并不安全。

[oʊld]['mɪstər] . [hɔːk] [kʊd; kəd][flaɪ]['iːv(ə)n] ['fæstər][ðæn; ðən][hiː; hi] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [hɔːk] [wʌz; wəz]

Old Mr . Hawk could fly even faster than he , and Mr . Hawk was

老的 先生 . 鹰 可以 飞 甚至 快点 比 他 , 和 先生 . 鹰 曾是

[ɔːlweɪz] ['wɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

always watching for him .

总是 观看 为了 他 .

老鹰先生飞得比他快得多，而且老鹰先生总是提防着他。

[æ̃t; ət̃][f3:rst] , [ˈmɪstər̃] . [bæt̃] [ˈdɪdnt̃] [noʊ̃] [wʌt̃] [tu:; tə̃][du:̃] .

At first , Mr . Bat didn't know what to do .
在 第一的 , 先生 : 蝙蝠 没有 知道 什么 到 做 :

起初, 巴特先生不知道该怎么办。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt̃] [laɪk̃][tu:; tə̃][goʊ̃][tu:; tə̃][oʊld̃] [ˈmʌðər̃] [ˈnɛrtʃər̃] [æ̃nd; ʌ̃nd] [kəmˈpleɪñ] [ðæt̃] [hɪz; ɪz] [nu:̃] [wɪŋz̃]

He didn't like to go to Old Mother Nature and complain that his new wings
他 没有 喜欢 到 去 到 老的 母亲 自然 和 抱怨 那 他的 新的 翅膀

[w3:r; wər̃][nɑ:t̃][ɔ:l̃] [ðæt̃] [hi:; hi][hæ̃d; hə̃d] [θɔ:t̃] [ðeɪ̃] [wʊd̃] [bi:; bi] .

were not all that he had thought they would be .
是 不是 全部 那 他 有 想法 他们 会 是 :

他不喜欢向大自然抱怨他的新翅膀不如他想象的那样好。

[ðæt̃] [wʊd̃] [lʊk̃] [æ̃z; ʌ̃z] [ɪf̃] [hi:; hi][w3:r; wər̃] [ʌ̃nˈɡreɪt̃fl̃] [fɔ:r; fər̃][h3:r; hə̃r̃] [ˈkaɪ̃ndnəs̃] [ɪ̃n] [ˈɡɪvɪ̃ŋ] [hɪ̃m; ɪ̃m]

That would look as if he were ungrateful for her kindness in giving him
那 会 看 作为 如果 他 是 忘恩负义 为了 她 仁慈 在 给予 他

[ðə̃; ðĩ] [wɪŋz̃] .

the wings .
这 翅膀 :

那样看起来就好像他对她赐予他翅膀的善意忘形了。

" - [aɪ̃v] [ɡɔ:t̃][tu:; tə̃] [θɪŋk̃] [ʌ̃v; ʌ̃v][sʌ̃m; sə̃m] [weɪ̃] [aʊ̃t̃] [ʌ̃v; ʌ̃v][maɪ̃] [ˈtrʌ̃blz̃] [maɪ̃ˈself̃] , - [θɔ:t̃] [oʊld̃]

" ' I've got to think of some way out of my troubles myself , ' thought old
" - 我已经 得到 到 思考 的 一些 方式 出去 的 我的 麻烦 我 , - 想法 老的

[ˈmɪstər̃] . [bæt̃] .

Mr . Bat .
先生 : 蝙蝠 :

“我得自己想办法摆脱困境,”老巴特先生心想。

- [wen] [aɪ̃m] [ʃʊ̃r̃] [ðæt̃] [aɪ̃] [kɑ:̃nt̃] , [aɪ̃ ˈti:̃] [wɪl̃] [bi:; bi] [taɪ̃m] [ɪ̃ˈnʌ̃f̃] [tu:; tə̃][goʊ̃][tu:; tə̃][oʊld̃] [ˈmʌðər̃]

' When I'm sure that I can't , it will be time enough to go to Old Mother
- 什么时候 我是 当然 那 我 不能 , 它 将要 是 时间 足够的 到 去 到 老的 母亲

[ˈnɛrtʃər̃] . -

Nature . ' .
自然 : -

“当我确信自己无能为力时, 就该向大自然母亲致敬了。”

" [naʊ̃] [ʌ̃v; ʌ̃v] [kɔ:̃rs̃] [aɪ̃ ˈti:̃][ɪz̃] [ˈverĩ] [ha:̃rd̃][tu:; tə̃] [θɪŋk̃] [wen] [ju:; jʊ̃][ɑ:r; ər̃] [ˈtwɪstɪ̃ŋ] [æ̃nd; ʌ̃nd] [ˈdɑ:̃dʒɪ̃ŋ]

" Now of course it is very hard to think when you are twisting and dodging
" 现在 的 课程 它 是 非常 难的 到 思考 什么时候 你 是 扭曲 和 躲避

[æ̃nd; ʌ̃nd] [ˈt3:rnɪ̃ŋ] [ɪ̃n][ðə̃; ðĩ] [er̃] . "

and turning in the air . "
和 转弯 在 这 空气 : "

“当然, 在空中扭动、躲闪和转身的时候, 很难进行思考。”

" [ʌ̃v; ʌ̃v] [kɔ:̃rs̃] ! " [sed̃] [ˈpi:tər̃] [ˈræ̃bɪt̃] , [dʒʌ̃st̃][æ̃z; ʌ̃z] [ɪf̃] [hi:; hi] [nu:̃] [ɔ:l̃] [ə̃ˈbaʊ̃t̃] [aɪ̃ ˈti:̃] .

" Of course ! " said Peter Rabbit , just as if he knew all about it .
" 的 课程 ! " 说 彼得 兔子 , 只是 作为 如果 他 知道 全部 关于 它 :

“当然! ”彼得兔说道, 仿佛他对此了如指掌。

" [soʊ̃][ˈmɪstər̃] . [bæt̃] [went̃] [ˈlʊkɪ̃ŋ] [fɔ:r; fər̃][ə; eɪ̃] [pleɪ̃s̃] [wer̃] [hi:; hi][kʊd̃; kəd̃][bi:; bi][ˈkwaɪ̃ət̃][ɔ:l̃][baɪ̃]

" So Mr . Bat went looking for a place where he could be quiet all by
" 所以 先生 : 蝙蝠 去 寻找 为了 一个 地方 在哪里 他 可以 是 安静的 全部 经过

[hɪ̃mˈself̃] [æ̃nd; ʌ̃nd] [θɪŋk̃] [wɪ̃ˈðəʊ̃t̃] [ˈdeɪ̃ndʒər̃][ʌ̃v; ʌ̃v] [ˈbi:̃ɪ̃ŋ] [ˈɡɔ̃bəld̃] [ʌ̃p̃][fɔ:r; fər̃][sʌ̃m; sə̃m] [wʌ̃nz̃] [ˈdɪnər̃] ,

himself and think without danger of being gobbled up for some one's dinner ,
他自己 和 思考 没有 危险 的 存在 狼吞虎咽 向上 为了 一些 一个人的 晚餐 ,

于是, 蝙蝠先生开始寻找一个可以独自安静思考而不用担心被别人吃掉的地方。

" [kənˈtɪ̃nju:̃d̃] [ˈɡrænfa:̃ðər̃] [frɑ:̃ɡ] .

" continued Grandfather Frog .
" 持续 祖父 青蛙 :

青蛙爷爷继续说道。

" [hi:; hi] [flu:] [ænd; ənd][hi:; hi] [flu:] [ænd; ənd][hæd; həd][ˈɔ:lmoʊst][ˈɡɪv(ə)n][ʌp] [hoʊp][ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni]
" He flew and he flew and had almost given up hope of finding any
" 他 飞翔 和 他 飞翔 和 有 几乎 给定 向上 希望 的 寻找 任何
[sʌt] [pleɪs] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [keɪv] .
such place when he saw a cave .
这样的 地方 什么时候 他 锯 一个 洞穴 .
“他飞啊飞，几乎放弃了找到这样地方的希望，这时他看到了一个山洞。”

[aɪ ˈti:] [lʊkt] [ˈveri] [blæk] [ɪnˈsaɪd] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bɪɡ] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][ˈmɪstər] . [bæt][tu:; tə][flaɪ]
It looked very black inside , but it was big enough for Mr . Bat to fly
它 看起来 非常 黑色的 里面 , 但 它 曾是 大的 足够的 为了 先生 . 蝙蝠 到 飞
[ɪntu:] ,
into ,
进入 ,
里面看起来很黑，但足够大，蝙蝠先生可以飞进去。

[ænd; ənd][ɪn][hi:; hi] [went] .
and in he went .
和 在 他 去 .
于是他就进去了。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈmɪstər] . [hɔ:k] [wʊd] [ˈnevər] [kʌm] [ɪn][ðer; ðər] ,
He knew that Mr . Hawk would never come in there ,
他 知道 那 先生 . 鹰 会 绝不 来 在 那里 ,
他知道霍克先生永远不会进去。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ʃelf] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [ru:f] ,
and when he found a little shelf up near the roof ,
和 什么时候 他 成立 一个 小的 架子 向上 靠近 这 屋顶 ,
当他发现屋顶附近有个小架子时，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm] [ˈeni] [fɔ:r] - [ˈfʊtɪd] [ˈenəmi] [hu:] [maɪt] [ˈfɑ:ləʊ]
he knew that he was safe from any four - footed enemies who might follow
他 知道 那 他 曾是 安全的 从 任何 四 - 有脚的 敌人 WHO 可能 跟随
[hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
him there .
他 那里 .
他知道在那里他很安全，不会受到任何可能跟随他的四足敌人的威胁。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [θɪŋk] .
It was just the place to rest and think .
它 曾是 只是 这 地方 到 休息 和 思考 .
这里正是休息和思考的好地方。

[soʊ][hi:; hi] [ˈrestɪd] , [ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [ˈrestɪd] , [hi:; hi] [θɔ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] .
So he rested , and while he rested , he thought and thought .
所以 他 休息 , 和 尽管 他 休息 , 他 想法 和 想法 .
于是他休息了一会儿，休息的时候，他反复思考。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈɡroʊɪŋ] [dɑ:rk] [aʊtˈsaɪd] . -
" By and by he noticed that it was growing dark outside . '
" 经过 和 经过 他 注意到 那 它 曾是 生长 黑暗的 外部 . -
“过了一会儿，他注意到外面天色渐渐暗了下来。”

[maɪ] [ˈɡʊdnəs] !
My goodness !
我的 善良 !
我的天哪！

[ɪf] [aɪ][eɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [get] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [tu:; tə] - [deɪ] , [aɪ][æɪ; əɪ][hæv; həv][tu:; tə] [ˈhɜ:ri] ,
If I am going to get anything to eat to - day , I shall have to hurry ,
如果 我 是 去 到 得到 任何事物 到 吃 到 - 天 , 我 将 有 到 匆忙 ,
如果我今天想吃点东西，就得抓紧时间了。

- [θɔ:t] [hi:; hi] .
- **thought he** .
- 想法 他 .

他心想。

[wen] [hi:; hi][gɔ:t][aʊt'saɪd] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['mɪstər] . [sʌn] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][bed] .
When he got outside , he found that Mr . Sun had gone to bed .
什么时候 他 得到 外部 , 他 成立 那 先生 . 太阳 有 已消失 到 床 .

他走到外面时，发现孙先生已经去睡觉了。

[soʊ][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rdz] , [ɪk'sept] ['mɪstər] . [aʊl] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['naɪthɔ:k] .
So had all the birds , except Mr . Owl and Mr . Nighthawk .
所以 有 全部 这 鸟类 , 除了 先生 . 猫头鹰 和 先生 . 夜鹰 .

除了猫头鹰先生和夜鹰先生之外，所有的鸟儿都如此。

[naʊ] ['mɪstər] . ['naɪthɔ:k] ['dʌznt] [bɪ'ɒ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:k] ['fæməli][æt; ət][ɔ:l] ,
Now Mr . Nighthawk doesn't belong to the Hawk family at all ,
现在 先生 . 夜鹰 不 属于 到 这 鹰 家庭 在 全部 ,

现在，夜鹰先生根本不属于鹰家族。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
so there was nothing to fear from him .
所以 那里 曾是 没有什么 到 害怕 从 他 .

所以没什么好怕他的。

[ðen] ['mɪstər] . [bæt][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [sər'praɪz] .
Then Mr . Bat had a very pleasant surprise .
然后 先生 . 蝙蝠 有 一个 非常 令人愉快的 惊喜 .

然后，巴特先生迎来了一个非常惊喜的意外。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [er] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsektz] , ['evər][soʊ] ['meni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
He found the air full of insects , ever so many more than in the daytime .
他 成立 这 空气 满的 的 昆虫 , 曾经 所以 许多 更多的 比 在 这 白天 .

他发现空气中充满了昆虫，比白天多得多。

[baɪ] ['bi:ɪŋ] ['veri] [smɑ:rt][ænd; ənd] [kwɪk] [hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [bɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [dɑ:rk][fɔ:r; fər]
By being very smart and quick he caught a few before it was too dark for
经过 存在 非常 聪明的 和 快的 他 捕捉 一个 很少 前 它 曾是 也 黑暗的 为了
[hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] .
him to see .
他 到 看 .

他非常聪明机智，动作敏捷，在天黑之前抓到了一些猎物。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['stɑ:rviŋ] .
They didn't fill his stomach , but they kept him from starving .
他们 没有 充满 他的 胃 , 但 他们 保留 他 从 饥饿 .

它们没能填饱他的肚子，但至少让他不至于饿死。

[æz; əz][hi:; hi] [flu:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
As he flew back to the cave , a great idea came to him ,
作为 他 飞翔 后退 到 这 洞穴 , 一个 伟大的 主意 来了 到 他 ,

当他飞回山洞时，一个绝妙的主意涌上心头。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ][hɑ:rd] .
the idea for which he had been thinking so hard .
这 主意 为了 哪个 他 有 到过 思维 所以 难的 .

他一直在苦苦思索的那个想法。

[hi:; hi] [wʊd] [sli:p] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] [seɪf] ,
He would sleep days in the cave , where he was perfectly safe ,
他 会 睡觉 天 在 这 洞穴 , 在哪里 他 曾是 完美 安全的 ,

他会在山洞里睡上好几天，那里对他来说绝对安全。

[ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [hʌnt] [bʌgz] [ænd; ənd] ['ɪnsektʃ] [dʒʌst] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['mɪstər] . [hɔ:k]
and come out to hunt bugs and insects just as soon as Mr . Hawk
和 来 出去 到 打猎 漏洞 和 昆虫 只是 作为 很快 作为 先生 : 鹰
[hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [bed] !
had gone to bed !
有 已消失 到 床 !

鹰先生一上床睡觉，它们就出来捉虫子了！

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [hæv; həv] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [tu:; tə] [oʊld] ['mʌðər]
Then he would be safe and would not have to complain to Old Mother
然后 他 会 是 安全的 和 会 不是 有 到 抱怨 到 老的 母亲
['neɪtʃər] .
Nature .
自然 .

这样他就安全了，也不用向大自然母亲抱怨了。

" [æt; ət] [fɜ:rst] [oʊld] ['mɪstər] . [bæt] , [hu:] ['wɔznt] [oʊld] [ðen] , [ju:; jʊ] [noʊ] ,
" **At first old Mr . Bat , who wasn't old then , you know ,**
" 在 第一的 老的 先生 : 蝙蝠 , WHO 不是 老的 然后 , 你 知道 ,
“起初是老巴特先生，那时候他并不老，你知道的，

[hæd; həd] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [tu:; tə] [kætʃ] [ɪ'nʌf] ['ɪnsektʃ] [br'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [gru:] [tu:] [dɑ:rk] ,
had hard work to catch enough insects before it grew too dark ,
有 难的 工作 到 抓住 足够的 昆虫 前 它 生长 也 黑暗的 ,
在天黑之前，他辛勤地捕捉了足够的昆虫。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['evri] [naɪt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [lɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)]
but he found that every night he could see a little longer and a little
但 他 成立 那 每一个 夜晚 他 可以 看 一个 小的 更长 和 一个 小的
['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [naɪt] [br'fɔ:r] ,
better than the night before ,
更好的 比 这 夜晚 前 ,
但他发现，每晚他的视力都比前一晚有所提高，持续时间也更长一些。

[ʌn'tɪl] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [si:] [æz; əz] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [dʌsk] [æz; əz] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [si:] [ɪn]
until by and by he could see as well in the dusk as he used to see in
直到 经过 和 经过 他 可以 看 作为 出色地 在 这 黄昏 作为 他 用过的 到 看 在
[ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
the daytime .
这 白天 .
直到后来，他在黄昏时的视力也和白天一样好了。

[ðen] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [wʌns] [mɔ:r] [bɪn] ['veri] [gʊd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm]
Then he realized that Old Mother Nature had once more been very good to him
然后 他 已实现 那 老的 母亲 自然 有 一次 更多的 到过 非常 好的 到 他
,
!
,

他这才意识到，大自然母亲又一次善待了他。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [helpt] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [ɔ:lweɪz] [h'elps] [ðoʊz] [hu:] [help]
and that she had helped him just as she always helps those who help
和 那 她 有 帮助 他 只是 作为 她 总是 帮助 那些 WHO 帮助
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .
她帮助了他，就像她一贯帮助那些自助者一样。

[ʃiː, ʃɪ][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [naɪt] - [ˈsiːɪŋ] [aɪz] , [ænd; ənd][hiː, hi][noʊ] [mɔːr] [hæd; həd][tuː; tə][ɡoʊ]
She had given him night - seeing eyes , and he no more had to go
她 有 给定 他 夜晚 - 看到 眼睛 , 和 他 不 更多的 有 到 去
[ˈhʌŋɡri] .
hungry .
饥饿的 .

她给了他能见夜空的眼睛，他再也不用挨饿了。

" [ˈmɪstər] . [bəet][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ,
" **Mr . Bat was very grateful , and from that day to this ,**
" 先生 . 蝙蝠 曾是 非常 感激的 , 和 从 那 天 到 这 ,
巴特先生非常感激，从那天起，
[bəets][hæv; həv] [bɪn] [ˈkɑːntent][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd][flaɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvniŋ] .
Bats have been content to live in caves and fly in the evening .
蝙蝠 有 到过 内容 到 居住 在 洞穴 和 飞 在 这 晚上 .
蝙蝠一直满足于生活在洞穴里，并在傍晚飞行。

[juː; jʊ][æsk] [ˈflɪtər] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈɪznt] [soʊ] .
You ask Flitter if it isn't so .
你 问 闪烁 如果 它 不是 所以 .
如果不是这样，你就去问问弗利特。

" [ˈpiːtər] [ɡrɪnd] .
" **Peter grinned .**
" 彼得 咧嘴一笑 .
彼得咧嘴一笑。

" [hiː; hi] [ˈnevər] [steɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [lɔːŋ] [ɪnʌf] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ˈeniθɪŋ] , " [sed]
" **He never stays in one place long enough for me to ask him anything , " said**
" 他 绝不 停留 在 一 地方 长的 足够的 为了 我 到 问 他 任何事物 , " 说
[hiː; hi] .
he :
他 .
“他从来不会在一个地方待太久，让我有机会问他任何问题，”他说。

" [aɪm][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] [əˈblaɪdʒd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] , [ˈɡrænfɑːðər] [frɑːɡ] .
" **I'm ever so much obliged for the story , Grandfather Frog .**
" 我是 曾经 所以 很多 有义务 为了 这 故事 , 祖父 青蛙 .
“我非常感谢您讲述这个故事，青蛙爷爷。”

[aɪ ˈtiː] [peɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] , [ˈdʌznt] [aɪ ˈtiː] ? " **It pays to make the best of what we have , doesn't it ? "**
它 支付 到 制作 这 最好的 的 什么 我们 有 , 不 它 ? "
充分利用我们所拥有的资源是值得的，不是吗？

" [aɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dʌz] .
" **It certainly does .**
" 它 当然 做 .
“确实如此。”

[tʃʌɡ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
Chug - a - rum !
突突 - 一个 - 朗姆酒 !
畅饮朗姆酒！

[aɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dʌz] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈɡrænfɑːðər] [frɑːɡ] .
It certainly does ! " replied Grandfather Frog .
它 当然 做 ! " 回复 祖父 青蛙 .
“当然是这样！”青蛙爷爷回答道。

[ˈɛksˈvi:]

XV
十五

十五

[waɪ] ['spɑ:ti] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

WHY SPOTTY THE TURTLE CARRIES HIS HOUSE WITH HIM

为什么 斑驳的 这 龟 携带 他的 房子 和 他

为什么斑点龟要随身携带它的房子？

[ˈspɑ:ti] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)] [sæt][ɑ:n][æn; ən] [oʊld][lɔ:g][ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋk][ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [pu:l] ,

Spotty the Turtle sat on an old log on the bank of the Smiling Pool ,

斑驳的 这 龟 卫星 在 一个 老的 日志 在 这 银行 的 这 微笑 水池 ,

小乌龟斯波蒂坐在微笑池岸边的一根老木头上。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [bæθ] .

taking a sun - bath .

采取 一个 太阳 - 洗澡 .

晒日光浴。

[hi:; hi] [hæd; həd] [sæt] [ðæt] [wei] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['lɔ:ŋɡɪst] [taɪm] [wɪ'dəʊt] [wʌns] ['mu:vɪŋ] .

He had sat that way for the longest time without once moving .

他 有 卫星 那 方式 为了 这 最长 时间 没有 一次 移动 .

他就这样坐着，很长时间一动不动。

['pi:tər] ['ræbɪt] [hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [went] [baɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] ['læfɪŋ]

Peter Rabbit had seen him when he went by on his way to the Laughing

彼得 兔子 有 已见 他 什么时候 他 去 经过 在 他的 方式 到 这 笑

[brʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡri:n] ['fɔ:rɪst] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [wʌn] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

Brook and the Green Forest to look for some one to pass the time of

溪 和 这 绿色的 森林 到 看 为了 一些 一 到 经过 这 时间 的

[deɪ] [wɪð; wɪθ] .

day with .

天 和 .

彼得兔路过这里时，看到了他。当时他正前往笑溪和绿林，想找个人一起消磨时间。

['spɑ:ti] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] [wen] ['pi:tər] [rɪ'tɜ:rnd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['æftər] ,

Spotty was still there when Peter returned a long time after ,

斑驳的 曾是 仍然 那里 什么时候 彼得 返回 一个 长的 时间 后 ,

彼得过了很久才回来，斯波蒂还在那里。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [mu:vɪd] .

and he didn't look as if he had moved .

和 他 没有 看 作为 如果 他 有 已搬 .

他看起来好像没动过。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔ:t] [strʌk] ['pi:tər] .

A sudden thought struck Peter .

一个 突然 想法 击 彼得 .

彼得突然想到了什么。

[hi:; hi] ['kʊdnt] [rɪ'membər] [ðæt] [hi:; hi] ['evər] [hæd; həd] [si:n] - [haʊs] .

He couldn't remember that he ever had seen Spotty's house .

他 不能 记住 那 他 曾经 有 已见 - 房子 .

他想不起来自己是否见过斯波蒂的房子。

[hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [moʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [frendz] ,

He had seen the houses of most of his other friends ,

他 有 已见 这 房屋 的 最多 的 他的 其他 朋友们 ,

他参观过其他大多数朋友的房子。

[bʌt; bæt] [θɪŋk] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz]['evər][hi:; hi][kʊd; kəd] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [si:n] -
but think as hard as ever he could , he didn't remember having seen Spotty's
但 思考 作为 难的 作为 曾经 他 可以 , 他 没有 记住 拥有 已见 -
. : .

但他绞尽脑汁也想不起来见过斯波蒂。

" [haɪ] , ['spɑ:ti] ! " [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" Hi , Spotty ! " he shouted .
" 你好 , 斑驳的 ! " 他 喊叫 .

“嗨，斯波蒂！”他喊道。

" [wer] [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
" Where do you live ?
" 在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里？

" ['spɑ:ti] ['sləʊli] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət]['pi:tər] .
" Spotty slowly turned his head and looked up at Peter .
" 斑驳的 缓慢地 转向 他的 头 和 看起来 向上 在 彼得 .

“斑点慢慢转过头，抬头看着彼得。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðoʊ] ['pi:tər] ['dɪdnt] [si:] [aɪ 'ti:] .
There was a twinkle in his eyes , though Peter didn't see it .
那里 曾是 一个 闪烁 在 他的 眼睛 , 尽管 彼得 没有 看 它 .

虽然彼得没有看到，但他的眼神中闪过一丝光芒。

" [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [pu:l] .
" Right here in the Smiling Pool .
" 正确的 这里 在 这 微笑 水池 .

就在这里，在微笑池里。

[wer] [els] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][lɪv; laɪv] ?
Where else should I live ?
在哪里 别的 应该 我 居住 ?

我还能住在哪里呢？

" [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .
" he replied .
" 他 回复 .

他回答道。

" [aɪ] [mi:n] , [wer] [ɪz][jʊr; jər] [haʊs] ? " [rɪ'tɜ:rnd] ['pi:tər] .
" I mean , where is your house ? "returned Peter .
" 我 意思是 , 在哪里 是 你的 房子 ? " 返回 彼得 .

“我的意思是，你的房子在哪里？”彼得问道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [pu:l] , [bʌt; bæt] [wer] [ɪz][jʊr; jər] [haʊs] ?
" Of course I know you live in the Smiling Pool , but where is your house ?
" 的 课程 我 知道 你 居住 在 这 微笑 水池 , 但 在哪里 是 你的 房子 ?

“我当然知道你住在微笑池，但是你的房子在哪里呢？”

[ɪz][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][bəŋk][ɔ:r] [daʊn] [ʌndər] ['wɔ:tər] ? " **Is it in the bank or down under water ? "**
是 它 在 这 银行 或者 向下 在下面 水 ? "

它还在银行里，还是沉入了水底？

" [aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [wer'evər] [aɪ] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi] .
" It is just wherever I happen to be .
" 它 是 只是 无论 我 发生 到 是 .

“它就发生在我碰巧所在的地方。”

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [hɪr] , " [sed] ['spɑ:ti] .
Just now it is right here , " said Spotty .
只是 现在 它 是 正确的 这里 , " 说 斑驳的 .

“它现在就在这里，”斯波蒂说。

" [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [wer'evər] [aɪ] [goʊ] ; [aɪ] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [mʌt] [ðə; ði] [ˈhændi:əst] [weɪ] .
" I always take it with me wherever I go ; I find it much the handiest way .
" 我 总是 拿 它 和 我 无论 我 去 ; 我 寻找 它 很多 这 最 方式 .
"
"

“我无论去哪里都带着它；我觉得这是最方便的方式。”

" [haɪ] , ['spɑ:ti] ! " [hi:; hi] [ˈʌʊtɪd] .
" Hi , Spotty ! " he shouted .
" 你好 , 斑驳的 ! " 他 喊叫 .

“嗨，斯波蒂！”他喊道。

" [wer] [du:] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
" Where do you live ?
" 在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里？

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['spɑ:ti] [ˈdɪsə'pɪrd] .
" With that Spotty disappeared .
" 和 那 斑驳的 消失 .

“说完，斯波蒂就消失了。”

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] , [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [legz] [ænd; ənd] [teɪl] [ˈdɪsə'pɪrd] .
That is to say , his head and legs and tail disappeared .
那 是 到 说 , 他的 头 和 腿 和 尾巴 消失 .

也就是说，他的头、腿和尾巴都消失了。

['pi:tər] [stɛəd] ['veri] [hɑ:rd] .
Peter stared very hard .
彼得 凝视 非常 难的 .

彼得目不转睛地盯着他。

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [læf] , [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌt] ['spɑ:ti] [hæd; həd] [sed]
Then he began to laugh , for it came to him that what Spotty had said
然后 他 开始 到 笑 , 为了 它 来了 到 他 那 什么 斑驳的 有 说
[wʌz; wəz] [tru:] .
was true .
曾是 真的 .

然后他开始大笑，因为他突然意识到斯波蒂说的是真的。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['sɪmpli] [rɪ'taɪərd] [ɪn'saɪd] .
His house was with him , and now he had simply retired inside .
他的 房子 曾是 和 他 , 和 现在 他 有 简单地 退休 里面 .

他的房子就在他身边，现在他只是待在了房子里。

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ni:d] ['eni] [ˈʌðər] [haʊs] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [ðæt] [hɑ:rd] , ['spɑ:tɪd] [ʃel] ,
He didn't need any other house than just that hard , spotted shell ,
他 没有 需要 任何 其他 房子 比 只是 那 难的 , 斑 壳 ,

他不需要别的房子，只需要那栋坚硬、布满斑点的外壳就够了。

[ɪn'saɪd] [ʌv; əv] [wɪt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ] ['kɒsɪli] [tʌkt] [ə'weɪ] .
inside of which he was now so cosily tucked away .
里面 的 哪个 他 曾是 现在 所以 舒适地 塞进去 离开 .

他现在就舒适地安放在里面。

" [ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'di:ə] !
" **That's a great idea !**
" 那就是 一个 伟大的 主意 ！

“真是个好主意！”

[hoʊ] , [hoʊ] , [hoʊ] !
Ho , ho , ho !
何 , 何 , 何 ！

嚯嚯嚯！

[ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'di:ə] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ˈpi:tər] .
That's a great idea ! " shouted Peter .
那就是 一个 伟大的 主意 ！ " 喊叫 彼得 。

“真是个好主意！”彼得喊道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ'ti:] [ɪz] , " [rɪˈplaɪd] [ˈspɔ:ti] , [ˈpʊtɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] ,
" **Of course it is , " replied Spotty , putting nothing but his head out ,**
" 的 课程 它 是 , " 回复 斑驳的 , 推杆 没有什么 但 他的 头 出去 ,
“当然是了,”斯波蒂回答道, 只把头伸出了外面。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [faɪnd][em'li:] [æt; ət] [hoʊm] [wen'evər] [ju:; jʊ] [kɔ:l] , [ˈpi:tər] ,
" **You will always find me at home whenever you call , Peter ,**
" 你 将要 总是 寻找 我 在 家 每当 你 称呼 , 彼得 ,
“彼得, 无论何时你打电话, 我都会在家等你。”

[ænd; ænd] [ðæt] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [ʌv; əv] [moʊst] [ˈlðər] [ˈpi:p(ə)] .
and that is more than you can say of most other people .
和 那 是 更多的 比 你 能 说 的 最多 其他 人们 .
这一点, 大多数人都做不到。

" [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [dɪr] [oʊld] [ˈbraɪər] - [pætʃ] ,
" **All the way to his own home in the dear Old Briar - patch ,**
" 全部 这 方式 到 他的 自己的 家 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 ,
“一路回到他位于亲爱的老荆棘丛中的家,

[ˈpi:tər] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈspɔ:ti] [ænd; ænd] [haʊ] [kwɪr] [aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] [ˈkæri] [hɪz; ɪz]
Peter thought about Spotty and how queer it was that he should carry his
彼得 想法 关于 斑驳的 和 如何 酷儿 它 曾是 那 他 应该 携带 他的
[haʊs] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
house around with him .
房子 大约 和 他 .

彼得想着斯波蒂, 觉得他把自己的房子随身携带真是太奇怪了。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [aɪ'ti:] [ˈhæpənz] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [aɪ'ti:] , " [θɔ:t] [hi:; hi] .
" **I wonder how it happens that he does it , " thought he .**
" 我 想知道 如何 它 发生 那 他 做 它 , " 想法 他 .
“我很好奇他是怎么做到的,”他心想。

" [noʊ] [ˈwʌndər] [hi:; hi] [ɪz] [soʊ] [sləʊ] .
" **No wonder he is so slow .**
" 不 想知道 他 是 所以 慢的 .

难怪他反应这么慢。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ'ti:] [ɪz] [ˈveri] [ˈhændi] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ˈɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Of course , it is very handy to have his house always with him .
的 课程 , 它 是 非常 便利 到 有 他的 房子 总是 和 他 .
当然, 能一直带着他的房子非常方便。

[æz; əz] [hi:; hi] [sez] , [hi:; hi] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
As he says , he is always at home .
作为 他 说道 , 他 是 总是 在 家 .

正如他所说, 他总是待在家里。

[stɪl] , [wen] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][æn; ən] ['enəmi] ,
Still , when he is in a hurry to get away from an enemy ,
仍然 , 什么时候 他 是 在 一个 匆忙 到 得到 离开 从 一个 敌人 ,
然而, 当他急于逃离敌人时,

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [ˈɔːkwərd] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
it must be very awkward to have to carry his house on his back .
它 必须 是 非常 尴尬的 到 有 到 携带 他的 房子 在 他的 后退 .
他得背着房子走, 这肯定很麻烦。

[aɪ] — [aɪ] — [waɪ] , [haʊ] ['stuːpɪd][ʌv; əv][em 'iː] !
I — I — why , how stupid of me !
我 — 我 — 为什么 , 如何 愚蠢的 的 我 !
我——我——为什么, 我真是太蠢了!

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [æt; ət][ɔːl] !
He doesn't have to run away at all !
他 不 有 到 跑步 离开 在 全部 !
他根本不需要逃跑!

[ɔːl] [hiː; hi][hæz; həz][gɔːt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][goʊ][,ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
All he has got to do is to go inside his house and stay there until the
全部 他 有 得到 到 做 是 到 去 里面 他的 房子 和 停留 那里 直到 这
[ˈdeɪndʒər][ɪz][pæst] !
danger is past !
危险 是 过去的 !
他只需要回到家, 待在里面直到危险过去就行了!

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪ'fɔːr] .
I never thought of that before .
我 绝不 想法 的 那 前 .
我以前从没想过这一点。

[waɪ] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['hændiːəst] [θɪŋ] [aɪ] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
Why , that is the handiest thing I ever heard of .
为什么 , 那 是 这 最 事物 我 曾经 听到 的 .
这简直是我听过的最方便的东西了。

" [naʊ] ['piːtər] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['spɑːti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" **Now Peter knew that there must be a good story about Spotty and his**
" 现在 彼得 知道 那 那里 必须 是 一个 好的 故事 关于 斑驳的 和 他的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,
“彼得现在知道, 斯波蒂和他的房子肯定有个好故事。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] ['piːtər] ['dɪrli] [lʌvz] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] .
and you know Peter dearly loves a good story .
和 你 知道 彼得 亲爱的 爱 一个 好的 故事 .
你知道彼得非常喜欢听故事。

[soʊ][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [ɑːpər'tuːnəti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
So at the very first opportunity the next day ,
所以 在 这 非常 第一的 机会 这 下一个 天 ,
所以第二天一有机会,

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [puːl] [tuː; tə][æsk] ['grænfɑːðər] [fraːg] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
he hurried over to the Smiling Pool to ask Grandfather Frog about it .
他 慌忙 超过 到 这 微笑 水池 到 问 祖父 青蛙 关于 它 .
他急忙跑到微笑池边, 向青蛙爷爷询问此事。

[æz; əz][ˈjuːzuəl] , [ˈgrænfaːðər] [fra:g][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] [ˈlɪli] - [pæd] .
As usual , Grandfather Frog was sitting on his big green lily - pad .
作为 通常 , 祖父 青蛙 曾是 坐着 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 :
和往常一样, 青蛙爷爷正坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[noʊ] [ˈsu:nər] [dɪd] [ˈpi:tər] [pɑ:p] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈblʌv] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ]
No sooner did Peter pop his head above the edge of the bank of the Smiling
不 很快 做过 彼得 流行音乐 他的 头 多于 这 边缘 的 这 银行 的 这 微笑
[pu:l] [ðæn; ðən] [ˈgrænfaːðər] [fra:g] [ɪkˈskleɪmd] :
Pool than Grandfather Frog exclaimed :
水池 比 祖父 青蛙 惊呼 :
彼得刚把头探出微笑池的岸边, 青蛙爷爷就惊呼道:

" [tʌŋ] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !
“畅饮朗姆酒! ”

[ju:v] [kept] [em ˈi:] [ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ˈpi:tər] [ˈræbɪt] .
You've kept me waiting a long time , Peter Rabbit .
你已经 保留 我 等待 一个 长的 时间 , 彼得 兔子 :
彼得兔, 你让我等了很久。

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ˈweɪtɪŋ] .
I don't like to be kept waiting .
我 不 喜欢 到 是 保留 等待 :
我不喜欢被晾在一边。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˈspɑ:ti] [ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)l] , [waɪ] [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [kʌm] [ˈɜ:rlɪər] ?
If you wanted to know about Spotty the Turtle , why didn't you come earlier ?
如果 你 通缉 到 知道 关于 斑驳的 这 龟 , 为什么 没有 你 来 早些时候 ?
如果你想了解斑点龟的故事, 为什么不早点来呢?

" [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtwɪŋk(ə)l][ɪn][ðə; ði][bɪg] , [ˈgɑ:gli] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈgrænfaːðər] [fra:g] .
" All the time there was a twinkle in the big , goggly eyes of Grandfather Frog .
" 全部 这 时间 那里 曾是 一个 闪烁 在 这 大的 , 护目镜 眼睛 的 祖父 青蛙 :
“青蛙爷爷那双大大的、圆溜溜的眼睛里总是闪烁着光芒。”

[ˈpi:tər] [wʌz; wəz] [soʊ] [sərˈpraɪzd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈkudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Peter was so surprised that he couldn't find his tongue .
彼得 曾是 所以 惊讶 那 他 不能 寻找 他的 舌头 :
彼得惊讶得说不出话来。

[hi:; hi] [ˈhædnt] [sed] [ə; eɪ][wɜ:rd][tu:; tə] [ˈeni] [wʌn] [əˈbaʊt] [ˈspɑ:ti] , [soʊ]
He hadn't said a word to any one about Spotty , so
他 之前没有 说 一个 单词 到 任何 一 关于 斑驳的 , 所以
他没跟任何人提起过斯波蒂, 所以

[haʊ] [kʊd; kəd]
how could
如何 可以
如何才能

[ˈgrænfaːðər] [fra:g] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [fɔ:r; fər] ?
Grandfather Frog know what he had come for ?
祖父 青蛙 知道 什么 他 有 来 为了 ?
青蛙爷爷知道他来此的目的吗?

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər]
For a long time he had had a great deal of respect for Grandfather
为了 一个 长的 时间 他 有 有 一个 伟大的 交易 的 尊重 为了 祖父
[fraːg] ,
Frog ,
青蛙 ,

他一直以来都非常尊敬青蛙爷爷。

[huː] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] ['veri] [oʊld][ænd; ənd] ['veri] [waɪz] ,
who , as you know , is very old and very wise ,
WHO , 作为 你 知道 , 是 非常 老的 和 非常 明智的 ,

如你所知, 他年纪很大, 也很有智慧。

[bʌt; bət] [naʊ] ['piːtər] [felt] ['ɔːlmoʊst][ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
but now Peter felt almost afraid of him .
但 现在 彼得 毛毡 几乎 害怕的 的 他 .

但现在彼得几乎对他感到害怕。

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['piːtər][æz; əz] [ɪf] ['grænfɑːðər] [fraːg][hæd; həd] [riːd] [hɪz; ɪz] ['veri]
You see , it seemed to Peter as if Grandfather Frog had read his very
你 看 , 它 似乎 到 彼得 作为 如果 祖父 青蛙 有 读 他的 非常
[θɔːts] .
thoughts .
想法 .

你看, 在彼得看来, 青蛙爷爷好像看穿了他的心思。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] .
" I — I didn't know you were waiting .
" 我 — 我 没有 知道 你 是 等待 .

“我.....我不知道你在等我。”

[truːli] [aɪ] ['dɪdnt] , " ['stæməd] ['piːtər] .
Truly I didn't , " stammered Peter .
真的 我 没有 , " 结结巴巴 彼得 .

“我真的没有,”彼得结结巴巴地说。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] .
" If I had , I would have been here long ago .
" 如果 我 有 , 我 会 有 到过 这里 长的 前 .

“如果我有的话, 我早就到这里了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ]
If you please , how did you know that I was coming and what I was coming
如果 你 请 , 如何 做过 你 知道 那 我 曾是 未来 和 什么 我 曾是 未来
[fɔːr; fər] ? "
for ? "
为了 ? "

请问, 你是怎么知道我要来, 以及我来做什么的?

" ['nevər] [maɪnd] [haʊ] [aɪ] [nuː] .
" Never mind how I knew .
" 绝不 头脑 如何 我 知道 .

“别提我是怎么知道的。”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ðæt] [aɪ][daʊnt] [tel] , [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sʌm; səm][fəʊks][kæn; kən] [seɪ] ,
I know a great deal that I don't tell , which is more than some folks can say ,
我 知道 一个 伟大的 交易 那 我 不 告诉 , 哪个 是 更多的 比 一些 各位 能 说 ,
我知道很多事情但我不会说, 这比有些人强多了。

" [rɪ'plaɪd] ['grænfɑːðər] [fraːg] .
" replied Grandfather Frog .
" 回复 祖父 青蛙 .

“青蛙爷爷回答道。”

[ˈpi:tər] [ˈwʌndərd] [ɪf] [hi:; hi] [ment] [him; ɪm] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [noʊ] [ˈpi:tər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈgɑ:sɪp] .
Peter wondered if he meant him , for you know Peter is a great gossip .
彼得 想知道 如果 他 意思是 他 , 为了 你 知道 彼得 是 一个 伟大的 闲话 .

彼得心想他是不是在说自己, 因为你知道彼得是个爱嚼舌根的人。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] , [brˈkæz, brˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tu:; tə] [seɪ] ,
But he didn't say anything , because he didn't know just what to say ,
但 他 没有 说 任何事物 , 因为 他 没有 知道 只是 什么 到 说 ,
但他什么也没说, 因为他不知道该说什么。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈgrænfɑ:ðər] [fra:g][brˈgæn][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ˈpi:tər][soʊ] [mʌt] [ˈwɑ:ntɪd] .
and in a minute Grandfather Frog began the story Peter so much wanted .
和 在 一个 分钟 祖父 青蛙 开始 这 故事 彼得 所以 很多 通缉 .
过了一会儿, 青蛙爷爷就开始讲彼得一直想听的故事了。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [noʊ] , [wɪðəʊt] [emˈi:] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ] ,
" Of course you know , without me telling you ,
" 的 课程 你 知道 , 没有 我 讲述 你 ,
"当然, 不用我告诉你, 你也知道。"

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] - [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][him; ɪm] ,
that there is a reason for Spotty's carrying his house around with him ,
那 那里 是 一个 原因 为了 - 携带 他的 房子 大约 和 他 ,
Spotty 把他的房子随身携带是有原因的。

[brˈkæz, brˈkɔ:z][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] .
because there is a reason for everything in this world .
因为 那里 是 一个 原因 为了 一切 在 这 世界 .
因为世间万物皆有其因。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [ˈri:z(ə)n] [ɪz][brˈkæz, brˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt]
And of course you know that that reason is because of something that
和 的 课程 你 知道 那 那 原因 是 因为 的 某物 那
[ˈhæpənd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][əˈgəʊ] ,
happened a long time ago ,
发生 一个 长的 时间 前 ,
当然, 你也知道, 那是因为很久以前发生的一件事。

[wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
way back in the days when the world was young .
方式 后退 在 这 天 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 .
很久以前, 世界还很年轻的时候。

[ˈɔ:lmoʊst] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðəʊz] [lɔ:ŋ] - [əˈgəʊ]
Almost everything to - day is the result of things that happened in those long - ago
几乎 一切 到 - 天 是 这 结果 的 事物 那 发生 在 那些 长的 - 前
[deɪz] .
days .
天 .
今天的一切几乎都是很久以前发生的事情的结果。

[ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - [ˈevər] - [soʊ] - [greɪt] [ˈgrænfɑ:ðər] [ʌv; əv] [ˈspɑ:ti] [ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)l] [lɪvd] [ðen] ,
The great - great - ever - so - great grandfather of Spotty the Turtle lived then ,
这 伟大的 - 伟大的 - 曾经 - 所以 - 伟大的 祖父 的 斑驳的 这 龟 居住地 然后 ,
[ænd; ənd][ʌnˈlaɪk] [ˈspɑ:ti] , [hu:m] [ju:; jʊ] [noʊ] ,
and unlike Spotty , whom you know ,
和 与众不同 斑驳的 , 谁 你 知道 ,
斑点龟的曾曾曾祖父生活在那个时代, 而且与你所认识的斑点龟不同,

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [haʊs] .
he had no house .
他 有 不 房子 .
他没有房子。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈbæʃfl] , [wʌz; wəz][ˈmɪstər] . [ˈtɜ:rt(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi][ˈnevər]
He was very quiet and bashful , was Mr . Turtle , and he never
他 曾是 非常 安静的 和 害羞的 ; 曾是 先生 ; 龟 , 和 他 绝不
[ˈmedld] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [wʌnz] [ˈbɪznəs] ,
meddled with any one's business ,
干预 和 任何 一个人的 商业 ;
龟先生性格非常安静腼腆，从不干涉别人的事。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [bɪˈli:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wei] [ʌv; əv] [ˈki:pɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [wʌz; wəz][tu:; tə]
because he believed that the best way of keeping out of trouble was to
因为 他 相信 那 这 最好的 方式 的 保持 出去 的 麻烦 曾是 到
[əˈtend] [ˈstriktli] [tu:; tə][hi:z; ɪz] [oʊn] [əˈferz] .
attend strictly to his own affairs .
出席 严格 到 他的 自己的 事务 .
因为他认为避免麻烦的最好办法就是严格处理好自己的事情。

" [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [laɪk] [ˈspɑ:ti] ,
" **He was a good deal like Spotty ,**
" 他 曾是 一个 好的 交易 喜欢 斑驳的 ;
“他跟斯波蒂很像，
[dʒʌst][æz; əz][fɑ:nd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [sləʊ] [ˈmu:vɪŋ] ,
just as fond of the water and just as slow moving ,
只是 作为 喜爱 的 这 水 和 只是 作为 慢的 移动 ,
它同样喜爱水，行动也同样缓慢。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [ˈspɑ:ti] [hæz; həz] [naʊ] .
but he didn't have the house which Spotty has now .
但 他 没有 有 这 房子 哪个 斑驳的 有 现在 .
但他没有斯波蒂现在住的那栋房子。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l]
If he had had , he would have been saved a great deal of trouble
如果 他 有 有 , 他 会 有 到过 已保存 一个 伟大的 交易 的 麻烦
[ænd; ənd] [ˈwɜ:ri] .
and worry .
和 担心 .
如果他当时那样做了，就能省去很多麻烦和烦恼。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [lɪvd] [æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [els] .
For a long time everybody lived at peace with everybody else .
为了 一个 长的 时间 大家 居住地 在 和平 和 大家 别的 .
很长一段时间里，大家和其他人和平共处。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈtraɪɪŋ] [taɪm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɔ:ˈredi] [noʊ] ,
Then came the trying time , of which you already know ,
然后 来了 这 尝试 时间 , 的 哪个 你 已经 知道 ,
然后就到了艰难时期，你也知道了。

[wen] [ðoʊz] [hu:] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈmedəʊz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] [hæd; həd][ðə; ði]
when those who lived on the Green Meadows and in the Green Forest had the
什么时候 那些 WHO 居住地 在 这 绿色的 草地 和 在 这 绿色的 森林 有 这
[ˈveri] [ˈhɑ:rdɪst; ˈhɑ:rdəst][kaɪnd][ʌv; əv] [wɜ:rk][tu:; tə][faɪnd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [i:t] ,
very hardest kind of work to find enough to eat ,
非常 最难 种类 的 工作 到 寻找 足够的 到 吃 ,
当那些居住在绿草地和绿森林里的人们为了找到足够的食物而从事最艰苦的工作时，

[ænd; ənd][wɜ:ɪ; wər] [ˈhʌŋɡri] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
and were hungry most of the time .
和 是 饥饿的 最多 的 这 时间 .
而且大部分时间都感到饥饿。

[ˈnəʊ] [ˈmɪstər] . [ˈtɜːrt(ə)l] , [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈpuːl] , [hæd; həd] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] .
Now Mr . Turtle , living in the Smiling Pool , had plenty to eat .
现在 先生 : 龟 , 活的 在 这 微笑 水池 , 有 很多 到 吃 :

现在, 住在微笑池里的乌龟先生有很多东西可以吃。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ɑːn] [ðæt] [skɔːr] .
He had nothing to worry about on that score .
他 有 没有什么 到 担心 关于 在 那 分数 :
他在这方面完全不用担心。

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈpuːl] [ˈnoʊz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [best] [ˈpleɪs] [ɪn][ðə; ði]
Everybody who lives in the Smiling Pool knows that it is the best place in the
大家 WHO 生活 在 这 微笑 水池 知道 那 它 是 这 最好的 地方 在 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

所有住在微笑池的人都知道, 这里是世界上最好的地方。

[ˈeniweɪ] .
anyway .
反正 :

反正。

" [ˈgrænfaːðər] [fraːg] [wɪŋkt] [æt; ət][ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] , [ænd; ənd][ˈdʒeri]
" **Grandfather Frog winked at Jerry Muskrat , who was listening , and Jerry**
" 祖父 青蛙 眨眼 在 杰瑞 麝鼠 , WHO 曾是 聆听 , 和 杰瑞
[ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .
nodded his head .
点头 他的 头 :

“青蛙爷爷朝正在听的麝鼠杰瑞眨了眨眼, 杰瑞点了点头。

" [bʌt; bət] [ˈprez(ə)ntli] [ˈmɪstər] . [ˈtɜːrt(ə)l] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l]
" **But presently Mr . Turtle discovered that the big people were eating the little**
" 但 目前 先生 : 龟 发现 那 这 大的 人们 是 吃 这 小的
[ˈpiːp(ə)l] [wenˈevər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,
people whenever they could catch them ,
人们 每当 他们 可以 抓住 他们 ,
“但不久之后, 龟先生发现大人们只要能抓住小人们, 就会把他们吃掉。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɔznt] [seɪf] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [wen] [ɑːn] [ˈɔːr] , [ænd; ənd][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [seɪf] [ɪn]
and that he wasn't safe a minute when on shore , and not always safe in
和 那 他 不是 安全的 一个 分钟 什么时候 在 支撑 , 和 不是 总是 安全的 在
[ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
the water ,
这 水 ,

他在岸上时一分钟都不安全, 在水里也并非总是安全的。

" [kənˈtɪnjuːd] [ˈgrænfaːðər] [fraːg] .
" **continued Grandfather Frog .**
" 持续 祖父 青蛙 :

青蛙爷爷继续说道。

" [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈveri] [ˈnæroʊ] [ɪsˈkeɪps] , [ænd; ənd] [ðiːz] [set][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] .
" **He had two or three very narrow escapes , and these set him to thinking .**
" 他 有 二 或者 三 非常 狭窄的 逃脱 , 和 这些 放 他 到 思维 :
“他曾两三次死里逃生, 这让他开始思考。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [sloo] [ænd; ənd] [ˈɔːkwərd] [tuː; tə] [rʌŋ] [ɔːr][tuː; tə] [faɪt] .
He was too slow and awkward to run or to fight .
他 曾是 也 慢的 和 尴尬的 到 跑步 或者 到 斗争 :
他动作太慢太笨拙, 既跑不动也打不了架。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [hi; hi][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][tu; tə] [ki:p] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz]
The only thing he could do was to keep out of sight as much as
这 仅有的 事物 他 可以 做 曾是 到 保持 出去 的 视线 作为 很多 作为
[ˈpɑ:səb(ə)] .
possible .
可能的 .

他唯一能做的就是尽可能地躲起来。

[soʊ][hi; hi] [ˈlɜ:rnɪd] [tu; tə] [swɪm] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] ,
So he learned to swim with only his head out of water ,
所以 他 学习 到 游泳 和 仅有的 他的 头 出去 的 水 ,
于是他学会了只露出头部游泳。
[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] .
and sometimes with only the end of his nose out of water .
和 有时 和 仅有的 这 结尾 的 他的 鼻子 出去 的 水 .

有时只有鼻尖露在水面上。

[wen] [hi; hi] [went] [ɑ:n][lənd] , [hi; hi] [wʊd] [ˈkʌvər] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [mʌd] ,
When he went on land , he would cover himself with mud ,
什么时候 他 去 在 土地 , 他 会 覆盖 他自己 和 泥 ,
他上岸后, 会用泥巴涂满全身。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [hi; hi] [hɜ:rd] [ˈenɪbə:di] [ˈkʌmɪŋ] , [hi; hi] [wʊd] [laɪ] [ˈpɜ:rɪktli] [sti:l] ,
and then when he heard anybody coming , he would lie perfectly still ,
和 然后 什么时候 他 听到 任何人 未来 , 他 会 说谎 完美 仍然 ,
然后, 当他听到有人靠近时, 他就会一动不动地躺着。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [drɔ:n] [ɪn][dʒʌst][æz; əz][kloʊz][æz; əz]
with his legs and his tail and his head drawn in just as close as
和 他的 腿 和 他的 尾巴 和 他的 头 绘制 在 只是 作为 关闭 作为
[ˈpɑ:səb(ə)] ,
possible ,
可能的 ,

他的腿、尾巴和头都尽可能地缩了起来。

[soʊ] [ðæt] [hi; hi] [lʊkt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] [laɪk][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lʌmp] [ʌv; əv] [braʊn] [ɜ:rθ] .
so that he looked for all the world like just a little lump of brown earth .
所以 那 他 看起来 为了 全部 这 世界 喜欢 只是 一个 小的 块 的 棕色的 地球 .
所以他看起来就像一小团棕色的泥土。

" [wʌn] [deɪ] [hi; hi][hæd; həd] [krɔ:ld] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][bɑ:rk][tu; tə] [rest] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]
" **One day he had crawled under a piece of bark to rest and at the**
" 一 天 他 有 爬行 在下面 一个 片 的 吠 到 休息 和 在 这
[seɪm] [taɪm] [ki:p] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ˈeni] [hu:] [maɪt] [ˈhæpən] [əˈbɔ:ŋ] .
same time keep out of sight of any who might happen along .
相同的 时间 保持 出去 的 视线 的 任何 WHO 可能 发生 沿着 .

“有一天, 他爬到一块树皮下休息, 同时躲避任何可能路过的人。

[wen] [hi; hi][gɑ:t] [ˈredi] [tu; tə][goʊ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] ,
When he got ready to go on his way ,
什么时候 他 得到 准备好 到 去 在 他的 方式 ,
当他准备启程时,

[hi; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv][bɑ:rk][hæd; həd] [kɔ:t] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
he found that the piece of bark had caught on his back ,
他 成立 那 这 片 的 吠 有 捕捉 在 他的 后退 ,
他发现那块树皮勾住了他的背。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈkæriŋ] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and that he was carrying it with him .
和 那 他 曾是 携带 它 和 他 .
而且他一直随身带着它。

[æ̣t; ət̚][fɜːrst̚][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈhɔɪd] [ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd][tuː; tə] [ˈfeɪk] [aɪˈtiː][ɔːf] .

At first he was annoyed and started to shake it off .
在 第一的 他 曾是 恼怒 和 开始 到 摇 它 离开 .

起初他很恼火，然后开始甩掉它。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkʌmɪŋ] ,

Before he succeeded , he heard someone coming ,
前 他 成功了 , 他 听到 某人 未来 ,

在他成功之前，他听到有人来了。

[soʊ][hiː; hi] [ˈprɑːmptli] [druː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ˈlegz][ænd; ənd][teɪl] .

so he promptly drew in his head and legs and tail .
所以 他 及时 画 在 他的 头 和 腿 和 尾巴 .

于是他迅速地把自己的头、腿和尾巴缩了进去。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈmɪstər] . [ˈfɪʃər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈfɪrs] .

It was Mr . Fisher , and he was very hungry and fierce .
它 曾是 先生 . 费舍尔 , 和 他 曾是 非常 饥饿的 和 凶猛的 .

是费舍尔先生，他当时又饿又凶。

[hiː; hi] [lʊkt] [æ̣t; ət̚][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ˈmɪstər] . [ˈtɜːrt(ə)l][wʌz; wəz] [ˈhɑːdɪŋ] ,

He looked at the piece of bark under which Mr . Turtle was hiding ,
他 看起来 在 这 片 的 吠 在下面 哪个 先生 . 龟 曾是 隐藏 ,

他看了看乌龟先生藏身的那块树皮，

[bʌt; bət̚][ɔːl][hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɑːrk] , [bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz] , [ˈjuː; jʊ] [noʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈtɜːrt(ə)l][hæd; həd]

but all he saw was the bark , because , you know , Mr . Turtle had
但 全部 他 锯 曾是 这 吠 , 因为 , 你 知道 , 先生 . 龟 有

[drɔːn] [hɪmˈself] [ˈhoʊlɪ] [ˈʌndər] .

drawn himself wholly under .
绘制 他自己 完全 在下面 .

但他看到的只有树皮，因为，你知道，龟先生已经完全缩回了树皮下面。

" - [aɪ] [bɪˈliːv] , - [sed] [ˈmɪstər] . [ˈfɪʃər] , [ˈtɜːkɪŋ] [aʊt] [laʊd] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

" ' I believe , ' said Mr . Fisher , talking out loud to himself ,
" - 我 相信 , - 说 先生 . 费舍尔 , 说 出去 大声 到 他自己 ,

“我相信，”费舍尔先生自言自语道。

- [ðæt] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [ðæt]

' that I'll have a look around the Smiling Pool and see if I can catch that
- 那 患病的 有 一个 看 大约 这 微笑 水池 和 看 如果 我 能 抓住 那

[sloʊ] - [ˈmuːvɪŋ] [ˈtɜːrt(ə)l] [huː] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .

slow - moving Turtle who lives there .
慢的 - 移动 龟 WHO 生活 那里 .

“我要去微笑池附近转转，看看能不能抓住住在那里的那只行动缓慢的乌龟。”

[aɪ] [bɪˈliːv] [ˈhiːl] [meɪk] [emˈiː][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdɪnər] . -

I believe he'll make me a good dinner . '
我 相信 地狱 制作 我 一个 好的 晚餐 . -

我相信他会给我做一顿丰盛的晚餐。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈmɪstər] . [ˈtɜːrt(ə)l] [hɜːrd] [dʒʌst] [wɪt] [hiː; hi] [sed] ,

" Of course Mr . Turtle heard just what he said ,
" 的 课程 先生 . 龟 听到 只是 什么 他 说 ,

“当然，龟先生听到了他所说的话。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈblesɪd; blest̚][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˈmɪstər] .

and he blessed the piece of bark which had hidden him from Mr .
和 他 蒙福 这 片 的 吠 哪个 有 隐 他 从 先生 .

[ˈfɪʃəz] [saɪt] .

Fisher's sight .
渔夫的 视线 .

他祝福了那块让他躲过费舍尔先生视线的树皮。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi] [leɪ] [ˈveri] [stiːl] .
For a long time he lay very still .
为了 一个 长的 时间 他 躺 非常 仍然 .

他长时间一动不动地躺着。

[wen] [hiː; hi][dɪd][gəʊ][ɑːn] ,
When he did go on ,
什么时候 他 做过 去 在 ,

当他继续前进时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [kə] [nɑːt][tuː; tə] [feɪk] [ɔːf] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv][bəːrk] ,
he took the greatest care not to shake off that piece of bark ,
他 采取 这 最 关心 不是 到 摇 离开 那 片 的 吠 ,

他小心翼翼地不让那块树皮掉下来。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [ˈeni] [ˈmɪnɪt] [hiː; hi] [maɪt] [wɑːnt][tuː; tə][haɪd] [ˈʌndər] [aɪ ˈtiː]
for he didn't know but that any minute he might want to hide under it
为了 他 没有 知道 但 那 任何 分钟 他 可能 想 到 隐藏 在下面 它
[əˈɡen] .
again .
再次 .

因为他不知道，他随时都可能想再次躲在它下面。

[æt; ət][ləst][hiː; hi] [riːtɪt] [ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ɐnd] [slɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
At last he reached the Smiling Pool and slipped into the water ,
在 最后的 他 达到 这 微笑 水池 和 滑倒了 进入 这 水 ,

他终于到达了微笑池，滑入了水中。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][bəːrk][ɑːn][ðə; ði][bəŋk] .
leaving the piece of bark on the bank .
离开 这 片 的 吠 在 这 银行 .

把那块树皮留在河岸上。

[ðerˈæftər] , [wen] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɑːn][lənd] ,
Thereafter , when he wanted to go on land ,
此后 , 什么时候 他 通缉 到 去 在 土地 ,

此后，当他想上岸时，

[hiː; hi] [wʊd] [fɜːrst] [meɪk] [ʃʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] .
he would first make sure that no one was watching .
他 会 第一的 制作 当然 那 不 一 曾是 观看 .

他会先确保没有人在看着他。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [krɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][bəːrk][ænd; ɐnd][ɡet][aɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Then he would crawl under the piece of bark and get it on his back .
然后 他 会 爬行 在下面 这 片 的 吠 和 得到 它 在 他的 后退 .

然后他会爬到树皮下面，把树皮放到背上。

[werˈlevər] [hiː; hi] [went] [hiː; hi] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][bəːrk][soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][aɪ ˈtiː] [ˈhændɪ]
Wherever he went he carried the piece of bark so as to have it handy
无论 他 去 他 携带 这 片 的 吠 所以 作为 到 有 它 便利
[tuː; tə][haɪd] [ˈʌndər] .
to hide under .
到 隐藏 在下面 .

他无论走到哪里都带着那块树皮，以便随时躲藏。

" [naʊ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈtɜːrt(ə)] ,
" **Now all this time Old Mother Nature had been watching Mr . Turtle ,**
" 现在 全部 这 时间 老的 母亲 自然 有 到过 观看 先生 . 龟 ,

“这么长时间以来，大自然母亲一直在注视着乌龟先生，

[ænd; ʌnd][aɪ'ti:] [pli:zd] [hɜ:r; həɹ][tu:; tə] [si:] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][sma:rt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]
and it pleased her to see that he was smart enough to think of
和 它 高兴 她 到 看 那 他 曾是 聪明的 足够的 到 思考 的
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevər] [wei] [ʌv; əv] ['fu:lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
such a clever way of fooling his enemies .
这样的 一个 聪明的 方式 的 愚弄 他的 敌人 .
看到她如此聪明，想出如此巧妙的办法来愚弄敌人，她感到很欣慰。
[soʊ][ʃi:; ʃɪ] [bɪ'gæən] [tu:; tə] ['stʌdi] [həʊ] [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd] [help] ['mɪstər] . ['tɜ:rt(ə)l] .
So she began to study how she could help Mr . Turtle .
所以 她 开始 到 学习 如何 她 可以 帮助 先生 . 龟 .
于是她开始研究如何才能帮助龟先生。
[wʌn] [deɪ] [ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [ʌp] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [rest] .
One day she came up behind him just as he sat down to rest .
一 天 她 来了 向上 在后面 他 只是 作为 他 卫星 向下 到 休息 .
有一天，她从他身后走过来，当时他正要坐下来休息。
[ðə; ðɪ] [pi:s] [ʌv; əv][bə:rk][wʌz; wəz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ʌnd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] , - [aɪ] [wɪʃ] , - [sed]
The piece of bark was uncomfortable and scratched his back , ' I wish , ' said
这 片 的 吠 曾是 不舒服 和 刮痕 他的 后退 , - 我 希望 , - 说
[hi:; hi] ,
he ,
他 ,
那块树皮让他很不舒服，刮伤了他的背。“我希望,”他说。
['tɜ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [nɪr] ,
talking to himself , for he didn't know that any one else was near ,
说 到 他自己 , 为了 他 没有 知道 那 任何 一 别的 曾是 靠近 ,
他自言自语，因为他不知道附近还有其他人。
- [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['kæəri] [ɑ:n][maɪ] [bæk] [ɔ:l][ðə; ðɪ]
' I wish that I had a house of my own that I could carry on my back all the
- 我 希望 那 我 有 一个 房子 的 我的 自己的 那 我 可以 携带 在 我的 后退 全部 这
[taɪm][ænd; ʌnd][bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] [seɪf] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn'saɪd][ʌv; əv][aɪ'ti:] . -
time and be perfectly safe when I was inside of it . '
时间 和 是 完美 安全的什么时候 我 曾是 里面 的 它 . -
“我希望自己能拥有一座房子，可以一直背在背上，待在里面也绝对安全。”
" - [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv] , - [sed] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] , [ænd; ʌnd] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] ,
" ' **You shall have , ' said Old Mother Nature , and reaching out ,**
" - 你 将 有 , - 说 老的 母亲 自然 , 和 到达 出去 ,
“你将拥有，’大自然母亲说道，并伸出手来，
[ʃi:; ʃɪ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ʌnd] [tɜ:rnd] [ðə; ðɪ][skɪn] ['ɪntu:][hɑ:rd] [fel] .
she touched his back and turned the skin into hard shell .
她 感动 他的 后退 和 转向 这 皮肤 进入 难的 壳 .
她抚摸他的背，将他的皮肤变成了坚硬的外壳。
[ðen] [ʃi:; ʃɪ] [tʌtʃt] [ðə; ðɪ][skɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ʌnd] [tɜ:rnd] [ðæt] ['ɪntu:][hɑ:rd] [fel] . -
Then she touched the skin of his stomach and turned that into hard shell . '
然后 她 感动 这 皮肤 的 他的 胃 和 转向 那 进入 难的 壳 . -
然后她触碰了他的腹部皮肤，把它变成了坚硬的外壳。
[naʊ] [drɔ:ɪ] [ɪn][jɔ:; jər] [hed] [ænd; ʌnd][jɔ:; jər][legz][ænd; ʌnd][jɔ:; jər] [teɪl] , - [sed] [ʃi:; ʃɪ] .
Now draw in your head and your legs and your tail , ' said she .
现在 画 在 你的 头 和 你的 腿 和 你的 尾巴 , - 说 她 .
“现在画出你的头、腿和尾巴,”她说。
" ['mɪstər] . ['tɜ:rt(ə)l][dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld][tu:; tə][du:] ,
" **Mr . Turtle did as he was told to do ,**
" 先生 . 龟 做过 作为 他 曾是 讲述 到 做 ,
“龟先生照吩咐做了。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [best][ænd; ənd][ˈseɪfɪst][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
and there he was in the very best and safest kind of a house ,
和 那里 他 曾是 在 这 非常 最好的 和 最安全 种类 的 一个 房子 ,
他当时住在一栋最好、最安全的房子里。

[ˈpɜːrɪktli] [ˈhɪd(ə)n][frʌm; frəm][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] !
perfectly hidden from all his enemies !
完美 隐 从 全部 他的 敌人 !
完美地躲过了所有敌人的攻击!

" - [oʊ] , [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] , [haʊ] [kæn; kən][aɪ][ˈevər] [θæŋk] [juː; jʊ] ? - [hi; hi] [kraɪd] .
" ' Oh , Mother Nature , how can I ever thank you ? ' he cried .
" - 哦 , 母亲 自然 , 如何 能 我 曾经 感谢 你 ? - 他 哭 .
“哦，大自然母亲，我该如何感谢您呢？”他哭着说。

" - [baɪ] [ˈduːɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [dʌn] , [əˈtendɪŋ] [ˈhoʊlɪ] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [əˈferz] ,
" ' By doing as you always have done , attending wholly to your own affairs ,
" - 经过 正在做 作为 你 总是 有 完毕 , 参加 完全 到 你的 自己的 事务 ,
“你照样做你一直以来所做的事，全心全意地处理你自己的事情，

- [rɪˈplaɪd] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] .
' replied Old Mother Nature .
- 回复 老的 母亲 自然 .
“大自然母亲回答道。”

" [soʊ][ˈevər] [sɪns] [ðæt] [lɔːŋ] - [əˈgoʊ] [deɪ] [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" So ever since that long - ago day when the world was young ,
" 所以 曾经 自从 那 长的 - 前 天 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,
“所以自从很久以前，世界还很年轻的时候起，

[ɔːl] [ˈtəːtlz] [hæv; həv] [ˈkærid] [ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈnevər] [hæv; həv] [ˈmedld] [ɪn]
all Turtles have carried their houses with them and never have meddled in
全部 乌龟 有 携带 他们的 房屋 和 他们 和 绝不 有 干预 在
[θɪŋz] [ðæt] [dəʊnt][kənˈsɜːrɪn][ðem; ðəm] ,
things that don't concern them ,
事物 那 不 忧虑 他们 ,
所有忍者神龟都带着自己的房子，从不干涉与自己无关的事情。

" [kənˈkluːdɪd] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] .
" concluded Grandfather Frog .
" 结束 祖父 青蛙 .
“青蛙爷爷总结道。”

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] , " [ɪkˈskleɪmd] [ˈpiːtər] , [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] .
" Oh , thank you , Grandfather Frog , " exclaimed Peter , drawing a long breath .
" 哦 , 感谢 你 , 祖父 青蛙 , " 惊呼 彼得 , 绘画 一个 长的 气息 .
“哦，谢谢你，青蛙爷爷，”彼得长舒一口气，惊叹道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrɪktli] [ˈsplendɪd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [tuː; tə][duː] .
" That was a perfectly splendid thing for Old Mother Nature to do .
" 那 曾是 一个 完美 灿烂 事物 为了 老的 母亲 自然 到 做 .
“这是大自然母亲做的一件非常了不起的事情。”

" [ðen] [hi; hi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] [oʊld][ˈbraɪər] - [pætʃ] ,
" Then he started for his own home in the dear Old Briar - patch ,
" 然后 他 开始 为了 他的 自己的 家 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 ,
然后他启程前往他在亲爱的老荆棘丛中的家，

[ænd; ənd][ɔ:] [ðə; ði] [wei] [ðer; ðər][hi;; hi] ['wʌndə-d] [ænd; ənd] ['wʌndə-d] [həʊ] ['grænfa:ðər] [frɑ:g] [nu:]
and all the way there he wondered and wondered how Grandfather Frog knew
和 全部 这 方式 那里 他 想知道 和 想知道 如何 祖父 青蛙 知道
[ðæt] [hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] [ðæt] ['stɔ:ri] ,
that he wanted that story ,
那 他 通缉 那 故事 ,
一路上他都在纳闷，爷爷蛙是怎么知道他想听那个故事的。

[ænd; ənd][tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] [hi;; hi] ['hæznt] [faʊnd] [aʊt] .
and to this day he hasn't found out .
和 到 这 天 他 还没有 成立 出去 .
直到今天他仍然不知道。

[ju;; jʊ] [si:] , [hi;; hi] ['dɪdnt] ['nɒʊtɪs] [ðæt] ['grænfa:ðər] [frɑ:g][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [wen] [hi;; hi] [æskt]
You see , he didn't notice that Grandfather Frog was listening when he asked
你 看 , 他 没有 注意 那 祖父 青蛙 曾是 聆听 什么时候 他 问
['spɑ:ti] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Spotty about his house .
斑驳的 关于 他的 房子 .
你看，当他问斯波蒂关于他房子的事时，他没有注意到青蛙爷爷正在偷听。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Of course ,
的 课程 ,
当然，

['grænfa:ðər] [frɑ:g] [nɒʊz] ['pi:tər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɪjəri'a:səti][soʊ] [wel] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [gest]
Grandfather Frog knows Peter and his curiosity so well that he had guessed
祖父 青蛙 知道 彼得 和 他的 好奇心 所以 出色地 那 他 有 猜对了
[raɪt] [ə'wei] [ðæt] ['pi:tər] [wʊd] [kʌm] [tu;; tə][hɪm; ɪm][fɔ:ɪr; fər][ðə; ði] ['stɔ:ri] ,
right away that Peter would come to him for the story ,
正确的 离开 那 彼得 会 来 到 他 为了 这 故事 ,
青蛙爷爷非常了解彼得和他的好奇心，所以他一眼就猜到彼得会来找他听故事。

[dʒʌst][æz; əz] ['pi:tər] [dɪd] .
just as Peter did .
只是 作为 彼得 做过 .
就像彼得那样。

[ɛks'vi:'aɪ]
XVI
十六
十六

[waɪ] ['pædi] [ðə; ði] ['bi:vər] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔ:d] [teɪ]
WHY PADDY THE BEAVER HAS A BROAD TAIL
为什么 稻田 这 海狸 有 一个 广阔 尾巴
为什么海狸帕迪的尾巴很宽？

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəsts] [ju: 'es][moʊst][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wi;; wi] ['hævnt] [gɑ:t]
Usually the thing that interests us most is something that we haven't got
通常 这 事物 那 兴趣 我们 最多 是 某物 那 我们 还没有 得到
[ɑ:r'selvz] .
ourselves .
我们自己 .
通常，我们最感兴趣的東西是我们自己沒有的東西。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [wei] [wɪð; wɪθ] ['pi:tər] ['ræbɪt] .
It is that way with Peter Rabbit .
它 是 那 方式 和 彼得 兔子 .
彼得兔就是这样。

[ˈpi:tər][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈenviəs] .
Peter is not naturally envious .
彼得 是 不是 自然 羡慕 .

彼得天生并不嫉妒别人。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧！

[ˈpi:tər][ɪz] [ˈprɪti] [wel] [ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] , [wɪtʃ] [ɪz][kwɑɪt] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd]
Peter is pretty well satisfied with what he has , which is quite as it should
彼得 是 漂亮的 出色地 使满意 和 什么 他 有 , 哪个 是 相当 作为 它 应该
[biː; bi] .
be .
是 .

彼得对现在拥有的一切相当满意，这完全合情合理。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈpi:tər][ɪz] [ˈriːəli] [dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] ,
There is only one thing with which Peter is really dissatisfied ,
那里 是 仅有的 一 事物 和 哪个 彼得 是 真的 不满 ,
彼得真正不满的只有一件事，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ,
and it is only once in a while ,
和 它 是 仅有的 一次 在 一个 尽管 ,

而且只是偶尔发生一次。

[wen] [hiː; hi][ˈhæznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz]
when he hasn't much of anything else to think about , that he is
什么时候 他 还没有 很多 的 任何事物 别的 到 思考 关于 , 那 他 是
[dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
dissatisfied with this .
不满 和 这 .

当他没什么其他事情可想的时候，他就会觉得对此很不满意。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wʌt] [,aɪ ˈtiː][ɪz] ?
Can you guess what it is ?
能 你 猜测 什么 它 是 ?

你能猜出这是什么吗？

[wel] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [teɪl] .
Well , it is his tail .
出色地 , 它 是 他的 尾巴 .

嗯，那是他的尾巴。

[jes] , [sɜːr] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ˈevər] [ˈriːəli] [ˈtrʌblz] [ˈpi:tər] .
Yes , Sir , that is the one thing that ever really troubles Peter .
是的 , 先生 , 那 是 这 一 事物 那 曾经 真的 麻烦 彼得 .

是的，先生，那正是彼得一直困扰着他的事情。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈpi:tɜːz] [teɪl][ɪz] , [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n] ,
You see , Peter's tail is , nothing but a funny little bunch of cotton ,
你 看 , 彼得的 尾巴 是 , 没有什么 但 一个 有趣的 小的 束 的 棉布 ,
你看，彼得的尾巴只不过是是一小团滑稽的棉花而已。

[wɪtʃ] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][teɪl] [æt; ət][ɔːl] .
which doesn't look like a tail at all .
哪个 不 看 喜欢 一个 尾巴 在 全部 .

看起来一点也不像尾巴。

[ðə; ði][ˈoʊnli][taɪm][hi; hi][ˈevər][si:z][aɪˈti:] [ɪz][wen][hi; hi][ɪz][bæk][tu; tə][ðə; ði][ˈsmaɪlɪŋ][pu:l][ænd; ənd]
The only time he ever sees it is when he is back to the Smiling Pool and
这 仅有的 时间 他 曾经 看到 它 是什么时候 他 是 后退 到 这 微笑 水池 和
[lʊks][ˈoʊvər][hi:z; ɪz][ˈʃoʊldər][æt; ət][hi:z; ɪz][rɪˈflek(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
looks over his shoulder at his reflection in the water ,
看起来 超过 他的 肩膀 在 他的 反射 在 这 水 ,
他唯一能看到它的时候, 就是回到微笑池边, 回头看自己在水中的倒影的时候。

[ænd; ənd][ðen] , [ʌv; əv][kɔ:rs] , [hi; hi][ˈri:əli][ˈdʌznt][si:] [hi:z; ɪz][teɪl][ɪtˈself] .
and then , of course , he really doesn't see his tail itself .
和 然后 , 的 课程 , 他 真的 不 看 他的 尾巴 本身 .
当然, 他其实根本看不到自己的尾巴。

[soʊ][ˈsʌmtaɪmz][wen][ˈpi:tər][si:z][ðə; ði][faɪn][teɪlz][ʌv; əv][hi:z; ɪz][ˈnebəz] ,
So sometimes when Peter sees the fine tails of his neighbors ,
所以 有时 什么时候 彼得 看到 这 美好的 尾巴 的 他的 邻居 ,
所以有时候当彼得看到邻居们漂亮的尾巴时,

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv][ˈenvi][kri:ps][ˈɪntu:][hi:z; ɪz][hɑ:rt][fɔ:r; fər][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][waɪl] .
a little bit of envy creeps into his heart for just a little while .
一个 小的 少量 的 嫉妒 令人毛骨悚然 进入 他的 心 为了 只是 一个 小的 尽管 :
一丝嫉妒之情在他心中悄然滋生, 虽然只是一瞬间。

[waɪ] , [i:v(ə)n][ˈlɪt(ə)l][ˈdæni][ˈmedoʊ][maʊs][hæz; həz][ə; eɪ][ˈri:əl][teɪl] , [ʃɔ:rt][æz; əz][aɪˈti:] [ɪz] .
Why , even little Danny Meadow Mouse has a real tail , short as it is .
为什么 , 甚至 小的 丹尼 草地 老鼠 有 一个 真实的 尾巴 , 短的 作为 它 是 .
瞧, 就连小小的丹尼·梅多老鼠都有一条真正的尾巴, 虽然很短。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər][ˈhæpi][dʒæk][ˈskwɜ:rəl][ænd; ənd][ˈredi][fɑ:ks][ænd; ənd][ˈbɑ:bi][ku:n][ænd; ənd]
And as for Happy Jack Squirrel and Reddy Fox and Bobby Coon and
和 作为 为了 快乐的 杰克 松鼠 和 雷迪 狐狸 和 鲍比 浣熊 和
[ˈdʒɪmi][ˈskʌŋk] ,
Jimmy Skunk ,
吉米 臭鼬 ,
至于快乐的杰克松鼠、雷迪狐狸、鲍比浣熊和吉米臭鼬,

[ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbɒdi][noʊz][wʌt][ˈbjʊ:trɪf(ə)l][teɪlz][ðeɪ][hæv; həv] .
everybody knows what beautiful tails they have .
大家 知道 什么 美丽的 尾巴 他们 有 :
大家都知道它们的尾巴有多漂亮。

[wʌnz][ˈpi:tər][θɔ:t][əˈbaʊt][aɪˈti:][soʊ][mʌt][ðæt][ˈgrænfɑ:ðər][frɑ:g][ˈnoʊtɪst][haʊ][ˈsoʊbər][hi:z; hi]
Once Peter thought about it so much that Grandfather Frog noticed how sober he
一次 彼得 想法 关于 它 所以 很多 那 祖父 青蛙 注意到 如何 清醒 他
[wʌz; wəz][ænd; ənd][æskt][ˈpi:tər][wʌt][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)l][wʌz; wəz] .
was and asked Peter what the trouble was .
曾是 和 问 彼得 什么 这 麻烦 曾是 :
彼得想了很久, 青蛙爷爷注意到他很清醒, 便问彼得出了什么事。

[wen][ˈpi:tər][təʊld][hɪm; ɪm][ðæt][aɪˈti:] [si:md][tu; tə][hɪm; ɪm][ðæt][oʊld][ˈmʌðər][ˈneɪtʃər][hæd; həd][nɑ:t]
When Peter told him that it seemed to him that Old Mother Nature had not
什么时候 彼得 讲述 他 那 它 似乎 到 他 那 老的 母亲 自然 有 不是
[bɪn][fer][ɪn][ˈɡɪvɪŋ][hɪm; ɪm][sʌt][ə; eɪ][ˈfu:lɪ][ˈlɪt(ə)l][teɪl][wen][ʃi; ʃɪ][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ˈʌðər][sʌt]
been fair in giving him such a foolish little tail when she had given others such
到过 公平的 在 给予 他 这样的 一个 愚蠢 小的 尾巴 什么时候 她 有 给定 其他的 这样的
[ˈbjʊ:trɪf(ə)l][wʌnz] ,
beautiful ones ,
美丽的 一个 ,
当彼得告诉他, 在他看来, 大自然母亲对他不公平, 给了他这么一条愚蠢的小尾巴, 却给了其他人这么漂亮的尾巴时,

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][dʒʌst] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz][big] [maʊθ] [ænd; ənd] [læft] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]
Grandfather Frog just opened his big mouth and laughed until he had to
祖父 青蛙 只是 打开 他的 大的 嘴 和 笑了 直到 他 有 到
[hoʊld][hɪz; ɪz] [saɪdz] .
hold his sides .
抓住 他的 侧面 .

青蛙爷爷张开大嘴，哈哈大笑，直到他不得不捂住肚子。

" [waɪ] , [ˈpiːtər] , " [sed] [hiː; hi] , " [juː; jʊ] [lʊk] [soʊ] [ˈsoʊbər] ,
" **Why , Peter , " said he , " you look so sober ,**
" 为什么 , 彼得 , " 说 他 , " 你 看 所以 清醒 ,
" 彼得 , " 他说 , " 你看上去很严肃 . "

[ðæt] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] .
that I thought you really had something to worry about .
那 我 想法 你 真的 有 某物 到 担心 关于 .

我还以为你真的有什么值得担心的事呢。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [duː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [big] [teɪl] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [wʌn] ?
What would you do with a big tail , if you had one ?
什么 会 你 做 和 一个 大的 尾巴 , 如果 你 有 一 ?

如果你长了一条大尾巴，你会用它做什么？

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪn] [jɔː; jər] [wei] .
It would always be in your way .
它 会 总是 是 在 你的 方式 .

它总是会碍你的事。

[dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ˈredi] [fɑːks] [ɔːr] [oʊld] [ˈgræni] [fɑːks] [hæv; həv] [ˈɔːlmoʊst] [kɔːt] [juː; jʊ] .
Just think how many times Reddy Fox or old Granny Fox have almost caught you .
只是 思考 如何 许多 时代 雷迪 狐狸 或者 老的 奶奶 狐狸 有 几乎 捕捉 你 .

想想看，红狐狸或老奶奶狐狸有多少次差点抓住你。

[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] ,
They certainly would have before this ,
他们 当然 会 有 前 这 ,

在此之前，他们肯定会这样做。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [bɪˈhaɪnd] [fɔːr; fər] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [get] [hoʊld]
if you had had a long tail sticking out behind for them to get hold
如果 你 有 有 一个 长的 尾巴 粘性 出去 在后面 为了 他们 到 得到 抓住
[ʌv; əv] .
of .
的 .

如果你的尾巴很长，它们很容易就能抓住它。

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
I had a long tail when I was young ,
我 有 一个 长的 尾巴 什么时候 我 曾是 年轻的 ,

我小时候有一条长尾巴。

[ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈmɑːti] [glæd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] .
and I was mighty glad to get rid of it .
和 我 曾是 强大的 高兴的 到 得到 摆脱 的 它 .

我非常高兴摆脱了它。

" [æftər] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] , [ˈpiːtər] [felt] [ˈbetər] .
" **After he heard that , Peter felt better** .
" 后 他 听到 那 , 彼得 毛毡 更好的 .

听到这话，彼得感觉好多了。

[bʌt; bət][hi;; hi] [ˈdɪdnt] [lu:z] [ˈɪntrəst] [ɪn] [teɪlz] ,
But he didn't lose interest in tails ,
但 他 没有 失去 兴趣 在 尾巴 ,

但他对尾巴的兴趣丝毫未减。

[ænd; ənd][hi;; hi] [spɛnt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and he spent a great deal of time in wondering why some of his
和 他 花费 一个 伟大的 交易 的 时间 在 好奇 为什么 一些 的 他的
[ˈneɪbəz] [hæd; həd][bɪɡ] ,
neighbors had big ,
邻居 有 大的 ,

他花了很多时间思考为什么他的一些邻居拥有很大的房子，

[ˈbʊʃi] [teɪlz] [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [lɔ:ŋ] ,
bushy tails and some had long ,
茂密的 尾巴 和 一些 有 长的 ,

毛茸茸的尾巴，有些尾巴很长，

[slɪm] [teɪlz] [ænd; ənd] [waɪ] [hi;; hi] [hɪm'self] [hæd; həd][ˈɔ:lmoʊst][noʊ] [teɪl] [æt; ət][ɔ:l] .
slim tails and why he himself had almost no tail at all .
苗条的 尾巴 和 为什么 他 他自己 有 几乎 不 尾巴 在 全部 .

细长的尾巴以及他自己为什么几乎没有尾巴。

[soʊ] [wen] [ˈpædi] [ðə; ði] [ˈbi:vər] [keɪm] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfɔ:rɪst] ,
So when Paddy the Beaver came to live in the Green Forest ,
所以 什么时候 稻田 这 海狸 来了 到 居住 在 这 绿色的 森林 ,

所以当海狸帕迪来到绿林居住时，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][pɑ:nd][ðer; ðər][baɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [dæm] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈlæfɪŋ] [brʊk]
and made a pond there by building a wonderful dam across the Laughing Brook
和 制成 一个 池塘 那里 经过 建筑 一个 精彩的 坝 穿过 这 笑 溪
,
.
,

他们在笑溪上修建了一座漂亮的堤坝，形成了一个池塘。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ˈpi:tər] [lʊkt] [tu;; tə] [si:] [wʌz; wəz] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪl] [ˈpædi] [hæz; həz] ,
the first thing Peter looked to see was what kind of a tail Paddy has ,
这 第一的 事物 彼得 看起来 到 看 曾是 什么 种类 的 一个 尾巴 稻田 有 ,

彼得首先要看的是帕迪的尾巴是什么样的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [hi;; hi][ɡɔ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
and the first time he got a good look at it ,
和 这 第一的 时间 他 得到 一个 好的 看 在 它 ,

他第一次仔细观察它的时候，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [pɑ:pt] [ˈɔ:lmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
his eyes popped almost out of his head .
他的 眼睛 爆裂 几乎 出去 的 他的 头 .

他的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来了。

[hi;; hi][dʒʌst] [stɛəd] [ænd; ənd][stɛəd] .
He just stared and stared .
他 只是 凝视 和 凝视 .

他只是盯着看，一直盯着看。

[hi;; hi] [ˈhɑ:rdli] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [dæm] [ɔ:r][ðə; ði] [ˈi:kwəli] [ˈwʌndərf(ə)l] [kəˈnælz] [wɪtʃ] [ˈpædi]
He hardly noticed the wonderful dam or the equally wonderful canals which Paddy
他 几乎 注意到 这 精彩的 坝 或者 这 同样地 精彩的 运河 哪个 稻田

[hæd; həd] [meɪd] .
had made .
有 制成 .

他几乎没有注意到帕迪修建的那座宏伟的水坝和同样宏伟的运河。

[ɔ:l] [hi:; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][wʌz; wəz] [ðæt] [greɪt] , [brɔ:d] , [flæt] , [θɪk] [teɪl] ,
All he could think of was that great , broad , flat , thick tail ,
全部 他 可以 思考 的 曾是 那 伟大的 , 广阔 , 平坦的 , 厚的 尾巴 ,
他满脑子想的都是那条又大又宽又扁又粗的尾巴。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ʌn'laɪk] ['eni] [teɪl][hi:; hi][hæd; həd][ˈevər] [si:n] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ʌv; əv] .
which is so unlike any tail he had ever seen or heard of .
哪个 是 所以 与此不同 任何 尾巴 他 有 曾经 已见 或者 听到 的 .
这与他以往见过或听说过的任何尾巴都截然不同。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] ['hɜ:rid] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [pu:l] [tu:; tə] [tel] ['grænfa:ðər]
The very next morning he hurried over to the Smiling Pool to tell Grandfather
这 非常 下一个 早晨 他 慌忙 超过 到 这 微笑 水池 到 告诉 祖父
[frɑ:g] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Frog about it .
青蛙 关于 它 .
第二天一大早，他就急忙跑到微笑池边，把这件事告诉了青蛙爷爷。

['grænfa:ðər] ['fra:gz] [bɪg] , ['gɑ:gli] [aɪz] ['twɪŋkəld] .
Grandfather Frog's big , goggly eyes twinkled .
祖父 青蛙的 大的 , 护目镜 眼睛 闪烁 .
青蛙爷爷那双大大的、圆溜溜的眼睛闪闪发光。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] [hi:; hi] .
" **Chug - a - rum !** " **said he .**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 他 .

“咕咚咕咚！”他说道。

" ['pædi] [ðə; ði] ['bi:vər] [hæz; həz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈju:sf(ə)] [teɪlz] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] .
" **Paddy the Beaver has one of the most useful tails I know of .**
" 稻田 这 海狸 有 一 的 这 最多 有用 尾巴 我 知道 的 .
“据我所知，海狸帕迪拥有最有用的尾巴之一。”

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [hi:; hi] [kʌmz] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] [teɪl] ?
Would you like to know how he comes by such a queer tail ?
会 你 喜欢 到 知道 如何 他 来 经过 这样的 一个 酷儿 尾巴 ?
你想知道他怎么会有这么一条奇特的尾巴吗？

" [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] ['pi:tər] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [wʌz; wəz] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] ['pædi] [hæz; həz] .
" **The first thing Peter looked to see was what kind of a tail Paddy has .**
" 这 第一的 事物 彼得 看起来 到 看 曾是 什么 种类 的 一个 尾巴 稻田 有 .
彼得首先要看的是帕迪的尾巴是什么样的。

" [oʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] !
" **Oh , if you please !**
" 哦 , 如果 你 请 !

“哦，如果可以的话！”

[ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] , ['grænfa:ðər] [frɑ:g] !
If you please , Grandfather Frog !
如果 你 请 , 祖父 青蛙 !

拜托了，青蛙爷爷！

[aɪ] ['dɪdnt] [sə'poʊz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] [teɪl][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
I didn't suppose there was such a queer tail in all the world ,
我 没有 认为 那里 曾是 这样的 一个 酷儿 尾巴 在 全部 这 世界 ,
我没想到世界上竟然会有这么奇特的尾巴。

[ænd; ænd][aɪ][dəʊnt] [si:] [wʌt] ['pɑ:səb(ə)] [ju:z] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] .
and I don't see what possible use it can be .
和 我 不 看 什么 可能的 使用 它 能 是 .
我看不出它有什么用处。

[du:] [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [,ai 'ti:] ! " [kraɪd] ['pi:tər] .
" Do tell me about it ! " cried Peter .
" 做 告诉 我 关于 它 ! " 哭 彼得 .

“快告诉我！”彼得喊道。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒！”

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ju:st] [jʊr; jər] [aɪz] [wen] [ju:; jʊ] ['vɪzɪtɪd] ['pædi] ,
" If you had used your eyes when you visited Paddy ,
如果 你 有 用过的 你的 眼睛 什么时候 你 到访 稻田 ,

如果你在拜访帕迪时睁大了眼睛，

[ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [gest] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] [haʊ] [hi:; hi] [keɪm] [baɪ][,ai 'ti:] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑ:ðər]
" you might have guessed for yourself how he came by it , " replied Grandfather
你 可能 有 猜对了 为了 你自己 如何 他 来了 经过 它 , " 回复 祖父

[frɑ:g] ['grʌfli] .
" Frog gruffly .
青蛙 粗声粗气地 .

“你或许已经猜到他是怎么得到它的了，”青蛙爷爷粗声粗气地回答道。

" [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] ['nevər] [du:] [lɜ:rn] [tu:; tə][ju:z][ðər; ðər] [aɪz] .
" Some people never do learn to use their eyes .
" 一些 人们 绝不 做 学习 到 使用 他们的 眼睛 .

有些人永远学不会用眼睛看东西。

" ['pi:tər] [lʊkt] [ə; eɪ][bɪt] ['ʃi:pɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['peɪfntli] .
" Peter looked a bit sheepish , but he said nothing and waited patiently .
" 彼得 看起来 一个 少量 羞怯 , 但 他 说 没有什么 和 等待 耐心 .

彼得看起来有点不好意思，但他什么也没说，只是耐心地等待着。

['prez(ə)ntli] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [ænd; ənd][br'gæən][tu:; tə] [tɔ:k]
" Presently Grandfather Frog cleared his throat two or three times and began to talk
目前 祖父 青蛙 已清除 他的 喉 二 或者 三 时代 和 开始 到 讲话

.
:
.

这时，青蛙爷爷清了清嗓子两三下，开始说话了。

" [wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] , [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [jʌŋ] — "
" Once upon a time , long , long ago , when the world was young — "
" 一次 之上 一个 时间 , 长的 , 长的 前 , 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 — "

很久很久以前，当世界还很年轻的时候——

" [,ai 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] ['evriθɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] ['hæpənd] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði][wɜ:rld]
" It seems to me that everything wonderful happened long ago when the world
" 它 似乎 到 我 那 一切 精彩的 发生 长的 前 什么时候 这 世界

[wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" was young ,
曾是 年轻的 ,

在我看来，所有美好的事物都发生在很久以前，那时世界还很年轻。

" [ɪntə'rʌptɪd] ['pi:tər] .
" interrupted Peter .
" 中断 彼得 .

“彼得打断了他。”

[ˈgrænfaːðər] [fraːg] [lʊkt] [æt; ət][ˈpiːtər] [sɪˈvɪrli] , [ænd; ənd][ˈpiːtər] [ˈheɪsnd] [tuː; tə][beg][hɪz; ɪz]
Grandfather Frog looked at Peter severely , and Peter hastened to beg his
祖父 青蛙 看起来 在 彼得 严重 , 和 彼得 加快 到 求 他的
[ˈpɑːrd(ə)n] .
pardon .
赦免 .

青蛙爷爷严厉地看着彼得，彼得赶紧向他道歉。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈgrænfaːðər] [fraːg][brɪˈgæn] [əˈgen] .
After a long time Grandfather Frog began again .
后 一个 长的 时间 祖父 青蛙 开始 再次 .

过了很久，青蛙爷爷又开始讲故事了。

" [wʌns] [ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] , [lɪvd] [ˈmɪstər] . [ˈbiːvər] ,
" **Once on a time , long , long ago , lived Mr . Beaver ,**
" 一次 在 一个 时间 , 长的 , 长的 前 , 居住地 先生 . 海狸 ,

很久很久以前，住着一位海狸先生。

[ðə; ði] [ɡreɪt] - [ɡreɪt] - [ˈevər] - [soʊ] - [ɡreɪt] [ˈgrænfaːðər] [ʌv; əv] [ˈpædi] [ʌp][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn]
the great - great - ever - so - great grandfather of Paddy up there in the Green
这 伟大的 - 伟大的 - 曾经 - 所以 - 伟大的 祖父 的 稻田 向上 那里 在 这 绿色的
[ˈfɔːrɪst] .
Forest .
森林 .

帕迪的曾曾曾祖父，住在绿森林里。

[oʊld][ˈmɪstər] . [ˈbiːvər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst] [ˈwɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][oʊld] [ˈmʌðər]
Old Mr . Beaver was one of the hardest working of all of Old Mother
老的 先生 . 海狸 曾是 一 的 这 最难 在职的 的 全部 的 老的 母亲
[ˈneɪtʃəz] [bɪɡ][ˈfæməli][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsmɑːrtəst] ,
Nature's big family and one of the smartest ,
自然的 大的 家庭 和 一 的 这 最聪明的 ,

老海狸先生是大自然庞大家族中最勤劳的成员之一，也是最聪明的成员之一。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈpædi] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .
just as Paddy is to - day .
只是 作为 稻田 是 到 - 天 .

就像今天的帕迪一样。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [siːmd] [ˈhæpiːəst] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɪziːst] ,
He always seemed happiest when he was busiest ,
他 总是 似乎 最快乐 什么时候 他 曾是 最繁忙 ,

他似乎总是在最忙的时候最开心。

[ænd; ənd][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
and because he liked to be happy all the time ,
和 因为 他 喜欢 到 是 快乐的 全部 这 时间 ,

因为他喜欢一直保持快乐，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈbɪzi] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
he tried to keep busy all the time .
他 尝试 到 保持 忙碌的 全部 这 时间 .

他总是让自己忙起来。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈθrɪfti] , [wʌz; wəz][ˈmɪstər] . [ˈbiːvər] ; [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [aɪ]
" **He was very thrifty , was Mr . Beaver ; not at all like some people I**
" 他 曾是 非常 节俭 , 曾是 先生 . 海狸 ; 不是 在 全部 喜欢 一些 人们 我
[noʊ] .
know .
知道 .

“比弗先生非常节俭，跟我认识的某些人完全不一样。”

[hi:; hi] [bi'li:vð] [ɪn] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə] - [deɪ] [fɔ:r; fər] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] ,
He believed in preparing to - day for what might happen to - tomorrow ,
他 相信 在 准备 到 - 天 为了 什么 可能 发生 到 - 明天 ,
他相信应该未雨绸缪，为明天可能发生的事情做好准备。

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] [hi:; hi] ['ni:ɪdɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
and so when he had all the food he needed for the present ,
和 所以 什么时候 他 有 全部 这 食物 他 需要 为了 这 展示 ,
所以他拥有了当前所需的所有食物后，

[hi:; hi] [stɔ:rd] [ə'weɪ] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ 'ti:] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [get] .
he stored away food for the time when it might not be so easy to get .
他 存储 离开 食物 为了 这 时间 什么时候 它 可能 不是 是 所以 简单的 到 得到 .
他储存了一些食物，以备将来食物不易获取时使用。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bi'li:vð] [ɪn] ['helpɪŋ] [hɪm'self] , [dɪd][ˈmɪstər] . ['bi:vər] ,
And he believed in helping himself , did Mr . Beaver ,
和 他 相信 在 帮助 他自己 , 做过 先生 : 海狸 ,
而且，比弗先生也相信自助之力。

[ænd; ənd][nɑ:t][ɪn] ['li:vɪŋ] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][soʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] , [æz; əz][dɪd][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and not in leaving everything to Old Mother Nature , as did most of his
和 不是 在 离开 一切 到 老的 母亲 自然 , 作为 做过 最多 的 他的
[ˈneɪbəz] .
neighbors .
邻居 .

而他的大多数邻居却把一切都交给大自然母亲。
[ðæt] [ɪz] [haʊ] [hi:; hi][fɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][dæm][ænd; ənd][ə; eɪ][pɑ:nd] .
That is how he first came to think of making a dam and a pond .
那 是 如何 他 第一的 来了 到 思考 的 制作 一个 坝 和 一个 池塘 .

这就是他最初想到要修建水坝和池塘的原因。
[laɪk] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['kʌz(ə)n] , ['mɪstər] . ['mʌskræt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
Like his small cousin , Mr . Muskrat , he was very fond of the water ,
喜欢 他的 小的 表哥 , 先生 : 麝鼠 , 他 曾是 非常 喜爱 的 这 水 ,
和他的小表弟麝鼠先生一样，他非常喜欢水。

[ænd; ənd] [felt] [moʊst][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] ['seɪfɪst] [ðer; ðər] .
and felt most at home and safest there .
和 毛毡 最多 在 家 和 最安全 那里 .
在那里他感觉最自在、最安全。

[bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ] [hi:; hi] [laɪkt] [best] ,
But he found that sometimes the food which he liked best ,
但 他 成立 那 有时 这 食物 哪个 他 喜欢 最好的 ,
但他发现，有时他最喜欢的食物，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] [tri:z] , [gru:z] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]
which was the bark of certain kinds of trees , grew some distance from
哪个 曾是 这 吠 的 肯定 种类 的 树木 , 生长 一些 距离 从
[ðə; ði]['wɔ:tər] ,
the water ,
这 水 ,
那是某些树木的树皮，生长在远离水源的地方。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][kaɪnd][ʌv; əv][hɑ:rd] [wɜ:rk] [tu:; tə] [roʊl][ænd; ənd][dræg][ðə; ði]
and it was the hardest kind of hard work to roll and drag the
和 它 曾是 这 最难 种类 的 难的 工作 到 卷 和 拖 这
[ɔ:gz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
logs down to the water ,
日志 向下 到 这 水 ,
把原木滚到水边拖下来，这是最艰苦的体力活。

[wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [ðə; ði][bɑ:rk][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] ['seɪftɪ] .
where he could eat the bark from them in safety .
在哪里 他 可以 吃 这 吠 从 他们 在 安全 :

他可以在那里安全地吃到树皮。

" [hi:; hi] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][oʊld] ['mʌðər]
" **He thought about this a great deal , but instead of going to Old Mother**
" 他 想法 关于 这 一个 伟大的 交易 , 但 反而 的 去 到 老的 母亲
['neɪtʃər] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnɪŋ] ,
Nature and complaining ,
自然 和 抱怨 :

他对此思考良久，但他并没有向大自然母亲抱怨，

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nebəz] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
as most of his neighbors would have done in his place ,
作为 最多 的 他的 邻居 会 有 完毕 在 他的 地方 ,

如果换作他的大多数邻居，他们也会这么做。

[hi:; hi] ['stʌdɪd] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜ:rk] ['ɪziə] .
he studied and studied to find some way to make the work easier .
他 研究 和 研究 到 寻找 一些 方式 到 制作 这 工作 更轻松 :

他反复研究，试图找到让工作更轻松的方法。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [striks] [hæd; həd] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] [wer] [hi:; hi]
One day he noticed that a lot of sticks had caught in the stream where he
一 天 他 注意到 那 一个 很多 的 棍子 有 捕捉 在 这 溪流 在哪里 他
[meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
made his home ,
制成 他的 家 ,

有一天，他发现他居住的小溪里积满了树枝。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['wɔ:tər][kʊd; kəd][nɑ:t] [wɜ:rk] [ɪts] [wei] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][æz; əz][fæst]
and that because the water could not work its way between them as fast
和 那 因为 这 水 可以 不是 工作 它是 方式 之间 他们 作为 快速地
[æz; əz] [wer] ['nʌθɪŋ] ['hɪndəd] [aɪ 'ti:] ,
as where nothing hindered it ,
作为 在哪里 没有什么 受阻 它 ,

因为水无法像在没有任何阻碍的地方那样快速地渗入它们之间。

[aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [pu:l] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [striks] .
it made a little pool just above the sticks .
它 制成 一个 小的 水池 只是 多于 这 棍子 :

它在树枝上方形成了一个小水洼。

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən]['evər] .
That made him think harder than ever .
那 制成 他 思考 更难 比 曾经 :

这让他比以往任何时候都更加努力地思考。

[hi:; hi] [brɔ:t] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][b:gz][ænd; ənd] [striks] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [nɑ:d]
He brought some of the logs and sticks from which he had gnawed
他 带来 一些 的 这 日志 和 棍子 从 哪个 他 有 被啃咬
[ðə; ði][bɑ:rk][ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lðər] ,
the bark and fastened them with the others ,
这 吠 和 系紧 他们 和 这 其他的 ,

他带来了一些他啃过树皮的木头和树枝，并将它们与其他的木头和树枝绑在一起。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pu:l] [gru:] [bɪɡə(r)] .
and right away the pool grew bigger .
和 正确的 离开 这 水池 生长 大 :

泳池立刻变大了。

[ðə; ði] [mɔːr] [stɪks] [hiː; hi] [ædɪd] , [ðə; ði] [bɪgə(r)] [ðə; ði] [puːl] [gruː] .

The more sticks he added , the bigger the pool grew .
这 更多的 棍子 他 额外 , 这 大 这 水池 生长 :

他添加的木棍越多, 水池就越大。

[ˈmɪstər] . [ˈbi:vər] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [wɒt] [ə; eɪ][dæm][ɪz][fɔːr; fər][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [aɪ ˈtiː] .

Mr . Beaver had discovered what a dam is for and how to build it .
先生 : 海狸 有 发现 什么 一个 坝 是 为了 和 如何 到 建造 它 :

海狸先生发现了水坝的用途以及如何建造水坝。

" - [waɪ] , - [θɔːt] [hiː; hi] , - [ɪf] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][pɑːnd][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ˈnɪrəst] [tuː; tə][maɪ] [fuːd]

" ' Why , ' thought he , ' if I make a pond at the place nearest to my food
" - 为什么 , - 想法 他 , - 如果 我 制作 一个 池塘 在 这 地方 最近的 到 我的 食物

[triːz] ,
trees ,
树木 ,

“为什么,”他想, “如果我在离我的粮食树最近的地方挖一个池塘,

[aɪ][kæn; kən] [ˈkæəri] [ðə; ði][ˈwɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] [triːz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər] ;

I can carry the water to the trees instead of the trees to the water ;
我 能 携带 这 水 到 这 树木 反而 的 这 树木 到 这 水 ;

我可以把水运到树下, 而不是把树运到水边;

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪziə] [ænd; ənd][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] [ˈseɪfər][æz; əz] [wel] . -

and that will be easier and ever so much safer as well . ' -
和 那 将要 是 更轻松 和 曾经 所以 很多 更安全 作为 出色地 . -

那样做会更容易, 也安全得多。

" [soʊ][ˈmɪstər] . [ˈbi:vər] [bɪlt] [ə; eɪ][dæm][æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] ,

" So Mr . Beaver built a dam at just the right place ,
" 所以 先生 : 海狸 建造 一个 坝 在 只是 这 正确的 地方 ,

“于是, 海狸先生在最合适的地方建了一座水坝。”

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

while all the other little people laughed at him and made fun of him for
尽管 全部 这 其他 小的 人们 笑了 在 他 和 制成 乐趣 的 他 为了

[ˈwɜːrkɪŋ] [soʊ][hɑːrd] .

working so hard .
在职的 所以 难的 :

而其他小矮人们都嘲笑他, 取笑他工作太努力。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [duː] , [ðə; ði][dæm] [meɪd] [ə; eɪ][pɑːnd] ,

just as he had thought it would do , the dam made a pond ,
只是 作为 他 有 想法 它 会 做 , 这 坝 制成 一个 池塘 ,

正如他预料的那样, 水坝形成了一个池塘。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːnd] [gruː] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] ,

and the pond grew bigger and bigger ,
和 这 池塘 生长 大 和 大 ,

池塘越来越大,

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈveri] [pleɪs] [wer] [hɪz; ɪz] [fuːd] [triːz] [gruː] .

until it reached the very place where his food trees grew .
直到 它 达到 这 非常 地方 在哪里 他的 食物 树木 生长 :

直到它到达了他食物树生长的地方。

[ˈmɪstər] . [ˈbi:vər] [bɪlt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪg] , [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [haʊs] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ,

Mr . Beaver built him a big , comfortable house out in the pond ,
先生 : 海狸 建造 他 一个 大的 , 舒服的 房子 出去 在 这 池塘 ,

海狸先生在池塘边为他盖了一座又大又舒适的房子。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] ['evər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz]
and then he went to work as hard as ever he could to cut down trees
和 然后 他 去 到 工作 作为 难的 作为 曾经 他 可以 到 切 向下 树木
[ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ðem; ðəm] [ʌp] ['Intuː] [ðə; ði] [raɪt] [saɪzd] ['piːsɪz] [tuː; tə] [stɔːr] [ə'veɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪɡ] [fuːd]
and then cut them up into the right sized pieces to store away in his big food
和 然后 切 他们 向上 进入 这 正确的 尺寸 件 到 店铺 离开 在 他的 大的 食物
[paɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɪntər] .
pile for the winter .
桩 为了 这 冬天 .

然后，他拼命地砍伐树木，然后将它们锯成合适大小的木块，储存在他的大粮仓里过冬。

" [naʊ] [kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [ɪz] [hɑːrd] [wɜːrk] .
" **Now cutting down trees is hard work** .
" 现在 切割 向下 树木 是 难的 工作 .

“现在砍树是一项艰苦的工作。”

[jes] , [sə'riː] , [kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [ɪz] [ðə; ði] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] .
Yes , Siree , cutting down trees is the hardest kind of hard work .
是的 , 西里 , 切割 向下 树木 是 这 最难 种类 的 难的 工作 .

是的，先生，砍树是最辛苦的体力活。

['mɪstər] . ['biːvər] [hæd; həd] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [tuː; tə] [duː] [aɪ 'tiː] ,
Mr . Beaver had to sit up on his hind legs to do it ,
先生 . 海狸 有 到 坐 向上 在 他的 后 腿 到 做 它 ,
海狸先生不得不站起来用后腿支撑着身体才能做到这一点。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [legz] [gruː] ['veri] , ['veri] ['taɪərd] .
and his legs grew very , very tired .
和 他的 腿 生长 非常 , 非常 疲劳的 .

他的双腿感到非常非常疲惫。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [teɪl] ['veri] [mʌt] [laɪk] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['dʒeri] ['mʌskræt] .
In those days he had a tail very much like the tail of Jerry Muskrat .
在 那些 天 他 有 一个 尾巴 非常 很多 喜欢 这 尾巴 的 杰瑞 麝鼠 .

那时候他的尾巴和杰瑞麝鼠的尾巴非常相似。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] ,
It was very useful when he was swimming ,
它 曾是 非常 有用 什么时候 他 曾是 游泳 ,
这在他游泳时非常有用。

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [æt; ət] [ɔːl] [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] .
but it was of no use at all at any other time .
但 它 曾是 的 不 使用 在 全部 在 任何 其他 时间 .
但在其他任何时候都毫无用处。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [breɪs] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'tiː] — [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [tuː; tə]
Sometimes he tried to brace himself with it — when he was sitting up to
有时 他 尝试 到 支撑 他自己 和 它 — 什么时候 他 曾是 坐着 向上 到
[kʌt] [triːz] ,
cut trees ,
切 树木 ,

有时他会用它来支撑自己——比如当他坐着砍树的时候，

[ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'tiː] [ʌv; əv] [noʊ] [help] .
and found it of no help .
和 成立 它 的 不 帮助 .

但发现它毫无用处。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kəm'pleɪn] ; [hiː; hi] [dʒʌst] [kept] [raɪt] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ] ,
But he didn't complain ; he just kept right on working ,
但 他 没有 抱怨 ; 他 只是 保留 正确的 在 在 职的 ,
但他没有抱怨，只是继续埋头工作。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [stɑ:p] [tu;; tə][rest] [wen] [hɪz; ɪz][legz] [eɪkt] [soʊ] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][tu;; tə] .
and only stopped to rest when his legs ached so that he had to .
和 仅有的 停止 到 休息 什么时候 他的 腿 疼痛 所以 那 他 有 到 .
只有当腿疼得不得不停下来休息时，他才会停下来休息。

" [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈwɜ:rkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][ˈju:zuəl][wʌn] [deɪ] [wen] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [keɪm] [əˈbɪ:ŋ]
" He was working just as usual one day when Old Mother Nature came along
" 他 曾是 在 职的 只是 作为 通常 一 天 什么时候 老的 母亲 自然 来了 沿着
[tu;; tə] [si:] [həʊ] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɑ:n] .
to see how he was getting on .
到 看 如何 他 曾是 获得 在 .
“有一天，他像往常一样工作，这时大自然母亲来查看他的工作进展如何。”

[ʃi;; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [nu:] [dæm][ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [pɑ:nd] ,
She saw the new dam and the new pond ,
她 锯 这 新的 坝 和 这 新的 池塘 ,
她看到了新建的水坝和新池塘。

[ænd; ənd][ʃi;; ʃi] [æskt] [ˈmɪstər] . [ˈbi:vər] [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] .
and she asked Mr . Beaver who had made them .
和 她 问 先生 . 海狸 WHO 有 制成 他们 .
她问比弗先生是谁做的。

[hi;; hi][toʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [waɪ] .
He told her that he had and explained why .
他 讲述 她 那 他 有 和 解释 为什么 .
他告诉她他确实有这件事，并解释了原因。

[oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pli:zd] , [bʌt; bət][ʃi;; ʃi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [soʊ] .
Old Mother Nature was greatly pleased , but she didn't say so .
老的 母亲 自然 曾是 非常 高兴 , 但 她 没有 说 所以 .
大自然母亲非常高兴，但她没有说出来。

[ʃi;; ʃi][dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [tu;; tə] [wa:tʃ]
She just passed the time of day with him and then sat down to watch
她 只是 通过了 这 时间 的 天 和 他 和 然后 卫星 向下 到 手表
[hɪm; ɪm] [kʌt] [ə; eɪ] [tri:] .
him cut a tree .
他 切 一个 树 .
她只是和他寒暄了几句，然后坐下来看他砍树。

[ʃi;; ʃi] [sɔ:] [hɪm; ɪm][traɪ][tu;; tə] [breɪs] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈju:sləs] [teɪl] ,
She saw him try to brace himself with his useless tail ,
她 锯 他 尝试 到 支撑 他自己 和 他的 无用 尾巴 ,
她看到他试图用那条无用的尾巴支撑自己。

[ænd; ənd][ʃi;; ʃi] [sɔ:] [hɪm; ɪm][stɑ:p][tu;; tə][rest] [hɪz; ɪz][ˈtaɪərd] [legz] .
and she saw him stop to rest his tired legs .
和 她 锯 他 停止 到 休息 他的 疲劳的 腿 .
她看到他停下来休息疲惫的双腿。

" - [ðæt] [lʊks] [tu;; tə][em ˈi:] [laɪk] [ˈprɪti] [hɑ:rd][wɜ:rk] , - [sed] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] .
" ' That looks to me like pretty hard work , ' said Old Mother Nature .
" - 那 看起来 到 我 喜欢 漂亮的 难的 工作 , - 说 老的 母亲 自然 .
“在我看来，这可是相当辛苦的工作啊，”大自然母亲说道。

" - [soʊ][aɪ ˈti:] [ɪz] , - [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [ˈbi:vər] , [ˈstretʃɪŋ] [fɜ:rst][wʌn] [leg][ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] .
" ' So it is , ' replied Mr . Beaver , stretching first one leg and then another .
" - 所以 它 是 , - 回复 先生 . 海狸 , 伸展 第一的 一 腿 和 然后 其他 .
“正是如此，”海狸先生回答道，先伸了伸一条腿，然后又伸了伸另一条腿。

- [bʌt; bət] [θɪŋz] [wɜːrθ] [ˈhævɪŋ] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ˈwɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] , - [ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi][brɪˈɡæŋ]
" **But things worth having are worth working for , ' and with that he began**
- 但 事物 值得 拥有 是 值得 在职的 为了 , - 和 和 那 他 开始
[ˈkʌtɪŋ] [əˈɡen] .
cutting again .
- 切割 再次 .

“但是值得拥有的东西，就值得为之奋斗，”说完，他又开始割草了。

" - [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] , - [sed] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] , [hɜːr; hər]
" **' You ought to have something to sit on , ' said Old Mother Nature , her**
"- 你 应该 到 有 某物 到 坐 在 , - 说 老的 母亲 自然 , 她
[aɪz] [ˈtwɪŋklɪŋ] .
eyes twinkling .
- 眼睛 闪烁 .

“你应该找个地方坐，”大自然母亲眨着眼睛说。

" [ˈmɪstər] . [ˈbiːvər] [ɡrɪnd] .
" **Mr . Beaver grinned** .
"- 先生 . 海狸 咧嘴一笑 .

海狸先生咧嘴一笑。

- [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [naɪs] , - [hiː; hi] [kənˈfest] ,
' It would be very nice , ' he confessed ,
- 它 会 是 非常 好的 , - 他 坦白 ,

“那太好了，”他坦白道。

- [bʌt; bət][aɪ] [ˈnevər] [weɪst] [taɪm] [ˈwɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [aɪ] [ˈhævnt] [ɡɑːt][ænd; ænd][kɑːnt] [ɡet] ,
' but I never waste time wishing for things I haven't got and can't get ,
- 但 我 绝不 浪费 时间 祝 为了 事物 我 还没有 得到 和 不能 得到 ,
但我从不浪费时间去渴望我没有也得不到的东西。

- [ænd; ænd] [went] [raɪt] [ɑːn] [ˈkʌtɪŋ] .
' and went right on cutting .
- 和 去 正确的 在 切割 .

然后继续切割。

" [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [əˈwʊk] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [səpˈpraɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]
" **The next morning when he awoke , he had the greatest surprise of his life**
"- 这 下一个 早晨 什么时候 他 醒来 , 他 有 这 最 惊喜 的 他的 生活
.
:
.

“第二天早上醒来时，他遇到了他一生中最意想不到的事情。”

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [teɪl] !
He had a new tail !
- 他 有 一个 新的 尾巴 !

他长了一条新尾巴！

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ænd] [θɪk] [ænd; ænd] [flæt] .
It was broad and thick and flat .
- 它 曾是 广阔 和 厚的 和 平坦的 .

它宽阔、厚实且扁平。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [laɪk] [ˈeni] [teɪl][hiː; hi][hæd; həd][ˈevər] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
It wasn't like any tail he had ever seen or heard of .
- 它 不是 喜欢 任何 尾巴 他 有 曾经 已见 或者 听到 的 .

这跟他以前见过或听说过的任何尾巴都不一样。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [swɪm] ,
At first he didn't know how to manage it , but when he tried to swim ,
- 在 第一的 他 没有 知道 如何 到 管理 它 , 但 什么时候 他 尝试 到 游泳 ,
起初他不知道该如何应对，但当他尝试游泳时，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][i:v(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][oʊld][teɪl][fɔ:r; fər] ['swimɪŋ] .
he found that it was even better than his old tail for swimming .
他 成立 那 它 曾是 甚至 更好的 比 他的 老的 尾巴 为了 游泳 .

他发现这条新尾巴比他以前的尾巴更适合游泳。

[hi:; hi] ['hɜ:rid] ['oʊvər][tu:; tə] [bɪ'ɡɪn] [hɪz; ɪz] ['deɪz] [wɜ:rk] , [ænd; ənd][ðər; ðər][hi:; hi] [meɪd] [ə'nʌðər]
He hurried over to begin his day's work , and there he made another
他 慌忙 超过 到 开始 他的 天 工作 , 和 那里 他 制成 其他
[dɪ'skʌvəri] ;
discovery ;
发现 ;

他匆匆赶去开始一天的工作，在那里他又有了新的发现；

[hɪz; ɪz] [nu:] [teɪl][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][moʊst] ['splendɪd] [breɪs] !
his new tail was just the most splendid brace !
他的 新的 尾巴 曾是 只是 这 最多 灿烂 支撑 !

他新装的尾巴简直太棒了！

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:lmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [stu:l] [tu:; tə][sɪt][ɑ:n] ,
It was almost like a stool to sit on ,
它 曾是 几乎 喜欢 一个 凳子 到 坐 在 ,

它几乎就像一个可以坐的凳子。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] [wɜ:rk] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [wɪ'dəʊt] ['taɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [legz] .
and he could work all day long without tiring his legs .
和 他 可以 工作 全部 天 长的 没有 令人疲惫 他的 腿 .

他可以工作一整天，腿也不会觉得累。

[ðen] [wʌz; wəz]['mɪstər] . ['bi:vər] ['veri] ['hæpi] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['hæpi] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,
Then was Mr . Beaver very happy , and to show how happy he was ,
然后 曾是 先生 . 海狸 非常 快乐的 , 和 到 展示 如何 快乐的 他 曾是 ,
[hɪz; ɪz] [hʌʊs] [wɜ:rk] [tʊ] [hæpɪ] [wɜ:rk] [tʊ] [hæpɪ] [hɪz; ɪz] [hʌʊs] ,
这时，比弗先生非常高兴，为了表达他的高兴之情，

[hi:; hi] [wɜ:rk] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən]['evər] .
he worked harder than ever .
他 工作 更难 比 曾经 .

他比以往任何时候都更加努力工作。

['leɪtər] ,
Later ,
之后 ,

之后，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nu:] [teɪl][wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi] ['ni:dɪd] [tu:; tə][pæt] [daʊn] [ðə; ði] [mʌd]
he found that his new tail was just what he needed to pat down the mud
他 成立 那 他的 新的 尾巴 曾是 只是 什么 他 需要 到 拍 向下 这 泥
[wɪð; wɪθ] [wɪt] [hi:; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
with which he covered the roof of his house .
和 哪个 他 涵盖 这 屋顶 的 他的 房子 .

他发现他的新尾巴正好可以用来拍打覆盖在屋顶上的泥巴。

" - [waɪ] , - [hi:; hi] [kraɪd] , - [aɪ] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)l][teɪl] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ! -
" ' **Why , ' he cried , ' I believe it is the most useful tail in all the world ! '**
" - 为什么 , - 他 哭 , - 我 相信 它 是 这 最多 有用 尾巴 在 全部 这 世界 ! -

“为什么？’他喊道，‘我相信这是世界上最有用的尾巴！’”

" [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɪt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] [ðæt] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn]
" **And then he wished with all his might that Old Mother Nature would return**
" 和 然后 他 希望 和 全部 他的 可能 那 老的 母亲 自然 会 返回
[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [θæŋk] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
so that he might thank her for it .
所以 那 他 可能 感谢 她 为了 它 .

“然后他竭尽全力地希望大自然母亲能够回来，这样他就可以感谢她了。”

[ænd; ʌnd] [ðæt] , " [kən'kluːdɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , " [ɪz] [haʊ] ['mɪstər] . ['biːvər] [keɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] [brɔːd]
And that , " concluded Grandfather Frog , " is how Mr . Beaver came by his broad
和 那 , " 结束 祖父 青蛙 , " 是 如何 先生 : 海狸 来了 经过 他的 广阔
[teɪl] .
tail .
尾巴 :

“就这样,”青蛙爷爷总结道,“海狸先生的宽尾巴就是这样来的。”

[juː; jʊ] [siː] , [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ˈɔːlweɪz] ['helps] [ðoʊz] [huː] [help] [ðəm'selvz] .
You see , Old Mother Nature always helps those who help themselves .
你 看 , 老的 母亲 自然 总是 帮助 那些 WHO 帮助 他们自己 :

你看,大自然总是会帮助那些自助的人。

[ænd; ʌnd] ['evər] [sɪns] [ðæt] [lɔːŋ] - [ə'ɡoʊ] [deɪ] , [ɔːl] ['biːvərz] [hæv; həv][hæd; həd] [brɔːd] [teɪlz] ,
And ever since that long - ago day , all Beavers have had broad tails ,
和 曾经 自从 那 长的 - 前 天 , 全部 海狸 有 有 广阔 尾巴 ,

从很久以前的那一天起,所有的海狸都长出了宽阔的尾巴。

[ænd; ʌnd][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ] ['ɡreɪtɪst] ['wɜːrkərz] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] . "
and have been the greatest workers in the world . "
和 有 到过 这 最 工人 在 这 世界 : "

他们一直是世界上最优秀的劳动者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

